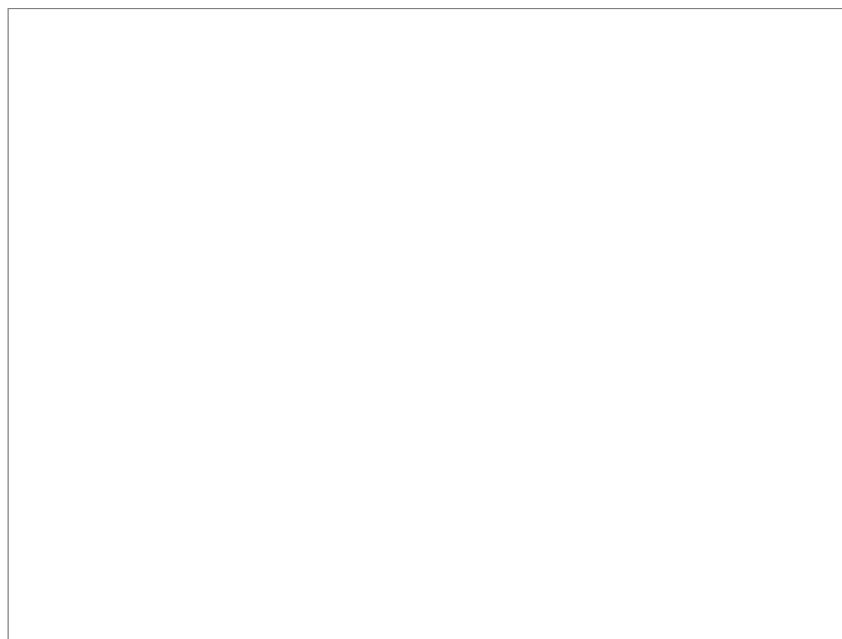




*UFR LCE Département de LEA*



**Licence de Langues Etrangères Appliquées**

**SPECIALITES :**

**anglais + allemand, anglais + arabe, anglais + chinois,  
anglais + espagnol, anglais + italien, anglais + portugais,  
anglais + russe; anglais + grec, espagnol + allemand,  
espagnol + chinois, espagnol + italien, espagnol + portugais,  
espagnol + russe, allemand + chinois, allemand + russe  
et tout autre couple de langues sans anglais**

**Parcours « affaires et entreprise »  
Parcours « médias et communication »  
Parcours « tourisme international »**

**Année universitaire 2015 2016**

livret destiné aux étudiants  
**lea.u-paris10.fr**

**EN ATTENTION VALIDATION CFVU**

Département de LEA, UFR LCE Bâtiment V  
200 avenue de la République 92000 Nanterre  
**lea.u-paris10.fr**

**INFORMATIONS PRATIQUES**

La licence LEA est une formation assurée au sein du département de LEA, lui même rattaché à l'**UFR DE LANGUES ET CULTURES ETRANGERES bâtiment V.**

Directeur de l'UFR : Mme Hélène AJI bureau V 125 Tél : 01.40.97.47.25

Responsable administrative : Mme Dominique LIN Bureau V 124 Tél : 01.40.97.76.89  
dominique.lin@u-paris10.fr

Responsable de la scolarité Licence : Marc HOSSEIN Bureau V 129 Tel : **01 40 97 7376.**  
**courriel** : marc.hossein@u-paris10.fr

**LE DEPARTEMENT DES LANGUES ETRANGERES APPLIQUEES**

**Direction :** Mme Corinne BIGOT Bureau V 207 Tel : 01 40 97 76 75  
corinne.bigot@u-paris10.fr

Directeurs adjoints : M. Vincent Laisney Bureau V 207 Tel : 01 40 97 76 75  
Mme Ingrid Bueno-Peruchi, bureau V207 Tel 01 40 97 76 75

Courriels : vlaisney@free.fr ibuenope@u-paris10.fr

*La réception des étudiants par la direction du département se fait principalement sur demande de RV, mais des horaires de réception sont affichés sur la porte du bureau.*

Responsable du Master M1 LEA et du Master M2i : Mme S. HUGHES V 118  
shughes@u-paris10.fr

Responsable coordination Comète (enseignement à distance) : Mme MC PAUWELS  
Bureau V 118 mbourel@u-paris10.fr

| Secrétariat 1ère et 2 <sup>ème</sup> années de Licence                                                                              | Secrétariat 3 <sup>e</sup> année de Licence                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mme KARAKOTS Alexandra<br>Bureau V 132<br>( 01.40.97.76.12<br>e-mail : karakots@u-paris10.fr<br>Horaires : 9h30 à 12h – 13h à 17h30 | Mme ADJADJI Laurence<br>Bureau V 131<br>( 01.40.97.58.63<br>e-mail : laurence.adjadi@u-paris10.fr<br>Horaires : 8h30 à 12h – 13h à 16h30 |

| Secrétariat Masters M1                                                                                           | Secrétariat Masters M2                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| POMMIER Sandra<br>Bureau 130 ( 01.40.97.58.81)<br>Horaires : 9h à 12h – 13 h à 17 (fermé le mercredi après-midi) | JARRIGE Isabelle<br>Bureau V 122 ( 01.40.97.76.04<br>Horaires : 8h30 à 12h – 14 h à 17h30<br>(fermé le mercredi après-midi) |

L'enseignement se fait dans le bâtiment des langues, Bâtiment V.

Une bibliothèque est rattachée au bâtiment pour les étudiants de l'UFR  
Bâtiment V, 1<sup>er</sup> étage, porte 108.

<http://www.u-paris10.fr/bibliotheques/bibliotheque-de-langues-et-cultures-etrangees-lce--290756.kjsp>

## UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

Salle des enseignants pour dépôt du courrier : V215 (boîte aux lettres à l'entrée réservée aux étudiants pour déposer le courrier).

**lea.u-paris10.fr**

### Affichage des informations

\*Affichage d'informations par niveaux : Les panneaux LEA correspondant à chaque année de la Licence ou du Master sont à **consulter régulièrement** (emplois du temps, changements de salles, différentes informations). Rez-de-chaussée du bâtiment et 1<sup>er</sup> étage.

\*Affichage des absences /remplacements d'enseignants : panneaux d'information.

\*Affichage 1<sup>ère</sup> Année, 1<sup>er</sup> semestre : Pour les étudiants de LEA, les enseignements de langue et de civilisation du 1<sup>er</sup> semestre de 1<sup>ère</sup> année sont communs en langues avec les enseignements de LLCE. Par conséquent pour tout problème ou toute information concernant ces matières (notes, horaires, enseignants etc...), s'adresser aux secrétariats concernés :

Anglais : Bureau 133 poste 7624.  
Allemand, italien russe : Bureau 127 Mme LAROCHE poste 01.40.97.47.07  
Espagnol, portugais : Bureau 131 Mme MOUROT poste 01.40.97. 76.85

### Bureaux et services de l'Université

Horaires d'ouverture des bureaux de l'UFR de LCE **au public** : bâtiment V, **9h-12h et 13h-17h**

#### Services communs de l'université

\* SUIO: Centre d'Accompagnement, de Conseil, d'Information et d'Orientation sur les Parcours personnalisés des Etudiants Bât. E, RdC Salles E.03, E.14 et E.19 pour tout renseignement sur l'orientation et la ré-orientation. lundi, mercredi et jeudi : 9h00 - 12h30, 13h30 - 17h mardi et vendredi : 9h - 12h30

\* Service des bourses : Bâtiment A, bureau 204-205B

\* Service de la scolarité : Bâtiment A, bureau A 14 014097345/7328 (carte d'étudiant, certificats de scolarité, transfert de dossier, validation d'acquis etc)

\* Service formation continue service des stages Bâtiment M Tel: 01 40 97 78 66 ET Tél: 01 40 97 41 89 stages@u-paris10.fr

\* Service des diplômes : Bâtiment A, bureaux A 206

\*Service des Relations Internationales. Bâtiment A, bureau 107A tel 0140977461

\* Service handicap : Bâtiment DD, Bureau R.05 0140977475

\* RESO-U : est un service de Paris Ouest Nanterre La Défense composé d'étudiants stagiaires et de professionnels qui ont pour mission de faire du campus un lieu de vie, d'accueillir et d'informer les étudiants tant au niveau administratif et pédagogique que culturel et sportif. Bâtiment G mezzanine 0140977550 e-mail : reso-u@u-paris10.fr

\*Le centre de ressources informatiques, bât BSL, site web : <https://cri.u-paris10.fr/>

### Sites Internet

Sur le site internet de l'université : [www.u-paris10.fr](http://www.u-paris10.fr), vous trouverez des informations concernant notre université – accueil étudiant, inscriptions etc <https://etudiants.u-paris10.fr/>

Le site de l'UFR LCE vous permettra d'obtenir tous les renseignements utiles.

[Http://ufr-lce.u-paris10.fr](http://ufr-lce.u-paris10.fr)

**Le site de notre département** : <http://lea.u-paris10.fr>

Le site contient de nombreuses informations sur les parcours, les échanges, les cours ; les manifestations culturelles ; nous pouvons également y déposer des informations ponctuelles sur des examens et partiels. Ce site n'est pas un site administratif officiel, mais il a une double vocation : renseigner les élèves ou étudiants désirant intégrer la formation, informer les étudiants salariés sur les programmes des cours, informer les étudiants du département sur les programmes d'échanges, les parcours, les modalités de contrôle.

Site internet inscriptions : [sesame.u-paris10.fr](http://sesame.u-paris10.fr)

Site internet des résultats : à partir de l'ENT <https://ent.u-paris10.fr/>

Site internet des relations internationales : [relations-internationales@u-paris10.fr](mailto:relations-internationales@u-paris10.fr)

**Outre la réunion de rentrée, il sera organisé un accueil par les tuteurs d'accueil (trois créneaux seront proposés) pour orienter les L1 sur le campus**

## **SCOLARITE**

### **1. Inscriptions administratives et pédagogiques.**

Les inscriptions se font en deux temps :

Inscriptions administratives : voir le service de la scolarité

Inscriptions pédagogiques / IP : (groupes de TD et examens) : Cette inscription se fait auprès du secrétariat de votre année. Cette inscription est obligatoire, elle précise le choix des enseignements et leur validation, vous aurez à remplir une fiche individuelle pédagogique. Tout étudiant qui n'aura pas fait son inscription pédagogique ne sera pas inscrit sur les listes d'examen. L'inscription pédagogique est également obligatoire pour les étudiants qui partent à l'étranger dans le cadre des échanges (seule cette inscription permettra de valider les notes obtenues dans l'université étrangère, l'inscription se fera en « contrôle continu ».) Les étudiants « en conditionnel » sont inscrits principalement en « année supérieure » L2 ou L3, mais ayant des matières à repasser dans l'année inférieure (L2 ou L1) ils doivent également s'inscrire dans l'année inférieure auprès du secrétariat, en régime dérogatoire.

Attention : \*Les emplois du temps changent à chaque semestre mais **pas les groupes** (sauf dans le cas d'ouverture de groupe supplémentaire ou de fermeture de groupe dans une langue). Consultez le tableau d'affichage pour vérifier les remaniements éventuels. Aucun changement de groupe n'est autorisé, sauf cas de force majeure dûment justifié (certificat de travail) et autorisé par l'administration ET les enseignants concernés.

Il sera demandé aux étudiants de langue orale L1 de venir s'inscrire auprès du secrétariat et de la responsable pour répartition dans les groupes.

Les groupes sont déterminés selon les parcours en L2 et L3.

## Evaluation des étudiants, modalités de contrôle, assiduité :

**Les étudiants inscrits en contrôle standard doivent être assidus. Au delà de trois absences justifiées ou non par semestre, l'étudiant est considéré comme défaillant. En d'autres termes, remplir les conditions d'assiduité signifie avoir assisté à 9 cours sur 12. Une absence à un élément constitutif de l'évaluation signifie que les conditions d'assiduité n'ont pas été remplies. Une absence à un devoir implique donc d'être considéré défaillant. Une défaillance empêche le calcul de la moyenne, et empêche que les modalités de compensation s'appliquent. L'étudiant devra repasser la matière en session 2.**

### Evaluation et modalités de contrôle des connaissances (détails pratiques)

Dans chaque cours où des Tds existent, les étudiants sont évalués en « contrôle continu » ce qui signifie que l'évaluation se fait tout au long du semestre, ce qui implique le plus souvent des travaux à rendre en cours de semestre, un devoir à mi-semestre et/ou un devoir en fin de semestre.

Pour les enseignements en cours magistraux, seul un devoir final sera fait. Les nouvelles modalités de contrôle permettent un examen en fin de semestre, en semaine 12 ou un examen terminal, après la semaine de révision. L'enseignant du CM vous indiquera le choix.

Pour les étudiants salariés (justificatif à fournir), les étudiants dispensés d'assiduité (raisons médicales ou double inscription par exemple), l'évaluation se fait par l'inscription en mode « contrôle dérogatoire », un examen en fin de semestre, après les cours, selon un calendrier établi par l'administration.

**Pour valider le semestre**, il faut obtenir au moins 10 de moyenne générale. Il est donc possible d'obtenir par compensation des enseignements (EC ou UE) qui n'auront pas été validés, à condition d'avoir 10 de moyenne au semestre. **Pour valider son année** il faut obtenir 10 de moyenne générale. A l'issue du premier semestre, les étudiants peuvent consulter leur relevé provisoire sur internet, mais ne reçoivent pas de relevé. En effet, il faut attendre les délibérations des jurys pour avoir des notes « officielles ». Un jury se réunit en fin d'année universitaire pour délibérer sur le cas de chaque étudiant, à l'issue de la délibération, un étudiant est déclaré « admis » (des mentions sont accordées), ou « ajourné » (il n'a pas validé son année/semestre) ou « défaillant ». Un étudiant déclaré « ajourné » ou « défaillant » est autorisé à se présenter à la session de rattrapage pour repasser les matières non admises. Un relevé de notes est envoyé au domicile de l'étudiant. Aucune convocation n'est envoyée.

**Précisions pour les étudiants autorisés à passer la session de rattrapage :** Une session de rattrapage est organisée : si le semestre n'est pas validé, dans les UE qui ne sont pas validées, tout EC qui n'est pas validé doit être repassé en session de rattrapage.

**A l'issue de la session deux, un nouveau jury se réunit pour une nouvelle délibération.** A l'issue de la délibération, l'étudiant est déclaré « admis », « ajourné », « défaillant » ou « autorisé à un passage en conditionnel ». Un relevé de notes est envoyé au domicile de l'étudiant.

Notes session1/ session 2 : (valable pour l'année 2015)

- Si le résultat à une UE ou à un EC est inférieur à 10, et qu'il est déclaré non admis en 1<sup>ère</sup> session, la meilleure des notes obtenue entre la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> session (lorsque celle-ci existe et que l'étudiant est venu composer à la deuxième

session) sera prise en compte pour le résultat global de l'étudiant et la tenue du jury se déroulant à l'issue de la 2<sup>ème</sup> session.

- Ce qui ne change pas
- Si la compensation « intra UE » ne peut s'effectuer en raison d'une défaillance à l'un de ses EC, l'étudiant est déclaré défaillant à cette UE.
- Tout résultat « ABI » à un élément pédagogique particulier donne lieu à un résultat général de « Défaillant » au semestre en question (et in fine, à l'année universitaire).

Tout EC validé, toute UE validée donnent l'obtention de crédits ECTS. Ces crédits sont acquis. Un étudiant qui redouble conserve les crédits acquis (il n'est pas possible de repasser un enseignement déjà validé). A l'issue des trois ans, il faut avoir obtenu 180 ECTS pour obtenir sa licence.

**Un passage dit « conditionnel »** peut se faire entre l'année 1 et l'année 2, l'année 2 et l'année 3, à condition d'avoir validé un semestre. Les UE et EC non acquis doivent être validés, les étudiants n'obtiendront l'année supérieure qu'à condition de valider les EC de l'année inférieure non validés. Il faut bien s'assurer que l'inscription administrative et l'inscription pédagogique ont été faites pour les deux niveaux. En général un étudiant en conditionnelle L2/3 est inscrit en CC en L3 et est dispensé d'assiduité en L2, il passera donc les matières en examen en contrôle dérogatoire en janvier et mai.

Les étudiants ayant obtenu leur licence doivent faire une demande auprès du service des examens pour obtenir leur diplôme.

**Le contrôle dérogatoire** est réservé aux étudiants dispensés d'assiduité (salariés par ex) : ceux-ci viennent alors passer un examen final en fin de semestre (janvier et mai).

Un étudiant inscrit en contrôle dérogatoire peut cependant assister aux cours s'il en fait la demande auprès des enseignants. Les étudiants inscrits en contrôle dérogatoire sont invités à lire très attentivement les descriptifs des cours et les bibliographies ainsi de se préparer aux examens finaux.

Un calendrier est diffusé sur le site de l'UFR il est régulièrement mis à jour.

Pour plus de détail et d'information les étudiants sont invités à se reporter aux modalités de contrôle des connaissances votées au conseil d'administration. Elles sont les mêmes pour toute l'Université. Ces modalités de contrôle sont reportées en fin de brochure.

#### **Téléphones portables et ordinateurs :**

L'utilisation des ordinateurs en cours est possible MAIS soumise à l'autorisation de l'enseignant. L'utilisation des téléphones portables est bien évidemment interdite, en cours et en partiel – l'utilisation d'un téléphone portable en partiel est considérée comme une tentative de fraude.

#### **Fraude en examen et partiel**

Conformément à la charte des examens (**à consulter en fin de brochure**), tout étudiant pris sur le fait en train de frauder ou dont la copie portera des signes évidents de fraude :

- 1- fera l'objet d'un rapport de fraude et se verra considéré comme défaillant pour ladite épreuve
- 2- sera traduit en commission de discipline avec la menace d'être exclu des examens à venir pour un temps déterminé.

Les règles de la charte des examens (tenue vestimentaire, téléphone portable, retards etc) s'appliquent aux partiels.

## **Les conditions d'obtention de la licence (arrêté dit « arrêté licence » 2011)**

La licence atteste l'acquisition d'un socle de connaissances et de compétences dans un champ pluridisciplinaire. La licence initie l'étudiant au processus de production des connaissances, aux principaux enjeux de la recherche et des méthodes scientifiques de ce champ. La licence prépare à la fois à l'insertion professionnelle et à la poursuite d'études de son titulaire. Elle sanctionne un niveau validé par l'obtention de 180 crédits ECTS (European Credits Transfer System). La formation assure à l'étudiant l'acquisition d'un ensemble de connaissances et compétences diversifiées :

- des compétences disciplinaires, en premier lieu dans la ou les disciplines principales, mais aussi dans des disciplines connexes et, le cas échéant, dans des disciplines d'ouverture, afin de favoriser l'acquisition d'une culture générale.
- des compétences linguistiques, se traduisant notamment par la capacité à lire, écrire et s'exprimer dans DEUX langues vivantes étrangères.

- des compétences transversales ou génériques, telles que l'aptitude à l'analyse et à la synthèse, à l'expression écrite et orale, en français et dans les deux autres langues, au travail individuel et collectif, à la conduite de projets ainsi qu'au maniement des outils numériques ;
- des compétences préprofessionnelles, fondées sur la connaissance des champs de métiers associés à la formation, sur l'élaboration du projet personnel et professionnel de l'étudiant, ainsi que sur la capacité de ce dernier à réinvestir ses acquis dans un contexte professionnel.

A ces fins, la formation, confiée à une équipe de formation coordonnée par un responsable, associe des enseignements théoriques, méthodologiques, pratiques et appliqués. La formation représente un volume d'au moins 1 500 heures d'enseignement sur l'ensemble du cursus de la licence. Un équilibre entre les différentes modalités d'enseignement, et notamment les cours magistraux et les travaux dirigés. Un équilibre entre les attentes en matière de connaissances d'une part (disciplinaires) et compétences (d'analyse, de rédaction, de traduction, d'expression écrite et orale, de calcul, d'analyse de situations et de cas juridiques) est respecté.

L'offre de formation est structurée en semestres et en unités d'enseignement capitalisables. Elle est organisée sous la forme de parcours types de formation initiale et continue formant des ensembles cohérents au regard des objectifs du diplôme. Ces parcours sont constitués d'unités d'enseignement obligatoires, optionnelles (parcours dans l'UE 4) les deux premières UE obligatoires sont les langues, l'UE 3 est constituée des disciplines connexes comme le droit et l'économie, l'UE 4 est le parcours au choix, l'UE 5 est l'UE des enseignements préprofessionnalisants.

La formation comprend un stage obligatoire intégré au cursus et faisant l'objet d'une évaluation concourant à la délivrance du diplôme.

Les aptitudes et l'acquisition des connaissances et des compétences sont appréciées soit par un contrôle continu et régulier, soit par un contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés réservé aux étudiants salariés. Les modalités de contrôle continu prévoient la communication régulière des notes et résultats à l'étudiant et, s'il le souhaite, la consultation des copies. Les modalités du contrôle permettent de vérifier l'acquisition de l'ensemble des connaissances et compétences constitutives du diplôme. Les équipes de formation mettent en perspective et en cohérence ces diverses modalités et en informent les étudiants afin d'explicitier les exigences attendues au regard des objectifs de la formation.

Les unités d'enseignement sont définitivement acquises et capitalisables dès lors que l'étudiant y a obtenu la moyenne. L'acquisition de l'unité d'enseignement emporte l'acquisition des crédits correspondants. Le nombre de crédits affectés à chaque unité d'enseignement est fixé sur la base de 30 crédits pour l'ensemble des unités d'enseignement d'un semestre. De même sont capitalisables les éléments constitutifs des unités d'enseignement, dont la valeur en crédits est également fixée.

Lorsqu'un étudiant change d'établissement pour poursuivre son cursus dans une même formation, les crédits délivrés dans l'établissement d'origine lui sont définitivement acquis et il valide seulement le nombre de crédits qui lui manquent pour l'obtention de son diplôme. Un processus dématérialisé de suivi des crédits acquis par chaque étudiant est mis en place.

Les parcours permettent la validation des périodes d'études effectuées à l'étranger. Lorsque le projet a été accepté par les responsables pédagogiques et que l'étudiant a obtenu la validation de sa période d'études par l'établissement étranger, il bénéficie des crédits correspondant à cette période d'études sur la base de 30 crédits pour l'ensemble des unités d'enseignement d'un semestre.

Les parcours de formation organisent l'acquisition des unités d'enseignement et du diplôme de licence selon les principes de capitalisation et de compensation appliqués dans le cadre du système européen de crédits. Dans le cadre du système européen de crédits, la compensation est organisée de la manière suivante : chaque unité d'enseignement est affectée d'un coefficient et d'une valeur en crédits ; l'échelle des valeurs en crédits est identique à celle des coefficients. Le diplôme s'obtient soit par acquisition de chaque unité d'enseignement constitutive du parcours correspondant, soit par application des modalités de compensation telles que décrites à l'article 16. Un diplôme obtenu par l'une ou l'autre voie confère la totalité des crédits prévus pour le diplôme. D'une part, la compensation est organisée sur le semestre, sans note éliminatoire et sur la base de la moyenne générale des notes obtenues pour les diverses unités d'enseignement, pondérées par les coefficients ; d'autre part, elle est organisée entre deux semestres immédiatement consécutifs en application de l'article L. 613-1 du code de l'éducation. Deux sessions de contrôle des connaissances et aptitudes sont organisées : une session initiale et une session de rattrapage après une première publication des résultats. Cette session de rattrapage est organisée au minimum quinze jours après la publication des résultats.

Le président du jury est responsable de la cohérence et du bon déroulement de l'ensemble du processus, de la validation de l'unité d'enseignement à la délivrance du diplôme. Il est responsable de l'établissement des procès-verbaux.

Le jury délibère souverainement à partir de l'ensemble des résultats obtenus par les candidats et la délivrance du diplôme est prononcée après délibération du jury. Après proclamation des résultats, le jury est tenu de communiquer les notes aux étudiants. De plus, les étudiants ont droit, sur leur demande et dans un délai raisonnable, à la communication de leurs copies et à un entretien, en tant que de besoin, individuel. Une attestation de réussite et d'obtention du diplôme est fournie aux étudiants trois semaines au plus tard après la proclamation des résultats. La délivrance du diplôme définitif, signé par les autorités concernées, intervient dans un délai inférieur à six mois après cette proclamation.

## **PRESENTATION DE LA FORMATION**

LICENCE de LANGUES ETRANGERES APPLIQUEES

DOMAINE : ARTS, LETTRES ET LANGUES

MENTION : LANGUES ETRANGERES APPLIQUEES

### **Spécialités deux langues étrangères ( allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, grec, italien, portugais, russe)**

L'arabe a été introduit en L1 en 2014 2015, il se poursuit en L2 en 2015-2016. Comme pour les autres langues à l'exception du chinois, l'étudiant doit avoir plusieurs années d'études et donc des compétences et connaissances solides avant son entrée dans la formation.

## **OBJECTIFS GENERAUX**

La filière LEA est une formation pluridisciplinaire, axée sur les langues. Elle se propose de former des cadres polyvalents se destinant à des carrières dans les entreprises travaillant à l'international, où leurs connaissances et compétences leur permettront d'effectuer des missions variées. La formation permet également de travailler dans les relations internationales, le tourisme, l'hôtellerie, les relations publiques, la communication, le journalisme, la traduction et l'interprétation. A court terme, elle permet de préparer de nombreux concours (écoles de journalisme, de communication, écoles de commerce, écoles de traduction). Si cette formation permet aux étudiants d'acquérir une culture dans les domaines juridiques, économiques et de communication, elle délivre avant tout un diplôme de langues étrangères. Sa finalité est d'amener les étudiants à un niveau dit « de spécialiste » dans les deux langues étrangères choisies. Les deux langues assurent les 2/3 de la formation, les matières dites d'application (droit, économie, marketing, expression française, informatique – selon les années) le dernier 1/3.

Si la formation n'est pas sélective (pas de tests de niveau à l'entrée), les étudiants doivent comprendre qu'il leur est demandé un haut niveau, qui seul pourra leur permettre d'atteindre le niveau d'autonomie (expression et compréhension) dans les deux langues qui leur sera demandé dans le monde professionnel où ils utiliseront ces langues. La formation de LEA est une formation universitaire, à visée professionnalisante, elle allie donc connaissances théoriques et compétences pratiques, et compétences préprofessionnalisantes.

L'enseignement proposé consiste en une étude approfondie de deux langues et de deux cultures étrangères au même niveau sur un choix de huit langues offertes par la formation. Les cours de langue comportent des cours de technique de la langue telle que la traduction (thème et version), de cours de pratique de la Langue (compréhension et expression écrites et orales et/ou séances de laboratoire) ainsi que de cours de civilisation (étude des institutions, des aspects économiques, sociaux et culturels propres à chaque aire linguistique). Ces deux langues font l'objet d'une étude qui reste générale en 1<sup>ère</sup> année de licence, mais l'enseignement se spécialise par la suite vers l'étude de la langue des affaires et du monde de l'entreprise. Dès la 2<sup>ème</sup> année de Licence, les étudiants peuvent choisir entre un parcours « affaires et entreprises », un parcours « médias et communication » ou un parcours « tourisme international ».

**Un stage d'un minimum de 200 heures est obligatoire au cours de la formation et fait l'objet d'un rapport écrit.** Il est conseillé aux étudiants de faire un stage en rapport avec leur projet professionnel. Ce stage permet aux étudiants de faire connaissance avec le monde de l'entreprise tout en développant des qualités d'autonomie.

Le département de LEA et l'Université Paris Ouest en général offre aux étudiants plusieurs possibilités de partir étudier 6 mois ou un an en Europe ainsi que dans plusieurs pays hors Europe, de la Chine à l'Amérique latine, en passant par la Russie. Les étudiants

germanistes et de russe ont en outre la possibilité d'obtenir un double ou triple diplôme. Voir le point IV pour plus de détails.

### CONDITIONS D'ACCES AU CURSUS LEA

**Minimum requis en 1ère année :** Un niveau de connaissances et compétences solides (écrit et oral) dans les deux langues choisies. La formation vise à développer des connaissances nouvelles (culture) et spécifiques (connaissance du monde des médias de tel ou tel pays, par exemple) et des compétences (rédactionnelles). Dans les deux langues, il faudra fournir un travail régulier et personnel pour développer ces connaissances et compétences. Les étudiants de LEA sont des « spécialistes » qui, à la sortie du diplôme, doivent pouvoir prétendre à une parfaite autonomie dans les deux langues, c'est à dire être capable d'effectuer des tâches courantes dans une entreprise, en autonomie.

Seul le chinois peut éventuellement se prendre en « débutant ». Toutefois, le chinois mandarin étant une langue tonale possédant quatre tons différents, son apprentissage est particulièrement difficile. A cela s'ajoute la difficulté représentée par l'acquisition à l'écrit des idéogrammes. C'est pourquoi, ce cursus nécessite une capacité de travail très importante, ainsi qu'un excellent niveau dans la première langue. Il s'adresse donc à des étudiants capables de fournir des efforts réguliers et ayant obtenu de très bons résultats tout au long de leur scolarité.

Les étudiants étrangers **doivent avoir une très bonne maîtrise du français** afin de pouvoir suivre les enseignements de droit, français et économie ainsi que les cours de traduction dans les deux langues étudiées. Pour indication : le niveau 4 (450 points) du TCF (Test de Connaissance du Français) est requis par la Commission Pédagogique pour toute inscription en 1<sup>è</sup> et 2<sup>è</sup> année de licence. Le niveau 5 ou 6 du TCF est requis pour toute inscription en 3<sup>è</sup> année de licence et 1<sup>è</sup> année de Master. Une bonne maîtrise du français est essentielle à tout étudiant qui se destine à passer des concours d'école de commerce ou de communication, et dans le monde professionnel.

### Présentation générale des parcours de formation Licence LEA

Au premier semestre les étudiants de LEA suivent entre 3 et 4 cours de langue proposés par les départements de langue LLCE pour l'espagnol, l'anglais, l'allemand, le portugais, l'italien, avec les étudiants de bi-licence droit langue pour le russe, et des cours spécifiques pour l'arabe, le chinois et le grec. Ces cours de langue peuvent légèrement varier selon les langues mais comprennent normalement des cours de langue (grammaire, expression et compréhension écrites, phonologie), une introduction à la traduction et une introduction à la civilisation. A ces cours de langue s'ajoutent des cours **de culture générale** : introduction au droit, introduction à l'économie, introduction aux grandes figures littéraires des pays des langues étudiées. S'ajoute un module de culture générale appelée « grands repères » proposé par l'établissement, et un module de français, également proposé par l'établissement, et un cours de français oral, proposé par le département. Au semestre 2, les étudiants intègrent totalement le cursus LEA où les cours de langue comprennent trois matières : traduction écrite, expression-compréhension (écrites et orales) et civilisation. Les cours de droit, économie, culture et français se poursuivent. Le module de l'établissement se poursuit. Le département propose un cours de français écrit ainsi qu'une unité consacrée à l'introduction au monde de l'entreprise (présence de professionnels venant expliquer leur parcours et leur métier)

2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> année de Licence : Les étudiants suivent des cours de langue, traduction et civilisation dans les deux langues, ainsi que des cours dans leurs matières d'application : droit des contrats et droit du travail, économie générale puis introduction à la microéconomie et à la macro économie (semestres 5 et 6), un cours présentant les écrits professionnels (semestre 3) et des écrits en français axé sur la technique de la note de synthèse (semestre 4), un cours

magistral d'introduction au marketing (semestre 5). En troisième année, un stage est obligatoire et fait l'objet d'un rapport écrit. En droit et en économie, les cours sont sous la forme de CM et TD pour les premières années puis uniquement en CM en troisième année.

A ces matières « disciplinaires » s'ajoutent des matières spécifiques au parcours choisi :

Parcours « affaires et entreprises » :

Objectif : développer des connaissances et compétences utiles en entreprise internationale. Dans chaque langue, les cours permettent de travailler la langue des affaires et de l'entreprise (types de correspondance des affaires : lettres commerciales, rapports, etc.) Au second semestre de la L2, les étudiants suivront un cours d'économie de l'entreprise qui leur donnera des connaissances théoriques et pratiques sur l'entreprise, un aperçu des principales stratégies concurrentielles et des modalités de développement de l'entreprise. En L3, un cours de marketing et d'autres cours d'expression en langue des affaires de chaque langue étudiée. Au dernier semestre, l'accent est mis sur le développement des compétences orales (présentations d'un produit, ou d'un projet par exemple)

Parcours « médias et communications » :

En L2, pour chaque langue les étudiants se verront offrir une présentation de la presse et des médias des pays qu'ils étudient, avec une spécialisation sur les médias de l'audiovisuel en S4. Ils suivront également un cours d'introduction à la théorie de l'information puis un cours d'introduction à la théorie de la communication en puisant dans différentes disciplines : la rhétorique, la sociologie des médias, la linguistique ou la cybernétique. Ces théories ont produit des savoirs nécessaires dans un certain nombre de métiers auxquels les étudiants de LEA peuvent se destiner (journalisme, communication). Il débouche sur l'analyse ou la conception d'un processus de communication, en publicité, comme dans toutes les autres formes de communication non interpersonnelle. En L3, les étudiants suivront un cours d'analyse des médias traditionnels et spécifiques notamment audiovisuels, réseaux sociaux etc, analysant des nouveaux phénomènes tels que la « glocalisation » en marketing, ils suivront également un cours présentant la presse et les médias français (S5). Au S6 ils suivront un cours axé sur la communication en entreprise et un cours présentant les problématiques liées à la marque et à l'image de l'entreprise. Le cours de marketing est obligatoire en parcours médias et communication.

Parcours « tourisme international ».

A l'étude d'une troisième langue s'ajoutent des cours spécifiques au tourisme qui ont pour objectif de définir et d'analyser dans ses grandes lignes le fait touristique international à travers ses différentes composantes. Les connaissances transmises concernent aussi bien la géographie humaine et économique, l'histoire des civilisations et l'interculturalité appliquées au tourisme et aux loisirs, en prenant en compte les principes du développement durable. En L3, le cours d'approfondissement est centré autour de la notion de « territoire touristique », vu d'un point de vue économique (logique d'aménagement, logique socio culturelle) puis du point de vue du marketing (concept de destination touristique) en apportant aux étudiants une connaissance des marchés touristiques. Le cours marketing n'est pas obligatoire en L3 pour les étudiants de ce parcours car le cours sur les territoires touristiques reprend ces notions.

Les cours mentionnés ci dessus sont décrits en détail dans la brochure

**- MOBILITE INTERNATIONALE**

**1-Mobilités étudiantes dans les cadres des échanges entre universités**

**(a) Séjours en Europe, mobilité dite « erasmus »**

Des mobilités de six mois ou un an sont possibles, l'étudiant part avec un contrat d'études signé par lui et le coordinateur qui fait état des cours que l'étudiant va suivre, à son retour, tout cours validé dans l'université partenaire donne droit à une validation d'un cours similaire à Paris

Ouest, dans le respect du contrat d'études. Le contrat doit normalement comporter 30 crédits pour six mois, et 60 pour l'année.

Les règles des échanges dits « erasmus » (règles européennes) interdisent à un étudiant de partir deux fois. Un étudiant souhaitant partir dans des Universités des pays des deux langues étudiées pourra cependant jouer sur les échanges « erasmus » et hors Europe. Quelques étudiants pourront être sélectionnés pour partir dans deux Universités au cours de la même année dans le cadre d'une mobilité « erasmus ».

Il est conseillé aux étudiants de se documenter dès la première année et de réfléchir aux mobilités, en accord avec leur projet professionnel.

Pour ces échanges, la sélection se fait par les responsables coordinateurs de l'échange. En règle générale, il n'est pas demandé de test de langue, sauf aux Pays Bas pour les échanges erasmus. Des réunions d'informations sur les conditions de candidature et de sélection sont organisées.

Il appartient aux étudiants de veiller à ce que l'université propose des cours de langue « B », en particulier pour les étudiants de portugais, italien, grec ou russe avant de se porter candidat.

### **SEJOURS ERASMUS**

**Une candidature est à déposer au département de LEA auprès des coordinateurs.**

**Au niveau du département, une réunion générale pour les candidats Erasmus est organisée courant mars afin de présenter les destinations et conditions de départ pour l'année suivante.**

Un dossier (CV avec photo + relevé des acquis (notes), lettres de motivation (en français et/ou dans la langue du pays de destination choisi) + un numéro de téléphone valide ainsi qu'une **adresse électronique qui fonctionne**, lorsque la demande s'adresse à un enseignant qui en possède une également) est à rendre avant une date précisée le jour de la réunion. La lettre de motivation doit comporter 3 choix d'universités avec le nombre de semestres souhaités. Si votre choix se porte sur un seul semestre, indiquez lequel (1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup>).

Une commission composée des enseignants responsables au sein du département et par langue se réunit pour choisir les dossiers et attribuer les places. Par la suite, vous pourrez être convoqué à un entretien, et vous serez informé de la suite donnée à votre candidature. Si celle-ci est positive, **il vous appartient de télécharger le dossier moveonline à partir du site des relations internationales**. Vous pourrez compléter avec l'enseignant coordinateur le dossier pour les Relations Internationales (bâtiment A) bureau 105 Voir

socrates-erasmu@u-paris10.fr.

L'enseignant responsable vous indiquera comment obtenir le dossier auprès de l'université partenaire ou bien vous le fera parvenir.

**Lors de leur séjour à l'étranger, les étudiants suivent les cours et passent les examens. Ceux-ci permettent, à leur retour, de valider les modules de Nanterre.**

L'attention des candidats est attirée sur le fait que malgré l'augmentation du nombre de places en Grande-Bretagne, les Universités d'Europe du Nord offrent aussi de nombreux enseignements en anglais.

### **Séjours hors erasmus.**

Attention, pour les départs hors Erasmus, les dates fixées pour remplir les dossiers sont antérieures : novembre. Consulter les Relations Internationales,

et pour la Chine : Tél. : +33 (0) 1 40 97 58 69 shuyan.benoit@u-paris10.fr

Pour les questions de bourse Tél. : +33 (0) 1 40 97 59 37

Vous montez un dossier avec l'enseignant responsable, après avoir téléchargé ce dossier auprès des R.I. Vous aurez besoin de prévoir du temps pour cela (choisir les trois universités et proposer une série de cours semblables à ceux que vous auriez étudiés à Nanterre) et recueillir les lettres de recommandations demandées. Vous déposerez ensuite ce dossier signé par l'enseignant responsable auprès des R.I. Une commission constituée d'enseignants de plusieurs UFR et présidée par le vice- président chargé des relations internationales examinera toutes les

candidatures. Pour l'Amérique du Nord et pour l'Amérique latine, où candidatent des étudiants venant de toutes les UFR, l'aspect scolaire du dossier est primordial : la commission classe les candidats en fonction des résultats obtenus (moyenne) et, pour les E.U. et le Canada, **du score au TOEFL**.

**Conditions de validation : un contrat d'études est signé. Si le contrat est respecté les crédits acquis sont pris en compte**

## **CURSUS INTEGRE AVEC DOUBLE DIPLOME LEA/ ALLEMAGNE**

**Cursus intégré avec double licence LEA** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense), IKEAS (Martin-Luther-Universität, Halle, Allemagne )

Ce cursus propose à des étudiants de LEA qui ont comme combinaison de langues allemand/anglais, allemand/ russe ou allemand/espagnol de passer deux semestres à l'université de Halle au cours de leurs trois premières années d'études et d'obtenir au bout de trois ans à la fois une licence LEA de l'université de Paris Ouest Nanterre ET un Bachelor de l'université de Halle en IKEAS : Interkulturelle Europa- und Amerika-Studien. Ce cursus comporte un stage obligatoire en Allemagne. Il s'agit d'un cursus intégré, les étudiants allemands et français passent deux ans ensemble : pendant l'année de L2 à Paris Ouest puis pendant l'année de L3 à Halle.

Se renseigner auprès de l'enseignante coordinatrice : Mme Pailhès : [pailhes@u-paris10.fr](mailto:pailhes@u-paris10.fr)  
<http://dep-etudes-germaniques.u-paris10.fr/departement-d-etudes-germaniques/double-diplome-franco-allemand-br-licence-lea-bachelor-ikeas-267211.kjsp?RH=FR>

## **- les U E et les EC de « Compétences pré-professionnelles »**

### **L1 : semestre 2: ateliers de découverte du monde socioprofessionnel**

Encadrés par Mme Paola Garcia, responsable des rapports avec l'entreprise au sein du département, ils aideront les étudiants à mieux cerner les filières socio professionnelles (débouchés) et affiner leur projet professionnel et personnel

### **L2 : EC écrits professionnels**

Un EC Ecrits professionnels, en français, obligatoire en L2 pour tous en S3 et un cours permettant de maîtriser la technique de la note de synthèse en français, ainsi que dans le cadre du parcours Affaires et entreprises qui propose des cours de langue des entreprises sont proposés. Au semestre 4, un cours présentant le monde de l'entreprise est présenté dans le parcours Affaires et entreprises. Voir le détail de ces cours dans le descriptif des enseignements.  
**Informatique** : modules proposés par l'établissement et le service comète ( à distance et en TD)

### **L3: STAGE EN ENTREPRISE 3<sup>ème</sup> année de Licence**

**Responsable : Vincent Laisney [[vlaisney@free.fr](mailto:vlaisney@free.fr)] et autres tuteurs des stages**

Durant son année de L3, l'étudiant doit effectuer un stage dans une entreprise et réaliser un rapport sur son expérience professionnelle. Il lui revient donc de trouver par lui-même une entreprise prête à l'accueillir pour une durée contractuelle minimum de 200 heures. Le stage en soi n'est pas évalué, uniquement le rapport qui en découle. Toutefois, il est recommandé de porter son choix (quand cela est possible) sur une entreprise qui ait un rapport avec la formation LEA (pratique des langues étrangères), et qui propose des tâches pouvant donner lieu à un compte rendu intéressant. Ce stage peut être effectué par anticipation **Durant les mois d'été**

**précédant la rentrée en L3 (ce que nous conseillons)**, soit pendant l'année universitaire (ce qui peut poser des problèmes d'emploi du temps).

Les étudiants s'appuieront sur le livret, qui leur est distribué en début d'année, et où figurent toutes les informations utiles. Le rapport de stage, d'un format de 30 pages environ, doit contenir trois parties : une première consacrée à l'entreprise (description), une deuxième à l'activité du stagiaire (compte rendu des tâches) et une troisième à la critique de l'entreprise (aspects positifs, négatifs, suggestion d'amélioration). Le rapport devra être rendu à la date indiquée pour pouvoir être corrigé en session 1.

Le rapport sera évalué par un enseignant référent et le référent au sein de l'entreprise devra également donner son avis et rendre un rapport.

Un étudiant partant pour un an à l'étranger doit à la fois effectuer son stage et rendre son rapport.

#### **Attention :**

- ▶ 1. Un rapport de stage non rendu à la fin de la session 2 empêche la délivrance du diplôme.
- ▶ 2. **Cas particulier de l'EC stage : si vous n'avez pas rendu votre rapport à temps pour la session 1 (mai)** vous êtes déclaré défaillant à l'UE et donc au semestre et à l'année, rien ne peut être admis par compensation. A partir de là, vous devez donc repasser toutes les EC où la note est inférieure à 10 dans les UE non admises, même si vous pensez que, logiquement, avec la note de stage, il y aura compensation.
- ▶ 3. Pour les étudiants partant à l'étranger en L3, il est conseillé de faire ce stage **AVANT** le départ sauf si l'étudiant envisage de le faire lors de son séjour à l'étranger. Il doit de toute façon prendre contact avec l'enseignant responsable avant son départ (vlaisney@free.fr)
- ▶ 4. Les étudiants en contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés doivent prendre au secrétariat la brochure, distribuée à tous les étudiants, contenant les informations principales sur le stage.

Les étudiants doivent rapidement contacter l'enseignant responsable, qui va ensuite les diriger vers l'enseignant qui sera responsable du stage.

#### **- AIDE AUX ETUDIANTS**

**\* Aide aux étudiants de première année**

**-TUTORATS PEDAGOGIQUES** 1<sup>ère</sup> année.

#### **Responsable : Mme Lucia Quaquarelli**

Le tutorat est une structure spécifique d'accompagnement proposée en 1<sup>ère</sup> année. Il est proposé par les départements LLCE au 1<sup>er</sup> semestre. Au 2<sup>nd</sup> semestre, un tutorat pédagogique est mis en place en LEA. Les étudiants volontaires sont encadrés par un étudiant de Master 1 recruté par un enseignant coordonnateur au sein d'un groupe de 6 à 8 étudiants. Les 8 séances d'une heure prévues sur le 2<sup>nd</sup> semestre dans l'une ou l'autre langue (ou les deux !) leur permettront de mieux s'adapter aux exigences de notre département ou simplement d'améliorer des résultats insuffisants. Les séances ne sont pas de simples reprises de TD mais une aide pour surmonter les difficultés méthodologiques et une approche concrète des problèmes spécifiques à chaque discipline étudiée.

Le tutorat est aussi un lieu convivial, il repose sur le volontariat et le sérieux de l'étudiant de 1<sup>ère</sup> année qui désire mettre tous les atouts de son côté pour réussir son passage en 2<sup>nde</sup> année. Bien que ne donnant lieu à aucune évaluation ou validation, il exige un investissement personnel et une assiduité qui seront pris en compte positivement lors de l'examen de cas litigieux par le jury de 1<sup>ère</sup> année.

**Tout étudiant qui se sent en difficulté en fin de 1<sup>er</sup> semestre de 1<sup>ère</sup> année, et/ou dont les résultats en langues atteignent la moyenne de justesse se doit de s'inscrire et de participer activement aux séances de tutorat qui lui sont offertes par le département de LEA.**

**- Outre la réunion de rentrée, il sera organisé un accueil par les tuteurs d'accueil** (trois créneaux seront proposés) pour orienter les L1 sur le campus

#### SOUTIEN PREPARATION AUX EXAMENS DE SESSION DEUX (rattrapages)

Des séances de soutien sont organisées entre la publication des résultats et les examens de session 2, pour aider les étudiants à comprendre les méthodologies non acquises.

#### ENSEIGNANTS REFERENTS

Dans le cadre du plan « réussite en licence », les universités mettent en place un système qui permet que chaque groupe d'étudiants de première année ait un « enseignant référent ». Cet enseignant connaît le département de LEA et les finalités, atouts et difficultés de la filière. Il recevra au moins deux fois dans l'année les étudiants de son groupe, en particulier avant et après les partiels de fin de premier semestre pour faire le bilan avec chaque étudiant, et le conseiller afin de l'aider à réussir sa première année de licence. Les étudiants sont encouragés à contacter leur enseignant référent en cas de difficultés, lorsqu'ils ont besoin d'informations ou de conseils.

La liste des référents par groupe ainsi que leurs coordonnées seront publiées sur le site internet <http://lea.u-paris10.fr/spip.php?article328>.

De plus, l'enseignant référent contactera son groupe dès que possible dans l'année.

#### Poursuites d'étude en Masters :

La licence LEA peut déboucher sur un Master dit « professionnel », M1, puis un M2. L'université Paris Ouest propose un M1 + M2 LEA

Le **Master 1 LEA spécialité LEA Marchés Européens et Emergents** est la suite logique du cursus Licence LEA.

Le **Master 2 M2i Trilingue Marchés Européens et Emergents anglais + allemand/espagnol/italien/russe/chinois/portugais/grec** qui fait suite à ce M1, est sélectif (mention requise au M1, très bon niveau dans les 2 langues dont l'anglais, projet professionnel). 4/5 mois de cours intensifs en contrôle continu suivis de 4 à 6 mois de stage.

Le **Master 2 spécialité Affaires Internationales et Négociation interculturelle**, bien qu'ouvert aux étudiants ayant fait leur formation en LEA, est sélectif également et s'adresse plutôt aux étudiants ou jeunes professionnels issus d'autres cursus.

De nombreux étudiants présentent des candidatures à des masters autres, par exemple des masters tourisme, ou bien communication. De nombreux étudiants passent des concours d'école de commerce, de journalisme ou de communication.

### **l'Enseignement à distance (EAD)**

Le service d'enseignement à distance de l'Université de Paris Ouest Nanterre La Défense (COMETE) assure un enseignement de licence LEA par correspondance via une plate-forme de cours en ligne. Seules 3 langues sont proposées : anglais, allemand, espagnol. Enseignement non offert en Master. <http://comete.u-paris10.fr>

# UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

## Encadrement et équipe pédagogique du département

**Responsable de la formation :** Corinne BIGOT, MCF anglais, directrice du département

**Directeurs adjoint :** Vincent LAISNEY, MCF Lettres,

Ingrid BUENO PERUCHI,

MCF Portugais

| Responsables des disciplines                                                                                                                                                                                                                                 | Enseignants titulaires du département                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ALLEMAND</b>                                                                                                                                                                                                                                              | Mme Catherine DEJEUMONT, MCF<br>Mme Anne-Marie PAILHES, MCF<br>M. Hubert Guicharrousse, MCF<br>Mme Brigitte KRULIC, Pr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>ANGLAIS</b> bureau V 118<br>Coordinatrice : Mme Baudier, bureau 118<br><br>L1 civi Mme Pauwels<br>traduction L2 : Mme Baudier<br>langue L2 Mme Bigot<br>Civlisation L2 Mme Durieux<br>Langue L3 Mme Barry<br>civilisation L3 Mmes Jamet Moreau et Pauwels | <b>Equipe pédagogique anglais</b><br>Mme Brigitte BARRY, MCF<br>Mme Valerie BAUDIER MCF<br>Mme Corinne BIGOT, MCF<br>Mme Catherine DURIEX, MCF<br>Mme Amandine GRAFF, PRAG<br>Mme Sylvaine HUGUES, PR<br>Mme Eglantine JAMET MOREAU, MCF<br>Mme Danièle KAHN-PAYCHA, PR<br>Mme Niki MELLOR, PRAG<br>Mme Robin LAMBERT, MCF<br>Mme Athina LAVABRE, MCF<br>Mme Marie-Christine PAUWELS, MCF<br>Mme Linh PHAMKIM-ASSANTE, MCF<br>Mme Patricia LEVANTI, PAST<br>M. Elvis BUCKWALTER, MCF |
| <b>ARABE</b>                                                                                                                                                                                                                                                 | M. Tahar BEKRI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>CHINOIS</b> bureau V 117<br>M. Roger DARROBERS                                                                                                                                                                                                            | M. Roger DARROBERS, PR<br>Mme TzuTing SU, MCF<br>Mme Samia FERHAT, MCF<br>M. LI, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>ITALIEN</b> bureau V 135<br>M. Luca MARSI : lmarsi@u-paris10.fr                                                                                                                                                                                           | M. Luca MARSI, MCF<br>Mme Lucia QUAQUARELLI, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ESPAGNOL</b> bureau V 105<br>Mme Allison Taillot<br>Responsable L1 : Mme Coudert<br>responsable L2 M. Duran Froix<br>responsable L3 Mme Pujol                                                                                                             | Mme Jeanne ALQUIER, PRAG<br>Mme Dalila CHINE LEHMANN, MCF<br>M. Miguel CHUECA, MCF<br>Mme Maïté COUDERT, MCF<br>M. Jean-Stéphane DURAN-FROIX, MCF<br>M. Nikita HARWICH, PR<br>Mme Paola GARCIA, MCF<br>Mme Mercè PUJOL, PR<br>Mme Allison TAILLOT, MCF                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>PORTUGAIS</b> V 115 ibuenope@u-paris10.fr                                                                                                                                                                                                                 | Mme Ingrid PERUCHI, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>GREC</b> M. KATSIULIS bureau V 136                                                                                                                                                                                                                        | M. KATSIULIS, MCFkatsiuli@u-paris10.fr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>RUSSE</b> bureau V 231 ishukan@u-paris10.fr                                                                                                                                                                                                               | Mme Ioulia SHUKAN, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>FRANÇAIS</b> bureau V 116<br>M LAISNEY vlaisney@free.fr                                                                                                                                                                                                   | M. Vincent LAISNEY, MCF<br>Mme Laurence VANOFLEN, MCF<br>M. Adrien FRENAY, PRCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>DROIT</b> bureau V116<br>M.CHANTEBOUT Vchantebout@voila.fr                                                                                                                                                                                                | M. Vincent CHANTEBOUT, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>ECONOMIE</b> bureau V 136<br>M. FILLOL jfillol@u-paris10.fr                                                                                                                                                                                               | M. Jérôme FILLOL, MCF<br>M. Luc-Désiré OMGBA, MCF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

|                                                                       |                             |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| M. OMGBA lomgba@u-paris10.fr                                          |                             |
| <b>COMMUNICATION</b> bureau V 116<br>elisabeth.wieczorek@u-paris10.fr | Mme Elisabeth WIECZOREK,MCF |

**Responsables de l'encadrement :**

Responsable des tutorats : Mme Lucia Quaquarelli

Coordinateur des enseignants référents : \_\_\_\_\_

Coordinateur des stages de L3 : M. LAISNEY : vlaisney@free.fr

Coordinateurs du parcours « médias et communication » Mme Elisabeth Wieczorek, bureau 116 et M. Jean-Stéphane Duran Froix

Coordinatrice du parcours « Affaires et entreprise » Mme Ingrid Bueno-Peruchi, bureau 115/207 et Mme Bigot V 207

Coordinatrice du parcours tourisme : Mme Bigot

Coordinatrice de l'organisation du soutien : mme Lucia Quaquarelli

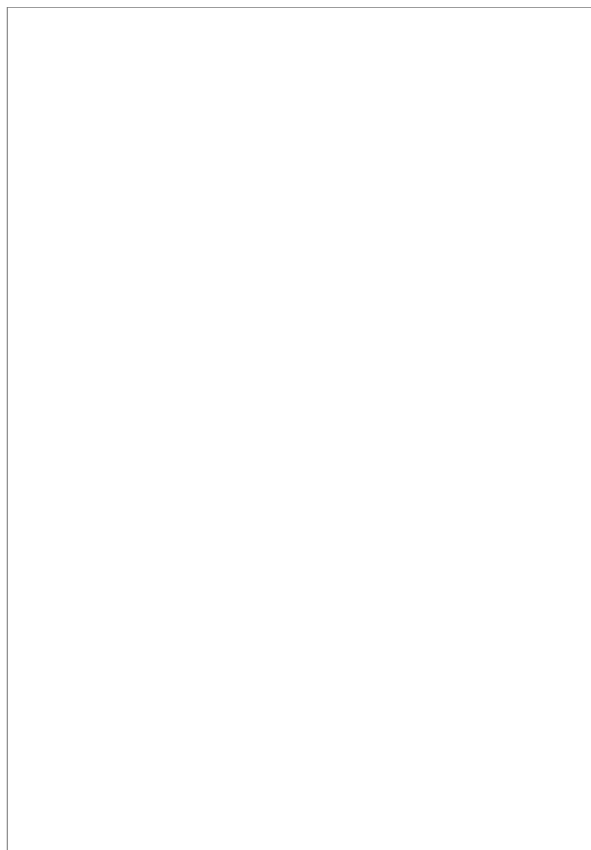
# UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

| septembre |               | octobre |              | novembre              |                          | décembre     |                                                        | Janvier              |                           | février       |               |               |               |
|-----------|---------------|---------|--------------|-----------------------|--------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| M         | 1-sept.-2015  | J       | 1-oct.-2015  | D                     | 1-nov.-2015<br>Toussaint | M            | 1-déc.-2015                                            | V                    | 1-janv.-2016<br>Nouvel an | L             | 1-févr.-2016  |               |               |
| M         | 2-sept.-2015  | V       | 2-oct.-2015  | SEMAINE 3             | L                        | 2-nov.-2015  | M                                                      | 2-déc.-2015          | S                         | 2-janv.-2016  | M             | 2-févr.-2016  |               |
| J         | 3-sept.-2015  | S       | 3-oct.-2015  |                       | M                        | 3-nov.-2015  | SEMAINE 11                                             | J                    | 3-déc.-2015               | D             | 3-janv.-2016  | M             | 3-févr.-2016  |
| V         | 4-sept.-2015  | D       | 4-oct.-2015  |                       | M                        | 4-nov.-2015  |                                                        | V                    | 4-déc.-2015               | L             | 4-janv.-2016  | J             | 4-févr.-2016  |
| S         | 5-sept.-2015  | L       | 5-oct.-2015  | J                     | 5-nov.-2015              | S            |                                                        | 5-déc.-2015          | M                         | 5-janv.-2016  | V             | 5-févr.-2016  |               |
| D         | 6-sept.-2015  | M       | 6-oct.-2015  | SEMAINE 4             | V                        | 6-nov.-2015  | D                                                      | 6-déc.-2015          | M                         | 6-janv.-2016  | S             | 6-févr.-2016  |               |
| L         | 7-sept.-2015  | M       | 7-oct.-2015  |                       | S                        | 7-nov.-2015  | L                                                      | 7-déc.-2015          | J                         | 7-janv.-2016  | D             | 7-févr.-2016  |               |
| M         | 8-sept.-2015  | J       | 8-oct.-2015  |                       | D                        | 8-nov.-2015  | M                                                      | 8-déc.-2015          | V                         | 8-janv.-2016  | L             | 8-févr.-2016  |               |
| M         | 9-sept.-2015  | V       | 9-oct.-2015  | Semaine<br>d'accueil  | L                        | 9-nov.-2015  | M                                                      | 9-déc.-2015          | S                         | 9-janv.-2016  | M             | 9-févr.-2016  |               |
| J         | 10-sept.-2015 | S       | 10-oct.-2015 |                       | M                        | 10-nov.-2015 | SEMAINE<br>DE<br>REVISIONSEMAI<br>NE<br>DE<br>REVISION | J                    | 10-déc.-2015              | D             | 10-janv.-2015 | M             | 10-févr.-2016 |
| V         | 11-sept.-2015 | D       | 11-oct.-2015 |                       | M                        | 11-nov.-2015 |                                                        | V                    | 11-déc.-2015              | L             | 11-janv.-2015 | J             | 11-févr.-2016 |
| S         | 12-sept.-2015 | L       | 12-oct.-2015 | J                     | 12-nov.-2015             | S            |                                                        | 12-déc.-2015         | M                         | 12-janv.-2015 | V             | 12-févr.-2016 |               |
| D         | 13-sept.-2015 | M       | 13-oct.-2015 | SEMAINE 1             | V                        | 13-nov.-2015 | D                                                      | 13-déc.-2015         | M                         | 13-janv.-2015 | S             | 13-févr.-2016 |               |
| L         | 14-sept.-2015 | M       | 14-oct.-2015 |                       | S                        | 14-nov.-2015 | L                                                      | 14-déc.-2015         | J                         | 14-janv.-2015 | D             | 14-févr.-2016 |               |
| M         | 15-sept.-2015 | J       | 15-oct.-2015 |                       | D                        | 15-nov.-2015 | M                                                      | 15-déc.-2015         | V                         | 15-janv.-2015 | L             | 15-févr.-2016 |               |
| M         | 16-sept.-2015 | V       | 16-oct.-2015 | SEMESTRE 1            | L                        | 16-nov.-2015 | M                                                      | 16-déc.-2015         | S                         | 16-janv.-2015 | M             | 16-févr.-2016 |               |
| J         | 17-sept.-2015 | S       | 17-oct.-2015 |                       | M                        | 17-nov.-2015 | J                                                      | 17-déc.-2015         | D                         | 17-janv.-2015 | M             | 17-févr.-2016 |               |
| V         | 18-sept.-2015 | D       | 18-oct.-2015 |                       | M                        | 18-nov.-2015 | V                                                      | 18-déc.-2015         | L                         | 18-janv.-2015 | J             | 18-févr.-2016 |               |
| S         | 19-sept.-2015 | L       | 19-oct.-2015 | SEMAINE 1             | J                        | 19-nov.-2015 | S                                                      | 19-déc.-2015         | M                         | 19-janv.-2015 | V             | 19-févr.-2016 |               |
| D         | 20-sept.-2015 | M       | 20-oct.-2015 |                       | V                        | 20-nov.-2015 | D                                                      | 20-déc.-2015         | M                         | 20-janv.-2015 | S             | 20-févr.-2016 |               |
| L         | 21-sept.-2015 | M       | 21-oct.-2015 |                       | S                        | 21-nov.-2015 | L                                                      | 21-déc.-2015         | J                         | 21-janv.-2015 | D             | 21-févr.-2016 |               |
| M         | 22-sept.-2015 | J       | 22-oct.-2015 | SEMAINE 2             | D                        | 22-nov.-2015 | M                                                      | 22-déc.-2015         | V                         | 22-janv.-2015 | L             | 22-févr.-2016 |               |
| M         | 23-sept.-2015 | V       | 23-oct.-2015 |                       | L                        | 23-nov.-2015 | M                                                      | 23-déc.-2015         | S                         | 23-janv.-2015 | M             | 23-févr.-2016 |               |
| J         | 24-sept.-2015 | S       | 24-oct.-2015 |                       | M                        | 24-nov.-2015 | J                                                      | 24-déc.-2015         | D                         | 24-janv.-2015 | M             | 24-févr.-2016 |               |
| V         | 25-sept.-2015 | D       | 25-oct.-2015 | SEMAINE 6             | M                        | 25-nov.-2015 | V                                                      | 25-déc.-2015<br>Noël | L                         | 25-janv.-2015 | J             | 25-févr.-2016 |               |
| S         | 26-sept.-2015 | L       | 26-oct.-2015 |                       | J                        | 26-nov.-2015 | S                                                      | 26-déc.-2015         | M                         | 26-janv.-2015 | V             | 26-févr.-2016 |               |
| D         | 27-sept.-2015 | M       | 27-oct.-2015 |                       | V                        | 27-nov.-2015 | D                                                      | 27-déc.-2015         | M                         | 27-janv.-2015 | S             | 27-févr.-2016 |               |
| L         | 28-sept.-2015 | M       | 28-oct.-2015 | Vacances<br>Toussaint | S                        | 28-nov.-2015 | L                                                      | 28-déc.-2015         | J                         | 28-janv.-2015 | D             | 28-févr.-2016 |               |
| M         | 29-sept.-2015 | J       | 29-oct.-2015 |                       | D                        | 29-nov.-2015 | M                                                      | 29-déc.-2015         | V                         | 29-janv.-2015 | L             | 29-févr.-2016 |               |
| M         | 30-sept.-2015 | V       | 30-oct.-2015 |                       | L                        | 30-nov.-2015 | M                                                      | 30-déc.-2015         | S                         | 30-janv.-2015 |               |               |               |
|           |               | S       | 31-oct.-2015 |                       |                          |              | J                                                      | 31-déc.-2015         | D                         | 31-janv.-2015 |               |               |               |

| mars |              | avril |              | mai |                            | juin |              | juillet |                              | août |                           |
|------|--------------|-------|--------------|-----|----------------------------|------|--------------|---------|------------------------------|------|---------------------------|
| M    | 1-mars-2016  | V     | 1-avr.-2016  | D   | 1-mai-2016 Fête du Travail | M    | 1-juin-2016  | V       | 1-juil.-2016                 | L    | 1-août-2016               |
| J    | 2-mars-2016  | S     | 2-avr.-2016  | L   | 2-mai-2015                 | M    | 2-juin-2016  | S       | 2-juil.-2016                 | M    | 2-août-2016               |
| M    | 3-mars-2016  | D     | 3-avr.-2016  | M   | 3-mai-2015                 | V    | 3-juin-2016  | D       | 3-juil.-2016                 | M    | 3-août-2016               |
| V    | 4-mars-2016  | L     | 4-avr.-2016  | M   | 4-mai-2015                 | S    | 4-juin-2016  | L       | 4-juil.-2016 Remise notes    | J    | 4-août-2016               |
| S    | 5-mars-2016  | M     | 5-avr.-2016  | J   | 5-mai-2016 Ascension       | D    | 5-juin-2016  | M       | 5-juil.-2016                 | V    | 5-août-2016               |
| D    | 6-mars-2016  | M     | 6-avr.-2016  | V   | 6-mai-2015                 | L    | 6-juin-2016  | M       | 6-juil.-2016                 | S    | 6-août-2016               |
| L    | 7-mars-2016  | J     | 7-avr.-2016  | S   | 7-mai-2015                 | M    | 7-juin-2016  | J       | 7-juil.-2016                 | D    | 7-août-2016               |
| M    | 8-mars-2016  | V     | 8-avr.-2016  | D   | 8-mai-2015 Armistice 1945  | M    | 8-juin-2016  | V       | 8-juil.-2016                 | L    | 8-août-2016               |
| M    | 9-mars-2016  | S     | 9-avr.-2016  | L   | 9-mai-2015                 | J    | 9-juin-2016  | S       | 9-juil.-2016                 | M    | 9-août-2016               |
| J    | 10-mars-2016 | D     | 10-avr.-2016 | M   | 10-mai-2015                | V    | 10-juin-2016 | D       | 10-juil.-2016                | M    | 10-août-2016              |
| V    | 11-mars-2016 | L     | 11-avr.-2016 | M   | 11-mai-2015                | S    | 11-juin-2016 | L       | 11-juil.-2016                | J    | 11-août-2016              |
| S    | 12-mars-2016 | M     | 12-avr.-2016 | J   | 12-mai-2015                | D    | 12-juin-2016 | M       | 12-juil.-2016                | V    | 12-août-2016              |
| D    | 13-mars-2016 | M     | 13-avr.-2016 | V   | 13-mai-2015                | L    | 13-juin-2016 | M       | 13-juil.-2016                | S    | 13-août-2016              |
| L    | 14-mars-2016 | J     | 14-avr.-2016 | S   | 14-mai-2015                | M    | 14-juin-2016 | J       | 14-juil.-2016 Fête nationale | D    | 14-août-2016              |
| M    | 15-mars-2016 | V     | 15-avr.-2016 | D   | 15-mai-2015                | M    | 15-juin-2016 | V       | 15-juil.-2016 Régulation     | L    | 15-août-2016 L'assomption |
| M    | 16-mars-2016 | S     | 16-avr.-2016 | L   | 16-mai-2016 Pentecôte      | J    | 16-juin-2016 | S       | 16-juil.-2016 technique      | M    | 16-août-2016              |
| J    | 17-mars-2016 | D     | 17-avr.-2016 | M   | 17-mai-2015                | V    | 17-juin-2016 | D       | 17-juil.-2016                | M    | 17-août-2016              |
| V    | 18-mars-2016 | L     | 18-avr.-2016 | M   | 18-mai-2015                | S    | 18-juin-2016 | L       | 18-juil.-2016                | J    | 18-août-2016              |
| S    | 19-mars-2016 | M     | 19-avr.-2016 | J   | 19-mai-2015                | D    | 19-juin-2016 | M       | 19-juil.-2016                | V    | 19-août-2016              |
| D    | 20-mars-2016 | M     | 20-avr.-2016 | V   | 20-mai-2015                | L    | 20-juin-2016 | M       | 20-juil.-2016                | S    | 20-août-2016              |
| L    | 21-mars-2016 | J     | 21-avr.-2016 | S   | 21-mai-2015                | M    | 21-juin-2016 | J       | 21-juil.-2016                | D    | 21-août-2016              |
| M    | 22-mars-2016 | V     | 22-avr.-2016 | D   | 22-mai-2015                | M    | 22-juin-2016 | V       | 22-juil.-2016                | L    | 22-août-2016              |
| M    | 23-mars-2016 | S     | 23-avr.-2016 | L   | 23-mai-2015                | J    | 23-juin-2016 | S       | 23-juil.-2016                | M    | 23-août-2016              |
| J    | 24-mars-2016 | D     | 24-avr.-2016 | M   | 24-mai-2015                | V    | 24-juin-2016 | D       | 24-juil.-2016                | M    | 24-août-2016              |
| V    | 25-mars-2016 | L     | 25-avr.-2016 | M   | 25-mai-2015                | S    | 25-juin-2016 | L       | 25-juil.-2016                | J    | 25-août-2016              |
| S    | 26-mars-2016 | M     | 26-avr.-2016 | J   | 26-mai-2015                | D    | 26-juin-2016 | M       | 26-juil.-2016                | V    | 26-août-2016              |
| D    | 27-mars-2016 | M     | 27-avr.-2016 | V   | 27-mai-2015                | L    | 27-juin-2016 | M       | 27-juil.-2016                | S    | 27-août-2016              |
| L    | 28-mars-2016 | J     | 28-avr.-2016 | S   | 28-mai-2015                | M    | 28-juin-2016 | J       | 28-juil.-2016                | D    | 28-août-2016              |
| M    | 29-mars-2016 | V     | 29-avr.-2016 | D   | 29-mai-2015                | M    | 29-juin-2016 | V       | 29-juil.-2016                | L    | 29-août-2016              |
| M    | 30-mars-2016 | S     | 30-avr.-2016 | L   | 30-mai-2015                | J    | 30-juin-2016 | S       | 30-juil.-2016                | M    | 30-août-2016              |
| J    | 31-mars-2016 |       |              | M   | 31-mai-2015                |      |              | D       | 31-juil.-2016                | M    | 31-août-2016              |

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

LICENCE LEA UFR LCE



**Descriptif des enseignements et tableau récapitulatif**

**Première année de LEA****Semestre 1**

| Crédits des blocs    |                                |                                                                                         | crédi<br>ts | Heures totales                               |                    | Compétences et<br>connaissances<br>attendues |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------|
| Langues              |                                | Langue A                                                                                |             |                                              |                    |                                              |
| UE 1                 | 9 ECTS                         | Anglais / Espagnol / Portugais / Allemand / Italien / Chinois * Russe** / [AU CHOIX]    | 9           | 6h00 semaine X 12 TD/CM selon les langues    |                    | compétences et connaissances disciplinaires  |
|                      |                                | Langue B                                                                                |             |                                              |                    |                                              |
| UE 2                 | 9 ects                         | Anglais / Espagnol Portugais / Italien / Chinois* Russe** / Grec **/ arabe * [AU CHOIX] | 9           | 6h00 Semaine X 12 TD ou CM selon les langues |                    | compétences et connaissances disciplinaires  |
| UE 3<br><br>4,5 ECTS | Disciplines d culture générale |                                                                                         |             |                                              |                    | connaissances culturelles                    |
|                      | Culture                        | Culture littéraire                                                                      | 1.5         | 18h                                          | CM                 |                                              |
|                      | Droit                          | Introduction au droit                                                                   | 1.5         | 18h                                          | CM                 |                                              |
|                      | Economie                       | Introduction à l'économie                                                               | 1.5         | 18h                                          | CM                 |                                              |
|                      | Parcours                       |                                                                                         |             |                                              |                    |                                              |
| UE 4<br>4,5 ECTS     | Culture                        | « Grands repères » module de l'établissement                                            | 4.5         |                                              | Médiatisé en ligne | Non renseigné                                |
|                      | Préprofessionalisation         |                                                                                         |             |                                              |                    |                                              |
| UE 5<br>3 ECTS       | Français                       | module proposé par l'établissement                                                      | 1.5         | 12                                           | Médiatisé en ligne | Non renseigné                                |
|                      |                                | Français argumentation orale                                                            | 1.5         | 12                                           | TD                 | compétences transversales                    |

**Cours de langue premier semestre****1- Anglais, espagnol, allemand, italien, portugais commun aux formations LLCER**

|           | Code | MATIERES                                  | crédits | Heures |    |
|-----------|------|-------------------------------------------|---------|--------|----|
| Anglais : |      | Introduction à la traduction et grammaire | 4.5     | 18     | TD |
|           |      | Expression orale                          | 1.5     | 18     | TD |
|           |      | Civilisation                              | 2       | 18     | TD |

|            | Code | MATIERES                     | crédits | Heures |    |
|------------|------|------------------------------|---------|--------|----|
| Espagnol : |      | Thème                        | 1,5     | 18     | TD |
|            |      | Version                      | 1,5     | 18     | TD |
|            |      | Civilisation Espagne         | 3       | 12     | CM |
|            |      | Civilisation Amérique latine | 3       | 12     | CM |

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

|           | Code | MATIERES                                            | crédits | Heures |    |
|-----------|------|-----------------------------------------------------|---------|--------|----|
| Portugais |      | Langue orale et écrite                              | 3       | 24     | TD |
|           |      | Atelier de traduction                               | 1,5     | 12     | TD |
|           |      | Atelier de grammaire                                | 1,5     | 12     |    |
|           |      | Introduction à la culture portugaise et brésilienne | 3       | 24     | CM |

|         | Code | MATIERES                      | crédits | Heures |       |
|---------|------|-------------------------------|---------|--------|-------|
| Italien |      | Langue orale et Langue écrite | 3       | 24     | TD    |
|         |      | Culture italienne             | 3       | 24     | CM+TD |
|         |      | Thème grammatical             | 1.5     | 12     | TD    |
|         |      | Version                       | 1.5     | 12     | TD    |

|          | Code | MATIERES                           | crédits | Heures |                |
|----------|------|------------------------------------|---------|--------|----------------|
| Allemand |      | Langue orale et grammaire en ligne | 3       | 30     | TD et en ligne |
|          |      | thème                              | 1,5     | 12     | TD             |
|          |      | Version                            | 1.5     | 12     | TD             |
|          |      | Civilisation                       | 3       | 24     | CM+TD          |

## 2- Langues spécifiques au LEA

|         | Code | MATIERES                | crédits | Heures |       |
|---------|------|-------------------------|---------|--------|-------|
| Chinois |      | Traduction et grammaire | 3       | 24     | TD    |
|         |      | Grammaire et langue     | 3       | 24     | TD    |
|         |      | Civilisation            | 3       | 24     | CM+TD |

|       |  | Russe                   | crédits | Heures |    |
|-------|--|-------------------------|---------|--------|----|
| Russe |  | Traduction et grammaire | 3       | 24     | TD |
|       |  | Langue et grammaire     | 3       | 24     | TD |
|       |  | civilisation            | 3       | 24     | TD |
|       |  |                         |         |        |    |

|      |  | Grec                      | crédits | Heures |    |
|------|--|---------------------------|---------|--------|----|
| Grec |  | Traduction et grammaire   | 3       | 24     | TD |
|      |  | Langue orale et grammaire | 3       | 24     | TD |
|      |  | civilisation              | 3       | 24     | TD |
|      |  |                           |         |        |    |

|       | arabe |                        | crédits | Heures |       |
|-------|-------|------------------------|---------|--------|-------|
| Arabe |       | Langue écrite et orale | 3       | 24     | TD    |
|       |       | Traduction             | 3       | 24     | TD    |
|       |       | Civilisation           | 3       | 18     | TD+TD |

**Semestre 2**

| Crédits du bloc                                    |                        |                                                        | crédits | Heures totales      |       | Connaissances et compétences attendues             |
|----------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|---------|---------------------|-------|----------------------------------------------------|
| langues                                            |                        | Langue A                                               |         |                     |       |                                                    |
| 9                                                  |                        | Traduction<br>Langue<br>Civilisation                   | 3       | 24                  | TD    | Connaissances et compétences disciplinaires        |
|                                                    |                        |                                                        | 3       | 24                  | TD    |                                                    |
|                                                    |                        |                                                        | 3       | 24                  | CM/TD |                                                    |
|                                                    |                        | Langue B                                               |         |                     |       |                                                    |
| 9                                                  |                        | Traduction<br>Langue<br>Civilisation                   | 3       | 24                  | TD    | Connaissances et compétences disciplinaires        |
|                                                    |                        |                                                        | 3       | 24                  | TD    |                                                    |
|                                                    |                        |                                                        | 3       | 24                  | CM/TD |                                                    |
| Culture                                            |                        |                                                        |         |                     |       |                                                    |
| 9                                                  | Culture                | Culture contemporaine                                  | 1.5     | 18                  | CM    | Connaissances culturelles générales et spécifiques |
|                                                    | Droit                  | Introduction au Droit comparé                          | 1.5     | 18                  | CM    |                                                    |
|                                                    | Economie               | Economie                                               | 1.5     | 18                  | CM    |                                                    |
| UE 4 4,5<br>ects<br>Module<br>établissement<br>ent | Culture ou<br>français | Grands repères 2<br>OU<br>remédiation du français<br>2 | 4.5     | Médiatisé<br><br>TD |       | Non renseigné                                      |

**UE 5 préprofessionalisation**

|                                                                  |                                                                 |     |                 |    |                           |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|---------------------------|
| E 5<br><b>compétences transversales et préprofessionalisante</b> | Français écrit (rédaction)                                      | 1.5 | 12              | TD | Compétences transversales |
|                                                                  | Atelier Découverte des entreprises et projet personnel étudiant | 1.5 | 6h par étudiant |    |                           |

**3- SECONDE ANNEE DE LEA****Semestre 3**

| Crédits du bloc                               |  |                                            | crédits | Heures totales |            |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------|--|--------------------------------------------|---------|----------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| langues                                       |  | Langue A                                   |         |                |            |                                                                                                   |
| 9                                             |  | traduction langue civilisation             | 3       | 24             | TD         | Connaissances et compétences disciplinaires                                                       |
|                                               |  |                                            | 3       | 24             | TD         |                                                                                                   |
|                                               |  |                                            | 3       | 24             | CM/TD      |                                                                                                   |
|                                               |  | Langue B                                   |         |                |            |                                                                                                   |
| 9                                             |  | traduction langue civilisation             | 3       | 24             | TD         | Connaissances et compétences disciplinaires                                                       |
|                                               |  |                                            | 3       | 24             | TD         |                                                                                                   |
|                                               |  |                                            | 3       | 24             | CM/TD      |                                                                                                   |
| Disciplines connexes / Matières d’application |  |                                            |         |                |            |                                                                                                   |
| 4.5                                           |  | Droit (Droit des contrats)                 | 1,5     | 24<br>12       | CM +<br>TD | Connaissances dans les disciplines connexes, et compétences spécifiques (calculs, cas juridiques) |
|                                               |  | Economie                                   | 3       | 18<br>18       | CM<br>TD   |                                                                                                   |
| ET PARCOURS A CHOISIR                         |  |                                            |         |                |            |                                                                                                   |
| 4,5<br>Affaires et entreprise                 |  | Langue A et Langue B                       | 4.5     | 24             | TD         | Compétences préprofessionnalisantes (expression, rédaction)                                       |
|                                               |  |                                            |         |                | TD         |                                                                                                   |
| Ou                                            |  |                                            |         |                |            |                                                                                                   |
| 4,5<br>medias et communication                |  | Presse langue A et langue B                | 3       | 24             | TD<br>TD   | Connaissances disciplinaires et compétences d analyse                                             |
|                                               |  | Introduction aux théories de l’information | 1.5     | 12             | TD         |                                                                                                   |
| ou                                            |  |                                            |         |                |            |                                                                                                   |
| tourisme international<br>4,5                 |  | Enjeux du tourisme international           | 1.5     | 24             | CM         | Connaissances disciplinaires et compétences d analyse                                             |
|                                               |  | LV3                                        | 3       | 18             | TD         |                                                                                                   |
| Et                                            |  |                                            |         |                |            |                                                                                                   |
| UE 5<br>préprofessionnelle<br>3               |  | Ecrits professionnels                      | 1.5     | 12             | TD         | Compétences transversales expression analyse                                                      |
|                                               |  | Informatique                               | 1.5     | médiatisé      |            |                                                                                                   |

**Semestre 4**

| Crédits du bloc                             |                                                      |                                | crédits | Heures totales |         | Compétences et connaissances attendues                                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|----------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| langues                                     |                                                      | Langue A                       |         |                |         |                                                                                                 |
| 9                                           |                                                      | traduction langue civilisation | 3       | 24             | TD      | Connaissances et compétences disciplinaires                                                     |
|                                             |                                                      |                                | 3       | 24             | TD      |                                                                                                 |
|                                             |                                                      |                                | 3       | 24             | CM/TD   |                                                                                                 |
|                                             | Langue B                                             |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| 9                                           |                                                      | traduction langue civilisation | 3       | 24             | TD      | Connaissances et compétences disciplinaires                                                     |
|                                             |                                                      |                                | 3       | 24             | TD      |                                                                                                 |
|                                             |                                                      |                                | 3       | 24             | CM/TD   |                                                                                                 |
| Matières d'application Disciplines connexes |                                                      |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| 4.5                                         |                                                      | Droit (Droit du travail        | 3       | 24<br>12       | CM + TD | Connaissances et compétences (analyse, calculs, études des cas) dans les 2 disciplines connexes |
|                                             |                                                      | Economie                       | 1.5     | 18<br>18       | CM TD   |                                                                                                 |
| ET PARCOURS A CHOISIR                       |                                                      |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| 4,5 affaires et entreprise                  | Langue A et Langue B                                 |                                | 3       | 24             | TD      | Compétences préprofessionnalisantes (rédaction, compréhension)                                  |
|                                             | Introduction au monde de l'entreprise                |                                | 1.5     | 18             | CM      |                                                                                                 |
| Ou                                          |                                                      |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| 4,5 medias et communication                 | Analyse des médias audiovisuels langue A et langue B |                                | 3       | 24             | TD TD   | Connaissances et compétences disciplinaires et d'analyse                                        |
|                                             | Introduction aux théories de la communication        |                                | 1.5     | 18             | TD      |                                                                                                 |
| ou                                          |                                                      |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| 4,5 tourisme international                  | Enjeux du tourisme international                     |                                | 1.5     | 24             | CM      | Connaissances et compétences disciplinaires et d'analyse                                        |
|                                             | LV3                                                  |                                | 3       | 18             | TD      |                                                                                                 |
| Et                                          |                                                      |                                |         |                |         |                                                                                                 |
| UE 5 préprofessionnelle 3                   | Compétences rédactionnelles en français              |                                | 1.5     | 12             | TD      | Compétences transversales expression analyse                                                    |
|                                             | informatique                                         |                                | 1.5     | médiatisé      |         |                                                                                                 |

## 4- TROISIEME ANNEE DE LEA

## Semestre 5

| Crédits                                      |                                                   |          |    | crédits   | Heures<br>totales                                                                                              | Compétences<br>attendues |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------|----|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                              |                                                   | Langue A |    |           |                                                                                                                |                          |
| 9<br><hr/> 9                                 | Traduction économique I<br>Langue<br>Civilisation | 3        | 24 | TD        | Connaissances et<br>compétences<br>disciplinaires                                                              |                          |
|                                              |                                                   | 3        | 24 | TD        |                                                                                                                |                          |
|                                              |                                                   | 3        | 24 | CM/T<br>D |                                                                                                                |                          |
|                                              | Langue B                                          |          |    |           |                                                                                                                |                          |
|                                              | Traduction économique I<br>Langue<br>Civilisation | 3        | 24 | TD        | Connaissances et<br>compétences<br>disciplinaires                                                              |                          |
|                                              |                                                   | 3        | 24 | TD        |                                                                                                                |                          |
|                                              |                                                   | 3        | 24 | CM/T<br>D |                                                                                                                |                          |
| Matières d'application/ disciplines connexes |                                                   |          |    |           |                                                                                                                |                          |
| 6 ECTS                                       | Droit (Droit des affaires)                        | 3        | 24 | CM        | Connaissances et<br>compétences<br>(analyse, calculs,<br>études des cas) dans<br>les 2 disciplines<br>connexes |                          |
|                                              | Economie (microéconomie)                          | 3        | 24 | CM        |                                                                                                                |                          |

## ET PARCOURS A CHOISIR

|                                  |                                                                   |     |    |    |                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----|----|----|-------------------------------------------------------------------------|
| 6 ects<br>Affaires<br>entreprise | Langue des affaires Langue<br>A + Langue des affaires<br>langue B | 4.5 | 24 | TD | Compétences<br>preprofessionalisante<br>s (rédaction,<br>compréhension) |
|                                  | Marketing                                                         | 1.5 | 18 | CM | Connaissances et<br>compétences<br>d'analyse                            |

Ou

|                                   |                                                                    |     |     |              |                                              |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------------|----------------------------------------------|
| 6 ECTS<br>Médias<br>communication | Presse et communication                                            | 3   | 6h  | CM+1<br>2hTD | Connaissances et<br>compétences<br>d'analyse |
|                                   | Analyse des médias<br>audiovisuels spécifiques et<br>traditionnels | 1.5 | 12h | CM           |                                              |
|                                   | Marketing                                                          | 1.5 | 18h | CM           | Connaissances et<br>compétences<br>d'analyse |

Ou

|                                     |                           |   |    |    |                                              |
|-------------------------------------|---------------------------|---|----|----|----------------------------------------------|
| 6 ECTS<br>Tourisme<br>international | -Territoires touristiques | 3 | 18 | CM | Connaissances et<br>compétences<br>d'analyse |
|                                     | LV3                       | 3 | 18 | TD | Compréhension<br>expression                  |

## Semestre 6

| Crédits                                     |                          | ECTS | Heures totales |       |
|---------------------------------------------|--------------------------|------|----------------|-------|
|                                             | Lingue A                 |      |                |       |
| 9                                           | Traduction économique II | 3    | 24             | TD    |
|                                             | Lingue                   | 3    | 24             | TD    |
|                                             | Civilisation             | 3    | 24             | CM/TD |
|                                             | Lingue B                 |      |                |       |
| 9                                           | Traduction économique II | 3    | 24             | TD    |
|                                             | Lingue                   | 3    | 24             | TD    |
|                                             | Civilisation             | 3    | 24             | CM/TD |
| Matières d'application Disciplines connexes |                          |      |                |       |
| 6 ECTS                                      | Droit des affaires       | 3    | 24             | CM    |
|                                             | Economie (macroéconomie) | 3    | 24             | CM    |

## ET PARCOURS A CHOISIR

|                                  |                                                                 |   |    |          |                                                                      |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|----|----------|----------------------------------------------------------------------|
| Affaires et entreprise<br>3 ECTS | Lingue des affaires langue A et<br>Lingue des affaires langue B | 3 | 24 | TD<br>TD | Compétences<br>preprofessionnalisantes<br>(rédaction, compréhension) |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|----|----------|----------------------------------------------------------------------|

|                               |                                                          |     |            |      |                                                               |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|-----|------------|------|---------------------------------------------------------------|
| Média communication<br>3 ECTS | Communication en entreprise                              | 1.5 | 6 h<br>12h | CM + | Compétences<br>rédactionnelles et<br>compétences<br>d'analyse |
|                               | Image de marque conception<br>médiatique de l'entreprise | 1.5 | 12         | CM   |                                                               |

|                                                 |                                     |   |    |    |                          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|---|----|----|--------------------------|
| tourisme<br>3 ECTS<br>Tourisme<br>international | Spécialité « tourisme » au<br>choix | 3 | 18 | CM | compétences<br>d'analyse |
|                                                 | Territoires touristiques II         |   |    |    |                          |
|                                                 | Spécialité langues :LV3             | 3 | 18 | TD |                          |

|                                        |          |   |                      |
|----------------------------------------|----------|---|----------------------|
| UE 5 pré-<br>professionnelle<br>3 ECTS | EC stage | 3 | 200h stage + rapport |
|----------------------------------------|----------|---|----------------------|

## Descriptif des enseignements par année et par matières

### 1ère ANNEE DE LICENCE LEA détail des enseignements

Crédits, explications sur le contenu, modalités d'évaluation (contrôle continu et contrôle dérogatoire)

Pour voir le détail de ces cours, vous pouvez vous reporter aux brochures et/ou aux sites des départements partenaires :

Anglais LLCE anglais@u-paris10.fr

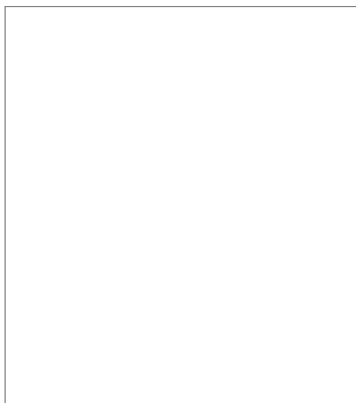
Espagnol LLCE espagnol@u-paris10.fr

Portugais portugais@u-paris10.fr

Italien LLCE italien@u-paris10.fr

Allemand LLCE allemand@u-paris10.fr

**1ère ANNEE DE LICENCE LEA**



**UE 1**

**langue A (anglais, espagnol, chinois, allemand, portugais, italien, russe)**

**UE2**

**langue B**

**(arabe, espagnol, italien, portugais, russe, chinois, grec, allemand)**

**UE3 =culture**

**Introduction au droit, introduction à l'économie, culture littéraire générale**

**UE4 Parcours établissement**

**(proposé par l'Université à tous les étudiants)**

**UE5 : Cours de français**

**Détail des cours pages suivantes**

**LANGUE A OU B ALLEMAND**  
**U.E. : 3VEDUF11**

**EC : 3VDL1THM : Thème grammatical S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Thème grammatical (TH)**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Picker |
| <b>Durée du cours :</b>           | TD 1 heure |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5        |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Picker |

**Programme**

Traduction de textes du français vers l'allemand. Commentaire grammatical des choix de traduction correspondant aux séquences soulignées.

**Bibliographie**

Un dictionnaire unilingue allemand : *Duden. Deutsches Universalwörterbuch* ou *Wahrig. Deutsches Wörterbuch*.

Un dictionnaire unilingue français : *Le Nouveau Petit Robert*.

**Contrôle continu**

Les étudiants seront évalués tout au long du semestre.

**Contrôle dérogatoire**

Épreuve écrite d'1h.

**Langue du cours :**

Français, allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui (sauf germanophones)**

**Prérequis : non**

**UE fondamentale langue A ou B allemand**

**EC : 3VDL1PLG : Atelier de langue orale et grammaire en ligne S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Langue orale (LO)**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Picker |
| <b>Durée du cours :</b>           | TD 2h30    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme PICKER |

### **Programme**

Ce cours d'entraînement à la compréhension et à l'expression orale a pour objectif l'acquisition des compétences attendues à un niveau universitaire. Les étudiants s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale à partir de supports variés : des textes, des documents iconographiques et des documents audio et audiovisuels. Sur la base de ces supports authentiques seront proposés des exercices de résumé, de reformulation, de commentaire et de description ainsi que des jeux de rôle en classe. Le fil thématique du cours sera la poésie expérimentale.

La partie grammaire se présente sous forme d'un cours en ligne accessible sur la plateforme « Cours en ligne ». Il consiste en rappels grammaticaux, accompagnés d'exercices. Chacun/ chacune peut travailler en parfaite autonomie, à son rythme, et consolider ou acquérir les fondamentaux de la grammaire allemande.

### **Bibliographie**

Une plaquette avec les textes du cours et des indications bibliographiques sera distribuée en début de semestre.

### **Contrôle continu**

Partie langue orale : exposé, entretien à la fin du semestre

Partie grammaire : exmane terminal, 1 heure

### **Contrôle dérogatoire**

Partie langue orale : examen oral / partie grammaire : épreuve écrite, 1 heure

### **Langue(s) du cours**

Allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non**

**langue A ou B allemand**

**EC 3VDL1VER : Version S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Version (VE)**

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |       |
| <b>Durée du cours :</b>           | TD 1h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M.    |

L'objectif de ce cours est de faire un premier point sur votre compréhension de l'allemand et votre capacité à le traduire en français. Ce sera l'occasion de revoir certains fondamentaux de grammaire, afin d'arriver à aborder sereinement l'allemand à l'écrit.

L'exercice de la version, puisqu'on traduit vers le français, demande de la rigueur et de la précision. Nous travaillerons à l'aide d'exemples concrets, certains éléments de la langue allemande (les particules verbales par exemple) qui nous permettront de mieux cerner le sens, même de tournures que nous rencontrons pour la première fois. Nous aborderons aussi certaines correspondances dans la syntaxe entre les deux langues, afin d'adopter des réflexes utiles lors de la traduction.

Evaluation standard : CCF : un seul écrit

**Contrôle dérogatoire** examen écrit de 1h

**Langue(s) du cours :** allemand, français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Pré-requis :** non

## **LANGUE A OU B ALLEMAND**

**EC 3VDL1VER : Version S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Version (VE)**

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |       |
| <b>Durée du cours :</b>           | TD 1h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |       |

L'objectif de ce cours est de faire un premier point sur votre compréhension de l'allemand et votre capacité à le traduire en français. Ce sera l'occasion de revoir certains fondamentaux de grammaire, afin d'arriver à aborder sereinement l'allemand à l'écrit.

L'exercice de la version, puisqu'on traduit vers le français, demande de la rigueur et de la précision. Nous travaillerons à l'aide d'exemples concrets, certains éléments de la langue allemande (les particules verbales par exemple) qui nous permettront de mieux cerner le sens, même de tournures que nous rencontrons pour la première fois. Nous aborderons aussi certaines correspondances dans la syntaxe entre les deux langues, afin d'adopter des réflexes utiles lors de la traduction.

**CCF : un** devoir sur table à la fin du semestre 1h

**Contrôle dérogatoire (réservé aux étudiants salariés) et session 2 :** examen écrit de 1h

**Langue(s) du cours :** allemand, français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Pré-requis :** non

## LANGUE A OU B ALLEMAND

EC 3VLD1CIV : allemand civilisation S1  
 Panorama de l'histoire des origines à 1871.  
 Intitulé court : allemand civilisation S1.

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Responsable :              | M. Guicharrousse         |
| Durée du cours :           | 1 h 30 TD, 18 h semestre |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                        |
| Enseignant :               | M. Guicharrousse         |

### Programme

Ce cours d'introduction et de mise à niveau a pour objectif l'acquisition d'un solide socle de connaissances historiques. En s'appuyant sur les dates-clés de l'histoire allemande des origines à 1871, ce cours fournit les points de repère chronologiques indispensables, notamment liés à la suite des grandes périodes historiques et des régimes politiques qui se sont succédés sur le sol allemand et en Europe centrale : Empire romain, Grandes Invasions, Empire carolingien, Saint-Empire romain germanique, Réforme protestante, guerre de Trente Ans, absolutisme et dualisme austro-prussien, Révolution française et Empire napoléonien, Confédération germanique, Révolution de 1848, Empire d'Autriche et d'Autriche-Hongrie, unification allemande.

Le cours/TD est centré sur l'étude de sources (textes, iconographie) en rapport avec quelques concepts et dates-clé de l'histoire allemande, et centre-européenne jusqu'à la première unification. L'accent sera mis sur l'acquisition du vocabulaire et des méthodes de travail.

### Bibliographie

- Joseph Rovin, *Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours*. Paris, Seuil, 1999, 974 p.
- Helmut M. Müller, *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*. Mannheim, wissenmedia/Brockhaus, 2007, 528 p. (ou une édition précédente).
- *Histoire/Geschichte* (manuel d'histoire franco-allemand, édité en allemand et en français) :
  - tome 1 : Rainer Bendick et al., *Europa und die Welt von der Antike bis 1815/L'Europe et le monde de l'Antiquité à 1815*. Klett et Nathan, Leipzig et Paris, 2011, 273/271 p.
  - tome 2 : Daniel Henri, Guillaume Le Quintrec, Peter Geiss et al., *Europa und die Welt vom Wiener Kongress bis 1945/L'Europe et le monde du congrès de Vienne à 1945*. Klett et Nathan, Leipzig et Paris, 2008, 388/383 p.

Contrôle continu : deux « partiels » écrits au cours du semestre.

Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : une épreuve écrite d'1 h 30.

Langues du cours : français, documents en allemand.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui.

Prérequis : non.

**Langue A ou langue B ANGLAIS**

**3VAA1TRD**

**ANGLAIS TRADUCTION ET GRAMMAIRE**

**3H**

**4,5 ECTS**

responsables Claude Dorey et Charlotte Estrade

**Programme**

**Grammaire** : Au premier semestre (S1), on étudiera le groupe verbal et plus précisément : le type de verbe : transitif direct / indirect, intransitif ; les verbes prépositionnels et les verbes à particule ; les auxiliaires BE, HAVE et DO ; les temps simples : présent et prétérit ; les formes auxiliées : be + -ing ; les formes auxiliées : le present perfect et le past perfect ; le passif ; les modaux ; les formes périphrastiques de la modalité : be able to, have to, ought to, would rather, used to, had better... ; le « subjonctif » et l'impératif ; les reprises elliptiques.

**Traduction** : L'enseignement est envisagé comme une introduction à la méthodologie de la traduction. Il s'agit de familiariser les étudiants avec les étapes et les outils de la lecture de textes en langue anglaise (vision globale, vision détaillée, ponctuation, segmentation de la phrase, utilisation des dictionnaires unilingues et bilingues, etc.) et de les sensibiliser aux limites de la traduction littérale et aux dangers de la traduction « projective ». Cet enseignement sera ponctué d'exercices de méthodologie de la traduction (version/thème), et d'apprentissage de vocabulaire issu des textes traduits. En thème, le travail aura surtout pour but de renforcer le compétence grammaticale. On s'appuiera sur des exercices de thème grammatical ainsi que sur de cours extraits authentiques.

**Bibliographie**

**Ouvrages obligatoires**

- ▶ J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

**Ouvrages de référence**

- ▶ M. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.
- ▶ P. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (nouvelle édition)
- ▶ M. Malavieille, G. Mutch, W. Rotge, *Exercices de thème grammatical*, P.U.F.
- ▶ Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.
- ▶ A. Trevisse, *Le prétérit anglais*, Nathan.

D'autres ouvrages peuvent être conseillés par les enseignants, ainsi que des dictionnaires unilingues

**Contrôle continu** : Chaque enseignant, en traduction et en grammaire proposera au moins une évaluation ponctuelle en cours, et au moins deux contrôles de vocabulaire pour ce qui concerne la traduction.

La note finale correspondra à la moyenne des deux matières.

**Contrôle dérogatoire et contrôle de rattrapage** : Deux épreuves d'1h30, une pour la grammaire, une pour la traduction, une note finale correspondant à la moyenne des deux matières.

Langue du cours : français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux

Prérequis : non.

## **Anglais 3VAAMCGB : Civilisation britannique**

**1h30 td 3 ECTS**

Ce cours d'introduction à la civilisation britannique vise à permettre aux étudiants de mieux comprendre les spécificités de la société britannique contemporaine et son fonctionnement, dans la tension entre traditions et adaptations aux enjeux du vingt et unième siècle. Défini comme une monarchie parlementaire et caractérisé par une histoire religieuse complexe, mais aussi par une composante multiculturelle induite par le passage de l'Empire au Commonwealth, le Royaume-Uni est confronté à la montée de nationalismes « régionaux », au point que l'on peut parfois se demander ce qu'« être britannique » peut encore signifier.

Suivant une approche historique et thématique, ce cours s'articulera autour de quatre axes principaux :

- ▶ Aspects géographiques et démographiques : l'organisation du territoire et les inégalités Nord-Sud ? la composition de la population en termes ethniques, sociaux et religieux
- ▶ Aspects identitaires : la question du multiculturalisme et de l'immigration. la question de l'« unité » du Royaume-Uni : rappels historiques et introduction à la notion de « dévolution » au Pays de Galles et en Ecosse ; spécificité de l'Irlande du Nord
- ▶ Aspects politiques et institutionnels : introduction au paysage politique britannique et spécificité du système du *first-past-the-post*. monarchie parlementaire et introduction à la constitution
- ▶ Relations internationales : la place du Royaume-Uni dans le monde

### **Bibliographie**

#### **Bibliographie obligatoire :**

Sarah Pickard, *Civilisation britannique – British Civilization*, édition bilingue, Paris, Pocket, 4e édition, 2009

#### **Bibliographie indicative :**

- ▶ John Oakland, *British Civilization : An Introduction*, London, Routledge, 6th edition, 2006.
- ▶ Fabrice BENSIMON, Frédérique LACHAUD, Stéphane LEBECQ, François-Joseph RUGGIU (dir.), *Histoire des îles Britanniques*, Paris, PUF, coll. "Manuels Quadrige", 2007. Contrôle continu Deux partiels : un à mi-parcours et un partiel final portant sur des questions de cours, de synthèse, des questions de compréhension d'un texte et la rédaction d'une introduction à un commentaire de civilisation.

Contrôle dérogatoire et contrôle de rattrapage Examen écrit (durée : 1h30) : questions de cours + questions sur un document + introduction complète d'un commentaire portant sur ce document.

Langue du cours : Anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux

Prérequis : non.

## **Anglais 3VAA1CPL : Compréhension orale**

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Responsable :     | Flore COULOUMA       |
| Durée du cours :  | 2h hebdomadaires     |
| Nombre de crédits | 1,5 ECTS             |
| Enseignant(s) :   | Lecteurs anglophones |

Les objectifs au premier semestre sont la compréhension et l'expression orale. A partir de divers supports (audio et écrits), les cours développeront la compréhension orale, la prise de notes à partir de documents audio, la restitution à l'oral et la discussion en groupe. Des séances ponctuelles seront consacrées à l'acquisition de vocabulaire spécifique et à des exercices systématiques de prononciation de l'anglais. Pour vous familiariser avec la compréhension orale, et en préparation au cours spécifique en laboratoire du deuxième semestre, il vous est vivement recommandé de vous rendre régulièrement sur les sites de radios anglophones :

<http://www.bbc.co.uk/radio>

<http://www.npr.org>

<http://www.rte.ie/radio>

### **Bibliographie indicative**

- ▶ F. ILLINGWORTH, L. LAROCHE, Le Robert et Collins, Vocabulaire anglais, Paris : Le Robert, 2007.
- ▶ J. REY, C. BOUSCAREN, A. MOUNOLOU, Le Mot et l'idée 2 anglais, Paris : Ophrys, 2000.
- ▶ C. BOUSCAREN, F. LAB, Les Mots entre eux, Paris : Ophrys, 2006.
- ▶ J.-Ph. WATBLED, La Prononciation de l'anglais, collection 128, Paris : Armand Colin, 2006.

### **Contrôle continu**

Moyenne de 3 séries de notes tout au long du semestre : au moins 1 test de vocabulaire portant sur le travail fait en TD ; 2 notes d'oral (participation générale + exposé) ; 2 notes d'exercices écrits (1 note sur les devoirs faits à la maison + 1 note de devoir sur table, ou 2 devoirs sur table).

### **Contrôle dérogatoire et contrôle de rattrapage**

#### **Contrôle dérogatoire et contrôle de rattrapage**

Ecrit de 1h. Questions écrites de compréhension à partir d'un document audio ou vidéo.

Langue du cours : Anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux

Prérequis : non

**U.E. : 3VABUF12 arabe langue A/langue B**

EC : 3VLB1PLG : arabe langue (grammaire et oral)S1

Sous-titre éventuel :

Intitulé court : arabe langue S1

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h TD          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Tahar BEKRI |

Programme : compréhension et expression, développement des compétences ;  
approfondissement en grammaire (pas de niveau débutant)

Bibliographie

D.E. Kouroughli, *Grammaire de l'arabe d'aujourd'hui*, Pocket n° 358

Ghaleb Al Hakkak- Michel Neyreneuf,, *Grammaire active de l'arabe littéral*, Le livre de poche

Moktar Djebli, *Eléments de grammaire arabe*, Paris Ouest-Nanterre

Contrôle continu :Contrôle sur table ou devoir à la maison : 40 % de la note Partiel écrit : 60 %  
de la note

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1h 30

Langue(s) du cours : arabe et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui - bonne connaissance du français  
exigée

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? Connaissance de l'arabe (4-5 années d'études de l'arabe  
LV2- LV1

**U.E. : 3VABUF12 arabe langue A/langue B**

EC : 3VLB1TRD : arabe traduction S1

Sous-titre éventuel :

Intitulé court : [arabe traduction S1 - Thème et version

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Responsable(s) :           | M Bekri     |
| Durée du cours :           | 2h TD       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3           |
| Enseignant(s) :            | Tahar Bekri |

**Programme**

Textes extraits de la presse et médias arabes et français concernant le Monde arabo-musulman : faits de société, relations économiques, relations internationales, événements culturels, actualité.

**Bibliographie**

Sites Internet : BBC arabic, Fr24 arabe et français, Radio Orient, Al Hayat, Asharq, Al Awsat, Al Ahram,

Contrôle continu : Contrôle sur table 40% de la note Partiel écrit : 60% de la note

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1h 30

Langue(s) du cours : arabe et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui – bon niveau en français exigé

Prérequis : oui . Connaissance de l'arabe : 4- ans d'études LV1 - LV2:

**U.E. : 3VABUF12 arabe langue A/langue B**

EC : 3VLB1CIV : arabe civilisation S1

Sous-titre éventuel :

Intitulé court : arabe civilisation S1

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Tahar Bekri |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h 1hCM1hTD    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Tahar BEKRI |

**Programme**

Initiation à la civilisation classique du monde arabo-musulman : De l'Arabie pré-islamique à l'Empire ottoman : faits de civilisation, histoire, culture, religion, littérature...

**Bibliographie**

J. Burlot, *La civilisation islamique*, Hachette

Albert Hourani, *Histoire des peuples arabes*, Points Seuil

Contrôle continu : Contrôle sur table 40% de la note Partiel écrit : 60% de la note

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1h 30  
Session 2 idem

Langue du cours : français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui / Connaissance du français exigée

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? **Connaissance de l'arabe**

**U.E. : 3VACUF12 CHINOIS LANGUE A/ LANGUE B**

**EC : 3VLC1TRD : Chinois traduction S1**

**Sous-titre éventuel : Grammaire et Traduction**

**Intitulé court : Chinois traduction S1**

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Monsieur Guoqiang LI |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang          |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**Contrôle dérogatoire** et session 2 : un écrit 1h30 Session 2 idem

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : non

**UE 3VACUF12 CHINOIS LANGUE A LANGUE B**

**EC : 3VLC1PLG : Chinois langue S1**

**Sous-titre éventuel : Grammaire et Pratique**

**Intitulé court : Chinois langue S1**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Madame LI Jing      |

**Programme :**

Système de transcription (pinyin), prononciation des tons, conversation orale et pratiques d'expressions.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note  
Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

et session 2 : un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : non



**U.E. : 3VACUF12 CHINOIS LANGUE A/ LANGUE B**

**EC : 3VLC1CIV : Chinois Civilisation S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Civilisation S1**

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS                       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre (TD = 1h et CM = 1h) |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS                       |

**Programme :**

Histoire et culture de la Chine des origines à la dynastie Tang

**Bibliographie :**

Jacques GERNET, *Le Monde chinois*, Armand Colin

Anne CHENG, *Histoire de la Pensée chinoise*, Seuil

CONFUCIUS, *Entretiens avec ses disciples*, Seuil

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou exposé ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

Prérequis : non.

## Espagnol langue A / langue B

### EC : 3VEL1THM : Espagnol Thème Semestre 1

Intitulé court : Thème S1

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Responsable(s) :           | S. Turc |
| Durée du cours :           | 1h30    |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1,5     |
| Enseignant(s) :            |         |

#### Programme :

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse français en espagnol.

#### Bibliographie :

Dictionnaires : bilingues, et surtout unilingues.

Adresse de la Real Academia en ligne : <http://www.rae.es/drae/>

MARÍA MOLINER : *Diccionario de uso del español*

Manuel SECO, Olimpia ANDRÉS, Gabino RAMOS, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Biblograf, 1995.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Grammaire espagnole : GERBOIN, *Grammaire de l'espagnol contemporain*, Hachette supérieur

Grammaire française : MAURICE GREVISSE, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

Recueil de vocabulaire :

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

**Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu :** une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h 30 (coef. 2)

**Contrôle dérogatoire et session 2 :** un écrit de 1h 30

**Langue(s) du cours:** espagnol, français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** niveau A2.

**Espagnol langue A langue B**

**EC : 3VEL1VER : Espagnol Version Semestre 1**

**Intitulé court : Version S1**

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | MC. Alquier |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5         |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |             |

**Programme :**

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse espagnols en français.

**Bibliographie :**

María Moliner, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 2<sup>e</sup> éd., 1998.

*Grand Dictionnaire espagnol-français/français-espagnol*, Paris, Larousse, 1996.

**Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu :** une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h 30(coef. 2)

**Contrôle dérogatoire :** un écrit de 1h 30

**Langue(s) du cours:** espagnol, français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** niveau A2

**U.E.UE2 Fondamentale 1 ou 2 espagnol langue A ou langue B**

**EC : 3VEL1CIV : Initiation à la culture de l'Espagne Semestre 1**

**Intitulé court : Culture Espagne**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | A. Taillot |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | A. Taillot |

**Programme**

Ce cours se propose de donner une introduction générale à la culture de l'Espagne. On étudiera sa géographie physique et humaine, ainsi que sa démographie. Sur le plan historique, on examinera les différentes époques qui ont marqué son évolution et on observera plus spécifiquement l'évolution de "l'Espagne plurielle".

**Bibliographie**

Pierre Vilar, *Histoire de l'Espagne*, Paris, P.U.F., 1955, coll. « Que sais-je ? », n° 275.  
Jacques Maurice et Carlos Serrano, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, Hachette, 1992.  
Joseph Pérez, *Historia de España*, Madrid, Crítica, Grijalbo Mondadori, 1999.

**Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu : Inexistant.**

Examen terminal pour tous.

**Contrôle dérogatoire :** un écrit de 1h

**Langue(s) du cours:** espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** niveau B1.

**U.E. : 1 ou 2 espagnol langue A ou langue B**

**EC : 3VEL1CAM : Initiation à la culture de l'Amérique latine Semestre 1**  
**Intitulé court : Culture Amérique**

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Lecouvey |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Lecouvey |

**Programme**

Ce cours se propose d'offrir une introduction générale à l'Amérique latine à travers divers éléments de sa géographie physique, climatologique et politique, et de son histoire, afin de rendre compte de certains aspects politiques, économiques et socioculturels contemporains.

**Bibliographie**

Jacqueline Covo, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris, Nathan-Université, Collection 128, 1995.

Mercedes Quintana Martínez, *Historia de América Latina*, Madrid, Edinumen, 1999.

**Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu : inexistant.**

Examen terminal pour tous.

**Contrôle dérogatoire** un écrit de 1h

**Langue(s) du cours:** espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis :** niveau B1

LANGUE A LANGUE B ITALIEN

**TRADUCTION GRAMMATICALE : VERSION 3VIL1THM**

**12h TD 1,5 ECTS**

Responsable : M. Ugo RUSSO

**Programme**

Cette formation a pour objet d'initier les étudiants à la traduction de l'italien vers le français (version). Sous forme d'exercices de traduction de courts extraits, seront étudiées les principales questions morphologiques, syntaxiques et sémantiques propres au passage de l'italien au français. Les textes seront fournis au fur et à mesure des séances. Le cours permettra aux étudiants d'acquérir, également, des compétences de base sur la théorie et sur la pratique de la traduction. On demandera ainsi de travailler de manière constante pour constituer des fiches de vocabulaire, de tournures de phrases et d'expressions idiomatiques.

**Bibliographie**

FAINI PAOLA, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Rome, Carocci, 2008.

FILIPPINI CELIA, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret, Studyrama, 2011.

SCOTTO D'ARDINO LAURENT, TERREAUX-SCOTTO CECILE, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2008

**Contrôle continu** : deux devoirs sur table (1h)

**contrôle dérogatoire et session 2** : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

**Langue(s) du cours** : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

langue A ou langue B

**ITALIEN TRADUCTION GRAMMATICALE : THÈME**

Responsable : M.me Lucia QUAQUARELLI

12h TD

1,5 ECTS

**Programme**

Exercices de traduction de courts extraits visant à introduire quelques questions morphologiques, syntaxiques et sémantiques propres au passage du français à l'italien.

**Bibliographie**

Georges Ulysse, *L'italien de A à Z*, Paris, Hatier 2002

Bescherelle, *Conjugaisons* (verbes italiens), Paris, Hatier

Un dictionnaire bilingue (Larousse, Robert, ou autre)

**Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table (1h)

**contrôle dérogatoire et session 2** : Un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

**Langue(s) du cours** : Italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

**LANGUE A OU LANGUE B ITALIEN 3VIL1LEO**

**ATELIER LANGUE ÉCRITE ET ORALE**

Responsable : M. Angelo VANNINI

**24h TD**

**3 ECTS**

**Programme**

Activités pratiques sur différents types de supports (textes, documents visuels et audiovisuels) visant à développer les compétences de compréhension et de production à l'écrit et à l'oral.

**Bibliographie**

SERIANI Luca, *Grammatica, sintassi, dubbi*, Torino, Garzanti («Le Garzantine»), 2000

FERDEGHINI-VAREJKA Marina, NIGGI Paola, *Grammaire italienne*, Paris, Nathan, (Collection : Robert & Nathan), 2009

PICHIASSI Mauro, ZAGANELLI Giovanna, *Contesti italiani, viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi. Materiali per la didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra Edizioni, 2003

**Contrôle continu** : Un devoir maison (préparation d'un exposé de 15/20 minutes) et un devoir sur table (1h00)

**contrôle dérogatoire et session 2** : Un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

**Langue(s) du cours** : Italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

ITALIEN LANGUE A OU LANGUE B

**INTRODUCTION À LA CULTURE ITALIENNE 3VEE1180**

Responsable : M. Christophe MILESCHI

**12h CM 12h TD 3 ECTS**

**Programme**

À partir de supports essentiellement cinématographiques (complétés ponctuellement d'extraits de textes historiques, juridiques, de romans, de poèmes, d'articles de presse, de documents iconographiques, musicaux...), ce cours propose de parcourir l'histoire de l'Italie de la Libération à nos jours, de *Ladri di biciclette* (1948) à *Piazza Fontana. Romanzo di una strage* (2012). Parallèlement, on conduira une réflexion sur l'évolution du cinéma au cours de la période concernée et sur le rôle de l'image animée en général à notre époque.

**Bibliographie**

Leonardo CASALINO, Alessandro GIACONE, *Manuale di storia politica dell'Italia repubblicana*, 2011

(voir sur: <http://www.bouquineo.fr/products/manuale-di-storia-politica-dellitalia-repubblicana-version-papier>)

Michel FEUILLET, *Les 100 mots de l'Italie*, « Que sais-je ? », Paris, PUF, 2013

**Contrôle continu** : Trois brefs devoirs maison (à rendre au cours du semestre) et un devoir sur table (1h30)

**contrôle dérogatoire et session 2** : Un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

**Langue(s) du cours** : Italien et/ou Français (en fonction du public)

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

**U.E. : [ PORTUGAIS S1**

**EC : Pratique de la langue écrite et orale S1**

**Intitulé court : Pratique de la langue S1**

|                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Giulia MANERA et Mme Helena QUEIRÓS    |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h                                         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme. MANERA (écrit) et Mme. QUEIRÓS (oral) |

### **Programmes**

Pratique écrite : Rappel de la morphologie et de la syntaxe dans une perspective comparative portugais-français. Classes, variation et signification du substantif, de l'adjectif et du verbe.

Pratique orale : Mise en forme physique et orale du discours.

### **Bibliographie**

Maria Helena Araújo CARREIRA, Maryvonne BOUDOY, *Pratique du Portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1993; *Dicionário da língua portuguesa*, Coleção Editora-Dicionários, Porto, Porto Editora, 2005; J. Esteves REI, *Curso de Redacção I (A frase) e II (O texto)*, Porto, Porto Editora, 2003, 2 vols; Leonel Melo ROSA, *Vamos lá continuar!*, Lisboa, Lidel, 2003.

Anthologie de textes fournie par l'enseignante.

**Evaluation dite standard : Contrôle continu** : exercices écrits et oraux

**Contrôle dérogatoire** : une épreuve écrite et une épreuve orale

**Langue(s) du cours:** Portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

**U.E. : langue B PORTUGAIS S1**

**EC : [ Atelier de traduction S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Atelier de traduction S1**

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |       |

### **Programme**

Par le biais de la traduction, essentiellement du français vers le portugais, réviser et renforcer les connaissances grammaticales essentielles, enrichir le lexique fondamental et identifier les différences de construction entre les deux langues cible/source.

### **Bibliographie**

*Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Academia das Ciências de Lisboa – Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, Verbo, 2001 ; Azevedo, Domingos de, *Francês-Português: coligido do grande Dicionário de Domingos de Azevedo*, Paris, France, Portugal, Garnier frères, 2000, 902 p. ; Carreira, Maria Helena Araújo – Boudoy, Maryvonne, *Le Portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1997, 381 p. ; Rey, Alain - Rey-Debove Josette, *Le Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, dl 2013, vol. 1.

**Contrôle continu :** deux devoirs

**Contrôle dérogatoire :** Épreuve de traduction, durée : 1h.

**Langue(s) du cours :** français / portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** non.

**U.E. :** langue A ou B PORTUGAIS S1

**EC :** [codage à venir] : Atelier Grammaire S1

**Intitulé court :** Atelier Grammaire S1

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. José Manuel ESTEVES |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1 h TD                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. José Manuel ESTEVES |

### **Programme**

Consolidation et approfondissement des connaissances grammaticales de base de la langue portugaise. Les règles de l'accentuation. Emploi des articles et leur suppression. Le genre et le nombre du nom et de l'adjectif. Les comparatifs et les superlatifs. Les pronoms personnels et leur place. Formes de vouvoiement et de tutoiement. Les pronoms possessifs et démonstratifs. Le système verbal: temps et modes ; les principales conjugaisons. La syntaxe du subjonctif. Les périphrases verbales. Les propositions subordonnées : la cause et le temps. Emploi des principales prépositions. Systématisation des différences entre la norme du Portugais Européen et le Portugais du Brésil.

### **Bibliographie**

Cunha, Celso e Cintra, Lindley, *Nova gramática do português contemporâneo*, Lisboa, Edições Sá da Costa, 1984; Carreira, Maria Helena, Boudoy, Maryvonne, *Le Portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 2013 ; des mêmes auteurs *Pratique du Portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1993 (obligatoire); Teyssier, Paul, *Manuel de langue portugaise*, Paris, Klincksieck, 1984.

### **Contrôle continu**

Exercices écrits et un partiel.

### **Contrôle dérogatoire et session 2**

Une épreuve orale.

**Prérequis :** non.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**U.E. : [codage à venir]            langue A ou B    PORTUGAIS S1**

**EC : [codage à venir] :            Introduction à la culture portugaise et brésilienne S1**

**Intitulé court :                    Introduction à la culture portugaise et brésilienne S1**

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Graça Dos Santos<br>- |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h CM                     |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                         |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Graça Dos Santos<br>- |

## **Programmes**

### **1. Introduction à la culture portugaise**

Nous partirons de la définition commune du concept « culture » : « Ensemble des structures sociales et des manifestations artistiques, religieuses, intellectuelles qui définissent une civilisation, un groupe, une nation, une société par rapport à une autre. ». Après une étude des réalités géographique et humaine, fondamentales pour comprendre les spécificités portugaises, nous aborderons l'histoire culturelle politique et sociale du Portugal. Nous évoquerons les enjeux pour cette jeune démocratie en ce début du XXI<sup>e</sup> siècle.

### **2. Introduction à la culture brésilienne**

Étude de quelques éléments constitutifs de la culture et de l'identité brésilienne, tels que la musique, le cinéma, l'art plastique, l'architecture, ainsi que du territoire national, tels que la géographie et la biodiversité, dans la perspective de mieux comprendre le Brésil d'aujourd'hui.

## **Bibliographie :**

1. PRADO COELHO, Jacinto, *Originalité de la littérature portugaise*, Sagres Editora, Bruxelles ; MIRANDA, Maria Adelaide, Serrão, Victor, Gomes Machado, José Alberto; « Portugal proue de l'Europe », *Revue des deux mondes*, mars 2000 ; GUILHERME D'OLIVEIRA MARTINS, « Le Portugal la démocratie et l'Europe », *Esprit*, n° 403, mars-avril 2014, p. 207-215.
2. DROULERS, Martine, Broggio, Céline. *Le Brésil*, Paris, P.U.F., coll. Que sais-je, 2005 ; THERY, Hervé, *Le Brésil*, 4<sup>e</sup> édition revue, Armand Colin, 2004 ; BRASIL, Ministère des Relations Extérieures, *Le Brésil en condensé*, Paris, 3W Project, 2005.  
*Sites internet* : BRASIL, Portal Brasil [En ligne]: <http://www.brasil.gov.br/> et BRASIL, Ministério da Cultura [En ligne]: <http://www.cultura.gov.br/site/>

**CCF** : un partiel écrit pour chacun des programmes

**Contrôle dérogatoire** : une épreuve orale

**Langue(s) du cours** : Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non

**U.E 3VARUF12 : RUSSE LANGUE A/B**

**EC : 3VLR1TRD : russe traduction journalistique et langue écrite S1**

Sous-titre éventuel : russe traduction et langue écrite

**Intitulé court : russe traduction S1**

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Responsable(s) :           | G. ROBERTS                  |
| Durée du cours :           | 2h= 24h semestre semaine TD |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                           |
| Enseignant(s) :            | G.ROBERTS + lecteur         |

**Programme**

Version et thème d'imitation sur la base d'un "cahier de langue" distribué aux étudiants en début de semestre.

Pratique de la langue écrite

**Bibliographie**

Dictionnaires et grammaires indispensables :

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

Le Petit Robert.

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-BOULANGER Anne, Grammaire pratique du russe, Ophrys.

Modalités de contrôle pour la partie traduction

Contrôle continu

3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

Partie écrite : voir avec l'enseignant

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés Traduction à l'oral

Langue(s) du cours français langue de l'évaluation français et russe

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance du russe et du français

## **U.E. 1/ 2: 3VARUF12 Russe langue A/langue B**

### **EC : 3VLR1PLG: Russe langue S1**

Sous-titre éventuel : Russe grammaire et expression orale S1

Intitulé court : Russe langue S1

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | S. Sakhno                      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | S. Sakhno et Lecteur de langue |

**Programme** a) Grammaire: Introduction au système phonologique, phonétique et orthographique du russe. Déclinaison des substantifs réguliers et des adjectifs. Conjugaison des verbes réguliers. b) Expression orale: Enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue .

**Bibliographie** Cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

**Contrôle continu** a) Grammaire: 6 devoirs sur table (dictées, dictées-traduction) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale écrite (exercice à trous); b) Expression orale: 2 devoirs sur table (type QCM ou exercice à trous) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

Session deux (rattrapages) : examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

**Langue(s) du cours:** français, russe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis : oui. Connaître les bases du russe** (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire)

## U.E. : 3VARUF12 RUSSE langue A/langue B

### EC : 3VLR1CIV : Russe civilisation S1

Sous-titre éventuel : Histoire de la Russie jusqu'en 1917

Intitulé court : russe civilisation S1

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Ioulia Shukan |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12hCM+12hTD   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Ioulia Shukan |

**Programme** L'objectif de ce cours accompagné de TD est de dresser un tableau synthétique des principaux aspects de l'histoire politique, économique et religieuse des territoires appartenant à l'actuel espace postsoviétique (Biélorussie, Russie, Ukraine, etc.) depuis le milieu du IX<sup>e</sup> siècle et jusqu'aux révolutions de 1917. Les douze séances de l'enseignement sont organisées de manière chronologique autour de plusieurs grandes périodes historiques (les origines des Slaves, l'Etat de Kiev et sa soumission à l'Empire mongol, l'essor de la Moscovie, la formation de l'Empire russe, les révolutions de 1905 et 1917) ; elles suivent ainsi le mouvement de construction, au fil des siècles, d'un grand Empire multinational russe.

### Bibliographie

CARRÈRE D'ENCAUSSE Hélène, *L'Empire d'Eurasie de 1552 à nos jours*, Paris : Le Livre de poche, 2008.  
 CHANNON John, *Atlas historique de la Russie*, Paris : Autrement, 2003.  
 CONTE Francis (dir.), *Les grandes dates de la Russie et de l'URSS*, Paris : Larousse, 1990.  
 CONTE Francis, *Les Slaves*, Paris : Albin Michel, 1996.  
 GROppo Armelle, *Une introduction à l'histoire de la Russie du IX<sup>e</sup> à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle : cours d'histoire en russe avec exercices et corrigés*, Paris, Orphys, 2002.  
 HELLER Michel, *Histoire de la Russie et de son Empire*, Paris : Flammarion, 2009.  
 LEROY-BEAULIEU Anatole, *L'Empire des tsars et les Russes*, Paris : Laffont, 1990.  
 KAPPELER Andreas, *La Russie, Empire multiethnique*, Paris : Institut d'études slaves, 1994  
 KONDRATIEVA Tamara, *La Russie ancienne*, Paris : PUF, 1996.  
 MacKENZIE David, CURRAN Michael, *A History of Russia, The Soviet Union, and Beyond*, 6<sup>e</sup> édition, Wadsworth Publishing, 2001.  
 RAEFF Marc, *Comprendre l'ancien régime russe, Etat et société en Russie impériale*, Paris : Seuil, 1982.  
 REY Marie-Pierre, *De la Russie à l'Union soviétique : la construction de l'empire : 1462-1953*, Paris, Hachette, 2002.  
 RIASANOVSKY, Nicholas V., *Histoire de la Russie, dès origines à 1996*, Paris : Robert Laffont, 2000.  
 SOKOLOFF Georges, *La puissance pauvre : une histoire de la Russie de 1815 à nos jours*, Paris, Fayard, 1993.  
 SCOT Jean-Paul, *La Russie de Pierre le Grand à nos jours : Etat et société en Russie impériale et soviétique*, Armand Colin, 2000.  
 WERTH Nicolas, *L'histoire de l'Union soviétique : de 1900 à 1991*

**Contrôle continu** Les étudiants réaliseront, chacun, un **exposé** de 15-20 minutes. Un partiel de contrôle continu sera organisé lors de la 12<sup>ème</sup> et dernière séance et porte sur un contrôle des connaissances du cours magistral.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un examen écrit 1h30

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

**Langue(s) du cours** FRANCAIS

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** OUI

**Prérequis :** NON

**UE1 : 3VAGUF12 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG1TRD : Grec langue et traduction S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec langue et traduction S1**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Version – thème : textes tirés de la presse grecque et française qui évoquent la réalité grecque de nos jours.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

**Langue(s) du cours**

Grec et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non

**UE1 3: 3VAGUF12 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG1PLG: Grec langue orale et grammaire S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec langue orale et grammaire S1**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

Grammaire : grammaire du texte - rappel des principaux points de la grammaire. Etude comparative de problèmes particuliers de la syntaxe et de la morphologie grecque et française.

Langue orale : compréhension expression

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**B - Pour la langue orale :**

- a) 1 oral coeff. 2
- b) 1 note de participation Coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

**A - Pour la grammaire :**

- 1 épreuve écrite 1h

**B - Pour la langue orale :**

- 1 oral de 20 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

**UE1 : 3VAGUF12 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG1CIV : Grec civilisation introduction à la culture grecque S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec civilisation introduction à la culture grecque S1**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

Evolution de la société grecque : parmi les thèmes étudiés : le rôle du citoyen et les médias - l'immigration grecque et les immigrés en Grèce - le peuple et ses traditions - l'éducation, la situation géographique de la Grèce - l'Eglise - la politique extérieure et défense nationale - la politique, etc

**Bibliographie**

Boutillier S., Tonnet H., La grèce dans tous ses états, Paris, l'harmattan, 2003.  
Prévelakis G., Geopolitique de la Grèce, Bruxelles, Complexe, 2005

**Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h30

**Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**.

**U.E. :** UE 3 introduction aux disciplinaires connexes [Culture]

**EC :** 3VLF1CLI: Français. Culture littéraire (semestre 1)

**Sous-titre :** « Dix génies de la littérature européenne »

**Intitulé court :** Cult.. litt.

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent LAISNEY       |
| <b>Durée du cours :1 heure</b>    | 1h = 12 h semestre CM |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Vincent LAISNEY       |

## Programme

L'objectif de ce cours magistral est de fournir à l'étudiant les bases de notre culture littéraire en passant en revue dix figures majeures de la littérature européenne depuis les origines jusqu'à nos jours. Chaque séance sera consacrée à l'un de ces « génies » qui ont marqué l'Histoire de la littérature en Europe. On abordera donc successivement la vie et l'œuvre de Homère, Dante, Cervantès, Shakespeare, Sade, Goethe, Hugo, Tolstoï, Kafka et Joyce. Cette revue sera l'occasion de revisiter quelques-uns des grands chefs-d'œuvre de l'humanité : *L'Iliade et L'Odyssée*, *La Divine Comédie*, *Don Quichotte*, *Hamlet*, *La Philosophie dans le Boudoir*, *Faust*, *Les Misérables*, *Guerre et Paix*, *Le Procès*, *Ulysse*.

## Bibliographie

- BOORSTIN (Daniel), *Les Créateurs* (1997), Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2014.
- BORGES (Jorge Luis), *Conférences* (1980), Paris, Gallimard, Folio/Essais, 1985.
- CURTIUS (Ernst Robert), *La Littérature européenne et le Moyen Âge latin* (1948), trad. de J. Bréjoux, Paris, PUF, « Agora », 2 vol., 1956.
- KUNDERA (Milan), *L'Art du roman*, Gallimard, 1986 ; *Le Rideau*, Gallimard, 2005 ; *Les Testaments trahis*, Gallimard, 1993.
- LAISNEY (Vincent), *Sept Génies. Voyage au centre de la littérature*, Impressions Nouvelles, 2014.
- MANGUEL (Alberto), *Journal d'un lecteur*, Arles, Actes Sud, 2004.
- Nabokov (Vladimir), *Littératures*, trad. de H. Pasquier & M.-O. - Fortier-Masek, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2010.

Contrôle en cours de formation **devoir final** 1 QCM (complexe ) à la 12e séance (durée 40 min).

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** 1 QCM (complexe) pendant la période des examens (durée 40 min).

**Langue(s) du cours :** français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** non

**UE 3 3VAXUC11 CULTURES**

**UE 3 disciplines culture générale**

**EC : 3VLJ1DRT: Introduction au droit S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : droit S1**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Claire Debourg |
| <b>Durée du cours :</b>           | 18 h           |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Claire Debourg |

**Programme**

Le cours présente le système juridique français en étudiant les sources du droit et les grandes notions fondamentales dont la connaissance est indispensable pour la suite des enseignements juridiques en LEA.

**Bibliographie**

Les ouvrages conseillés seront indiqués par l'enseignant pendant le cours.

**Evaluation : examen terminal (janvier): devoir final unique en CM de 1 h 30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : examen 1 h 30**

**Langue(s) du cours : français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non**

**U.E. 3: 3VAXUC11 DISCIPLINES CULTURE GENERALE**

**EC : 3VLS1ECO : Introduction à l'économie S1**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : économie S1**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Jérôme FILLLOL</b> |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>18 H CM</b>        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>1.5</b>            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Jérôme FILLLOL</b> |

**Programme**

L'objectif de ce cours est de présenter les deux principaux cadres théoriques de l'approche du fonctionnement des marchés : la concurrence pure et parfaite (Chapitre I) et le monopole (Chapitre II). A travers, ces deux cadres nous décrivons les relations existantes entre l'offre et la demande de bien sur un même marché. Enfin dans le troisième chapitre nous présentons les apports de la théorie des jeux dans la compréhension des interactions entre les individus sur un marché.

**Bibliographie (en attente)**

**Contrôle pour tous les inscrits en contrôle standard: contrôle dit terminal :  
examen en janvier après semaine de révisions : 1H30**

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30**

**Langue(s) du cours Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

**Prérequis : non.**

## UE 4 PARCOURS ETABLISSEMENT

### GRANDS REPERES 4.5 CREDITS

**Il s'agit de comprendre et d'expérimenter le fait que tout savoir est une construction.**  
Cela est abordé au travers d'éléments de connaissances, de réflexion et de méthode, afin de mettre en perspective le savoir universitaire et de s'inscrire dans une logique d'(auto-)apprentissage. L'enseignement est composé de six parties qui seront tutorées de manière chronologique au long du semestre.

#### **Réussir sa rentrée**

On y présente les ressources à la disposition de l'étudiant dans son cursus (bibliographies de cours, ressources documentaires...) et les exigences du cursus universitaire en matière d'assimilation des connaissances (recherche documentaire, lecture, appropriation des sources, élaboration de sa propre pensée...).

#### **Ecrire depuis 5 000 ans : de la tablette d'argile à la tablette numérique**

Historique, sur la longue durée, des différentes formes et des différents supports de l'écriture (lettres et nombres).

#### **Organiser, conserver : les sources des savoirs**

Prendre conscience que tout savoir est construit à partir de sources diverses (ouvrages, sources brutes, encyclopédies). Connaître l'évolution historique de ces sources, savoir utiliser les sources contemporaines.

#### **Penser, construire les savoirs : l'humanisme**

Donner une profondeur historique et quelques jalons à la construction du/des savoir(s). Articuler la question du savoir à celle de l'humanisme/l'humain. Connaître et comprendre les valeurs de l'humanisme.

#### **Créer, copier, plagier : l'imitation et ses dérapages**

Comprendre comment les sources sont mobilisées pour produire un savoir et mettre en perspective la notion d'imitation et de plagiat.

#### **Prouver, convaincre : la preuve dans tous ses états**

Comprendre les multiples enjeux du raisonnement et de la preuve (la preuve juridique, la preuve logique, l'argumentation). S'inscrire soi-même dans une démarche d'utilisation encadrée des sources et être capable de prouver ce qu'on avance.

contrôle continu : 1h QCM en décembre

contrôle dérogatoire idem

enseignement à distance 1h Qcm en janvier

Sesoin 2 1h QCM

**U.E.3VAXUP11 : UE 5 COMPETENCES ADDITIONNELLES**

**EC : 3VLF1ARO : argumentation orale (semestre 1)**

**Sous-titre : « l'art de parler et d'argumenter en public »**

**Intitulé court : Argumentation orale S1**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | VINCENT LAISNEY       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h = 12 h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Adrien FRENAY         |

**Programme**

L'objectif de ce cours est de proposer à l'étudiant des techniques efficaces pour conduire un débat contradictoire (situation qu'il sera amené à rencontrer dans son milieu professionnel). L'accent sera mis à la fois sur l'argumentation, l'éloquence et l'élocution. L'étudiant apprendra à rassembler une documentation riche et variée sur un sujet d'actualité, à maîtriser les outils de la rhétorique traditionnelle, à construire une réflexion problématisée et organisée, et à présenter oralement ses travaux devant un public.

**Bibliographie**

Sur la rhétorique : Gardes-Tamine J., *La Rhétorique*, Armand Colin, 1996. Meyer M., *La Rhétorique*, PUF, coll. « Que sais-je » n°2133, 2009 (2004). Meyer M., *Principia Rhetorica, Une théorie générale de l'argumentation*, PUF, coll. « Quadrige », 2010 (2008). Reboul O., *Introduction à la rhétorique*, PUF, 1991. Sur l'argumentation : Plantin C., *L'Argumentation*, Seuil, coll. « Mémo », 1996. Ouvrages généraux : Cicéron, *De l'orateur*, Les Belles Lettres, 1922. Quintilien, *Institution Oratoire*, tome I à VII, Les Belles Lettres, 1975. *Rhétorique à Herennius*, trad. fr. Les Belles Lettres, 1989. Sur les styles : Cicéron, *L'orateur*, trad. fr. Les Belles Lettres, 1964.

**Contrôle continu : Contrôle écrit des connaissances (1h) - Épreuve orale finale (15 min).**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Epreuve écrite (1h)**

**Langue(s) du cours : français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : aucun**

FRANCAIS MODULE ETABLISSEMENT

1,5 crédits

Cet atelier propose au premier semestre une méthode progressive pour améliorer les écrits des étudiants.

Il définit une architecture des compétences d'expression écrite, et permet à l'étudiant de situer précisément ses difficultés, tout en lui proposant des fiches de cours et de très nombreux exercices, pour acquérir règles, principes et méthodes au fur à mesure des difficultés rencontrées.

**Les compétences visées sont:**

- **A.1 Choisir le mot juste et bien l'employer**
- **A.2 Construire un texte cohérent**
- **B. Bien orthographier.**

Évaluation : 1h Qcm en décembre  
étudiants à distance 1h QCM en janvier  
session 2 1h QCM

Semestre 2

**5 UE**

**UE 1 / 2 LANGUE A/LANGUE B**

**chaque langue peut être en langue A ou langue B**

**3 EC chacune**

**Même niveau attendu en langue A et langue B**

**UE 3 : disciplines connexes (économie et droit) et culture**

**UE 4 parcours de l' établissement (choix entre 2)**

**UE 5 UE de préprofessionalisation : 2 EC**

**U.E. : 3VADUF22 ALLEMAND LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLD2TRD : Allemand traduction S2**

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>responsable(s) :</b>           | <b>H. Guicharrousse</b>    |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 h TD 24h semestre</b> |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3 crédits</b>           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>H. Guicharrousse et</b> |

Programme : Ce cours est consacré à l'apprentissage de la traduction ; il propose des exercices de version à partir d'extraits de presse et des exercices de thème grammatical.

Bibliographie :

*Journ'allemand – vocabulaire et exercices – tous les mots qu'il vous faut pour lire aisément un journal allemand*, Ch. Deussen et M. Ferret, Bréal, Paris, 1979.

*Dire Le Monde 1 et 2, vocabulaire thématique du monde moderne français et allemand*, Nouvelle édition actualisée, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2008 (ou édition postérieure).

Contrôle continu : la note finale obtenue pour ce cours est la moyenne de

a) un devoir à la maison (DM), version et thème, coefficient 1

b) un « partiel » de fin de semestre, version et thème, durée 2 heures (version et thème) coefficient 1.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Une épreuve écrite d'1 heure 30, version et thème.

Langue(s) du cours : Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui

Prérequis : Non

**U.E. : 3VADUF22 ALLEMAND LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLD2PLG : Allemand compréhension et expression S2**

Intitulé court : allemand langue écrite et orale

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Responsable(s) :           | H. Guicharrousse    |
| Durée du cours :           | 2 h TD 24h semestre |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits           |
| Enseignant(s) :            | Mme Gnosa           |

Programme : Cet enseignement comprend deux volets :

- a) Grammaire : Ce cours propose des révisions systématiques du système des cas en allemand, de la morphologie du groupe nominal et des principales prépositions.
- b) Pratique : A partir de supports variés, le but de ce cours est de s'exprimer en langage courant et sur des sujets d'actualité : décrire, analyser et interpréter en allemand.

Bibliographie :

- L'allemand de A à Z, Jean Janitza, Gunhild Samson, Hatier, Paris, 2003 (ou édition postérieure).
- L'essentiel de la grammaire : Allemand – Rappels grammaticaux, exercices et corrigés, Jean-Pierre Demarche, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2000.
- Les verbes allemands, Collection Bescherelle, Hatier, Paris, 1977 (ou édition postérieure).

Evaluation

Contrôle continu :

- a) Grammaire : La note finale obtenue en grammaire est la moyenne de : a) entre 1 et 3 tests sur table (durée : environ 20 minutes) permettant d'obtenir une note moyenne sur 20 (coefficient 1) et b) un « partiel » de fin de semestre (durée : 1 heure) permettant d'obtenir une note sur 20 (coefficient 2).

- b) Un exposé et un devoir sur table.

La note finale pour cet enseignement correspond à la note moyenne des deux cours (chacune des composante représentant 50% du total).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit – durée : 1 h 30.

Langue(s) du cours et de l'évaluation : Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : Non.

**U.E. 1/2: 3VADUF22 ALLEMAND LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLD2CIV : Allemand civilisation S2**

**Panorama de l'histoire allemande de 1871 à 1945.**

**Intitulé court : allemand civilisation S2**

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Flucke      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h30 TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Flucke      |

**Programme**

Ce cours d'introduction et de mise à niveau a pour objectif l'acquisition d'un solide socle de connaissances historiques. En s'appuyant sur les dates-clés de l'histoire allemande de 1871 à 1945, ce cours fournit les points de repères chronologiques indispensables, notamment liés à la succession de trois régimes politiques radicalement différents : *Kaiserreich* (1871-1918), *Weimarer Republik* (1918/19-1933), *Drittes Reich* (1933-1945).

**Le TD** est centré sur l'étude de sources historiques en rapport avec quelques concepts et dates-clés de l'histoire allemande jusqu'en 1945. L'accent sera porté sur l'acquisition du vocabulaire et des méthodes de travail (commentaire de documents, présentation d'un exposé à partir d'un ensemble de documents).

**Bibliographie**

MÜLLER, Helmut M., *Schlaglichter der deutschen Geschichte*, Bonn, Bundeszentrale für politische Bildung / Mannheim, Brockhaus, zweite, aktualisierte Ausgabe 2003, 528 S.  
 ROVAN, Joseph. *Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours*. Paris, Seuil, 1974 (édition revue et corrigée de 1978 : collection "Points Histoire") 976 p.  
 Deutsche Fassung : *Geschichte der Deutschen von ihren Ursprüngen bis heute*, München/Wien, Carl Hanser Verlag, 1975 ; Taschenbuchausgabe : München : dtv, 1978, 859 S.  
 SCHULZE, Hagen. *Kleine deutsche Geschichte*, München, dtv, 1979<sup>2</sup>, 256 S. (Mit Bildern : Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1976) A été traduit en français.

**Contrôle continu** 3 interrogations écrites au cours du semestre.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** 1 écrit 1h30

**Langue(s) du cours** allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? Compréhension de l'allemand oral.

**U.E.1 / 2 : 3VADUF21 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA2TRD : Anglais Traduction S2**

**Intitulé court : Anglais traduction S2**

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme PHAMKIM-ASSANTE              |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 crédits                        |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Phamkim, Baudier, Graff etc |

**Programme :** Exercices et courts textes de traduction d'environ 150 mots (thème et version) se rapportant aux réalités contemporaines des pays anglo-saxons. Les champs sémantiques explorés sont ceux de la presse généraliste et s'appuient en partie sur ceux traités en civilisation 1ère année. Programme de vocabulaire du semestre : Les pays du monde, l'immigration, le racisme, la pauvreté, la presse, les télécommunications, la télévision, la vidéo, l'éducation, la santé. THEME = traduction du français vers l'anglais et VERSION = traduction de l'anglais vers le français

**Bibliographie :**

LAMBERT, Robin. *Guidelines for translation from French into English*, Presses Universitaires de Paris Ouest (pour la partie thème)  
 BRASART, Charles. *L'essentiel de la grammaire anglaise : 150 exercices et leurs corrigés*. Colin, 2015 (pour la partie thème)  
*Vocabulaire de l'anglais contemporain*, Robert et Nathan, de I. Leguy, J. Fromonot et G. Fontane  
*Words - médiascopie du vocabulaire anglais*, Universités de Florent Gusdorf, chez Ellipses.  
 GRELLET F. *Introduction à la version anglaise* Hachette (pour la version)  
 GUSDORF F. *Traduire la presse* Ellipse

**Contrôle continu :** Contrôles dans le cadre des TD. 1 partiel de mi-semestre, 1 partiel en fin de semestre et tests et fiches journalistiques. Une seule note au final pour l' EC de traduction (50% version 50% thème)

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 - Traduction journalistique 1h30 : thème et version. Les thèmes de vocabulaire s'appliquent.

Langue(s) du cours et de l'évaluation : anglais et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance de l'anglais niveau B1

**U.E. 1/2: 3VADUF21 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA2PLG : Anglais Grammaire et Langue orale S2**

**Intitulé court : Anglais Grammaire et Langue orale S2**

|                                   |                                                                   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Mme Jamet Moreau</b>                                           |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>                                                   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                                                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Mme Graff, Mme Baudier, Mme PhamKim, Mme Mellor + lecteurs</b> |

**Programme : Le cours comporte deux volets :**

**a. Grammaire-Le groupe nominal**

Rappels sur le groupe verbal (modaux et temps); Introduction au groupe nominal / les dénombrables et les indénombrables, les articles, les démonstratifs et les possessifs, le génitif, les adjectifs, les comparatifs et les superlatifs, les mots composés, les pronoms relatifs et les propositions relatives, les adverbes, les prépositions et les post-positions, Les subordonnées.

**b. Langue orale : exercices de compréhension et d'expression orales.** Cours assurés par les lecteurs et les enseignants anglophones du département. Il s'agit d'aider les étudiants à reprendre la parole en anglais, lors de débats ou de présentations individuelles. Les étudiants devront s'inscrire auprès du secrétariat dans les demi-groupes.

Bibliographie : Manuels de grammaire : au choix parmi les suivants

**Brasart, C. *L'essentiel de la grammaire anglaise*. Colin, 2015.**

Malavieille, M. et Rotgé, W. *La Grammaire anglaise*, collection Bescherelle, Hatier, 1997

Larrea, P. et Rivière C. *Grammaire explicative de l'anglais*, Pearson, 2005

Persec, S et Burgué J.C. *Grammaire raisonnée 2* Ophrys, 2002

**Contrôle continu :** Contrôles dans le cadre des TD (participation et présentation pour l'oral, tests et partiels de mi semestre et partiel final pour la grammaire). Note finale moyenne entre grammaire et oral.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2** - Une épreuve écrite de grammaire (1H et un oral. Même champs lexicaux que ceux de la traduction. Le programme de vocabulaire du CC s'applique.

Langue(s) du cours : anglais ou français pour la grammaire et anglais pour la langue orale

**U.E. 1 / 2: 3VADUF21 ANGLAIS langue A/B**

EC : 3VLA2CIV : anglais civilisation S2

**sous titre civilisation américaine**

Intitulé court : anglais civilisation S2

|                                   |                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Elsa DEVIENNE                                                      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD 24h semestre                                         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                                                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Elsa Devienne, Amandine Graff, Elvis Buckwalter, Catherine Durieux |

**Programme :** Ce cours portera sur les Etats-Unis sous la présidence de Barack Obama. Plusieurs aspects de la société contemporaine seront abordés: l'immigration, la population, l'éducation, la protection sociale et divers problèmes sociaux comme la pauvreté, la violence ou l'obésité.

**Bibliographie :**

Pauwels Marie-Christine, *Civilisation des Etats-Unis*, coll Hachette Supérieur, Hachette, édition actualisée en 2013 (ouvrage écrit en anglais avec documents d'accompagnement) ;

Pauwels Marie-Christine, *Civilisation américaine*, coll les Fondamentaux, Hachette, édition revue et mise à jour en 2013 (ouvrage écrit en français) ;

+ <http://www.ait.org.tw/infousa/enus/>

Ce site web donne des informations de base sur la société américaine. Utile en complément du cours.

**Contrôle continu :** partiel écrit en fin de semestre + note d'oral, dans le cadre des TDs. Les questions portent sur le CM et le TD.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** 10 questions de cours, 1h30.

**Langue(s) du cours :** anglais langue de l'évaluation anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance de l'anglais

**U.E. : 3VABUF22 arabe langue A/langue B**

**EC : 3VLB2TRD : arabe traduction S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : arabe traduction S2 – Version-Thème**

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h TD       |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Tahar BEKRI |

**Programme**

Pratiques et techniques de la traduction, comparaison, application des formes verbales, concordance des temps, structures syntaxiques

Textes extraits de divers médias arabes et français, ouvrages d'actualité

**Contrôle continu :** Contrôle sur table ou devoir à la maison 40% de la note    **Partiel écrit :** 60% de la note

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1h 30**

**Langue(s) du cours : arabe et français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui – bonne connaissance du français exigée**

**Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? Connaissance de l'arabe**

**U.E. : 3VABUF22 arabe langue A/langue B**

**EC : 3VLB2PLG : arabe langue compréhension expression S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : [arabe langue S2**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h TD          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Tahar Bekri |

**Programme**

Textes extraits d'ouvrages arabes classiques et modernes . Etudes de texte. Grammaire , vocalisation, rédaction. Expression orale.

**Bibliographie**

Daniel Reig. Atoui. Hadjaji

**Contrôle continu Devoir sur table ou à la maison : 40% Partiel écrit : 60%**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1h 30**

**Langue(s) du cours : arabe**

**cours ouverts aux étudiants d'échange oui**

**prérequis connaissance de l'arabe**

Cours ou U.E. : **3VABUF22 arabe langue A/langue B**  
EC : **3VLB2CIV : arabe civilisation S2**

Sous-titre éventuel :

Intitulé court : **arabe civilisation S2**

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Responsable(s) :           |             |
| Durée du cours :           | 2h TD       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3           |
| Enseignant(s) :            | Tahar BEKRI |

Programme

De l'Empire Ottoman au monde arabo-musulman contemporain , histoire, idéologies, faits de civilisation, culture, relations politiques et économiques

Bibliographie

J . Burlot, *La civilisation islamique*, Hatier

Albert Hourani, *Histoire des peuples arabes*, Points seuil

Contrôle continu : **Contrôle sur table 40% + 60 % Partiel écrit**

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1h 30

Langue(s) du cours français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui – bon niveau en français exigé

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? Avoir suivi le premier semestre

**U.E. 1/2: 3VACUF21CHINOIS langue A/langue B**

**EC : 3VLC2TRD : Chinois traduction S2**

**Sous-titre éventuel : Grammaire et Traduction**

**Intitulé court : Chinois traduction S2**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | LI Guoqiang         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang         |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF21 CHINOIS langue A/langue B**

**EC : 3VLC2PLG : Chinois langue S2**

**Sous-titre éventuel : Grammaire et Pratique**

**Intitulé court : Chinois langue S2**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. LI               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Jing             |

**Programme :**

Système de transcription (pinyin), prononciation des tons, conversation orale et pratiques d'expressions.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note  
Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF21 CHINOIS LANGUE A/ LANGUE B**

**EC : 3VLC2CIV : Chinois Civilisation S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Civilisation S2**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h (TD = 1h et CM = 1h) |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS         |

**Programme :**

Histoire et culture de la Chine de la dynastie Tang à l'époque moderne

**Bibliographie :**

Jacques GERNET, *Le Monde chinois*, Armand Colin

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou exposé ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

Prérequis : non.

**U.E. : 3VAEUF22 ESPAGNOL LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLE2TRD : Espagnol Traduction L1S2**

**Sous-titre éventuel : Apprentissage des techniques de la traduction**

**Intitulé court : Espagnol Traduction S2**

|                                   |                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>responsable(s) :</b>           | Mme COUDERT                                            |
| <b>Durée du cours :</b>           | Version 1h TD + Thème 1h TD                            |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                                                 |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Alquier, Mme Coudert, Mme Taillot, mme Feuillastre |

**Programme**

Version et Thème : exercices de traduction à partir d'articles traitant de l'actualité et publiés dans des journaux ou des revues, en Espagne ou en Amérique latine (souvent consultables en ligne).

**Bibliographie**

- GARCIA PELAYO R. et TESTAS J., *Grand Dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Paris, Larousse, Bordas, 1992.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999 (réédition). 2 volumes. Consultable en ligne (<http://buscon.rae.es/draeI/>) ou/et MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Ed. Gredos, 1986.
- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, Collection Major, 1997 ou/et GERBOIN, P. et LEROY, C., *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991.
- AGNES, J. et VIÑAS, A., *Les mots espagnols et les locutions espagnoles, groupés d'après le sens*, Paris, Hachette, 1951.
- MOUFFLET, H., *Du mot à la phrase, vocabulaire espagnol contemporain*, Paris, Ellipses, 1999.
- ROMERA ROZAS, Ricardo, *Pratique du thème espagnol*, Nathan, 2003.

Pour la version, un dictionnaire français (*Le Petit Robert*, par exemple) est également conseillé ainsi qu'un dictionnaire des synonymes. Toutefois, comme il s'agit de travailler sur une langue en prise avec l'actualité, le dictionnaire ne suffit pas toujours et l'idéal est de se constituer son propre glossaire à partir des thèmes évoqués dans les textes à traduire et d'aller voir dans les journaux français (souvent consultables en ligne) comment ces mêmes thèmes sont abordés.

**Contrôle continu** Deux devoirs sur table sont prévus : l'un à la mi-semestre (coefficient 1) et un autre à la fin du semestre (coefficient 2). Libre aux enseignants d'en faire davantage s'ils le souhaitent.

La note finale correspondra à la moyenne thème + version à coefficient égal.

**contrôle dérogatoire** (un seul examen) pour salariés Thème et version, épreuve d'une durée de 1h30.

La note finale correspondra à la moyenne thème + version à coefficient égal

Langue(s) du cours Espagnol/ français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

**Prérequis : connaissance de l'espagnol**

**U.E. : 3VAEUF22 ESPAGNOL Langue A/langue B**

**EC : 3VLE2PLG : Espagnol Compréhension expression Semestre 2**

**Sous-titre éventuel : pratique de la langue S2**

**Intitulé court : Espagnol compréhension expression S 2**

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Jeanne Alquier                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2 heures                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Alquier, Saiz, Feuillastre |

**Programme :** Fondé sur l'étude de différents types de documents (articles de presse, documents audiovisuels, images) portant sur l'actualité économique et sociale des pays de culture hispanique, ce cours vise à travailler les compétences écrites et orales de compréhension et d'expression. Il s'agira d'enrichir les connaissances des étudiants, en approfondissant de façon systématique les bases de la grammaire de l'espagnol contemporain.

**Bibliographie :** Bedel, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004.

Gerboin, Pierre & Leroy, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette Éducation, 2009.

*Les verbes espagnols*, Bescherelle, Paris, Hatier, 1997.

Ressources en ligne : - *prensa*: <http://www.elpais.es>, <http://www.lavanguardia.es>, <http://www.abc.es>, <http://www.el-mundo.es>, <http://www.expansion.com>, <http://www.eleconomista.es>

- *televisión*: <http://www.rtve.es> (Radio Televisión Española), <http://www.antena3tv.es>

**Contrôle continu :** - Au cours du semestre (coef. 1) : un partiel écrit de mi-semestre (durée : 2 heures, grammaire / compréhension et expression), une présentation orale évaluée au cours du semestre.- En fin de semestre (coef. 2) : un partiel final écrit (durée : 2 heures, grammaire / compréhension et expression).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** un examen écrit (durée : 1h30, grammaire / compréhension et expression).

Langue(s) du cours : espagnol, français (pour la grammaire).

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui (sous réserve de places)

Prérequis : connaissance de l'espagnol

**U.E. : 3VAEUF22 espagnol langue A/B**

**EC : 3VLE2CIV : Espagnol - Civilisation L1S2**

**Sous-titre éventuel : Civilisation Espagne - Amérique latine**

**Intitulé court : Espagnol Civilisation S2**

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Chine-Lehmann, Mme Taillot  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD                   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Chine-Lehmann, Mme Taillot, |

**Programme** **CM** : Ce cours propose un traitement comparatif des dictatures en Espagne (6 séances) et en Amérique latine (6 séances). Il s'agira d'étudier les contextes d'apparition des dictatures et d'apporter des éléments de réflexion sur les enjeux, paradoxes et limites de certains régimes.

Pour l'Espagne, l'accent sera mis sur les deux dictatures qui ont marqué le XX<sup>e</sup> siècle en Espagne : d'une part, la dictature de Miguel Primo de Rivera 1923-1930 et dans une plus large mesure, le franquisme (1939-1975) dont les divers aspects – politique, économie, société – et l'évolution seront étudiés.

Quant à l'Amérique latine, les raisons qui ont favorisé la mise en place de juntas militaires dans les années 60-70 (crise du modèle économique et politique, ingérence des États-Unis, etc.) ainsi que la marche vers la démocratie après des décennies de gouvernement autoritaire seront analysées.

**TD** : Initiation au commentaire de documents historiques portant sur cette thématique.

#### **Bibliographie** (indicative)

##### Espagne :

Bartolomé Bennassar, *Franco*, Paris, Perrin, 1995.

André et Francine Demichel, *Les dictatures européennes*, Paris, PUF, 1974.

Max Gallo, *Histoire de l'Espagne franquiste*, Verviers, Marabout-Université, 1969.

Eduardo González Calleja, *La España de Primo de Rivera. La modernización autoritaria*, Madrid, Alianza, 2005.

Jacques Maurice, Carlos Serrano, *L'Espagne au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hachette Université, 1992.

Enrique Moradiellos, *La España de Franco (1939-1975). Política y sociedad*, Madrid, Síntesis, 2000.

Joseph Pérez, *Histoire de l'Espagne*. Fayard. Paris, 1996.

Pierre Vilar, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, 1973.

Ramón Villares, Javier Moreno Luzán, *Restauración y Dictadura*, Barcelona, Crítica/Marcial Pons, 2009.

##### Amérique latine :

François Chevalier, *L'Amérique latine de l'Indépendance jusqu'à nos jours*. Paris, PUF, 1973 2<sup>ème</sup> ed.

Jacqueline Covo, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris, Nathan, coll. "128", 1993.

Olivier Dabène, *L'Amérique latine au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Armand Colin, 1997.

Eduardo Galeano, *Las venas abiertas de América latina*, México/Madrid, Siglo 21, 1996 [1971].

Charles Lancha, *Histoire de l'Amérique hispanique de Bolívar à nos jours*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Alain Rouquié, *A l'ombre des dictatures : la démocratie en Amérique latine*, Paris, Albin Michel, 2010.

Pierre Vayssièrre, *L'Amérique latine de 1890 à nos jours*, Paris, Hachette, 2006.

Pierre Vayssièrre, *Les révolutions d'Amérique latine*, Paris, Seuil, 1991.

**Contrôle standard : CCF** Examen écrit d'1h30

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Examen écrit d'1h30.

**Langue(s) du cours :** Espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** connaissance de l'espagnol

**UE1 : 3VAGUF22 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG2TRD : Grec traduction S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec traduction S2**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Version - thème Les textes seront tirés de la presse grecque et française. Ils portent sur la politique, l'économie et les problèmes sociaux.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**

**UE1 : 3VAGUF22 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG2PRG : Grec pratique de la langue S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec pratique de la langue S2**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

Pratique de la langue: exercice de compréhension écrite et orale, échanges oraux individuels et dans le contexte du groupe.

Grammaire: grammaire du texte rappel des principaux points de la grammaire. Etude comparative de problèmes particuliers de la syntaxe et de la morphologie grecque et française

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h et 1 oral de 15 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

**UE1 : 3VAGUF22 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG2CIV : Grec civilisation S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec civilisation S2**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

L'histoire politique de la Grèce de 1821 à 1940

**Bibliographie**

Βουρνάς Τ., Ιστορία της νεώτερης και σύγχρονης Ελλάδας, τόμος Α, Β, Γ, εκδ. Πατάκης, Αθήνα 1998.

Βακαλόπουλος Α., Νέα ελληνική ιστορία 1204 1985, εκδ. Βανιάς, Θεσσαλονίκη 1998.

Svoronos N., Histoire de la Grèce moderne, Que sais-je, PUF 1980.

**Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h30

**Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**.

**U.E. : 3VAIUF22 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI2TRD Italien, traduction journalistique (semestre 2)**

**Sous-titre : Thème et version**

**Intitulé court : Italien, traduction S2**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Alessandro Benucci  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Alessandro Benucci  |

### **Programme**

Qu'il s'agisse de la traduction du français vers l'italien (thème) ou de l'italien vers le français (version), ce cours a pour but d'acquérir un vocabulaire de base, concernant notamment le domaine économique, et d'améliorer/renforcer les compétences rédactionnelles dans les deux langues en travaillant sur les structures grammaticales, syntaxiques et stylistiques. Le travail de traduction concernera des textes portant notamment sur l'actualité économique, politique et socioculturelle italiennes. Ces textes sont tirés de la presse française (quotidiens et périodiques tels que *Le Monde*, *Le Nouvel Observateur*, *L'Express*, *Le Point*, etc.), pour le thème, et de la presse italienne (*Il sole 24 ore*, *La Repubblica*, *Il Corriere della Sera*, *L'Espresso*, etc.), pour la version. Les textes seront fournis au fur et à mesure des séances. On demandera aux étudiants de faire régulièrement à la maison un travail de traduction sur des textes courts afin d'améliorer, d'une part, leur connaissance économique, politique et socioculturelle des deux pays et, d'autre part, pour constituer des fiches de vocabulaire sectoriel, de tournures de phrases et d'expressions idiomatiques.

### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : 2 devoirs ; 1 devoir maison et 1 devoir sur table (thème et version). La note finale est la moyenne générale des deux notes finales obtenues en thème et en version.

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit (durée 1h30) regroupant l'épreuve de thème et celle de version

**Langue(s) du cours** : français et italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : connaissances de base d'italien

**U.E. : 3VAIUF22 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI2PLG : Italien, compréhension et expression (semestre 2)**

**Intitulé court : Italien, compréhension et expression S2**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli   |

### **Programme**

Ce cours vise à faire acquérir certaines compétences de compréhension et production écrites et orales (compréhension écrite CE ; production écrite PE ; compréhension orale CO ; production orale PO), notamment : CE / identifier les éléments essentiels d'une description d'événements liés à la vie quotidienne et au monde du travail ; PE / rédiger des textes simples et cohérents et exposer des impressions et des expériences ; CO/ compréhension globale d'un enregistrement multimédia ; PO / échanger sans préparation sur des sujets d'actualité.

Le cours est structuré en deux parties se déroulant en même temps : une partie centrée davantage sur la langue écrite et une partie visant à développer surtout la langue orale.

### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : 1 devoir maison et 1 devoir sur table (langue écrite) ; un dossier et une épreuve orale (langue orale). La note finale est une moyenne générale entre la note en « langue écrite » et la note en « langue orale ».

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un oral

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : connaissances de base d'italien

**U.E. : 3VAIUF22 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI2CIV : Italien, civilisation (semestre 2)**

**Sous-titre : « La naissance de l'Italie contemporaine »**

**Intitulé court : Italien, civilisation S2**

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD     |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                 |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli |

### **Programme**

#### **1. Les problèmes de l'unité et leurs répercussions sur l'Italie d'aujourd'hui.**

- La « questione meridionale »
- La question de la langue
- La question romaine

#### **2. De la Monarchie à la République**

- La Constitution
- L'État : les organes principaux et leurs fonctions
- Boom économique et industrialisation

#### **3. La société italienne aujourd'hui : quelques traits significatifs**

- La famille : les transformations
- Migration et immigration.

### **Bibliographie :**

- ROMANO, Sergio, *Histoire de l'Italie du Risorgimento à nos jours*, Paris, Seuil, 1977.
- CAROCCI, Giampiero, *Storia d'Italia dall'Unità ad oggi*, Milano, Feltrinelli, 1990
- LEPRE, Aurelio, PETRACCONE, Claudia, *Storia d'Italia dall'Unità a oggi*, Bologna, Il Mulino, 2008.
- LETTIERI, Carmela, *L'Italie contemporaine. Manuel de civilisation*, Paris, Ellipses 2008.

**Contrôle continu** : un devoir sur table et un oral

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit (durée 1h30)

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : connaissances de base d'italien

**U.E.: 3VAPUF22 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP2TRD Portugais Traduction S2**

**Intitulé court : Portugais Traduction S2**

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme -  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3      |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme -  |

### **Programme**

Thème grammatical. Par le biais de la traduction du français vers le portugais, renforcer les connaissances linguistiques précédemment acquises, observer les différences grammaticales et acquérir un lexique spécialisé.

Version. Traduction de textes courts de nature diverse ayant trait à la situation économique et sociale du monde lusophone du portugais vers le français.

### **Bibliographie**

ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA et FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisboa, Verbo, 2001 ; AZEVEDO Domingos de, *Francês-Português: coligido do grande dicionário de Domingos de Azevedo*, Paris, France, Portugal, Garnier Frères, 2000, 902 p. ; CARREIRA Maria Helena Araújo et BOUDOU Maryvonne, *Le portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1997, 381 p. ; REY Alain et REY-DEBOVE Josette, *Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, France, le Robert, DL 2013, 2013, vol. 1.

### **Contrôle continu :**

Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Épreuve de thème et de version d'une durée de 1h30 (La note finale correspond à la moyenne thème + version à coefficient égal).

**Langue(s) du cours : français / portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non.

**U.E.: 3VAPUF22 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP2PLG : Portugais compréhension - expression S2**

**Intitulé court : Portugais compréhension - expression S2**

|                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme. MANERA et Mme. QUEIRÓS                |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                                     |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme. MANERA (oral) et Mme. QUEIRÓS (écrit) |

### **Programme**

Écrit: les différents types de textes et leur structure discursive. La syntaxe du verbe dans une perspective interlangue portugais/français. Interprétation orale de l'écrit; mise en voix du texte écrit.

Oral: Exercices de compréhension et expression orale, compréhension d'un enregistrement multimédia, débats autour de sujets d'actualité, présentation et argumentation d'un thème.

### **Bibliographie:**

Maria Helena Araújo CARREIRA et Maryvonne BOUDOY, *Pratique du Portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1993; Olga M. COIMBRA et I. C. LEITE, *Gramática Ativa 1 e 2*, Lisboa, Lidel; Zacarias NASCIMENTO et J. M. Castro PINTO, *A Dinâmica da Escrita*, Lisboa, Plátano Editora.

Une anthologie de textes sera fournie par les enseignantes à la rentrée.

### **Contrôle continu**

Écrit: un partiel et des exercices.

Oral : exercices oraux et un exposé à la fin du semestre

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 examen écrit (1h30) et un examen oral.

**Langue(s) du cours: Portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non**

**U.E.: 3VAPUF22 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP2CIV : Portugais civilisation S2**

**Intitulé court : Portugais civilisation S2**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme - et Mme Manera |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12 h CM et 12 h TD  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme - et Mme Manera |

**Programme**

CM: Découverte de la géographie physique, climatique, humaine, énergétique et économique du Portugal.

TD: Comprendre le Brésil actuel : territoire, différenciation régionale, dynamiques sociales et économiques.

**Bibliographie :**

CM: BRITO Raquel Soeiro de, *Atlas de Portugal*, Instituto Geográfico Português., s.l. ; FERREIRA António Miguel Pereira Jorge, « Caracterização de Portugal Continental » dans *Dados Geoquímicos de Base de Sedimentos Fluviais de Amostragem de Baixa Densidade de Portugal Continental: Estudo de Factores de Variação Regional*, Universidade de Aveiro, 2000 ; MOREIRA Maria João Guardado et RODRIGUES Teresa Ferreira, *As Regionalidades Demográficas do Portugal Contemporâneo*, s.l., 2013 ; *Setenta anos: O Instituto Nacional de estatística ao Serviço da Sociedade portuguesa*, Lisboa, INE, 2006.

Voir également : <http://www.ine.pt/HYPERLINK> "http://www.ine.pt/" <http://www.ine.pt/>; <http://www.pordata.pt/HomeHYPERLINK> "http://www.pordata.pt/Home" <http://www.pordata.pt/Home>.

TD: DROULERS, Martine ; BROGGIO, Céline. *Le Brésil*, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je", 2013. RIBEIRO, Darcy, *O Povo brasileiro : a formação e o sentido do Brasil*. Companhia da Letras, São Paulo, 1995. THÉRY, Hervé, *Le Brésil*, Paris : Armand Colin, 2012

**Contrôle continu :**

TD : Travail personnel et contrôle de connaissances.

CM : Un partiel écrit

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Un examen écrit d'1h30.

**Langue(s) du cours : Portugais / Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non

U.E. 3VARUF22 : **RUSSE LANGUE A/B**

EC : 3VLR2TRD : russe traduction journalistique S2

**Intitulé court : russe traduction S2**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | G.ROBERTS          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2 heures TD        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | G.ROBERTS, LECTEUR |

Programme

Version et thème à partir de documents tirés de la presse et distribués aux étudiants au cours du semestre.

Bibliographie

Dictionnaires et grammaires indispensables :

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

Le Petit Robert.

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-BOULANGER Anne, Grammaire pratique du russe, Ophrys.

**Contrôle continu** 3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

**contrôle dérogatoire** (un seul examen) pour salariés Traduction à l'oral

Langue(s) du cours français et russe langues de l'évaluation russe et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance du russe et du français

**U.E.1/2 : 3VARUF22 Russe langue A/langue B**

**EC : 3VLR2PLG : Russe langue écrite et orale S2**

**Sous-titre éventuel : Russe grammaire et expression orale S2**

**Intitulé court : Russe langue S2**

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | S. Sakhno                      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | S. Sakhno et Lecteur de langue |

**Programme** a) Grammaire: Système phonologique, phonétique et orthographique du russe (suite). Déclinaison des substantifs, des pronoms et des adjectifs. Conjugaison des verbes, aspects. b) Expression orale: Enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue; application des structures apprises en grammaire.

**Bibliographie** Cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

**Contrôle continu** a) Grammaire: 6 devoirs sur table (dictées, dictées-traduction) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale écrite (exercice à trous); b) Expression orale: 2 devoirs sur table (type QCM ou exercice à trous) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

Session deux (rattrapages) : examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

**Langue(s) du cours:** français, russe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui. Connaître les bases du russe (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire) + le contenu du cours Russe langue S1

## U.E. : 3VARUF22 Russe langue A/langue B

### EC : 3VLR2CIV : Russe civilisation S2

#### Sous-titre éventuel : Histoire de la Russie-URSS au XXe siècle

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Ioulia Shukan |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12hCM+12hTD   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Ioulia Shukan |

**Programme** L'objectif de ce cours (accompagné d'un TD) est de dresser un tableau synthétique des principaux aspects de l'histoire politique, économique et sociale de l'URSS. Les douze séances de l'enseignement sont organisées de manière chronologique autour de plusieurs grandes phénomènes ou événements historiques : la guerre civile, le stalinisme et ses mécanismes, la Grande Guerre Patriotique, la déstalinisation et ses limites, les critiques et la dissidence en URSS, la « stagnation » des années de Brejnev.

#### Bibliographie

AREL Dominique, CADIOT Juliette, ZAKHAROVA Larissa, *Cacophonies d'empire. Le gouvernement des langues dans l'Empire russe et l'Union soviétique*, Paris : Edition du CNRS, 2010.  
DULLIN Sabine, *Histoire de l'URSS*, Paris : La Découverte, 3<sup>e</sup> édition, 2009  
FITZPATRICK Sheila. *Le Stalinisme au quotidien, La Russie soviétique dans les années 30* (Titre original : *Everyday Stalinism, Ordinary Life in Extraordinary Times: Soviet Russia in the 1930s*, trad. de J. P. Ricard et F. X. Nérard). Oxford : Oxford University Press, 1999  
FERRO Marc, *Les origines de la Perestroïka*, Paris : Ramsay, 1990.  
GRAZIOSI Andrea, *Histoire de l'URSS*, Paris : PUF, 2010.  
KAPELLER Andreas, *La Russie : empire multiethnique*, Paris : Institut d'études slaves, 1994.  
LESAGE Michel, *Le système politique de l'URSS*, Paris : PUF, 1987.  
LEWIN Moshe, *La formation du système soviétique*, Paris : Gallimard, 1987.  
LEWIN Moshe, *Le siècle soviétique*, Paris : Fayard, 2003.  
KOSTYRTCHENKO G., *Prisonniers du Pharaon rouge, Les répressions politiques contre les Juifs en URSS dans la dernière décennie du règne de Staline*, Paris : Actes Sud, 1998.  
RAVIOT Jean-Robert, TER MINASSIAN Taline, *La civilisation soviétique : genèse, histoire, métamorphose*, Paris : Ellipses, 2006.  
REY Marie-Pierre, *De la Russie à l'Union soviétique : la construction de l'empire : 1462-1953*, Paris : Hachette, 2002.  
RIASANOVSKY Nicholas V., *Histoire de la Russie, des origines à 1996*, Paris : Robert Laffont, 2000.  
SNYDER Timothy, *Terres de sang : l'Europe entre Hitler et Staline*, Paris : Gallimard, 2012  
VAISSIÉ Cécile, *Pour votre liberté et pour la nôtre. Le combat des dissidents en Russie*, Paris : Robert Laffont, 1999.  
WERTH Nicolas, *L'histoire de l'Union soviétique : de 1900 à 1991*, Paris : PUF  
WERTH Nicolas, *La terreur et le désarroi : Staline et son système*, Paris : Librairie académique Perrin, 2007.  
WERTH Nicolas, *L'ivrogne et la marchande de fleurs. Autopsie d'un meurtre de masse*, Paris : Tallandier, 2009.  
ZARETSKAIA-BALSENTE Ioulia, *Les intellectuels et la censure en URSS. De la vérité allégorique à l'érosion du système*, Paris, L'Harmattan, 2001.

**Contrôle continu** Les étudiants réaliseront, chacun un **exposé** de 15-20 minutes. Un partiel de contrôle continu sera organisé lors de la 12<sup>ème</sup> et dernière séance et porte sur un contrôle des connaissances du cours magistral.

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** un examen écrit 1h30 à partir des thématiques abordées en cours    Langue(s) du cours et de l'évaluation: FRANCAIS Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI

**U.E. : 3VAXUC21 Cultures**

**EC : 3VLJ2DRT : Introduction aux systèmes de droit contemporains S2**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : introduction au droit S2**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent Chantebout |
| <b>Durée du cours :</b>           | 18 h               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Vincent Chantebout |

**Programme**

Le cours présente les grandes lignes des systèmes de droit étrangers en s'interrogeant sur la diversité des sources du droit et aborde la façon dont les litiges sont résolus dans les cultures et civilisations étrangères. Une grande partie du cours est consacré à la *Common law* en raison de son rayonnement (Angleterre, Etats-Unis, Inde...) et de son influence en droit des affaires internationales. D'autres systèmes de droit comme le droit musulman ou les modes de résolution des litiges en Asie et en Afrique sont également étudiés.

**Bibliographie**

Un ouvrage de référence est le manuel de René David et Camille Jauffret-Spinozi intitulé *Les grands systèmes de droit contemporains*, Précis Dalloz, 2002, mais, malgré ses indéniables qualités scientifiques, il peut s'avérer touffu pour des étudiants de 1<sup>re</sup> année, qui liront avec profit :

1. Gilles Cuniberti, *Grands systèmes de droit contemporains*, éd. LGDJ
2. Raymond Legeais, *Grands systèmes de droit contemporains*, éd. Litec
3. Michel Fromont, *Grands systèmes de droit étrangers*, éd. Dalloz

D'autres ouvrages spéciaux traitant d'un chapitre particulier seront signalés dans le cadre du cours.

Evaluation : examen terminal examen 1 h 30

Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : examen 1 h 30

Langue(s) du cours : français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

**Bonne maîtrise du cours d'introduction au droit S1.**

### **U.E.3 : 3VAXUC21 CULTURE**

**EC : 3VLS2ECO : Introduction à l'économie – S2**

**Intitulé court : Economie S2**

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>         | <b>FILLOL Jérôme</b> |
| <b>Durée du cours :</b>         | <b>18 H CM</b>       |
| <b>Nombre de crédits (ECTS)</b> | <b>:1.5</b>          |
| <b>Enseignant(s) :</b>          | <b>FILLOL Jérôme</b> |

#### **Programme**

Pour présenter la notion d'analyse économique on choisit ici de se conformer à la définition proposée par Malinvaud (dans *Leçons de Théorie Microéconomique*, Dunod, 1968) : « L'économie est la science qui étudie comment les ressources rares sont employées pour la satisfaction des besoins des hommes vivant en société, elle s'intéresse aux opérations essentielles que sont la production et la consommation des biens ». Nous verrons tout au long de ce cours comment et pourquoi certains agents proposent des biens et comment et pourquoi d'autres agents cherchent à acquérir ce bien rare (c'est-à-dire épuisable). La seconde partie de la citation nous permet de proposer un plan simple : partie I la consommation (les consommateurs) et partie II la production (les producteurs).

Contrôle standard des connaissances : examen terminal en mai (1 devoir) : 1H30

Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30

Langue(s) du cours Français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI

Prérequis : non.

**U.E. :** UE 3 introduction aux disciplinaires connexes [Culture]

**EC :** 3VLF1CLI: Français. Culture littéraire (semestre 1)

**Sous-titre :** « Dix génies de la littérature européenne »

**Intitulé court :** Cult.. litt.

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent LAISNEY            |
| <b>Durée du cours :1 heure</b>    | 1h = 12 h semestre CM      |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                        |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Vincent LAISNEY / A FRENAY |

### Programme

L'objectif de ce cours magistral est de fournir à l'étudiant les bases de notre culture littéraire en passant en revue dix figures majeures de la littérature européenne depuis les origines jusqu'à nos jours. Chaque séance sera consacrée à l'un de ces « génies » qui ont marqué l'Histoire de la littérature en Europe. On abordera donc successivement la vie et l'œuvre de Homère, Dante, Cervantès, Shakespeare, Sade, Goethe, Hugo, Tolstoï, Kafka et Joyce. Cette revue sera l'occasion de revisiter quelques-uns des grands chefs-d'œuvre de l'humanité : *L'Iliade et L'Odyssée*, *La Divine Comédie*, *Don Quichotte*, *Hamlet*, *La Philosophie dans le Boudoir*, *Faust*, *Les Misérables*, *Guerre et Paix*, *Le Procès*, *Ulysse*.

### Bibliographie

- BOORSTIN (Daniel), *Les Créateurs* (1997), Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2014.
- BORGES (Jorge Luis), *Conférences* (1980), Paris, Gallimard, Folio/Essais, 1985.
- CURTIUS (Ernst Robert), *La Littérature européenne et le Moyen Âge latin* (1948), trad. de J. Bréjoux, Paris, PUF, « Agora », 2 vol., 1956.
- KUNDERA (Milan), *L'Art du roman*, Gallimard, 1986 ; *Le Rideau*, Gallimard, 2005 ; *Les Testaments trahis*, Gallimard, 1993.
- LAISNEY (Vincent), *Sept Génies. Voyage au centre de la littérature*, Impressions Nouvelles, 2014.
- MANGUEL (Alberto), *Journal d'un lecteur*, Arles, Actes Sud, 2004.
- Nabokov (Vladimir), *Littératures*, trad. de H. Pasquier & M.-O. - Fortier-Masek, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2010.

**Contrôle standard : CCF :** 1 QCM (complexe ) de 40 questions à la 12e séance (durée 40 min).

**Contrôle dérogatoire :** 1 QCM (complexe ) de 40 questions (durée 40 min).

**Langue(s) du cours :** Français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** non

UE 4

PARCOURS ETABLISSEMENT 4.5 CREDITS

Grand repères II

ce module du premier semestre permet aux étudiants de comprendre comment les savoirs se constituent, dans une perspective historique large (de l'Antiquité à nos jours). Le module du second semestre s'intéresse, lui, à **l'homme dans le monde contemporain** vu selon trois angles: juridique, géographique et philosophique. Il donne à chaque notion abordée la profondeur historique indispensable pour la comprendre et propose une réflexion critique que chaque étudiant est invité à mener sur les questions qui travaillent son quotidien de citoyen du monde.

Il comporte 3 parties:

La première partie s'intéresse aux règles qui participent à l'organisation de la société. Elle étudie trois **institutions publiques et privées**: la famille, la cité (et la citoyenneté) et l'Etat. Après un chapitre qui présente la naissance historique de ces institutions, un second chapitre aborde leur état contemporain, éclairé par certains aspects historiques et notamment la tension entre l'individu et les institutions.

Dans la seconde partie, on s'appuiera sur "**La condition de l'homme moderne**" d'Hanna Arendt pour se demander ce que peut signifier habiter un monde, fuir le monde, agir sur le monde, ou ne plus avoir de monde. L'objectif du cours sera d'abord d'examiner le sens donné par Arendt à un ensemble de distinctions générales définissant la « condition humaine » : vie contemplative/vie active, nature/monde, travail/œuvre/action. Il s'agira ensuite d'expliquer pourquoi elle en vient à définir l'époque contemporaine comme celle d'une perte d'« appartenance au monde ».

La dernière partie abordera de manière critique et historique la notion de géopolitique. Définie par Yves Lacoste comme une "étude des rivalités entre les états", la géopolitique est un outil essentiel de décodage des discours politiques, journalistiques... et universitaires. Il traite du **fonctionnement et de la diversité des frontières**, de l'emboîtement des échelles d'encadrement des sociétés, en vue d'analyser la nature des conflits contemporains.

**U.E. 3VAXUP21: UE5 compétences transversales et préprofessionnalisante**

**EC : 3VLF2EXF : « Expression française » (semestre 2)**

**Sous-titre : « Technique de Contraction de textes de réflexion »**

**Intitulé court : Expression en français S2**

|                                   |                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent LAISNEY                                       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h = 12 h semestre TD                                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                                                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Laurence Vanoflen, Adrien Frenay,<br>Vincent LAISNEY, |

**Programme**

Ce cours met à la disposition de l'étudiant des techniques efficaces pour contracter en un temps limité des textes de réflexion. La contraction de texte (appelée communément « résumé ») consiste à décrypter une pensée (repérage de la thèse, identification des arguments) et à la restituer sous une forme réduite (au quart) sans en perdre la substance. Les textes soumis à la contraction sont puisés dans un corpus issu des productions des penseurs contemporains (cf. CM sur les « concepts de la pensée contemporaine »).

**Bibliographie:**

- Marie Berchoud, *Le résumé de texte aux concours*, La Documentation française, Coll. « Mémo », 2009.
- Yves Stalloni, *La Contraction de Texte : Méthodes, Exercices et Epreuves*, Ellipses, 1998.
- Alain Trouvé, *Réussir le résumé et la synthèse de textes aux concours*, PUF, 2012.

**Contrôle continu :** texte de 1500 à 2000 mots environ à résumer au quart

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** texte de 1500 à 2000 mots environ à résumer au quart (1h30)

**Langue(s) du cours:** français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis:** aucun



**UE 5 3VAXUP21PREPROFESSIONALISATION**

**EC : 3VLL2ATP Ateliers aide projet professionnel et découverte de l'entreprise**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | MME PAOLA GARCIA      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 6 h par étudiant      |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | CONFÉRENCIERS INVITES |

L'objectif de cet EC est d'apporter une réflexion sur les différents débouchés du LEA par le biais de conférences de cadres professionnels aux profils divers (Marketing, Achats, Import-Export, ect.). Ces interventions permettront aux étudiants de découvrir un métier ou un secteur professionnel dans ses aspects concrets : mission d'un cadre trilingue, formation et compétences requises, diversité des parcours, conditions de travail, évolution de carrière, etc. Les conférenciers viendront témoigner des attraits et des contraintes de leur métier tout en prodiguant aux étudiants des conseils quant à leur future insertion professionnelle. Par ailleurs, il s'agira d'initier les étudiants aux différentes réalités du monde du travail tout en les amenant progressivement à bâtir leur propre projet professionnel.

**Le calendrier ainsi que les contenus des conférences prévues seront communiqués en début de semestre. La présence est obligatoire.**

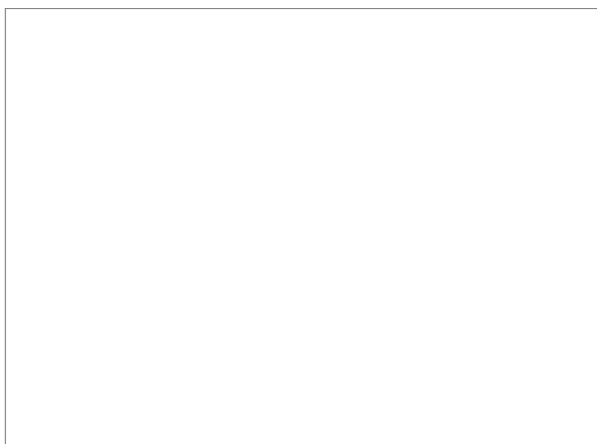
Contrôle en cours de formation : Les axes de réflexion présentés par les conférenciers feront l'objet d'un devoir final sous forme de QCM (100%).

Contrôle dérogatoire QCM 1h (adapté aux étudiants salariés) une dispense pourra être accordée pour les étudiants présentant un contrat de travail (plus d'un an)

Cours ouvert aux étudiants d'échange : NON

langue du cours : français

**SECONDE ANNEE DE LEA**



UE 1 = LANGUE A

UE 2 = LANGUE B

UE 3 = ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES DISCIPLINES CONNEXES

UE 4 = PARCOUR AU CHOIX

\* affaires et entreprises

\* communication

\* tourisme international

U5 = PREPROFESSIONALISATION

SEMESTRE TROIS PRESENTATION BREVE

**5 UE pour le semestre**

UE 1 = langue A

UE 2 = langue B

un seul descriptif par langue, bien que celle ci puisse être langue A ou langue B.

Par exemple un étudiant en anglais-chinois a l'anglais en Langue A UE 1 et le chinois en langue B, un étudiant de chinois-russe a le chinois en Langue A et le russe en langue B.

Les cours des deux langues étant au même niveau, il n'y a pas de différence.

UE3 = matières des disciplines connexes (droit, économie, français)

UE4 = choix de l'étudiant = parcours (trois parcours au choix) un parcours comprend entre 1, 2 ou 3 EC.

UE 5 = UE dite pré-professionnalisante elle comprend entre 1 et 2 EC.

**U.E. : 3VADUF32 ALLEMAND langue A/Langue B**

**EC : 3VLD3TRD : Allemand Traduction Journalistique S3**

Intitulé court : allemand traduction S3

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Dejeumont             |
| Durée du cours :           | 2 h TD                    |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits                 |
| Enseignant(s) :            | Mme Dejeumont, Mme Loebel |

**Programme** : Exercices de traduction à partir d'articles de la presse allemande (version) et de la presse française (thème) portant sur des sujets relatifs à l'actualité économique et / ou politique.

**Bibliographie** :

- *Journ'allemand – vocabulaire et exercices – tous les mots qu'il vous faut pour lire aisément un journal allemand*, Ch. Deussen et M. Ferret, Bréal, Paris, 1979.
- *Dire Le Monde 1 et 2, vocabulaire thématique du monde moderne français et allemand*, Nouvelle édition actualisée, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2008 (ou édition postérieure).

**Evaluation**

Contrôle continu : La note finale obtenue pour ce cours est la moyenne de : a) devoirs à la maison et/ ou sur table (version et thème), permettant l'obtention d'une note moyenne sur 20 (coefficient 1) et b) un « partiel » de fin de semestre (version et thème), d'une durée de 2 heures (coefficient 2).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit (version et thème) – durée : 1 h 30.

Langue(s) du cours : Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui.

Prérequis : Non.

**U.E. : 3VADUF32 ALLEMAND Langue A/Langue B**

**EC : 3VLD3PLG : Allemand compréhension expression S3**

Intitulé court : allemand langue écrite et orale S3

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Dejeumont                        |
| Durée du cours :           | 2 h TD                               |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits                            |
| Enseignant(s) :            | Mme Dejeumont, Mme Loebel, Mme Gnosa |

**Programme** : Cet enseignement comprend deux volets :

- a) Grammaire (Mme Dejeumont) : Révisions et approfondissement des connaissances : le groupe nominal, le groupe prépositionnel, le groupe relatif, le groupe adjectival, la rection verbale.
- b) Pratique : Entretiens, jeux de rôle, exposés.

**Bibliographie** :

- L'allemand de A à Z, Jean Janitza, Gunhild Samson, Hatier, Paris, 2003 (ou édition postérieure).
- l'essentiel de la grammaire : Allemand – Rappels grammaticaux, exercices et corrigés, Jean-Pierre Demarche, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2000.
- Les verbes allemands, Collection Bescherelle, Hatier, Paris, 1977 (ou édition postérieure).

**Evaluation**

Contrôle continu :

- a) Grammaire : La note finale obtenue en grammaire est la moyenne de : a) entre 1 et 3 tests sur table (durée : environ 20 minutes) permettant d'obtenir une note moyenne sur 20 (coefficient 1) et b) un « partiel » de fin de semestre (durée : 1 heure) permettant d'obtenir une note sur 20 (coefficient 2) ;
  - b) Pratique : Exposé, entretien sur un sujet d'actualité à la fin du semestre.
- La note finale obtenue pour cet enseignement est la moyenne (50%/50%) de ces deux composantes.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit – durée : 1 h 30.

Langue(s) du cours : Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui.

Prérequis : Non.

**U.E. : 3VADUF32 ALLEMAND langue A/B**

**EC : 3VLD3CIV : allemand civilisation S3**

Sous-titre éventuel : L'Allemagne depuis 1945

Intitulé court : allemand civilisation S3

|                                   |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pailhès                               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre (1 h CM, 1h TD)          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                         |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Pailhès, Mme Flucke, M. Guicharrousse |

**Programme**

**CM Etude des principales périodes de l'histoire allemande de 1945 aux années 1980.**

**TD Initiation au commentaire de documents historiques portant sur cette période.**

Le cours de civilisation de deuxième année porte sur l'évolution politique de l'Allemagne depuis 1945 et comprend deux parties. La première, abordée au semestre 3 de la licence, va de la défaite à la reconstruction de l'Allemagne, la division en deux États antagonistes et l'élaboration de deux modèles de société.

Après la capitulation sans condition du Reich, le territoire occupé par les armées des pays vainqueurs voit son avenir lié à l'antagonisme qui annonce la Guerre froide. Alors qu'à l'Ouest s'instaure, avec la République fédérale d'Allemagne, un modèle occidental avec l'entrée en vigueur de la Loi fondamentale, la République démocratique allemande proclamée la même année se définit comme une démocratie populaire intégrée dans le bloc de l'Est. Les constitutions des deux pays postulent pourtant chacune qu'il n'existe qu'un territoire et un peuple indivisible. Du Blocus de Berlin à la construction du mur, la partition devient rupture des Allemagnes qui vont trouver chacune une identité singulière. De l'«année zéro» à la chute du mur de Berlin en 1989, nous suivrons ce processus de développement séparé, sans négliger l'étude des interférences entre les deux États.

**Bibliographie**

**Pour le CM :**

C. Burrichter, D. Nakath et al. (Eds.), *Deutsche Zeitgeschichte von 1945 bis 2000. Gesellschaft – Staat – Politik: ein Handbuch*, Berlin, Dietz, 2006

J.-P. Cahn et U. Pfeil, *Allemagne 1945-1991. De la « catastrophe » à la construction du Mur*, vol. 1, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2008

J.-P. Cahn et U. Pfeil, *Allemagne 1991-1974. De la construction du Mur à l'Ostpolitik*, vol. 2, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2009

J.-P. Cahn et U. Pfeil, *Allemagne 1974-1970. De l'Ostpolitik à l'unification*, vol. 3, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2009

**Pour le TD :**

M. Niehuss et U. Lindner (Eds.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Vol. 10 : „Besatzungszeit, Bundesrepublik und DDR 1945-1999“, Stuttgart, Reclam, 1978

R. A. Müller (Ed.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Vol. 11 : „Bundesrepublik und DDR 1999-1970“, Stuttgart, Reclam, 1976.

**Contrôle continu**TD (coeff. 1) : une explication de texte, un devoir à la maison ; CM (coeff.

1) : un partiel sur table en fin de semestre **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit d'1h30

**Langue(s) du cours : allemand** Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : Compréhension de l'allemand oral, aptitude à prendre des notes en allemand.

**U.E. : 3VADUF31 ANGLAIS langue A**

**EC : 3VLA3TRD Anglais traduction semestre 3**

**Sous-titre éventuel : Anglais traduction S3 : thème et version**

**Intitulé court : Anglais traduction semestre 3**

|                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Lambert                                                                          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1 heure pour le thème et une heure pour la version, soit 24h de volume horaire total |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 crédits                                                                            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Baudier, Mme Lambert, Mme Mellor, Mme Schneider, Mme Bigot, M. De Vivanco        |

**Programme : vocabulaire :** geography; transport; tourism/holidays; arts/entertainment; fashion; food; political life; elections; government; dictatorship and human rights.

**Traductions journalistiques.** Une brochure, *Fifty Words a Week*, sera distribuée à la rentrée. Elle s'applique en thème et en version.

### **Bibliographie**

LAMBERT, Robin. *Guidelines for translation from French into English*, Presses Universitaires de Paris Ouest (pour la partie thème)

Les étudiants voulant se perfectionner en traduction peuvent consulter les ouvrages suivants (liste non exhaustive)

GRELLET, Françoise, *Initiation à la version anglaise*, Hachette, Paris, 2005.

GUSDORF, Florent, LEVRARD, Charlotte, *Traduire la presse. Entraînement au thème anglais*, Ellipses, 1998.

HIERNARD, Jean-Marc, *Les règles d'or de la traduction, anglais-français, français-anglais*, Ellipses, Paris 2003.

**Contrôle continu** Un partiel de mi-semestre et un partiel en fin de semestre. La note finale regroupe la moyenne de la note obtenue en thème et en version.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Traductions journalistiques (thème et version). La note finale regroupe la moyenne de la note obtenue en thème et en version. L'examen dure 1h30. Le programme de vocabulaire du contrôle continu s'applique.

**Langue(s) du cours** anglais et français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui/non. Si oui, lesquels ? connaissance de l'anglais et du français

**U.E. : 3VADUF31 ANGLAIS langue A/B**

**EC : 3VLA3PLG : Anglais compréhension expression semestre 3**

**Intitulé court : anglais compréhension expression S3**

|                                   |                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Mme Corinne BIGOT</b>                                           |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>1H30</b>                                                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                                                           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Mmes Mellor, Bigot, Lavabre, Phamkim, Baudier, Graff, Barry</b> |

**Programme** Les différentes compétences en langue - compréhension et expression écrites et orales – sont travaillées. C’est pourquoi le cours comprend un volet « phonétique appliquée » (accent tonique, accent de phrase, intonation...). Les compétences en compréhensions écrite et orale sont travaillées à partir de documents radio et vidéo (compréhension orale) et d’articles de presse (compréhension écrite). L’expression écrite est travaillée à partir d’exercices de résumés et synthèses de documents. L’expression orale, à partir des présentations orales obligatoires. Les thèmes abordés sont les suivants: « men and women at work » (the pay gap, looking for a job, internships, the work-life balance), working and living abroad, society.. ». Une brochure méthodologique commentant les différents types d’exercices est distribuée aux étudiants, ainsi qu’une brochure pour le cours de phonétique appliquée est qui sera utilisée chaque semaine pour le cours. Les étudiants sont encouragés à apporter une clef USB pour copier les exercices oraux et travailler à la maison.

### **Bibliographie**

1) Pour l’oral :

a) compréhension - il est vivement recommandé d’écouter tous les jours les chaînes de radio anglophones :

Radio 4 (anglais britannique) : <http://www.bbc.co.uk/radio4/>

RTE radio (anglais d’Irlande) : <http://www.rte.ie/radio/>

NPR (anglais américain) : <http://www.npr.org/>

ABC (anglais australien) : <http://www.abc.net.au/>

b) phonétique - le programme de la BBC (vidéos très bien faites) : [www.bbc.co.uk/worldservice/l...](http://www.bbc.co.uk/worldservice/l...)

2) Pour l’écrit :

P. Laruelle, *Mieux écrire en anglais*, PUF, 1978.

J. Andreyev, *L’indispensable en anglais* “Say it with style”, Bréal, 2002.

C. Brasart, *l’essentiel de la grammaire anglaise*, Colin, 2015.

J. Andreyev, *Journal’ease : Vocabulaire*, Bréal, 1979. + Exercices, Bréal, 1979.

F. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Press, 1976

Un dictionnaire unilingue est indispensable (papier ou en ligne), le passage par le français étant interdit

### **Evaluation :**

Contrôle continu Dans le cadre des TDs, une note finale rendant compte des divers compétences écrites et orales, (tests de phonétique, participation, résumés écrits) contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés Compréhension / expression (résumé oral d’un document écrit)

Langue(s) du cours et de l’évaluation : anglais

**Cours ouvert uniquement aux étudiants faisant partie de l'échange Halle (par faute de places)**

**U.E. : 3VADUF31 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA3CIV : anglais civilisation S3**

**SOUS TITRE] Institutions britanniques et américaines (semestre 3)**

**intitulé court anglais civilisation S3**

|                            |                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Danièle Kahn                                                         |
| Durée du cours :           | 1h CM – 1h TD                                                        |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                                                    |
| Enseignant(s) :            | E. Bulkwater- C Durieux – E. Jamet-<br>Moreau – D. Kahn – R. Lambert |

### **Programme**

Concepts – Historical Landmarks – The British Constitution – Monarchy – The Houses of Parliament – The Prime Minister and the Cabinet – The Thirteen Colonies – the American Revolution – The Constitution – Amendments and Bill of Rights – Separation of Powers – Checks and Balances - Federalism

### **Bibliographie**

AS Level, R. Bentley, *British Politics in Focus*, Causeway Press Ltd, 2006

T.J Lowi, B. Ginsberg, K. Shepsele, *American Government : Power and Purpose*, W.W. Norton and Company, 2008 (Brief Tenth Edition)

Evaluation: Contrôle continu : deux contrôles dans le cadre des TD  
contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : examen écrit – 1h30

Langue(s) du cours et de l'évaluation : Anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? non

**Arabe langue B**

**EC : 3VLB3TRD : Arabe Traduction S3**

**Intitulé court : Arabe Traduction S3**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Bekri         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Saafi        |

**Programme :** traduction journalistique de l'arabe vers le français et du français vers l'arabe.

Langues du cours : français et arabe

**Programme**

Textes extraits de la presse et des médias arabes et français concernant l'actualité économique, commerciale, financière, géo-politique et culturelle dans le Monde arabe comme en Occident.

**Bibliographie**

Choix de textes : Le Monde, le Monde Diplomatique, Le Point, BBC, Al Hayat, Al Ahram, FR24 (arabe et français), Al Arabiyya, etc.

**Contrôle Continu**

1<sup>er</sup> Contrôle sur table : 40% de la note

Partiel écrit : 60% de la note

**contrôle dérogatoire et session 2:** 1h 30

**Langue (s) du cours :** arabe et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui, bon niveau en français exigé

**Connaissance de l'arabe : 5 années d'études minimum LV1-LV2**

**EC : 3VLB3PLG : ARABE COMPREHENSION EXPRESSION S3**

**Intitulé court : ARABE LANGUE S3**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Shahin        |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Shahin        |

**Programme :** Expression orale + règles et cours théorique +pratique écrite de langue+ Exercices

**Bibliographie**

**Houaria et Hamdan Hadjaji**, *Méthode d'arabe moderne*, OPU, Alger

**Daniel Reig**, *Manuel d'Arabe Moderne*, Maisonneuve et Larose

**D.E. Kouroughli**, *Grammaire arabe d'aujourd'hui*, Pocket

**Ghaleb al Hakkak- Michel Neyreneuf**, *Grammaire active de l'arabe littéral*, Le livre de poche

**Moktar Djebli**, *Eléments de grammaire arabe*, Paris Ouest-Nanterre

يوسف ديشي ، الشامل في تصريف الأفعال العربية، بيشرال

**Contrôle continu**

**Contrôle sur table :** 40% de la note

**Partiel écrit :** 60% de la note

**contrôle dérogatoire et session 2 :** 1h30

**Langues du cours :** arabe et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui – bonne connaissance du français exigée

**Pré-requis :** oui – Connaissance de l'arabe : 5 années d'étude de l'arabe LV1-LV2

**EC : 3VLB3CIV : ARABE CIVILISATION S3**

**Intitulé court : ARABE CIVILISATION S3**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Bekri/Mme Saafi |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Saafi          |

**Programme**

Etude du monde arabe contemporain après les indépendances. Evolution, régimes politiques, choix économiques et sociaux, relations Maghreb-Machreq.

**Bibliographie**

**René Kalisky**, Le Monde arabe, Marabout Université

**Albert Hourani**, Histoire des peuples arabes, Seuil

Articles extraits de médias arabes, revue « Machreq-Maghreb »

**Contrôle continu**

Contrôle sur table : 40% de la note + Partiel écrit : 60% de la note

**Examen Terminal** : 1h 30

**Langue du cours** : arabe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui – bonne connaissance du français exigée

**Pré-requis** : oui – 5 années d'étude d'arabe LV1-LV2

**U.E. : 3VACUF31 CHINOIS LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLC3TRD : Chinois traduction S3**

**Sous-titre éventuel : (Thème/Version)**

**Intitulé court : Chinois traduction S3**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS     |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 2.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF31 CHINOIS**

**EC : 3VLC3PLG : Chinois Compréhension expression S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Compréhension expression S3**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | LI Guoqiang         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang         |

**Programme :**

Compréhension et pratiques écrites et orales à partir d'exercices de grammaire et d'expression du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 2.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note  
Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF31 Chinois langue A/Langue B**

**EC : 3VLC3CIV : Chinois Civilisation S3**

**Intitulé court : Chinois Civilisation S3**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Samia Ferhat |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD 1h CM  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Samia Ferhat |

### **Programme**

Histoire et société de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la révolution de 1911.

### **Bibliographie**

Jacques Gernet, *Le monde chinois*, Paris : Armand Colin -Collection Pocket, 2006 (vol. 2 : l'époque moderne).

John Fairbank, *La grande révolution chinoise* (1800-1989), Paris : Champs-Flammarion, 1977.

### **Contrôle continu**

Contrôle continu : fiche de lecture ou un exposé en plus du partiel pour chaque semestre, le tout comptant de manière équivalente ( 50%) dans la note finale.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : 1h30 1 écrit.

### **Langue(s) du cours**

Langue de l'enseignement : français, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui (sous réserve de place)

Prérequis : non

**U.E. : 3VAEUF32 ESPAGNOL LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLE3TRD : Espagnol Traduction S3**

**Intitulé court : Espagnol Traduction S3]**

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme COUDERT                      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M Chueca, Mme Coudert, M. Garcia |

### **Programme**

**Les cours de version et de thème porteront sur la traduction de textes de presse en lien avec les réalités économiques, sociales, environnementales, etc. de l'Espagne et de l'Amérique latine contemporaines.**

### **Bibliographie**

- GARCIA PELAYO R. et TESTAS J., *Grand Dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Paris, Larousse, Bordas, 1992.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999 (réédition). 2 volumes. Consultable en ligne (<http://buscon.rae.es/draeI/>) ou/et MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Ed. Gredos, 1986.
- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, Collection Major, 1997 ou/et GERBOIN, P. et LEROY, C., *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991.
- AGNES, J. et VIÑAS, A., *Les mots espagnols et les locutions espagnoles, groupés d'après le sens*, Paris, Hachette, 1951.
- MOUFFLET, H., *Du mot à la phrase, vocabulaire espagnol contemporain*, Paris, Ellipses, 1999.
- ROMERA ROZAS, Ricardo, *Pratique du thème espagnol*, Nathan, 2003.

Pour la version, un dictionnaire français (*Le Petit Robert*, par exemple) est également conseillé ainsi qu'un dictionnaire des synonymes. Toutefois, comme il s'agit de travailler sur une langue en prise avec l'actualité, le dictionnaire ne suffit pas toujours et l'idéal est de se constituer son propre glossaire à partir des thèmes évoqués dans les textes à traduire et d'aller voir dans les journaux français (souvent consultables en ligne) comment ces mêmes thèmes sont abordés.

### **Contrôle continu**

Deux devoirs sur table sont prévus : l'un à la mi-semestre (coefficient 1) et un autre à la fin du semestre (coefficient 2).

Libre aux enseignants d'en faire davantage s'ils le souhaitent.

**La note finale correspondra à la moyenne thème + version à coefficient égal.**

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Thème et version, épreuve d'une durée de 1h30.

La note finale correspondra à la moyenne thème + version à coefficient égal

Langue(s) du cours

Espagnol/ français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non.

**U.E. : 3VAEUF32 ESPAGNOL langue A langue B**

**EC : 3VLE3PLG : Espagnol : compréhension expression S3**

**Intitulé court : [Espagnol : compréhension expression S3]**

|                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M Durán FROIX            |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD      |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M Durán FROIX, Mme Zarza |

### **Programme**

#### **Descriptif du cours :**

Les objectifs du cours sont : consolider les points les plus importants de la grammaire de la langue espagnole ; améliorer la compréhension de lecture, la compréhension auditive, la production écrite, et approfondir la connaissance des pays de l'Amérique de langue espagnole.

#### **Programme :**

Contenus fonctionnels : décrire, évoquer des souvenirs, argumenter, donner son avis.

Contenus grammaticaux : ser/estar ; prépositions ; temps du passé, connecteurs ; phrases subordonnées.

Contenus lexicaux et textuels : lexique selon les différents types de texte, introduction au lexique économique.

#### **Bibliographie sélective**

Alcaraz Varó, E & Hugues, B. *Diccionario de términos económicos, financieros y comerciales*. Barcelona, Ariel, 2004.

Bedel, J.-M. (1997). *Grammaire de l'espagnol moderne*. Paris, PUF.

Castillo Lluch M. y López Izquierdo, M. (2009). *Bescherelle: l'espagnol pour tous*. Paris, Hatier.

Cerrolaza Gili, Ó. (2005). *Diccionario práctico de gramática. 800 fichas de uso correcto del español. Libro de ejercicios con + de 800 ejercicios. Claves del libro de ejercicios*. Madrid, Edelsa.

Chapron, J. & Gerboin, P. (2005). *Dictionnaire de l'espagnol économique, commercial et financier. Espagnol-français / Français-espagnol*. Paris, Pocket.

Larousse, *Dictionnaire français-espagnol, espagnol-français*, Paris, Larousse (différentes éditions).

Moliner, M. (1997). *Diccionario de uso del español*. Madrid, Gredos (1<sup>re</sup> édition, 1966) (2 tomes).

Real Academia Española (1992). *Diccionario de la lengua española*. Madrid, Espasa-Calpe

Real Academia Española (2006). *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid, Santillana.

Sánchez Pérez, A. & Sarmiento G., R. (2005). *Gramática práctica del español actual*. Madrid, Sgel.

<http://corpus.rae.es/cordenet.html>

<http://buscon.rae.es/draeI/>

<http://clave.librosvivos.net/>

<http://www.elmundo.es/diccionarios/>

<http://www.el-castellano.com>

#### **Langue d'évaluation : espagnol**

#### **Modalités de contrôle**

**Contrôle continu :** Un devoir sur table au milieu du semestre et un examen oral à la fin du semestre (10 minutes) ; des devoirs maison sont possibles.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Interaction orale à partir de la lecture d'un texte journalistique pourtant sur un sujet d'actualité d'Amérique latine.

**Langue(s) du cours :** Espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** connaissance de l'espagnol

**U.E. : 3VAEUF32 ESPAGNOL LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLE3CIV : Espagnol : Civilisation S3**

**Sous-titre éventuel : civilisation Amérique latine**

**Intitulé court : [espagnol civilisation S3]**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Paola GARCIA |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Paola GARCIA |

### **Programme**

**Programme :** Le Mexique contemporain, de l'indépendance à nos jours (1810-2013)

Ce cours permettra l'étude des grandes étapes de l'histoire contemporaine de cette nation à la lumière desquelles peuvent être lus, également, de nombreux enjeux du continent latino-américain.

**Programme TD :** Réflexions autour de la construction de la nation mexicaine (1810-2013).

En complément du cours magistral, l'histoire républicaine de la nation mexicaine sera analysée dans le cadre de commentaires de documents historiques ou iconographiques et de la présentation de dossiers thématiques dans lesquels l'actualité culturelle aura toute sa place.

### **Bibliographie indicative**

Francisco ALBA et al., *Una historia contemporánea de México*, 2003.

François CHEVALIER, *L'Amérique latine de l'Indépendance jusqu'à nos jours*. Paris, PUF, 1973 2<sup>ème</sup> ed.

Serge GRUZINSKI, *Histoire de México*, Fayard, 1976.

Alicia HERNANDEZ CHAVEZ, *México. Breve historia contemporánea*, 2000.

Marc HUMBERT, *Le Mexique*, PUF Que sais-je, 1977.

Alain MUSSET, *Le Mexique*, Paris : Armand Colin, 1977.

En outre, les étudiants pourront consulter les articles des principales revues françaises d'histoire et de civilisation de l'Amérique latine : *Caravelle*, *Cahier des Amériques Latines*, *Problèmes d'Amérique latine* et *L'ordinaire latino-américain*.

**Contrôle continu :** un partiel écrit de fin de semestre et une deuxième note d'oral.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Examen écrit, 1h30.

**Langue(s) du cours :** Espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

*Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?*

**UE1 : 3VAGUF32 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG3TRD : Grec traduction journalistique S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec traduction journalistique S3**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Version et thème : approfondissement de la langue : les textes seront tirés de la presse spécialisée (politique ; économique mais aussi dans d'autres domaines tels le tourisme, l'éducation, les problèmes sociaux etc.)

La lecture de journaux et périodiques grecs et français est indispensable.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**

**UE1 3VAGUF32 : GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG3PLG : Grec compréhension expression S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec compréhension expression S3**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

**Bibliographie**

Exploitation écrite et orale de textes variés et étude grammaticale. Exercices de contraction de textes et échanges oraux individuels et dans le contexte du groupe

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h et 1 oral de 15 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

**UE1 : GREC LANGUAGE B**

**EC : 3VLG3CIV : Grec civilisation S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec civilisation S3**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

Les institutions grecques ; La constitution de 1975/1986 ; Comparaison entre le système institutionnel grec et français

**Bibliographie**

Cotteret J.M – Emeri C., Les systèmes électoraux, Que sais-je, PUF 1987

Βενιζέλος Ε.-Χρυσόγονος Κ., Κείμενα συνταγματικών ελευθεριών, εκδ. Παρατηρητής, Θεσσαλονίκη 1993.

Το σύνταγμα της Ελλάδας. Εκδ. Το Ποντικί, Αθήνα 1987.

Τοπάλη Κ., Εισαγωγή στο δίκαιο και στους πολιτικούς θεσμούς, ΟΕΔΒ, Αθήνα 2003.

Κάλλια Κ., Τρία πολιτεύματα, εκδ.Πιτσίλος, Αθήνα 1992.

**Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h30

**Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**.

**U.E. : 3VAIUF32 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI3TRD : Italien, traduction journalistique (semestre 3)**

**Intitulé court : Italien, traduction journalistique S3**

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli,          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli, M. Russo |

### **Programme**

Le cours est structuré en deux parties qui se déroulent simultanément : une partie concernant la traduction du français vers l'italien (thème) et l'autre la traduction de l'italien vers le français (version).

- Thème (Mme Quaquarelli) : exercices pratiques de traduction, du français vers l'italien, à partir d'articles de presse (*Sole 24 ore, Repubblica, Il Corriere della Sera, Le Monde, Le Nouvel Observateur, International*) ou d'extraits d'essais sur la vie économique, politique, socioculturelle de l'Italie contemporaine (une attention particulière sera portée aux textes portant sur le commerce équitable). Introduction à la théorie de la traduction (notion de « stratégie traductive » ; questions de registre, style, traduction technique et spécialisée).

-version (M. Russo) exercices pratiques de traduction, du l'italien vers le français, à partir d'articles de presse ou d'extraits d'essais sur la vie économique, politique, socioculturelle.

### **Bibliographie**

Le Robert ; *Dizionario unilingue* Garzanti; *Dizionario bilingue* Bloch Zanichelli; Maurice Grévisse & Goosse, André (2010). *Le bon usage*. Bruxelles : De Boeck Duculot.

**Contrôle continu** Thème : un devoir sur table et un devoir maison. Version : un devoir sur table et un devoir maison. Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit incluant une épreuve de thème et une épreuve de version (durée totale 1h30). Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version.

**Langue(s) du cours** : italien et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1 du référentiel européen en italien)

**U.E. : 3VAIU32 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC 3VLI3PLG : Italien, compréhension et expression (semestre 3)**

**Intitulé court : Italien, compréhension et expression S3**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli   |

### **Programme**

Ce cours vise à faire acquérir certaines compétences de compréhension et production écrites et orales (compréhension écrite CE ; production écrite PE ; compréhension orale CO ; production orale, PO), notamment : CE / comprendre l'articulation des textes portant sur certaines réalités du monde du travail ; PE / rédiger des textes simples et cohérents et exposer des impressions et des expériences ; CO/ comprendre les éléments essentiels d'un enregistrement multimédia ; PO / échanger sans préparation sur des sujets d'actualité.

Le cours est structuré en deux parties se déroulant en même temps : une partie centrée davantage sur la langue écrite (M. Marsi) et une partie visant à développer surtout la langue orale (Mme Quaquarelli).

**Bibliographie.** Des textes extraits de la presse et/ou des photocopiés seront fournis à chaque cours ou au début du semestre. Les étudiants inscrits en contrôle terminal sont invités à contacter les enseignants au début du semestre pour se procurer leur matériel didactique.

**Contrôle continu : 1 devoir maison et 1 devoir sur table (langue écrite) ; un dossier et une épreuve orale (langue orale). La note finale est une moyenne générale entre la note en « langue écrite » et la note en « langue orale ».**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : un oral.**

**Langue(s) du cours :** italien.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1 du référentiel européen en italien)

**U.E. : 3VAIUF32 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI3CIV : Italien, civilisation (semestre 3)**

**Sous-titre : « *Hors-jeu. Football et pouvoir en Italie* »**

**Intitulé court : Italien, civilisation S3**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Responsable(s) :           | Gius Gargiulo |
| Durée du cours :           | 1h CM + 1h TD |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3             |
| Enseignant(s) :            | Gius Gargiulo |

#### Programme

*Footsophie de l'Italie*. Le rôle du Football en Italie, du Fascisme aux années 2000, sera analysé à la lumière de la communication médiatique, trans-médiatique et politique, du langage et de la philosophie du jeu.

#### Bibliographie

GARGIULO Gius, *Footsophie de L'Italie et d'ailleurs*, Paris, Houdiard, 2014.

FOOT John, *Calcio, 1889-2010. Storia dello sport che ha fatto l'Italia*, traduction de Fabio Ravera, Milan Rizzoli, 2010.

Tous les livres sont disponibles à la Bibliothèque Universitaire de Paris **Ouest Nanterre/La Défense** et/ou sous forme de photocopies distribués pendant le cours.

Contrôle continu : un dossier et un oral.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : un écrit (durée 1h30).

Langue(s) du cours : italien

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : niveau B1 en italien

**U.E.: 3VAPUF32 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP3TRD: Portugais traduction S3**

**Intitulé court : Portugais traduction S3**

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | MMES SERGIO ET SOUSA |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | MMES SERGIO ET SOUSA |

### **Programme**

Thème: Traduction vers le portugais d'articles de presse en lien avec les thèmes abordés en civilisation (Histoire et société du Portugal). Objectif central: renforcer les compétences rédactionnelles dans la langue d'arrivée.

Version: Traduction de textes issus de la presse du portugais vers le français ayant trait aux thèmes abordés en civilisation afin de renforcer les compétences grammaticales et lexicales à partir de l'observation des différences entre langue cible et source.

### **Bibliographie**

*Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Lisboa, Temas e Debates, 2003. *Dictionnaire Français-Portugais/Portugais-Français (nouvelle édition)*, Paris, Larousse, 2005. *Le Petit Robert*, Paris, Le Robert, 1985.

<http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>; <http://www.portoeditora.pt/dol/>;

<http://www.spacenet.com.br/dicionario>

Une anthologies de textes sera fournies par les enseignantes à la rentrée.

### **Contrôle continu**

Thème: 1 partiel et un exercice à rendre.

Version: Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Un examen écrit d'1h30 (thème + version).

**Langue(s) du cours: Portugais et Français.**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non.

**U.E.: 3VAPUF32 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP3PLG Portugais compréhension - expression S3**

**Intitulé court : Portugais compréhension - expression S3**

|                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme. DOS SANTOS et Mme. SOUSA                |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                                       |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme. DOS SANTOS (oral) et Mme. SOUSA (écrit) |

### **Programme**

**1. Langue écrite :** approche discursive et grammaticale de textes écrits: la construction textuelle, l'argumentation, la synthèse, la cohésion et la cohérence, l'intertextualité et les implicites. Seront privilégiés les textes de la presse actuelle. Exercices sur les catégories étudiées et production écrite.

**2. Langue orale :** il s'agit de contrôler sa voix portée afin de pouvoir lire, dire des textes en public. A partir d'exercices d'improvisation, on s'entraînera à la prise de parole en public, au cours de scènes inspirées de la vie quotidienne ou professionnelle. La finalité est d'atteindre une aisance vocale et physique dans l'expression orale en langue portugaise.

### **Bibliographie**

1. Norma GOLDSTEIN; Regina IVAMOTO; Maria Silvia LOUZADA, *O texto sem mistério - leitura e escrita na universidade*, São Paulo, Ática, 2009. Zacarias NASCIMENTO et J. M. Castro PINTO, *A Dinâmica da Escrita*, Lisboa, Plátano Editora. J. Esteves REI, *Curso de redação I e II*, Porto, Porto Editora, 2003 (2 volumes).

2. Bausson Gina, Lavallée Marie, *Guide d'interprétation théâtrale*, Ottawa, Léméac éditeur, 1977 ;

Abdelilah-Bauer Barbara, *Le défi des enfants bilingues*, Paris, La Découverte, 2006

### **Contrôle continu**

Pratique écrite: exercices en cours et un partiel en fin de semestre. Pratique orale : Exercices oraux dans le cadre du cours.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Un examen oral et un examen écrit (1h30).

**Langue(s) du cours: Portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non**

**U.E.: 3VAPUF32 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC: 3VLP3CIV: Portugais civilisation S3**

**Intitulé court: Portugais civilisation S3**

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Dos Santos et Mme Sergio |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12h CM et 12h TD             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Dos Santos et Mme Sergio |

### **Programme**

1. Panorama de l'histoire du Portugal des origines à nos jours. A partir de l'analyse de certains moments clé, l'évolution de la société portugaise est analysée dans une perspective historique comparée, depuis la formation de l'Etat portugais aux enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle.
2. Territoire et politique du Portugal. Territoire administratif et institution politique de la République portugaise dans une perspective diachronique.

### **Bibliographie**

4. Durând, Robert, *Histoire du Portugal*, Hatier, Paris 1972 ; «Portugal une identité dans la longue durée», *Lusotopie*, 10, 2002/2 ; António Reis (Coord.), *Retrato de Portugal, factos e acontecimentos*, Temas e debates, Lisboa, 2007. Des textes et documents seront distribués par l'enseignante au début des cours.
5. GASPAR Jorge, *As regiões portuguesas*, Lisboa, Portugal, Ministério do planeamento e da administração do território, Direcção-Geral do desenvolvimento regional, 1993, 236 p. ; RODRIGUES Maria de Lurdes, *Políticas Públicas em Portugal*, s.l., Leya, 2012, 276 p.

Voir également : <http://lusotopia.no.sapo.pt/indexPT.html>; <http://www.parlamento.pt>; <http://www.portaldoeleitor.pt>; <http://www.portugal.gov.pt>.

**Contrôle continu : I** une épreuve écrite. **II** Travail personnel et contrôle de connaissances.  
**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** une épreuve écrite (1h30)

**Langue(s) du cours** Portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** non.

**RUSSE**

**U.E. : 3VARUF32 RUSSE langue A/ langue B**

**EC : 3VLR3TRD : Russe Traduction Journalistique S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Russe Traduction Journalistique S3**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | G.ROBERTS             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | G.ROBERTS, J. BOUVARD |

**Programme**

Version et thème à partir de documents tirés de la presse et distribués aux étudiants au cours du semestre.

**Bibliographie**

Dictionnaires et grammaires indispensables :

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-ИЦЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

Le Petit Robert.

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-BOULANGER Anne, Grammaire pratique du russe, Ophrys.

Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu : 3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :Traduction à l'oral

Langue(s) du cours : russe et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance du russe et du français

**2.ECU.E. 1/2: 3VARUF32 Russe langue A/langue B**

**EC : 3VLR3PLG : Russe compréhension expression S3**

**Sous-titre éventuel : Russe grammaire et expression orale S3**

**Intitulé court : Russe compréhension expression S3**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | S. Sakhno               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | S. Sakhno et J. Bouvard |

**Programme** a) Grammaire: Conjugaison des verbes, aspects (emploi, formation). b) Expression orale: Enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue; application des structures apprises en grammaire.

**Bibliographie** Cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

**Contrôle continu** a) Grammaire: 6 devoirs sur table (dictées, dictées-traduction) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale écrite (exercice à trous); b) Expression orale: 2 devoirs sur table (type QCM ou exercice à trous) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

Session deux (rattrapages) : examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

**Langue(s) du cours:** français, russe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui. Connaître les bases du russe (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire) + le contenu des cours Russe langue S1 et S2

**U.E. 1 ou 2: 3VARUF32 RUSSE LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLR3CIV- russe Civilisation S3**

**Sous-titre éventuel : Géographie de la Russie et du monde post-soviétique**

**Intitulé court : [russe civilisation S3]**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | SHUKAN Ioulia  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12hCM+12hTD    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LE HUEROU Anne |

**Programme**

Cet enseignement, organisé autour d'un cours magistral et de séances de travaux dirigés, est consacré à la géographie de la Russie et du monde post-soviétique. Après un rappel de quelques éléments de géographie physique (espace, climat, questions environnementales), la plus grosse partie du cours est consacré à des questions de géographie humaine, d'organisation du territoire, de dynamiques économiques et d'une approche des questions de frontières et de géopolitique. La partie travaux dirigés s'organisera autour d'exposés d'étudiants et de travaux sur des textes, des cartes ou des supports audiovisuels.

**Bibliographie générale**

Radvanyi (J.), *La nouvelle Russie*, Masson-Armand Colin, 2010.  
 Marchand (P.), *Atlas géopolitique de la Russie*, Autrement, 2008.  
 Thorez Pierre, *La Russie* CNED- A Colin, 2007.  
 Eckert (D.), *Le monde russe*, Hachette, 2012 (3ème éd.) voir éd. précédentes en BU

**Contrôle continu**

Un plan du cours détaillé avec l'organisation des séances et des exposés ainsi que les lectures sera distribué lors de la première séance.

L'enseignement est organisé sur 12 séances obligatoires pour les étudiants inscrits en contrôle continu, selon les règles en vigueur.

Un partiel de contrôle continu est organisé lors de la 12<sup>ème</sup> et dernière séance et porte sur un contrôle des connaissances du cours magistral, dont les supports figurent sur l'ENT.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : constitué d'un Oral en deux parties.

contrôle des connaissances à partir des supports de cours sur l'ENT

commentaire d'article parmi un corpus donné à l'avance

merci de contacter l'enseignante en début de semestre alehuerou@u-paris10.fr

**Langue(s) du cours FRANCAIS**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui /non**

Oui si c'est pertinent pour un cours de 2ème année

**Prérequis** : non

**U.E. : 3VXMUC31 enseignements disciplines connexes UE3**

**EC : 3VLJ3DRT : Droit des contrats S3**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : droit S3**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | V. Chantebout/ François de Bérard |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h CM et 12 h TD                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | François de Bérard                |

**Programme**

Tout échange économique passe nécessairement par un ou plusieurs contrats. Le cours présente la formation du contrat, ses conditions de validité et les possibilités d'obtenir son annulation avant d'envisager la force obligatoire du contrat et les moyens dont les parties disposent pour obtenir son exécution.

**Bibliographie**

Les ouvrages conseillés seront indiqués par l'enseignant pendant le déroulement du cours.

**Contrôle continu :** interrogations en TD et devoir final.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 :** examen 1 h 30

**Langue(s) du cours :** français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

Bonne maîtrise du cours d'introduction au droit S1.

### **U.E.3 : 3VXMUC31 DISCIPLINES CONNEXES**

**EC : 3VLS3ECO : ECONOMIE S3**

**Sous-titre éventuel : LES OUTILS D ANALYSE DES SCIENCES ECONOMIQUES**

**Intitulé court : ECONOMIE S3**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s)</b>             | <b>JEROME FILLOL</b>    |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>18H CM + 18 H TD</b> |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>JEROME FILLOL</b>    |

#### **Programme**

Les grands événements mondiaux tels que les crises financières, les crises des matières premières, le chômage... ont des origines et des conséquences économiques. Pour comprendre ces événements et parvenir soit à les anticiper soit à les éviter ou encore à les gérer au mieux, il est nécessaire de comprendre les aspects économiques qu'ils comportent. Les fondements des connaissances économiques reposent d'une part sur l'analyse de l'activité économique et d'autre part de l'objet de la science économique.

Dans cette analyse la science économique utilise des outils statistiques que nous présentons et utilisons à travers des exemples économiques réels.

#### **Bibliographie**

**Evaluation mode standard (étudiants en présentiels) : Contrôle continu : : tds et devoir final 1H30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30**

**Langue(s) du cours Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

**Prérequis : oui, avoir validé un cours d'économie de 1 année LEA AES ou ECONOMIE**

**U.E.4 : 3VXMUS33 parcours 1 Affaires et entreprise**

**EC : 3VLX3XAF: langue des affaires Langue A+ langue B S3**

**Intitulé court : langue des affaires S 3**

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Mme Peruchi</b>        |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>           |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>4,5</b>                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Voir page suivante</b> |

**Programme : Le cours comporte deux volets :**

**a. langue des affaires langue A -**

**b. langue des affaires langue B**

Contrôle continu : Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôle s

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

Langue(s) du cours : allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non

**Une seule note est attribuée pour l'ensemble des deux cours: moyenne entre note de langue A et de note de langue B.**

détail des cours page suivantes

## détails des cours de langue des affaires langue A + langue B

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Langue des affaires anglais + allemand S3  | 3VLD3AAF |
| Langue des affaires anglais + chinois S3   | 3VLC3AAF |
| Langue des affaires anglais + espagnol S3  | 3VLE3AAF |
| Langue des affaires anglais + grec S3      | 3VLG3AAF |
| Langue des affaires anglais + italien S3   | 3VLI3AAF |
| Langue des affaires anglais + portugais S3 | 3VLP3AAF |
| Langue des affaires anglais + russe S3     | 3VLR3AAF |
| Langue des affaires langue A + langue B S3 | 3VLX3XAF |

**Allemand.** Mme **Flucke** Contenu du cours : acquisition de connaissances en terminologie en langue allemande concernant l'économie et les entreprises. Amélioration du niveau écrit et oral par des exercices axés autour de situations professionnelles (lettres d'entreprises ou à des entreprises, rédaction de CV, etc.)

Manuel utilisé : principalement Axel Hering, Magdalena Matussek, *Geschäftskommunikation: Besser schreiben*. Kursbuch Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag, Ismaning 200. Notation : un partiel écrit (devoir sur table) – 50 % de la note une intervention orale (maximum 20 minutes) : présentation d'une entreprise – 50 % de la note.

**Anglais** M Buckwalter Business Grammar Ce cours aborde les questions de syntaxe en se référant directement aux tournures utilisées plus particulièrement dans la langue des affaires. Langue du cours : anglais Langue de l'évaluation : anglais Modalités de contrôle : 2 partiels

**Chinois** Mme Ferhat vocabulaire, structures grammaticales, reconnaissance des caractères, écoute et expression orale Thème : fonctions et tâches au sein de l'entreprise, organisation du travail, outils et pratiques de l'activité commerciale **modalités de contrôle** : un devoir sur table (50%), un partiel (50%)

### **Espagnol Mme Taillot Programme**

Ce cours a pour double objectif d'introduire les étudiants au monde de l'entreprise en Espagne et de les familiariser avec l'utilisation de la langue espagnole dans ce contexte spécifique.

Programme : introduction à l'usage spécifique de l'espagnol dans l'entreprise (lexique, structures grammaticales); analyse et élaboration d'une offre d'emploi ; rédaction d'un CV et d'une lettre de motivation ; préparation à un entretien d'embauche. Contrôle continu Un écrit (coefficient 1) à la mi-semester + un oral (coefficient 1) à la fin du semestre.

#### Bibliographie

Anido Freire, N. et Senpau Roca, S., *Espagnol-français. Correspondance en espagnol*, Paris, Ellipses, 2008

Azaola, I. et D. Horner, *L'espagnol des affaires en 1000 mots*, Paris, Belin, 1992.

· Bernard, Y. et J.C. Colli, *Vocabulaire économique et familial*, Paris, Seuil, 1987.

Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial : 20 dossiers sur la langue des affaires*, Paris, Presses Pocket, 1995.

· Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial*, Paris, Presses Pocket, 1999.

· Gómez de Enterría, J, *La comunicación oral en la empresa*, Madrid, Arco Libros, 2008.

Jiménez, E. et G. Prost, *Le vocabulaire de l'espagnol commercial*, Paris, Pocket, 2004.

Torres Balfagón, M., L. García Victoria et S. Carrasco, *El mundo de los negocios. Cours d'espagnol économique et commercial*, Paris, Langues et Affaires, 1995.

### **Portugais**

La communication écrite en entreprise – comprendre et savoir rédiger une lettre commerciale, un courrier électronique, une circulaire, un *press-release*, un journal d'entreprise. La pratique écrite s'appuiera sur des outils informatiques (logiciels de traitement de texte et internet).

**Bibliographie**

CESCA, Cleuza G. Gimenes. Comunicação dirigida escrita na empresa: teoria e prática. São Paulo : Summus, 2006, 4<sup>a</sup> ed.

KRANZ, Garry, HELLMUTH, Julia. Comunicação : use corretamente a linguagem empresarial. São Paulo : SENAC, 2009.

**Contrôle continu** : Un partiel écrit et des exercices écrits.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : Un examen écrit (1h30).

**Langue(s) du cours** : portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : non.

**Russe : Les écrits de l'entreprise**, 1h. Ce cours est concentré sur les différents aspects de la communication professionnelle et commerciale, les présentations orales, les négociations, les entretiens téléphoniques ou l'usage écrit administratif. Objectifs du cours: Procurer des bases solides pour une maîtrise de la communication commerciale en russe. Maîtriser les subtilités du russe des affaires. Maîtriser le vocabulaire du russe des affaires selon le thème des cours. Procurer une compréhension orale pour les réunions d'affaires, les négociations et le langage quotidien. Bibliographie:

1. Bertrand P., Tokmakov A., *Tout le russe professionnel*, Levallois-Perret : Studyrama Vocatis, 2011

2. Pereverzeva Caux E., *Le russe des affaires au quotidien : immersion totale : vocabulaire, phrases prêtes à l'emploi, dialogues*, Paris : Ellipses, 2011. 3. Karnycheff A., Selaudoux M.-J., Tuja N., Vanel V., *Faire des affaires tout de suite en russe*, Paris : Pocket, 2007. 4. Kutukova, N. V., *Slovo i delo, biznes-dialogi: kurs russkogo jazyka, srednij uroven'*, Moscou : CREF éditions, 2007. 5. Fabien L. *Torgovat' : lexique économique, commercial et financier : français-russe, russe-français*, Paris : Ellipses, 2007. 6. Frison Ph., Kudrina E., Zhyvylo T., *Lexique juridique et économique russe-français - français-russe*, Paris : Chiron, 2006. 7. Karnycheff A., Selaudoux M.-J., Trannoy L., Tuja N., *Diplôme supérieur de russe des affaires de la CCIP : annales, 1992 à 1995*, Paris : Éd. Librairie du Globe : Chambre de commerce et d'industrie de Paris, 1997. 8. Trannoy L., Voïteleva N., *Le russe du commerce et des affaires : leçons exercices avec corrigés annales abréviations*, Paris : Libr. du globe, 1994. Modalités de contrôle: Contrôle continu : 2 devoirs sur table, 1 devoir maison et 1 partiel en fin de semestre sur le contenu du cours.

**Grec** Programme Maîtriser la langue des affaires au niveau de la compréhension et de l'expression orales pour être opérationnel dans un contexte professionnel. Maîtriser le vocabulaire et les expressions commerciales courantes. Présenter des lettres commerciales et des rapports. **Contrôle continu A - Pour le grec:**

a) 1 épreuve écrite coeff 2 b) 1 note de participation coeff. 1.

**Italien (Lucia Quaquarelli)** Programme: initiation aux écrits de l'entreprise. Rédaction de documents administratifs et commerciaux à caractère pratique : CV Europass, passeport des langues, lettre de motivation, lettre commerciale, commande, facture, dossier de presse, compte rendu. Initiation au langage spécialisé dans le domaine du marketing, de la publicité et du tourisme. Contrôle continu : un devoir sur table et un devoir maison. Cours en italien.

**U.E.4 : 3VXMUS31 parcours médias et communication S3**

**EC : 3VLL3COM : introduction aux théories de l'information**

**Intitulé court : Théories de l'information**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Laurence VANOFLEN  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD 12H SEMESTRE |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Laurence VANOFLEN  |

**Programme : Ce cours est une introduction à la production et à l'analyse de l'information.** Repartant des définitions de base (information, communication, genres journalistiques, ligne éditoriale, objectivité/subjectivité, codes de l'image, *etc.*), il initie à l'analyse du texte et de l'image à travers, notamment, l'étude de *unes* et de photographies de presse. Il retrace brièvement le rôle joué par les médias y compris dans leurs nouveaux supports (presse, radio, télévision, internet). Les notions concernant la sémiologie de l'image sont réinvesties au semestre 4 pour l'étude de la publicité.

**Bibliographie**

- Breton, Ph., S. Proulx, *L'Explosion de la Communication*, La Découverte, 2004 (remises à jour régulières).
  - Chupin Ivan, Hubé Nicolas, Kaciaf, Nicolas, *Histoire politique et économique des médias en France*, La Découverte, Repères, 2009.
  - Joannès, Alain, *Le journalisme à l'ère électronique*, Vuibert, 2007.
  - Joly, M., *L'image et les signes*, Colin, 2005. (« Pour une rhétorique de la photo de presse », p. 149-175).
  - Jost, F. (dir.), *50 fiches pour comprendre les médias*, Bréal, 2009 (inclut le cinéma).
  - Arpin, D. et Dion, P., *Comment devenir une star des médias sociaux : maîtriser Facebook, Twitter comme des pros*, Guides Pratiques, Editions Quebecor, 2010.
- Contrôle continu : une étude de presse par petit groupe et un partiel final (questions +exercices)

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Ecrit (1h) comportant questions et exercices d'analyse

**Langue(s) du cours : Français**  
**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

Niveau en français permettant la lecture courante d'un journal

**U.E. 4: 3VXMUS31 parcours Médias et communication S3**

**EC : 3VLX3XPR : langue et analyse de la presse et des médias langue A+ langue B S3**

**Intitulé court : langue de la presse S 3**

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>M Duran Froix</b>       |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>            |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Voir page suivantes</b> |

**Programme : Le cours comporte deux volets :**

a. langue de la presse langue A -

b. langue de la presse langue B

Contrôle continu : Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôle s

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Contrôle dérogatoire et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

Langue(s) du cours : allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non

Une seule note est attribuée pour les deux cours moyenne entre note langue A et note langue B.

|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + allemand S3  | 3VLD3APR |
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + espagnol S3  | 3VLE3APR |
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + italien S3   | 3VLI3APR |
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + portugais S3 | 3VLP3APR |
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + russe S3     | 3VLR3APR |
| Langue de la presse analyse de la presse anglais + chinois S3   | 3VLC3APR |
| <b>AUTRE LANGUES</b>                                            |          |

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Langue de la presse analyse de la presse S3 | 3VLX3XPR |
|---------------------------------------------|----------|

**Dans certaines langues, si le nombre d'étudiants est insuffisant, le parcours en sera pas ouvert**

## détail des cours de langue analyse de la presse

**Allemand** Mme Weber. L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants avec la presse germanophone (d'Allemagne, et dans une moindre mesure d'Autriche et de Suisse). Une présentation générale des structures de l'information écrite en Allemagne (grands groupes de presse, orientation politique, type de traitement de l'information) sera suivie d'exercices pratiques à partir d'articles actuels comparés à des textes français. Une partie du cours pourra être consacrée au traitement de l'information sur internet (présentation de nouvelles sources d'information, étude des sites d'organes de presse classiques). Modalités de contrôle : un exposé et des contrôles sur table en cours de semestre

**Anglais** Mme Amandine Graff Ce cours vise à familiariser les étudiants avec la presse anglo-saxonne au Royaume-Uni et aux Etats-Unis principalement. Nous présenterons les structures de l'information écrite (typologie des journaux, lignes éditoriales, traitement de l'information) et aborderons les questions découlant des crises de la presse écrite et de la convergence des médias. Les exercices porteront sur des analyses d'articles et des comparaisons de textes tirés des journaux anglophones. Langue du cours : anglais. Langue de l'évaluation : anglais. Evaluation: Un travail effectué en cours de semestre (50%) et un partiel (50%). Lecture d'un échantillon varié de presse anglophone recommandée. Cours ouvert aux étudiants internationaux: oui.

**Arabe** Mme Saafi Approche et étude des Médias arabes : presses écrite, audio-visuelle, numérique, publiques et privées, réalités, fonctionnement à l'intérieur du monde arabe et à l'étranger **Bibliographie** Choix de textes et articles en arabe et en français extraits des Médias, supports audio-visuels **Contrôle continu** : Contrôle sur table ou Devoir à la maison : 40% de la note+ Partiel écrit : 60% de la note

**grec** L'objectif de ce cours est d'étudier l'information écrite à travers les journaux grecs. Etude de la presse grecque ; présentation des quotidiens nationaux, Organisation des rubriques, Etude comparative d'articles traitant le même sujet, articles d'opinion, reportages. Nous présenterons les structures de l'information écrite et nous analyserons la présentation et le développement de l'information dans les principaux journaux. Evaluation mode standard (étudiants en présentsiels) : Contrôle continu : a) 1 épreuve écrite coeff 2 b) 1 note de participation coeff. 1.

**Chinois** Mme Ferhat Apprentissage : vocabulaire, structures grammaticales, reconnaissance des caractères, écoute et expression orale Thèmes : presse écrite, télévision, internet Contrôle des connaissances : un devoir sur table (50%), un partiel (50%)

**Espagnol M. Durán Froix** . Programme Ce cours a pour objectif d'apporter aux étudiants une ample connaissance du monde médiatique hispanique. Le semestre 3 sera consacré à familiariser les étudiants avec la presse écrite hispanique : principaux journaux et revues, orientation politique, publics ciblés et type de traitement de l'information. Le support internet permettra la constitution hebdomadaire de revues de presse sur les principaux événements économiques, politiques et sociaux aussi bien de l'Espagne que des principaux pays de l'Amérique hispanique. **Bibliographie** : Alvarez, Jesús Timoteo, *Historia de la prensa hispanoamericana*, Madrid, Editorial Mapfre, 1992. Díaz, Lorenzo, *50 años de TVE*, Madrid, Alianza Editorial, 2006. Durán Froix, J-S, *La télévision espagnole, un contre-modèle ?*, Paris, Ophrys, 2009. Palacio, Manuel, *Historia de la televisión en España*, Barcelona, Gedisa, 2005. Vilchez, Juan Fermín, *la Historia gráfica de la prensa diaria española, 1758-1976*, Madrid, Marcial Pons, 2011. [www.elpais.es](http://www.elpais.es); [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es); [www.lavanguardia.es](http://www.lavanguardia.es); [www.clarin.com](http://www.clarin.com); [www.eluniversal.com.mx](http://www.eluniversal.com.mx); [www.rtve.es](http://www.rtve.es). Modalités de contrôle : exposés et exercices d'analyse en cours. Langue(s) du cours : Espagnol ; Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

**Italien** M. Gargiulo « Du projet de télévision berlusconienne au pouvoir interactif de la communication technologique en Italie ». **Programme** : le cours vise à expliciter la transformation de la télévision généraliste en Italie par rapport aux autres médias et notamment par rapport à internet et à la téléphonie nomade selon les thématiques suivantes : paléo-télévision/néo-télévision, télévision numérique

généraliste et thématique. Les dispositifs technologiques et narratifs de la télévision généraliste. Fonction communautaire et crise de confiance nationale. *Talk show* et *reality show* comme mise en scène du public et du privé. Diversité des relations communicatives et propension à généraliser. Conformisme et conformité. Public représenté et perception du public réel à travers la notion de « share » de l'Auditel. Relations et conflits entre presse écrite, télévisuelle et on line. FM Radio et radio en streaming. La télévision dans les smart phones. Texte au programme : Gargiulo G, *Dal progetto televisivo berlusconiano alla televisione nel computer e nel telefonino*, Nanterre, Publidix, 2010.

**Bibliographie** : Bossi Vittorio, *L'Auditel: un sistema aperto*, Venezia, Marsilio, 2003; Buonanno Milly, *L'età della televisione*, Bari, Laterza, 2006; Debenedetti-Pilati, *La guerra dei trent'anni. Politica e televisione in Italia 1975-2008*, Torino, Einaudi, 2009; Feyles Giuseppe, *La televisione secondo Aristotele*, Roma, Editori riuniti, 2003; Grasso Aldo., *Storia della televisione italiana*, Milano, Garzanti 2000. Mettieri Fabio, *Il grande inganno del Web 2.0*, Bari, Laterza, 2009; Pratellesi Marco, *New Journalism. Teorie e tecniche del giornalismo multimediale*, Milano, Bruno Mondadori, 2008

**Webgraphie** : Rapport Censis e Istat sullo stato dell'Italia, sul sito [www.istat.it](http://www.istat.it) e [www.censis.it](http://www.censis.it) (Tous les livres conseillés dans la bibliographie seront consultables, dès la rentrée, à la BU de Paris Ouest ou en contactant directement M. Gargiulo

**par e-mail** : [gargiulo@u-paris10.fr](mailto:gargiulo@u-paris10.fr)). **Modalités de contrôle** *Contrôle continu* : un dossier et un oral.

**Portugais MME TEIXEIRA** L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants avec la presse écrite portugaise : principaux journaux et revues, orientation politique, publics ciblés et type de traitement de l'information. Le support internet permettra la constitution hebdomadaire de revues de presse sur les principaux événements économiques, politiques et sociaux du Portugal. Exercices pratiques d'analyse et de synthèse des formes et des contenus.

**Bibliographie**

RODRIGUES, Adriano Duarte, *Dicionário Breve da Informação e da Comunicação*, Lisboa, Presença, 2000.

Presse portugaise en ligne :

JORNAL DE NOTÍCIAS <http://jn.sapo.pt/paginainicial/> ; PUBLICO <http://www.publico.pt> ;

DIÁRIO DE NOTÍCIAS [www.dn.pt](http://www.dn.pt) ; CORREIO DA MANHÃ [www.cmjornal.pt](http://www.cmjornal.pt) ; JORNAL I

[www.ionline.pt](http://www.ionline.pt) ; METRO [www.readmetro.com](http://www.readmetro.com) ; DIÁRIO ECONÓMICO

[www.economico.sapo.pt](http://www.economico.sapo.pt) ; JORNAL DE NEGÓCIOS [www.jornaldenegocios.pt](http://www.jornaldenegocios.pt) ; O

PRIMEIRO DE JANEIRO [Portowww.oprimeirodejaneiro.pt](http://Portowww.oprimeirodejaneiro.pt)

**Contrôle continu** : Un dossier de presse et un exposé oral.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : Un partiel écrit (1h30)

**Langue(s) du cours** : Portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Grec moderne Revue de Presse grecque : 1hTD** L'objectif de ce cours est d'étudier l'information écrite à travers les journaux grecs. Etude de la presse grecque ; présentation des quotidiens nationaux, Organisation des rubriques, Etude comparative d'articles traitant le même sujet, articles d'opinion, reportages. Nous présenterons les structures de l'information écrite et nous analyserons la présentation et le développement de l'information dans les principaux journaux. Contrôle : a) 1 épreuve écrite sur table b) 1 note de participation

**Russe**

**U.E. 4 : 3VXMUS32 Parcours TOURISME INTERNATIONAL**

**E.C : 3VLL3TEC - S3 Tourisme enjeux économiques du tourisme**

**Sous-titre éventuel : enjeux économiques**

**Intitulé court : Enjeux du tourisme international S3**

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | BOCHATON Audrey |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | BOCHATON Audrey |

**Programme**

Définir et analyser dans ses grandes lignes le fait touristique international à travers ses différentes composantes : flux touristiques, contexte international influençant les flux et leurs dynamiques, connaissance des acteurs et des enjeux économiques, socio-culturels et géopolitiques à différentes échelles (intercontinentale, continentale, régionale, locale). Les connaissances transmises concernent aussi bien la géographie humaine et économique, l'histoire des civilisations et l'interculturalité appliquées au tourisme et aux loisirs, en prenant en compte les principes du développement durable, l'éthique dans la relation touristes-populations locales. Le premier semestre portera sur des aspects thématiques : analyse des flux et de leur évolution spatio-temporelle, présentation des grands bassins émetteurs et foyers récepteurs, typologie des formes touristiques, produits touristiques (culture et patrimoine, affaires, balnéaire, sports d'hiver, motivations religieuses, croisières, etc.) et les nouvelles formes de tourisme (aventure, tourisme éthique, etc.) à travers des exemples régionaux.

**Bibliographie**

- Le tourisme dans le monde, Alain Mesplier, Pierre Bloc-Durauffour, Bréal, 8e édition, novembre 2011, 335 pages.
- Géographie du tourisme , De l'espace consommé à l'espace maîtrisé , J.P. Lozato-Giotart
- Revue espaces, tourisme et loisirs, [ww.revue-espaces.com](http://www.revue-espaces.com)

Contrôle en cours de formation : Un devoir sur table (en pratique écrite) de 2h

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** dérogatoire Ecrit de 2h

**Langue(s) du cours** Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non.

**ET LANGUE VIVANTE TROIS TD 1.30 semaine 3 crédits**

Enseignement proposé dans le cadre des cours dits de « non spécialistes ». Pour ces langues trois niveaux + grand débutant (sauf espagnol et sauf anglais ). Test de positionnement au moment de l'inscription afin d'être placé dans le niveau adéquat.

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Russe non spé C1, SI     | 3KNSIC1R |
| Arabe non spé A2, SI     | 3KNSIA2B |
| Italien non spé A2, SI   | 3KNSIA2I |
| Italien non spé B1, SI   | 3KNSIB1I |
| Grec non spé A2, SI      | 3KNSIA2G |
| Anglais non spé C1, SI   | 3KNSIC1A |
| Allemand non spé B2, SI  | 3KNSIB2D |
| Allemand non spé C1, SI  | 3KNSIC1D |
| Russe non spé A2, SI     | 3KNSIA2R |
| Allemand non spé A2, SI  | 3KNSIA2D |
| Portugais non spé C1, SI | 3KNSIC1P |
| Grec non spé C1, SI      | 3KNSIC1G |
| Italien non spé C1, SI   | 3KNSIC1I |
| Allemand non spé A1, SI  | 3KNSIA1D |
| Anglais non spé A2, SI   | 3KNSIA2A |
| Espagnol non spé A2, SI  | 3KNSIA2E |
| Grec non spé B1, SI      | 3KNSIB1G |
| Grec non spé B2, SI      | 3KNSIB2G |
| Arabe non spé B1, SI     | 3KNSIB1B |
| Portugais non spé A1, SI | 3KNSIA1P |
| Italien non spé A1, SI   | 3KNSIA1I |
| Grec non spé A1, SI      | 3KNSIA1G |
| Anglais non spé B1, SI   | 3KNSIB1A |
| Arabe non spé B2, SI     | 3KNSIB2B |
| Arabe non spé A1, SI     | 3KNSIA1B |
| Russe non spé A1, SI     | 3KNSIA1R |
| Russe non spé B1, SI     | 3KNSIB1R |
| Allemand non spé B1, SI  | 3KNSIB1D |
| Espagnol non spé C1, SI  | 3KNSIC1E |
| Espagnol non spé A1, SI  | 3KNSIA1E |
| Anglais non spé B2, SI   | 3KNSIB2A |
| Italien non spé B2, SI   | 3KNSIB2I |
| Espagnol non spé B1, SI  | 3KNSIB1E |
| Portugais non spé B2, SI | 3KNSIB2P |
| Portugais non spé A2, SI | 3KNSIA2P |
| Portugais non spé B1, SI | 3KNSIB1P |
| Espagnol non spé B2, SI  | 3KNSIB2E |
| Arabe non spé C1, SI     | 3KNSIC1B |
| Russe non spé B2, SI     | 3KNSIB2R |

**U.E. : 3VXMUP31** UE 5 COMPETENCES PROFESSIONNELLES

**EC : 3VLF3EXP** : Ecrits professionnels (semestre 3)

**Sous-titre** : « Analyse et rédaction d'écrits du monde de l'entreprise »

**Intitulé court** : Ecrits professionnels S3

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent LAISNEY       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h = 12 h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Vincent LAISNEY       |

### Programme

L'entreprise (au sens large) sécrète du *discours*, produit des textes qui répondent à des enjeux, des objectifs, des codes et des formes très spécifiques – distincts par exemple des écrits littéraires, journalistiques, publicitaires, didactiques, etc. : ce sont les « écrits professionnels » (ou EP), écrits que l'étudiant sera amené à décoder, manipuler et produire lorsqu'il sera *en situation*. Ces EP seront analysés méthodiquement, avec ce double objectif, premièrement d'évaluer leur pertinence formelle et intellectuelle, deuxièmement de les améliorer en procédant à leur réécriture. On étudiera donc successivement la note d'information (ou de service), la lettre officielle, la lettre de motivation, la circulaire, le questionnaire, le formulaire, le compte rendu, le communiqué de presse, etc. On mettra l'accent sur la lettre de demande d'emploi, assortie du CV.

### Bibliographie

- Jeanne BORDEAU, *La boîte à outils des écrits professionnels. Toutes les techniques pour rédiger les écrits de l'entreprise et de la marque*, Eyrolles, coll., Livres outils - Efficacité professionnelle, 2013.
- [COLLECTIF], *Toutes les lettres pour agir*, Francis Lefebvre, coll. « Vos droits, votre argent », 2014.

**Contrôle continu** : Analyse méthodique d'un EP et réécriture d'un EP (à l'écrit)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : analyse méthodique et réécriture d'un EP à l'écrit ( 1h30).

**Langue(s) du cours** : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : aucun

**UE 5**

C2i : Web et travail collaboratif: D2,D4,D5 (S1)

3UMEMA36

**Module établissent (proposé par l'université) en attente de descriptif**

**SEMESTRE 4**

UE 1 = langue A

UE 2 = langue B

un seul descriptif par langue, bien que celle ci puisse être langue A ou langue B.

Par exemple un étudiant en anglais-chinois a l'anglais en Langue A UE 1 et le chinois en langue B, un étudiant de chinois-russe a le chinois en Langue A et le russe en langue B.

Les cours des deux langues étant au même niveau, il n'y a pas de différence.

UE3 = matières des disciplines connexes  
(droit, économie, français)

UE4 = choix de l'étudiant =  
parcours (trois parcours au choix) un parcours comprend entre 1, 2 ou 3 EC.

UE 5 = UE dite pré-professionnalisante elle comprend entre 1 et 2 EC.

**U.E. : 3VADUF42 ALLEMAND langue A/Langue B**

**EC : 3VLD4TRD : Allemand Traduction journalistique S4**

Intitulé court : allemand traduction S4

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Dejeumont             |
| Durée du cours :           | 2 h TD = 24h              |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits                 |
| Enseignant(s) :            | Mme Dejeumont, Mme Loebel |

**Programme :** Ce cours est le prolongement du cours de traduction proposé au semestre 3. Les exercices de version et de thème se font à partir d'articles de presse traitant de l'actualité économique et / ou politique.

**Bibliographie :**

- Journ'allemmand – vocabulaire et exercices – tous les mots qu'il vous faut pour lire aisément un journal allemand, Ch. Deussen et M. Ferret, Bréal, Paris, 1979.
- Dire Le Monde 1 et 2, vocabulaire thématique du monde moderne français et allemand, Nouvelle édition actualisée, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2008 (ou édition postérieure).

**Evaluation**

Contrôle continu : La note finale obtenue pour ce cours est la moyenne de : a) devoirs à la maison et/ ou sur table (version et thème), permettant l'obtention d'une note moyenne sur 20 (coefficient 1) et b) un « partiel » de fin de semestre (version et thème), d'une durée de 2 heures (coefficient 2).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit (version et thème) – durée : 1 h 30.

**Langue(s) du cours et de l'évaluation :** Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui.

Prérequis : Non.

**U.E. : 3VADUF42 ALLEMAND langue A/langue B**

**EC : 3VLD4PLG : Allemand compréhension expression S4**

Intitulé court : Allemand langue écrite et orale S4

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Dejeumont             |
| Durée du cours :           | 2 h TD =24h               |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits                 |
| Enseignant(s) :            | Mme Dejeumont, Mme Loebel |

**Programme** : Cet enseignement comprend deux volets :

- a) Grammaire : Le verbe, le groupe verbal, le groupe relatif, le groupe adjectival, les groupes participiaux, le passif.
- b) Pratique : Entretiens, jeux de rôle, exposés.

**Bibliographie** :

- L'allemand de A à Z, Jean Janitza, Gunhild Samson, Hatier, Paris, 2003 (ou édition postérieure).
- L'essentiel de la grammaire : Allemand – Rappels grammaticaux, exercices et corrigés, Jean-Pierre Demarche, Francine Rouby, Ellipses, Paris, 2000.
- Les verbes allemands, Collection Bescherelle, Hatier, Paris, 1977 (ou édition postérieure).

**Evaluation**

Contrôle continu :

- a) Grammaire : La note finale obtenue en grammaire est la moyenne de : a) entre 1 et 3 tests sur table (durée : environ 20 minutes) permettant d'obtenir une note moyenne sur 20 (coefficient 1) et b) un « partiel » de fin de semestre (durée : 1 heure) permettant d'obtenir une note sur 20 (coefficient 2) ;
- b) Pratique : Exposé, entretien sur un sujet d'actualité à la fin du semestre.

La note finale obtenue pour cet enseignement est la moyenne (50%/50%) de ces deux composantes.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit – durée : 1 h 30.

**Langue(s)** du cours : Allemand et français.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Oui.

Prérequis : Non.

**U.E. : 3VADUF42 Allemand langue A/langue B S4**

**EC : 3VLD4CIV : allemand civilisation S4**

**Intitulé court : allemand civilisation S4**

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pailhès                   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2 h (1h CM, 1h TD) 24h        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Pailhès, M. Guicharrousse |

**Programme**

**L'unification et ses conséquences politiques, économiques et sociales.**

CM Mme Pailhès. Le cours rappellera les étapes principales qui ont mené à la disparition de la RDA et à l'unification des deux Etats allemands, en mettant l'accent sur les événements de 1989 et 1990. On étudiera aussi l'évolution de l'Allemagne de l'Est depuis les années 1970 et les spécificités qui continuent à caractériser cet espace particulier.

TD : . Etude de documents ayant trait à la réunification allemande

**Bibliographie**

**Recueils de documents**

Deutsche Geschichte seit 1945, Darstellung und Dokumente in vier Bänden, Rolf Steininger, Hamburg, Fischer, 2002. Band 4 : 1974 bis zur Gegenwart.

Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Hrsg. Rainer A. Müller, Band 11, (Bundesrepublik und DDR, 1969-1990), Stuttgart, Reclam, 1998.

**Ouvrages de référence**

Geschichte der deutschen Wiedervereinigung, Andreas Rödter, Beck, Munich, 2011.

Handbuch zur deutschen Einheit 1949-1989-1999, Werner Weidenfeld und Karl-Rudolf Korte, Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1999.

**Contrôle continu** Comme au semestre 3 : travaux personnels évalués en TD, partiel en CM.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Comme au semestre 3 : un examen écrit d'1h30.

**Langue(s) du cours :** allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

Comprendre l'allemand oral et être en mesure de prendre des notes en allemand.

**U.E. : 3VADUF41 ANGLAIS langue A**

**EC : 3VLA4TRD - Anglais traduction semestre 4**

**Sous-titre éventuel : Anglais traduction S4 : thème et version**

**Intitulé court : Anglais traduction semestre 4**

|                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Baudier                                                                          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1 heure pour le thème et une heure pour la version, soit 24h de volume horaire total |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 crédits                                                                            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Baudier, Mme Bigot, Mme Mellor, Mme Schneider, M. de Vivanco                     |

**Programme**

Traductions journalistiques. Une brochure, *Fifty Words a Week*, sera distribuée. Elle s'applique en thème et en version.

**Bibliographie**

LAMBERT, Robin. *Guidelines for translation from French into English* Presses Universitaires de Paris Ouest

Les étudiants voulant se perfectionner en traduction peuvent consulter les ouvrages suivants (liste non exhaustive)

GRELLET, Françoise, *Initiation à la version anglaise*, Hachette, Paris, 2005.

GUSDORF, Florent, LEVRARD, Charlotte, *Traduire la presse. Entraînement au thème anglais*, Ellipses, 1998.

HIERNARD, Jean-Marc, *Les règles d'or de la traduction, anglais-français, français-anglais*, Ellipses, Paris 2003.

**Contrôle continu**

Un partiel de mi semestre et un partiel en fin de semestre. La note finale regroupe la moyenne de la note obtenue en thème et en version.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Traductions journalistiques (thème et version). La note finale regroupe la moyenne de la note obtenue en thème et en version. L'examen dure 1h30. Le programme de vocabulaire du contrôle continu s'applique.

**Langue(s) du cours** anglais et français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui/non. Si oui, lesquels ? connaissance de l'anglais et du français

**U.E. : 3VADUF41 ANGLAIS langue A/ langue B**

**EC : 3VLA4PLG : Anglais compréhension expression S4**

Intitulé court : [anglais compréhension expression S4

|                                   |                                                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Corinne Bigot                                              |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30 TD 18h Semestre                                       |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mesdames Bigot, Mellor, PhamKim, Graff, Baudier, et autres |

**Programme En laboratoire multimédia :** phonétique appliquée (grammaire de l'anglais oral), développement des compétences en compréhensions écrite et orale (à partir de documents radio et vidéos et d'articles de presse) ; expression écrite (résumés et synthèses à partir des documents écrits ou audio) ; expression orale (présentations orales obligatoires). Les documents (audio, vidéo, presse écrite) seront en lien avec le programme de vocabulaire établi pour la traduction : Comme au S3, les étudiants travailleront la phonétique à partir de la brochure et des exercices enregistrés. Au S4, on travaillera plus spécifiquement l'accent de phrase et l'intonation.

### **Bibliographie**

**1)- pour l'oral : a)compréhension** il est vivement recommandé d'écouter tous les jours les chaînes de radio anglophones par exemple : Radio 4 (anglais britannique) : <http://www.bbc.co.uk/radio4/> RTE radio (anglais d'Irlande) : <http://www.rte.ie/radio/> NPR (anglais américain) : <http://www.npr.org/> ABC (anglais australien) : <http://www.abc.net.au/> De nombreux journaux proposent des vidéos.

b) **phonétique**, le programme de la BBC (vidéos très bien faites) [www.bbc.co.uk/worldservice/l...](http://www.bbc.co.uk/worldservice/l...)

**2)-Pour l'écrit.** P Laruelle, Mieux écrire en anglais, PUF, 1978. J. Andreyev, L'indispensable en anglais "Say it with style", Bréal, 2002. M. Malavieille et W. Rotgé, La grammaire anglaise, collection Bescherelle, Paris, Hatier, 1977. J. Andreyev, Journal'ease : Vocabulaire, Bréal, 1979. + Exercices, Bréal, 1979. F. Grellet, Writing for Advanced Learners of English, Cambridge University Press, 1976. Un dictionnaire unilingue est indispensable (papier ou en ligne). Le passage par le français étant interdit.

### **Modalités de contrôle**

Contrôle continu : dans le cadre des TDS note finale rendant compte des divers compétences écrites et orales. L'évaluation inclut : tests de phonétique enregistrés, présentation orale, résumés écrits (maison) et double partiel final : oral (enregistré) et résumé écrit d'un document oral. Contrôle terminal dérogatoire et session deux (rattrapages): une épreuve de compréhension expression en laboratoire de langues 1h30 (résumé écrit d'un document oral).

**Langue** du cours : anglais Langue de l'évaluation : anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui (sous réserve de place)

Prérequis : oui (avoir suivi le cours du S3)

**U.E. : 3VADUF41 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA4CIV : anglais civilisation S4**

**Sous-titre éventuel : Institutions britanniques et américaines – approche comparative**

Intitulé court : Anglais civilisation S4

|                            |                                                          |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Catherine Durieux                                        |
| Durée du cours :           | 1h CM 1h TD 24h semestre                                 |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                                        |
| Enseignant(s) :            | E. Bulkwater- C Durieux – E. Jamet-Moreau –<br>D. Kahn – |

**Programme**

US Congress – The American President – Constitutional Reform (GB) – Political Parties (US) – Elections (US) - Political Parties (GB) – the General Election – the Coalition (GB) – Devolution (GB) – The Supreme Court and the Civil Rights (US) – British Law

**Bibliographie**

AS Level, R. Bentley, *British Politics in Focus*, Causeway Press Ltd, 2006

T.J Lowi, B. Ginsberg, K. Shepsele, *American Government : Power and Purpose*, W.W. Norton and Company, 2008 (Brief Tenth Edition)

Contrôle continu : deux contrôles dans le cadre des TD

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : examen écrit 1h30

**Langue(s)** du cours et langue de l'évaluation: anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui (avoir suivi le cours du S3)

**EC : 3VLB4TRD : arabe I Traduction S4**

**Intitulé court : arabe Traduction S4]**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Textes extraits de la presse et des médias arabes et français concernant l'actualité économique, commerciale, financière, géopolitique et culturelle dans le Monde arabe comme en Occident.

**Bibliographie**

Choix de textes : Le Monde, le Monde Diplomatique, Le Point, BBC, Al Hayat, Al Ahram, FR24 (arabe et français), Al Arabiyya, etc.

**Contrôle Continu**

1<sup>er</sup> Contrôle sur table : 40% de la note

Partiel écrit : 60% de la note

**Contrôle dérogatoire:** 1h 30

**Langue (s) du cours :** arabe et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui, bon niveau en français exigé

**Connaissance de l'arabe : 5 années d'études minimum LV1-LV2 !**

**EC : 3VLB4PLG : ARABE COMPREHENSION EXPRESSION S4**

**Intitulé court : ARABE LANGUE S4**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme :** Expression orale + règles et cours théorique +pratique écrite de langue+ Exercices

**Bibliographie**

**Houaria et Hamdan Hadjaji**, *Méthode d'arabe moderne*, OPU, Alger

**Daniel Reig**, *Manuel d'Arabe Moderne*, Maisonneuve et Larose

**D.E. Kouroughli**, *Grammaire arabe d'aujourd'hui*, Pocket

**Ghaleb al Hakkak- Michel Neyreneuf**, *Grammaire active de l'arabe littéral*, Le livre de poche

**Moktar Djebli**, *Eléments de grammaire arabe*, Paris Ouest-Nanterre

يوسف ديشي ، الشامل في تصريف الأفعال العربية، بيشرال

**Contrôle continu**

**Contrôle sur table :** 40% de la note

**Partiel écrit :** 60% de la note

**contrôle dérogatoire et session 2:** 1h30

**Langues du cours :** arabe et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui – bonne connaissance du français exigée

**Pré-requis :** oui – Connaissance de l'arabe : 5 années d'étude de l'arabe LV1-LV2

**EC : 3VLB4CIV : ARABE CIVILISATION S4**

**Intitulé court : ARABE CIVILISATION S4**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Etude du monde arabe contemporain après les indépendances. Evolution, régimes politiques, choix économiques et sociaux, relations Maghreb-Machreq.

**Bibliographie**

**René Kalisky**, Le Monde arabe, Marabout Université

**Albert Hourani**, Histoire des peuples arabes, Seuil

Articles extraits de médias arabes, revue « Machreq-Maghreb »

**Contrôle continu**

Contrôle sur table : 40% de la note + Partiel écrit : 60% de la note

**contrôle dérogatoire et session 2:** 1h 30

**Langue du cours :** arabe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui – bonne connaissance du français exigée

**Pré-requis :** oui – 5 années d'étude d'arabe LV1-LV2

**U.E. : 3VACUF42 CHINOIS LANGUE A/ LANGUE B**

**EC : 3VLE4628 : Chinois traduction S4**

**Sous-titre éventuel : Technique de la langue écrite (Thème/Version)**

**Intitulé court : Chinois traduction S4**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS     |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 2.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

**Prérequis : connaissance du chinois**

**U.E. : 3VACUF42**

**EC : 3VLE4627 : Chinois Compréhension expression S4**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Compréhension expression S4**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | LI Guoqiang         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang         |

**Programme :**

Compréhension et pratiques écrites et orales à partir d'exercices de grammaire et d'expression du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 2.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

et session 2 : un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois acquise

**U.E. : 3VACUF42 Chinois langue A/Langue B**

**EC : 3VLC4CIV : [Chinois Civilisation] S4**

**Intitulé court : [Chinois Civilisation S4]**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Samia Ferhat |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD 1h CM  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Samia Ferhat |

**Programme** Histoire et société de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la révolution de 1911.

### **Bibliographie**

Jacques Gernet, *Le monde chinois*, Paris : Armand Colin -Collection Pocket, 2006 (vol. 2 : l'époque moderne).

John Fairbank, *La grande révolution chinoise* (1800-1989), Paris : Champs-Flammarion, 1977.

### **Contrôle continu**

Contrôle continu : fiche de lecture ou un exposé en plus du partiel pour chaque semestre, le tout comptant de manière équivalente ( 50%) dans la note finale.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

session 2 : 1h30 1 écrit.

### **Langue(s) du cours**

Langue de l'enseignement : français, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui (sous réserve de place)

Prérequis NON

**U.E. : 3VAEUF42 ESPAGNOL LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLE4TRD : Espagnol Traduction S4**

**Intitulé court : Espagnol traduction S4**

|                                   |                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Chine-Lehmann                                                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD                                                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                                                             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Chine-Lehmann, M. Chueca, Mme Coudert, Mme Taillot, Mme Garcia |

**Programme**

Traduction de textes de presse portant sur les réalités économiques, sociales, environnementales, etc. de l'Espagne et de l'Amérique latine contemporaines.

**Bibliographie indicative**

- GARCIA PELAYO R. et TESTAS J., *Grand Dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Paris, Larousse, Bordas, 1992.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999 (réédition). 2 volumes. Consultable en ligne (<http://buscon.rae.es/draeI/>) ou/et MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Ed. Gredos, 1986.
- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, Collection Major, 1997 ou/et GERBOIN, P. et LEROY, C., *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991.
- AGNES, J. et VIÑAS, A., *Les mots espagnols et les locutions espagnoles, groupés d'après le sens*, Paris, Hachette, 1951.
- MOUFFLET, H., *Du mot à la phrase, vocabulaire espagnol contemporain*, Paris, Ellipses, 1999.
- ROMERA ROZAS, Ricardo, *Pratique du thème espagnol*, Nathan, 2003.

Pour la version, un dictionnaire français (*Le Petit Robert*, par exemple) est également conseillé ainsi qu'un dictionnaire des synonymes.

Toutefois, comme il s'agit de travailler sur une langue en prise avec l'actualité, le dictionnaire ne suffit pas toujours et l'idéal est de se constituer son propre glossaire à partir des thèmes évoqués dans les textes à traduire et d'aller voir dans les journaux français (souvent consultables en ligne) comment ces mêmes thèmes sont abordés.

**Contrôle continu** : Deux devoirs sur table sont prévus : l'un à la mi-semestre (coefficient 1) et un autre à la fin du semestre (coefficient 2). Travaux supplémentaires possibles. La note finale correspondra à la moyenne thème + version à coefficient égal.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : thème et version, épreuve d'une durée de 1h30.

**Langue(s) du cours** : Espagnol/Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ? non

**U.E. : 3VAEUF42 ESPAGNOL langue A/ langue B**

**EC : 3VLE4PLG : Espagnol : compréhension expression S4**

**Intitulé court : compréhension expression S4**

|                                   |                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Durán Froix                                   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD                              |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                                           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Durán-Froix, Mme Feuillastre, Mme Perez-Lopez |

**Descriptif du cours :**

Les objectifs du cours sont : réviser les points les plus importants de la grammaire de la langue espagnole ; améliorer la compréhension de lecture, la production écrite, et approfondir la connaissance des communautés autonomes espagnoles (thèmes politiques, sociétaux, économiques).

**Programme :**

Contenus fonctionnels : argumenter et donner son avis sur un sujet d'actualité.

Contenus grammaticaux : phrases subordonnées et périphrases verbales.

Contenus lexicaux et textuels : lexique selon les différents types de texte, langue de spécialité (économique, affaires, commerce, etc.).

Contenus culturels : questions d'actualité

**Bibliographie**

La même que pour le semestre 3.

**Contrôle continu :** un devoir sur table au milieu du semestre et un examen oral à la fin du semestre (10 minutes) ; des devoirs maison sont possibles.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :**

Examen écrit à partir d'un texte journalistique pourtant sur un sujet d'actualité d'Espagne. Questions de compréhension du texte, de grammaire, d'aspects (socio)culturels et expression écrite (environ 200 mots). 1h30

**Langue(s) du cours :** Espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**U.E. : 3VAEUF42 espagnol langue A langue B**

**EC : 3VLE4CIV : Espagnol : Civilisation S4**

**Sous-titre éventuel :** L'Espagne, de la dictature à la démocratie.

**Intitulé court :** [Espagnol : Civilisation S4]

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Chueca               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD           |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Chueca ; Mme Taillot |

**Programme : L'Espagne, de la dictature à la démocratie. La transition (1975-1982).**

CM : Contenu du cours :

Chapitre I : Principaux événements politiques antérieurs à l'adoption de la Constitution

Chapitre II : La Constitution : élaboration, contenu, référendum

Chapitre III : Processus d'instauration des communautés autonomes

Chapitre IV : Les risques de déstabilisation

Chapitre V : Les élections du 28 octobre 1982 et la fin de la transition

Chapitre VI : Réflexions sur le sens de la transition

TD : Commentaire de documents historiques portant sur des points précis du programme.

Langue de l'enseignement et de l'évaluation CM/TD : français/espagnol.

Bibliographie sélective

Campuzano, Francisco, *L'élite franquiste et la sortie de la dictature*, Paris, L'Harmattan, 1997.

Campuzano, Francisco, *La transition espagnole : entre réforme et rupture (1975-1986)*, Paris, PUF, 2011.

Colomer, Josep M., *La transición a la democracia: el modelo español*, Editorial Anagrama, 1998.

Goulemot Maeso, María, *L'Espagne. De la mort de Franco à l'Europe des Douze*, Minerve, 1989.

Grimaldos, Alfredo, *Las claves de la Transición (1973-1986)*, Península, 2013.

Monedero, Juan Carlos, *La Transición contada a nuestros padres: nocturno de la democracia española*, La Catarata, 2011.

Pérez-Díaz, Víctor, *La démocratie espagnole vingt ans après*, Éditions Complexe, 1996.

Serrano, Carlos et Lécuyer, M.C., *Otra España. Documentos para un análisis: 1974-1989*, Éditions Hispaniques et Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, 1990.

**Modalités de contrôle des connaissances**

Contrôle continu (CM) : À la fin du semestre, les étudiants sont invités à composer un devoir sur table en langue française ou espagnole (durée : 1h) sans aucun ouvrage de référence.

Contrôle continu (TD) : Devoir sur table (commentaire de texte ou réponses à des questions sur des sujets vus en TD) et/ou exposé oral sur des sujets en rapport avec le CM : langue espagnole ou française, au choix de l'enseignant. Les deux notes éventuelles ont le même coefficient.

La note finale est la moyenne entre la note du CM et celle du TD.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Examen écrit (durée : 1h30) sans aucun ouvrage de référence.

En langue espagnole ou française.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non

**UE1 : 3VAGUF42 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG4TRD : Grec traduction journalistique S4**

**Intitulé court : Grec traduction journalistique S4**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

### **Programme**

Version et thème : les textes seront tirés de la presse spécialisée (politique économique mais aussi dans d'autres domaines tels le tourisme, l'éducation, les problèmes sociaux etc.) La lecture de journaux et périodiques grecs et français est indispensable.

### **Bibliographie**

#### **Contrôle continu**

##### **A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

##### **B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

#### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

#### **Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**

**UE1 : 3VAGUF42 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG4PLG : Grec compréhension expression S4**

**Intitulé court : Grec compréhension expression S4**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Rédaction des documents administratifs et commerciaux et de textes à caractère pratique (CV, rapports).

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h et 1 oral de 15 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

**UE1 : 3VAGUF42 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG4CIV : Grec civilisation S4**

**Intitulé court : Grec civilisation S4**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

Les régimes politiques de 1940 à 2013 - les partis politiques - les élections et les systèmes électoraux.

**Bibliographie**

Βουρνάς Τ., Ιστορία της νεώτερης και σύγχρονης Ελλάδας, τόμος Δ, Ε, ΣΤ, εκδ, Πατάκης, Αθήνα 1998.

Svoronos N., Histoire de la Grèce moderne, Que sais-je, PUF 1980.

Meynaud J. ; Πολιτικές δυνάμεις στην Ελλάδα, Μπάυρον, Αθήνα

**Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h30

**Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**.

**U.E. : 3VAIUF42 ITALIEN, Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI4TRD : Italien, traduction journalistique (semestre 4)**

**Intitulé court : Italien, traduction journalistique S4**

|                                   |                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli                       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD                     |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli, Maurice Actis Grosso |

**Programme** : le cours est structuré en deux parties qui se déroulent simultanément : une partie concernant la traduction du français vers l'italien (thème) et l'autre la traduction de l'italien vers le français (version).

- Thème (Mme Quaquarelli) : exercices pratiques de traduction, du français vers l'italien, à partir d'articles de presse (*Sole 24 ore, Repubblica, Il Corriere della Sera*) ou d'extraits d'essais sur la vie économique, politique, socio-culturelle de l'Italie contemporaine (une attention particulière sera portée aux textes sur la publicité, ainsi qu'aux textes publicitaires).
- Version traduction d'articles sur des aspects variés de la société italienne contemporaine.

### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : 1 devoir maison et 1 devoir sur table (thème et version). La note finale est la moyenne générale des deux notes finales obtenues en thème et en version.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit incluant une épreuve de thème et une épreuve de version (durée totale 1h30). Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : niveau B1 en italien

**U.E. : 3VAIU42 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI4PLG : Italien, compréhension et expression (semestre 4)**

**Intitulé court : Italien, compréhension et expression S4**

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h TD             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                 |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli |

**Programme**

Ce cours vise à faire acquérir certaines compétences de compréhension et production écrites et orales (compréhension écrite CE ; production écrite PE ; compréhension orale CO ; production orale, PO), notamment : CE / comprendre l'articulation des textes portant sur certaines réalités du monde du travail ; PE / rédiger des textes simples et cohérents et exposer des impressions et des expériences ; CO/ comprendre les éléments essentiels d'un enregistrement multimédia ; PO / échanger sans préparation sur des sujets d'actualité.

**Le cours est structuré en deux parties se déroulant en même temps : une partie centrée davantage sur la langue écrite et une partie visant à développer surtout la langue orale.**

**Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table (en pratique écrite) ; un dossier et un oral (en pratique orale). Note finale : moyenne générale entre la note finale de langue écrite et la note finale de langue orale.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : un oral**

**Langue(s) du cours : italien**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1 du référentiel européen en italien)

**U.E. : 3VAIUF42 ITALIEN, Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI4CIV : Italien, civilisation (semestre 4)**

**Sous-titre : Géographie physique, politique et économique de l'Italie contemporaine**

**Intitulé court : Italien, civilisation S4**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Giuliana Pias |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Giuliana Pias |

### Programme

Ce cours a pour objectif l'acquisition des connaissances de la géographie de l'Italie à travers l'étude de son territoire, de sa population, de son économie et de ses institutions, ainsi que le développement des compétences aptes à enquêter et interpréter les processus physiques, économiques, sociaux, culturels et politiques dans leur dimension territoriale. Puisque la géographie emploie un langage technique précis, la compétence lexicale est aussi un élément important des acquis du cours.

**Contenu du cours :** (a) *les caractéristiques générales de l'Italie* (aspects morphologiques du territoire : l'Italie continentale, péninsulaire et insulaire ; population : démographie et mouvements migratoires, émigration comme phénomène historique et immigration comme phénomène récent ; système productif : agriculture, industrie, « made in Italy », districts industriels ; le secteur économique informel). (b) *Les Régions* (territoire, histoire, économie). (c) *Les Régions à « statut spécial »*. (d) *Voies de communications et transports* (réseau routier, ferroviaire, maritime, aérien).

Une carte physique et une carte politique de l'Italie sont demandées aux étudiants.

### Bibliographie

*L'Italia, corso di geografia*, vol. II, Bologna, Zanichelli, 1992 ; Adriana CARLI (a cura di), *Geografia per immagini, l'Italia*, vol. I, Bologna, Zanichelli, 2003 ; *Geografia d'Italia e d'Europa in tasca. Nozioni essenziali*, Napoli, Simone, 2007 ; John AGNEW, *Fare geografia politica*, Milano, Franco Angeli Editore, 2003.

**Contrôle continu :** une épreuve orale sous forme d'exposé pendant le semestre et une épreuve écrite en fin de semestre (la note finale sera la moyenne de l'épreuve orale et de l'épreuve écrite).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : un écrit portant sur des questions au programme (durée 1h30)**

**Langue(s) du cours : italien**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1 du référentiel européen en italien)

**U.E. : 3VAPUF42 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP4TRD : Portugais traduction S4**

**Intitulé court : Portugais traduction S4**

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Manera et Mme -                   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Manera (Thème) et Mme - (Version) |

### **Programme**

Thème : A partir de la traduction vers le portugais d'articles de presse en lien avec les thèmes abordés en civilisation, ce cours prétend perfectionner les compétences rédactionnelles dans la langue portugaise.

Version: Traduction de textes issus de la presse du portugais vers le français ayant trait aux thèmes abordés en civilisation afin de renforcer les compétences grammaticales et lexicales à partir de l'observation des différences entre langue cible et source.

### **Bibliographie**

Academia das ciências de Lisboa et Fundação Calouste Gulbenkian, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisboa, Verbo, 2001 ; Azevedo Domingos de, *Francês-Português: coligido do grande dicionário de Domingos de Azevedo*, Paris, France, Portugal, GarnierFrères, 2000, 902 p. ; Carreira Maria Helena Araújo et BoudoyMaryvonne, *Le portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1997, 381 p. ; Rey Alain et Rey-Debove Josette, *Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, France, le Robert, DL 2013, 2013, vol. 1. Holanda, Aurélio Buarque de. *Pequeno Dicionário Brasileiro da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Companhia Editora Nacional, 1976. Teyssier, Paul. *Manuel de langue portugaise*, Paris: Klincksieck, 2002.

### **Contrôle continu**

Thème: un partiel et des exercices à rendre pendant le semestre. Version : Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Un examen écrit (1h30)

**Langue(s) du cours : français / portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non

**U.E. : 3VAPUF42 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP4PLG Portugais compréhension - expression S4**

**Intitulé court : Portugais compréhension - expression S4**

|                                   |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme. Dos Santos et Mme. Manera                |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme. Dos Santos (oral) et Mme. Manera (écrit) |

### **Programme**

1. Langue orale : L'accent de ce cours sera porté sur les techniques de communication et d'élocution, le but étant de faire prendre conscience des adaptations et modifications nécessaires lors du passage de l'écrit à l'oral tout comme celles, vécues lorsqu'on change de langue. Etre soi-même et autre lorsqu'on lit à voix haute ; se faire entendre, se montrer, être spectateur et public.
2. Langue écrite : approche discursive et grammaticale de textes écrits: la construction textuelle, l'argumentation, la synthèse, la cohésion et la cohérence, l'intertextualité et les implicites. Seront privilégiés les textes de la presse actuelle. Exercices sur les catégories étudiées et production écrite.

### **Bibliographie**

1. Huston Nancy, *Nord perdu*, Actes Sud, Arles 1979 ; Castarède Marie-France, *La voix et ses sortilèges*, Paris 1987
2. BENETTI, Odete Maria ; KOCHÉ, Vanilda Salton. *Prática Textual -atividades de leitura e escrita*. Rio de Janeiro : Vozes, 2006.

### **Contrôle continu**

Langue orale : exercices oraux dans le cadre du cours ; langue écrite : exercices de pratique écrite en cours et un partiel en fin de semestre.

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés

Une épreuve écrite (1h30) et une épreuve orale.

**Langue(s) du cours: Portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**U.E. : 3VAPUF42 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP4CIV : Portugais Civilisation S4 Brésil**

**Intitulé court : Portugais Civilisation S4**

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Peruchi |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Peruchi |

### **Programme**

CM – Panorama de l'Histoire du Brésil, depuis la Découverte jusqu'à la fin du XIX siècle.

Seront traités en particulier les thèmes suivants : la colonisation (systèmes économiques, occupations du territoire, administration, esclavage, révoltes) ; la fixation de la famille royale portugaise à Rio de Janeiro et ses conséquences pour l'indépendance ; l'abolition de l'esclavage, les politiques de promotion de l'immigration, la fin de la monarchie et la première République (1889).

TD – Approfondissement des sujets du CM par l'étude de documents des différentes époques concernées, dans le but de mieux comprendre les implications de l'événement historique à son époque mais aussi sur la formation de la nation et de la société brésilienne actuelle, en tant qu'héritage historique, social, politique et économique.

### **Bibliographie**

DROULERS, Martine. Brésil, une géohistoire. Paris : PUF, 2001.

ENDERS, Armelle. *Nouvelle Histoire du Brésil*. Paris : Chandeigne, 2008.

FAUSTO, Boris. *História do Brasil*. São Paulo : Editora da Universidade de São Paulo, 1974;

*Site internet* : UOL Educação, História do Brasil : <http://educacao.uol.com.br/historia-brasil>

### **Contrôle continu**

Un partiel pour le CM et un autre pour le TD

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Un examen écrit de 1h30 portant sur les programmes du CM et du TD

### **Langue(s) du cours**

Portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non.**

**U.E. : 3VARUF42 RUSSE LANGUE A LANGUE B**

**EC : 3VLR4TRD : Russe Traduction Journalistique S4**

**Sous-titre éventuel : Russe Traduction S4**

**Intitulé court : Russe Traduction S4**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>responsable(s) :</b>           | G.ROBERTS             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | G.ROBERTS, J. BOUVARD |

**Programme**

**Version et thème à partir de documents tirés de la presse et distribués aux étudiants au cours du semestre.**

**Bibliographie**

**Dictionnaires et grammaires indispensables :**

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

Le Petit Robert.

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-BOULANGER Anne, Grammaire pratique du russe, Ophrys.

**Contrôle continu**

3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Traduction à l'oral

Langue(s) du cours Le français et le russe

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : connaissance du russe Et du français

**U.E. : 3VARUF42 RUSSE langue A/langue B**

**EC : 3VLR4PLG : Russe compréhension expression S4**

**Intitulé court :] Russe langue S4**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | S. Sakhno               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD                 |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | S. Sakhno et J. Bouvard |

**Programme** a) Grammaire: Participes verbaux, gérondifs. b) Expression orale: Enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue; application des structures apprises en grammaire.

**Bibliographie** Cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

**Contrôle continu** a) Grammaire: 6 devoirs sur table (dictées, dictées-traduction) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale écrite (exercice à trous); b) Expression orale: 2 devoirs sur table (type QCM ou exercice à trous) + 1 devoir maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

Session deux (rattrapages) : examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

**Langue(s) du cours:** français, russe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui. Connaître les bases du russe (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire) + le contenu des cours Russe langue S1, S2, S3

## U.E. : 3VARUF42 Russe langue A/langue B

### EC : 3VLR4CIV russe Civilisation S4

Sous-titre éventuel : Sociétés russe et post soviétiques : aspects et enjeux

#### Intitulé court : russe Civilisation S4

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Responsable(s) :           | SHUKAN Ioulia  |
| Durée du cours :           | 12hCM+12hTD    |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3              |
| Enseignant(s) :            | LE HUEROU Anne |

#### Programme

Cet enseignement, organisé autour d'un cours magistral et de séances de travaux dirigés, vise à donner aux étudiants de 2<sup>nd</sup>e année une compréhension la plus précise possible des sociétés post-soviétiques, principalement de la société russe. On mettra l'accent sur les transformations qu'elles ont connu depuis la fin du système soviétique selon un plan thématique qui permettra d'aborder les principaux enjeux.

La partie travaux dirigés s'organisera autour d'exposés d'étudiants et de travaux personnels sur des textes ou supports audiovisuels.

#### Bibliographie générale

BERELOWITCH Alexis, Michel Wieviorka, *Les Russes d'en bas : enquête sur la Russie post-communiste*, Paris Le Seuil, 1996.

DAUCE Françoise, *la Russie post-soviétique*, Paris, La Découvertes (repères), 2008.

**FAVAREL-GARRIGUES Gilles, Kathy ROUSSELET (Dir), La Russie, Paris, Fayard, 2010 (BU)**

FAVAREL-GARRIGUES Gilles, Kathy ROUSSELET, *La société russe en quête d'ordre. Avec Vladimir Poutine ?* Paris, CERI/Autrement, 2004.

FERRO, Marc, Mandrillon, Marie-Hélène (dir), *l'Etat de toutes les Russies*, Paris, La Découverte, 1993

MERLIN Aude (dir.) *Où va la Russie ?* Bruxelles, éd. de l'ULB, 2007 (BU)

#### Contrôle continu

Un plan du cours détaillé avec l'organisation des séances et des exposés ainsi que les lectures sera distribué lors de la première séance.

L'enseignement est organisé sur 12 séances obligatoires pour les étudiants inscrits en contrôle continu, selon les règles en vigueur.

Un partiel de contrôle continu est organisé lors de la 12<sup>ème</sup> et dernière séance et porte sur un contrôle des connaissances du cours magistral, dont les supports figurent sur l'ENT.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : constitué d'un Oral en deux parties.

6. contrôle des connaissances à partir des supports de cours sur l'ENT

7. commentaire d'article parmi un corpus donné à l'avance

merci de contacter l'enseignante en début de semestre [alehuerou@u-paris10.fr](mailto:alehuerou@u-paris10.fr)

#### Langue(s) du cours FRANCAIS

#### Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui /non

Oui si c'est pertinent pour un cours de 2eme année

**U.E. : 3VXMUC41 disciplines connexes UE 3**

**EC : 3VLJ4DRT : Droit du travail S4**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : droit S4**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Gabrielle Velmon   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h CM et 12 h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Gabrielle Vemon    |

**Programme**

Le cours présente le contrat de travail et les droits des salariés dans leurs relations avec l'employeur

**Bibliographie**

Les ouvrages conseillés seront indiqués par l'enseignant pendant le déroulement du cours.

**Contrôle continu :** interrogations en TD et partiel de 2 h.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** examen 1 h 30

**Langue(s) du cours :** français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** Bonne maîtrise du cours de droit des contrats.

**U.E3. : 3VXMUC41 DISCIPLINES CONNEXES**

**EC : 3VLS4ECO : ECONOMIE S4**

**Sous-titre éventuel : MONNAIE ET MARCHES FINANCIERS]**

**Intitulé court : ECONOMIE S4**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Luc-Désiré OMGBA</b> |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>18 H CM 18H TD</b>   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>1.5</b>              |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Luc Dédéré OMGBA</b> |

**Programme**

L'objectif de ce cours est de présenter le concept de monnaie et de comprendre la politique monétaire mise en oeuvre au sein de la zone euro. Pour cela nous répondrons, dans un premier temps aux questions suivantes : Qu'appelle-t-on «monnaie» en économie ? Comment crée-t-on de la monnaie dans nos économies ? Comment mesure-t-on la quantité de monnaie disponible dans une économie?

Nous insisterons sur ce dernier point puis nous étudierons le lien existant entre monnaie et l'inflation. Dans une dernière partie, nous étudierons la politique monétaire en zone euro. Nous reviendrons sur les objectifs fixés à la Banque centrale européenne et sur les moyens dont elle dispose pour y parvenir.

**Bibliographie**

**Contrôle continu : en td et devoir final 1H30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30**

**Langue(s) du cours Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

**Prérequis : oui, avoir validé un cours d'économie de 1 année LEA AES ou ECONOMIE**

**U.E.4 : 3VXMUS42 parcours Affaires et entreprises S4**

**EC : 3VLX4XAF: langue des affaires langue A+ langue B S4**

**Intitulé court : langue des affaires S 4**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Mme Peruchi</b> |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                    |

**Programme : Le cours comporte deux volets :**

**a. langue des affaires langue A -**

**b. langue des affaires langue B**

Contrôle continu : Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôles

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Contrôle dérogatoire et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

Langue(s) du cours : allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : niveau de langue B1 dans les deux langues

codes

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Langue des affaires anglais + allemand S4  | 3VLD4AAF |
| Langue des affaires anglais + chinois S4   | 3VLC4AAF |
| Langue des affaires anglais + espagnol S4  | 3VLE4AAF |
| Langue des affaires anglais + grec S4      | 3VLG4AAF |
| Langue des affaires anglais + italien S4   | 3VLI4AAF |
| Langue des affaires anglais + portugais S4 | 3VLP4AAF |
| Langue des affaires anglais + russe S4     | 3VLR4AAF |
| Langue des affaires langue A + langue B S4 | 3VLX4XAF |

### détail des cours de langue du parcours

**anglais : M. Buckwalter**, Initiation à la rédaction de documents commerciaux : invitation, demande de renseignements, remerciements, réservations, comptes-rendus, etc. Acquisition des méthodes de la communication écrite et orale en contexte professionnel. Élaboration d'un lexique espagnol spécialisé. CC 2 partiels.

**Portugais Mme Peruchi** L'accès au marché du travail : culture, éthique et communication en entreprise au Brésil et au Portugal. Le marketing personnel, la négociation des conflits en entreprise, l'espace de travail, le langage corporel. La dynamique d'un entretien d'embauche : savoir se présenter et être persuasif. Savoir rédiger un CV et d'une lettre de présentation et de motivation en portugais. Exercices oraux et jeux de rôle sur les situations étudiées.

#### **Bibliographie**

CASTELO BRANCO, Valdec Romero. Rumo ao sucesso: aprenda como transformar sua vida profissional em uma carreira de sucesso. Rio de Janeiro : E-Papers, 2008.

VIEIRA, Maria Christina de Andrade. Comunicação empresarial: etiqueta e ética nos negócios. São Paulo: Editora SENAC, 2007.

#### *Sites internet :*

PÔLE EMPLOI, "Rédiger une lettre de candidature spontanée" [En ligne] URL: <http://www.pole-emploi.fr/file/mmlelement/pj/57/a3/08/95/redigerunelettredecandidaturespontanee666666.pdf>

PÔLE EMPLOI, "Réussir un entretien d'embauche" [En ligne] URL: [http://www.pole-emploi.fr/file/mmlelement/pj/a3/33/ef/fe/\\_\\_\\_66729.pdf](http://www.pole-emploi.fr/file/mmlelement/pj/a3/33/ef/fe/___66729.pdf)

EUROPASS : <http://europass.cedefop.europa.eu/fr/documents/curriculum-vitae>

**Contrôle continu : Un partiel oral et des exercices écrits.**

**Chinois** :Mme Ferhat, ProgrammeApprentissage : vocabulaire, structures grammaticales, reconnaissance des caractères, écoute et expression orale. Domaines : fonctions et tâches au sein de l'entreprise, organisation du travail, outils et pratiques de l'activité commerciale. Contrôle continu Un devoir sur table (50%), un partiel (50%).

**Grec** Maîtriser la langue des affaires au niveau de la compréhension et de l'expression orales pour être opérationnel dans un contexte professionnel. Maîtriser le vocabulaire et les expressions commerciales courantes. Présenter des lettres commerciales et des rapports.

**Contrôle continu**a) 1 épreuve écrite coeff 2 b) 1 note de participation coeff. 1.

**ESPAGNOL Mme TAILLOT** Programme Ce cours s'inscrit dans la continuité de la langue des affaires semestre 3. Initiation à la rédaction de documents commerciaux : invitation, demande de renseignements, remerciements, réservations, comptes-rendus, etc.

Acquisition des méthodes de la communication écrite et orale en contexte professionnel.

Élaboration d'un lexique espagnol spécialisé.

#### **Bibliographie indicative**

· Anido Freire, N. et Senpau Roca, S., *Espagnol-français. Correspondance en espagnol*, Paris, Ellipses, 2008

· Azaola, I. et D. Horner, *L'espagnol des affaires en 1000 mots*, Paris, Belin, 1992.

· Bernard, Y. et J.C. Colli, *Vocabulaire économique et familial*, Paris, Seuil, 1987.

· Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial : 20 dossiers sur la langue des affaires*, Paris, Presses Pocket, 1995.

Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial*, Paris, Presses Pocket, 1999.

· Farré, J. M., Romera, R., *ABC lexical de l'économie*, Ellipses, 2000.

· Jiménez, E. et Inma Calvente, *La correspondance pratique en espagnol*, Pocket, 2006.

· Jiménez, E. et G. Prost, *Le vocabulaire de l'espagnol commercial*, Paris, Pocket, 2004.

· Torres Balfagón, M., L. García Victoria et S. Carrasco, *El mundo de los negocios. Cours d'espagnol économique et commercial*, Paris, Langues et Affaires, 1995.

Contrôle continu **Un écrit (coefficient 1) à la mi-semestre + un écrit (coefficient 2) à la fin du semestre.**

**Italien** M. Angelo VANINI Programme : ce cours vise à développer les compétences linguistiques acquises au Semestre 3 dans le même parcours de spécialisation. Il s'agira donc d'approfondir le langage économique et gestionnaire sur la base de textes extraits de la presse et d'ouvrages portant sur l'entreprise.

Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table Langue(s) du cours : italien

Russe

**UE4 3VXMUS42 PARCOURS AFFAIRES ET ENTREPRISES S4**

**EC : 3VLL4ECE : Connaissance de l'entreprise (semestre 4)**

**Intitulé court : Connaissance de l'entreprise S4**

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Luca MARSI             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30 CM = 18h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Luca MARSI             |

**Programme**

Ce cours se propose de fournir les éléments théoriques de base de l'économie d'entreprise en tenant compte des exigences spécifiques des étudiants inscrits en LEA.

Principaux sujets abordés : le capitalisme comme mode de production (rapports capital/travail salarié et la centralité du travail dans le processus d'accumulation du capital), l'entreprise en tant que système « ouvert », l'environnement (micro et macro) de l'entreprise, les sources de financement (capital social, actions, obligations, marché financier primaire et secondaire), les modalités de développement de l'entreprise (stratégies de diversification, intégration verticale, segmentation, différenciation, franchising, sous-traitance), l'organisation de l'entreprise (structure et organigrammes, mécanismes de coordination, styles de direction), la technologie et le processus d'apprentissage de l'entreprise (savoir explicite et tacite), la logique des documents comptables de synthèse (charges et produits, compte de résultat et bilan). Un polycopié (Marsi Luca, *Economie d'entreprise. Principes et théorie*) sera distribué aux étudiants. Les étudiants inscrits en contrôle terminal sont invités à se le procurer afin de préparer leur examen.

**Bibliographie**

Alberto Tony, Combemale Pascal, *Comprendre l'entreprise. Théorie, gestion, relations sociales*, Paris, Nathan, 1973 ; Conso Pierre, Hémici Farouk, *Gestion financière de l'entreprise*, Paris, Dunod, 1979 ; Cuervo García Álvaro (dir.), *Introducción a la administración de empresas*, Madrid, Civitas, 2001. Darsa Jean, *Gestion financière. Les enjeux essentiels*, Paris, Hermes, 1977 ; Dayan Armand (coordinateur général), *Manuel de gestion*, volume 1, Paris, Ellipses, 2004 ; Favotto Francesco, *Economia aziendale*, Milan, McGraw-Hill, 2001 ; Laurent Pascal, Bouard François, *Economie d'entreprise*, Tome I, Paris, Les Editions d'Organisation, 1977 ; Mazars Robert, Rudelli Pierre, *Gestion financière*, Paris, Belfond, 1972 ; Merusi Sergio, *Ragioneria generale*, Florence, Sansoni Editore, 1982 ; Muller Jacques, Sépari Sabine, *Economie d'entreprise*, Tome 1, Paris, Dunod, 1972 ; Rugiadini Andrea, *Organizzazione d'impresa*, Milan, Giuffrè, 1979.

**Contrôle en cours de formation** : un écrit (durée 1h30) à la fin du semestre

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit (durée 1h30)

**Langue(s) du cours** : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : aucun

## **U.E. 4 : 3VXMUS43 parcours médias et communication S4**

**EC : 3VLL4COM : introduction aux théories de la communication s4**

**Intitulé court : Théories de la communication S4**

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Laurence VANOFLEN |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30              |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Laurence VANOFLEN |

**Programme :** Le cours porte sur les principales théories qui ont été élaborées, en parallèle avec l'histoire de la communication, depuis le milieu du XXe siècle, et à leurs applications, dans divers champs d'activité (professionnelle, politique, publicitaire). Il s'agira de s'y familiariser et de savoir repérer les enjeux d'un processus de communication, voire de pouvoir en imaginer. L'image publicitaire fournira un support privilégié. Les aléas de la communication. Les limites de la communication : argumentation et manipulation.

### **Bibliographie**

Breton, Ph., S. Proulx, *L'Explosion de la Communication*, La Découverte, 2004 (mises à jour régulières, manuel susceptible d'être remplacé ou complété).  
-Breton, Ph., *L'argumentation dans la communication*, Repères, La Découverte, (3<sup>e</sup> éd. 2003) (repris dans *Convaincre sans manipuler*, La Découverte, 2008).  
- Joly, M., *Introduction à l'analyse de l'image*, A. Colin, 2005.  
-A. et M. Mattelart, *Histoire des théories de la communication*, La Découverte, 1995.  
- E.T. Hall, *La Dimension cachée*, Le Seuil, 1971.  
-M. Mac Luhan, *La Galaxie Gutenberg*, Mame, 1967 (10/18).  
-M. Mac Luhan, *Pour Comprendre les Media*, éd. Mame/ Seuil, 1968, (Points/essais).

**Contrôle continu :** Le contrôle continu comprendra au moins deux devoirs, plus éventuellement des travaux libres (ou recherches) pour illustrer certains points du cours.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** questions mixant connaissances et analyse d'un processus de communication (image publicitaire) 1h30

**Langue(s) du cours : Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : oui**Cours du S3 : Introduction aux théories de l'information

**U.E. 4: 3VSMUS43 parcours Médias et communication**

**EC : 3VLX4XPR: presse et médias audiovisuels langue A+ langue B S4**

**Intitulé court : presse et médias audiovisuels S4**

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Jean-Stéphane DURAN FROIX</b> |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>                  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                         |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Voir pages suivantes</b>      |

**Programme :** Le cours comporte deux volets :

**a. médias audiovisuels langue A**

**b. médias audiovisuels langue B**

**Contrôle continu :** Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôle s

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Contrôle dérogatoire et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

**Langue(s) du cours :** allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** Avoir suivi le cours du S3

Langue de la presse analyse des médias S4 anglais allemand 3VLD4APR

Langue de la presse analyse des médias S4 anglais espagnol-français 3VLE4APR

langue de la presse analyse des médias S4 anglais italien 3VLI4APR

langue de la presse analyse des médias S4 anglais portugais 3VLP4APR

langue de la presse analyse des médias S4 anglais chinois 3VLC4APR

langue de la presse analyse des médias S4 anglais russe 3VLR4APR

Langue de la presse analyse de la presse langue A + langue B S4 3VLX4XPR

DETAIL DES COURS PAR LANGUE

**Allemand** Mme Pailhès: en complément au cours du premier semestre, ce cours présentera les télévisions et radios publiques et privées en Allemagne, ainsi que les moyens d'information en allemand sur internet, dans une démarche comparative avec les médias audiovisuels français. **Contrôle continu** Exposés et partiel.

**Anglais** : mme Graff Le cours s'appuie sur la présentation de la presse écrite au S3 pour explorer les médias audio-visuels anglophones: télévision, radio, internet. Nous présenterons les principaux groupes audiovisuels britanniques et américains ainsi que leurs chaînes et programmes phares, et analyserons leur influence sur la culture des pays concernés. La deuxième partie du cours portera sur l'émergence du "new media" (réseaux sociaux, YouTube etc.) et sa mise en concurrence avec les médias audio-visuels traditionnels. Les exercices porteront sur des analyses de documents écrits et audiovisuels. Une partie analyse iconographique sera consacrée à l'image publicitaire. Langue du cours: anglais. Langue de l'évaluation: anglais. Evaluation: Un travail effectué en cours de semestre (50%) et un partiel (50%). Il est recommandé de se familiariser avec un échantillon varié d'émissions de télévision britanniques et américaines ainsi qu'avec les principales plateformes d'information, de communication et de divertissement en ligne. Cours ouvert aux étudiants internationaux: oui.

**Arabe** : Mme Saafi Approche et étude des Médias arabes : presses écrite, audio-visuelle, numérique, publiques et privées, réalités, fonctionnement à l'intérieur du monde arabe et à l'étranger  
**Bibliographie** Choix de textes et articles en arabe et en français extraits des Médias, supports audio-visuels  
**Contrôle continu** : Contrôle sur table ou Devoir à la maison : 40% de la note+ Partiel écrit : 60% de la note

**Chinois** Mme Ferhat : ProgrammeApprentissage : vocabulaire, structures grammaticales, reconnaissance des caractères, écoute et expression orale. Domaines : actualités et questions de société dans les médias en ligne. Contrôle continu Un devoir sur table (50%), un partiel (50%).Langue(s) du cours Langue de l'enseignement : chinois, langue de l'évaluation : chinois.

**Espagnol** M. Duran Froix Le semestre 4 sera consacré à l'étude du paysage audiovisuel hispanique aussi bien du point de vue de la structure (chaînes publiques, privées et régionales) que des contenus (« telenovelas », football-spectacle, info « telebasura »... ). Bibliographie : Alvarez, Jesús Timoteo, *Historia de la prensa hispanoamericana*, Madrid, Editorial Mapfre, 1992. Díaz, Lorenzo, *50 años de TVE*, Madrid, Alianza Editorial, 2006. Durán Froix, J-S, *La télévision espagnole, un contre-modèle ?*, Paris, Ophrys, 2009. Palacio, Manuel, *Historia de la televisión en España*, Barcelona, Gedisa, 2005. Vilchez, Juan Fermín, *la Historia gráfica de la prensa diaria española, 1758-1976*, Madrid, Marcial Pons, 2011. [www.elpais.es](http://www.elpais.es); [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es); [www.lavanguardia.es](http://www.lavanguardia.es); [www.clarin.com](http://www.clarin.com); [www.eluniversal.com.mex](http://www.eluniversal.com.mex); [www.rtve.es](http://www.rtve.es).

Langue(s) du cours : Espagnol ; Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui modalités de contrôle : selon les effectifs, exposés ou exercices d'analyse

**Italien** (Gius Gargiulo) Programme : *Les deux écrans de la politique*. Le cours vise à mettre en lumière l'interdépendance entre l'écran de la télé et l'écran de l'ordinateur comme accès à Internet pour la gestion de l'information et du marketing politique du Mouvement 5 étoiles de Casaleggio et Grillo, dans la participation horizontale des réseaux sociaux en Italie. Bibliographie: Gargiulo Gius, *Post-Berlusconisme et communication politique* (2012-2014), Polycopié Paris Ouest, 2014; Gianroberto Casaleggio, *Web ergo sum*, Milan, Sperling & Kupfer, 2004; Gianroberto Casaleggio -Beppe Grillo, *Siamo in guerra Per una nuova politica*, Milan, Chiarelettere, 2011; Gianroberto Casaleggio, Beppe Grillo et Dario Fo, *Il Grillo canta sempre al tramonto. Dialogo sull'Italia e il Movimento 5 Stelle*, Milano, Chiarelettere, 2013; Sterling Bruce, « La versione di Casaleggio » in *Wired*, 9 agosto 2013. Contrôle continu : un dossier Langue(s) du cours : italien Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

**Portugais** - Mme Manera Les médias au Brésil et au Portugal. Revue de presse comparative portant sur les principaux événements économiques, politiques, sociaux parus dans la presse

portugaise et brésilienne. Réflexion sur le rôle de la presse en tant que 4e pouvoir.

**Bibliographie**

ARBEX JR, José, Jornalismo Canalha: a promíscua relação entre a mídia e o poder, São Paulo, Casa Amarela, 2003.

BUCCI, Eugênio, Sobre Ética e Imprensa, São Paulo, Companhia das Letras, 2000.

GREVISSE, Benoît, Déontologie du journalisme : enjeux éthiques et identités professionnelles, Bruxelles, De Boeck, 2010.

MARTIN-LAGARETTE, Jean-Luc, Le guide de l'écriture journalistique, Paris, La Découverte, 2005.

Presse portugaise et brésilienne en ligne :

Folha de São Paulo (<http://www1.folha.uol.com.br/fsp/>) ; Jornal de Notícias

(<http://jn.sapo.pt/paginainicial/>) ; O Globo (<http://oglobo.globo.com/>) ; Público

(<http://www.publico.pt/>).

**Contrôle continu** : Une épreuve écrite et un travail écrit (rédaction d'un texte journalistique)

**Langue(s) du cours** : Portugais **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** :

**oui**

Prérequis : non.

Russe

## **U.E. 4: 3VXMUS41 parcours tourisme international s4**

**EC : 3VLL4TDV]: Perspectives et développement du tourisme international**

**Intitulé court : Perspectives et développement du tourisme international**

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | COURTIN PATRICK |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | COURTIN PATRICK |

**Programme** Dans ce cours, on étudiera les principaux types d'espaces concernés (littoraux, montagnards, ruraux et urbains) à travers des études de cas portant sur les grandes destinations touristiques : Amérique latine, Méditerranée, Asie, etc. On envisagera successivement les facteurs du point de vue de l'émission, de la réception et de leur articulation. On montrera la volonté de s'émanciper par le biais de la technique des contraintes naturelles et les limites de ces tentatives.

### **Bibliographie**

- Le tourisme dans le monde, Alain Mesplier, Pierre Bloc-Duraffour, Bréal, 8e édition, novembre 2011, 335 pages.
- Géographie du tourisme , De l'espace consommé à l'espace maîtrisé , J.P. Lozato-Giotart
- Droit et droit du tourisme, P. Courtin, Bréal
- Revue espaces, tourisme et loisirs, [ww.revue-espaces.com](http://ww.revue-espaces.com)

### **Contrôle continu**

Les étudiants remettront un **rapport professionnalisant** d'une dizaine de pages dont l'objectif est de répondre à une demande précise (analyse d'un espace, d'une destination ou d'un produit touristique thématique) d'un donneur d'ordres identifié. Pour illustrer leur analyse, l'étudiant pourra s'appuyer sur des documents divers (en langue française ou étrangère) à différentes échelles : images, données climatologiques, tableaux chronologiques, documents historiques et culturels, inventaires statistiques socio-économiques, extraits d'entretiens, etc.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** dérogatoire Ecrit d'1h30

**Langue(s) du cours** Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non. Si oui, lesquels ?

ET

ECN°2

**LANGUE VIVANTE TROIS**

**TD 1.30 semaine 3 crédits au choix (suite du choix du S3)**

Modalités de contrôle continu (enseignant) et dérogatoire : écrit ou oral.

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Allemand non spé A2, SP  | 3KNSPA2D |
| Grec non spé A1, SP      | 3KNSPA1G |
| Italien non spé A2, SP   | 3KNSPA2I |
| Allemand non spé A1, SP  | 3KNSPA1D |
| Italien non spé B2, SP   | 3KNSPB2I |
| Arabe non spé A1, SP     | 3KNSPA1B |
| Arabe non spé B1, SP     | 3KNSPB1B |
| Espagnol non spé B1, SP  | 3KNSPB1E |
| Espagnol non spé A2, SP  | 3KNSPA2E |
| Anglais non spé B2, SP   | 3KNSPB2A |
| Grec non spé C1, SP      | 3KNSPC1G |
| Italien non spé A1, SP   | 3KNSPA1I |
| Grec non spé A2, SP      | 3KNSPA2G |
| Portugais non spé C1, SP | 3KNSPC1P |
| Russe non spé A2, SP     | 3KNSPA2R |
| Russe non spé B1, SP     | 3KNSPB1R |
| Anglais non spé A2, SP   | 3KNSPA2A |
| Arabe non spé C1, SP     | 3KNSPC1B |
| Russe non spé C1, SP     | 3KNSPC1R |
| Allemand non spé B2, SP  | 3KNSPB2D |
| Espagnol non spé C1, SP  | 3KNSPC1E |
| Espagnol non spé B2, SP  | 3KNSPB2E |
| Allemand non spé B1, SP  | 3KNSPB1D |
| Grec non spé B1, SP      | 3KNSPB1G |
| Arabe non spé B2, SP     | 3KNSPB2B |
| Allemand non spé C1, SP  | 3KNSPC1D |
| Espagnol non spé A1, SP  | 3KNSPA1E |
| Portugais non spé B1, SP | 3KNSPB1P |
| Grec non spé B2, SP      | 3KNSPB2G |
| Portugais non spé B2, SP | 3KNSPB2P |
| Portugais non spé A1, SP | 3KNSPA1P |
| Portugais non spé A2, SP | 3KNSPA2P |
| Italien non spé C1, SP   | 3KNSPC1I |
| Anglais non spé C1, SP   | 3KNSPC1A |
| Russe non spé A1, SP     | 3KNSPA1R |
| Arabe non spé A2, SP     | 3KNSPA2B |
| Russe non spé B2, SP     | 3KNSPB2R |
| Anglais non spé B1, SP   | 3KNSPB1A |
| Italien non spé B1, SP   | 3KNSPB1I |

**U.E. : 3VXMUP41** UE 5 PREPROFESSIONALISATION

**EC : 3VLF4CRD : technique des compétences rédactionnelles en français S4**

**Sous-titre :** « Initiation à la technique de la note de synthèse »

**Intitulé court: compétences rédactionnelles S4**

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Vincent LAISNEY/ A FRENAY  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h = 12 heures semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5                        |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Adrien Frenay              |

### Programme

Prolongement de la « technique du résumé », vue en première année (3VLF2EXF ), ce cours approfondit le problème de la contraction textuelle en travaillant un ensemble conséquent de documents (de 30 à 40 pages) génériquement hétérogènes (articles de loi, extraits de livre, chroniques de presse, interviews, etc.) organisés autour d'un thème (ex : la discrimination à l'embauche, la mondialisation, etc.) formant ce qu'on appelle un « dossier documentaire ». Il reviendra à l'étudiant, dans un temps limité (3 heures) 1. De prendre connaissance des informations essentielles (lecture transversale sélective) 2. De bâtir un plan répondant à la question soulevée par la problématique initiale (organisation de la réflexion) 3. De rédiger de manière précise (chiffres et données à l'appui), référencée (citation des documents) et concise (style sobre et clair) un texte de quatre pages – la note de synthèse est parfois appelée « quatre pages » – rendant compte du contenu du dossier et des questions fondamentales qu'il soulève.

**Bibliographie:** Michel DEYRA, *La note administrative aux concours*, Ed. Gualino, PUF, 2002, 236 p. Jean-François GUEDON, Françoise LABORDE, *La Note de synthèse*, aux éditions d'organisation, 2002, 176 p. Pierre GEVART et Gérard CASTEX, *La Note de synthèse : catégories A et B*, sous la direction du CNED, aux éditions La Documentation Française, 1998, 152 p. Rémy LE SAOUT, *Concours administratifs, catégories B et A. Méthodologie de la note synthèse*, 2002, 224 p. Jean-Pierre RENAULT, Pierre MURAT, Jean PICANO, *De la synthèse à la note de synthèse : concours administratifs, BTS, Prépas HEC*, Ed. du temps, 1998, 223 p.

**Contrôle continu :** une note de synthèse en temps limité (3h)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** une note de synthèse en temps limité (3h)

**Langue(s) du cours :** français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** maîtrise de la technique du résumé ( 3VLF2EXF)

**UE 5 PREPROFESSIONALISATION**

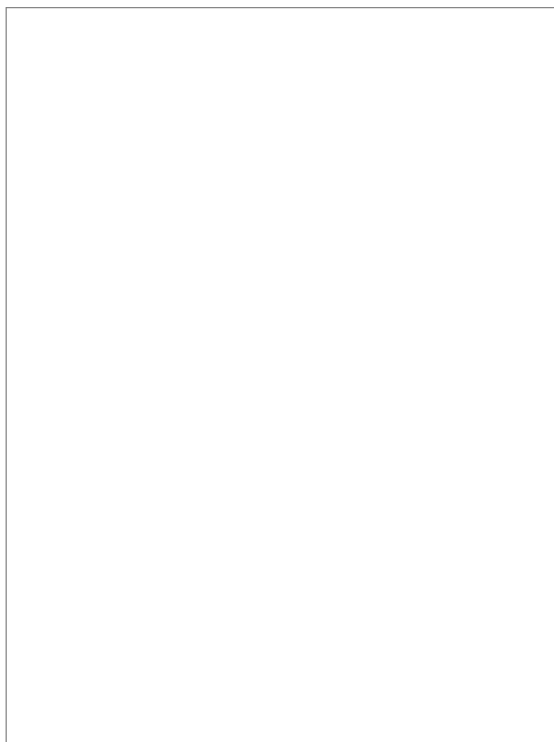
**INFORMATIQUE 1.5 CREDITS**

C2i : Machines et logiciels : D1,D3 (S2)

3UMEMA39

**Module proposé par l'établissement, en attente de descriptif**

**TROISIEME ANNEE DE LEA**



**Semestre 5**

Rappel:

4 UE pour le semestre

UE 1 = langue A

UE 2 = langue B

un seul descriptif par langue, bien que celle ci puisse être langue A ou langue B.

Par exemple un étudiant en anglais-chinois a l'anglais en Langue A UE 1 et le chinois en langue B, un étudiant de chinois-russe a le chinois en Langue A et le russe en langue B.

Les cours des deux langues étant au même niveau, il n'y a pas de différence.

UE3 = matières des disciplines connexes (droit, économie, français)

UE4 = choix de l'étudiant = parcours (trois parcours au choix) un parcours comprend entre 1, 2 ou 3 EC.

UE 5 = UE dite pré-professionnalisante elle comprend entre 1 et 2 EC.

**U.E. : 3VADUF52 allemand langue A/langue B**

**EC : 3VLD5TRD : allemand traduction économique S5**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme** Dans l'enseignement de traduction, il est proposé aux étudiants de travailler sur des textes économiques, juridiques, politiques et sociaux d'un niveau de difficulté élevé, en rapport avec les sujets abordés dans le cours de civilisation.

**Bibliographie**

*Dictionnaire économique, commercial et financier, Allemand/Français – Französisch/Deutsch* J. Boelcke/B. Straub/P. Thiele, Pocket, 2008.

**Contrôle continu** Devoirs à la maison (coeff 1) et partiel sur table fin de semestre (coef 2).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Epreuve écrite (thème et version) d'1h30.

**Langue(s) du cours** Français et allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

Avoir un niveau de français suffisant pour traduire depuis ou vers le français.

**U.E. : 3VADUF52 ALLEMAND LANGUE A LANGUE B**

**EC : 3VLD5PLG : Allemand : compréhension et expression, S5**

**Intitulé court : Allemand : compréhension et expression S5**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |              |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2 h TD = 24h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |              |

**Programme** Acquisition de compétences orales et écrites utiles dans le milieu du travail, étude du vocabulaire économique courant

**Contrôle continu : devoirs rendus au cours du semestre (lettres, etc.) 20 % + exposé 30 % + partiel écrit 50 %.**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Epreuve écrite d'1h30

**Langue(s) du cours** Allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : oui.** Si oui, lesquels ? Intérêt pour la langue économique.

**U.E. : 3VLD5CIV ALLEMAND LANGUE A / B**

**EC : 3VLD5CIV : Allemand civilisation S5**

**Sous-titre éventuel : civilisation, économie et société**

**Intitulé court : Allemand civilisation S5**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pflanz   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD, 1h CM |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Pflanz   |

**Programme**

L'objectif de ce cours est d'appréhender l'Allemagne contemporaine. Depuis la réunification, un certain nombre de facteurs ont contribué à faire de l'Allemagne une grande puissance. Seront ainsi abordés les paramètres économiques principaux qui caractérisent l'Allemagne d'aujourd'hui : économie sociale de marché, autonomie tarifaire et rôle des partenaires sociaux, caractéristiques typiques des entreprises allemandes (le Mittelstand, le rôle joué par les fondations, etc.. ). Afin de permettre une bonne analyse, seront également abordés le système politique allemand ainsi que le rôle joué par la Loi fondamentale et son interprétation. Enfin, certains paramètres sociaux fondamentaux à fort impact économique tels que la démographie, le rôle de l'Etat social récemment réformé ou bien l'enseignement en alternance voire les initiatives citoyennes seront également analysés.

Le TD se base essentiellement sur l'étude de documents en lien étroit avec le CM dont il est le prolongement direct, permettant ainsi aux étudiants une approche réflexive sur l'Allemagne d'aujourd'hui envisagée telle quelle et par rapport à la France.

**Contrôle continu**

Un exposé, ainsi qu'un contrôle de connaissances du CM et un devoir sur table synthétique (étude de documents). 30% et 70%.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Epreuve écrite d'1h30

**Langue(s) du cours** Allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis :** oui. Si oui, lesquels ? Compréhension de l'allemand oral, connaissance des problématiques économiques.

**U.E. : 3VADUF51 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA5TRD : ANGLAIS Traduction économique I S5**

**Sous-titre éventuel : Thème et version**

**Intitulé court : ANGLAIS Traduction économique I S5**

|                                   |                                                           |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme B. BARRY                                              |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2h= 24h semestre TD</b>                                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3 crédits</b>                                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Barry, Bigot, Lambert, Lavabre, Graff, M. de Vivanco |

**Programme**

Exercices de thème et de version journalistiques en rapport avec les réalités contemporaines et économiques des pays de langue anglaise tirés d'articles de presse traitant de questions socio-économiques (quotidiens et hebdomadaires français tels que *Le Monde*, *L'Express*, *Le Point* et quotidiens et hebdomadaires anglo-saxons tels que *The Economist*, *The Times*, *The Independent...*).

**Manuels : WORDS UNIVERSITE (suite) : champs sémantiques plus spécifiques et complexes portant sur le monde des affaires et de l'entreprise.**

**Programme :** Factors of production : agriculture, energy, Means of production: industry, high technology, the Media industry. The business world: human resources, trade.

**Bibliographie**

Les étudiants désireux de se perfectionner en traduction sont encouragés à s'exercer à l'aide de manuels :

LAMBERT, Robin. *Guidelines for translation from French into English*, Presses Universitaires de Paris Ouest

GRELLET F. *Introduction à la version anglaise* Hachette

VREK F. *L'ABC de la version anglaise* Longman

FERGUSON B. *Thème anglais, Filières LEA* PUF

GUSDORF F. *Traduire la presse* Ellipse.

**Contrôle continu**

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu : pourcentage du travail maison à définir + 2 partiels -mi semestre et final - en thème et en version. Note finale : moyenne entre la moyenne de version et celle de thème

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** t session 2 : Un écrit de 1h30h : version + thème. Le programme de vocabulaire sera appliqué.

**Langue(s) du cours : Français/Anglais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui/non**

**Prérequis : oui** connaissance des deux langues

**U.E. : 3VADUF51 ANGLAIS langue A langue B**

**EC : 3VLA5PLG : ANGLAIS compréhension expression S5**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : ANGLAIS compréhension expression S5**

|                                   |                                                                   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme B. BARRY (écrit), Mme N. MELLOR (oral)                        |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2h= 24h semestre TD</b>                                        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3 crédits</b>                                                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Lambert, Mellor, Labarbe, Baudier, M. de Vivanco et lecteurs |

**Programme**

Le cours comporte deux volets :

**-Exercices de compréhension et synthèse de textes** en anglais traitant des mêmes sujets socio-économiques et politiques, tirés de quotidiens et hebdomadaires britanniques et américains, tels que *The Guardian*, *The Independent*, *The Daily Telegraph*, *The Economist*, *The Herald Tribune*, *Time* et *Newsweek*. Le programme de vocabulaire suit celui étudié en traduction.

**-Pratique de la langue orale : 1h**

Responsable : Mme Mellor

Acquisition des compétences orales utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires. Cours assuré par les enseignants anglophones/ lecteurs anglophones en groupe de taille réduite.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**contrôle continu :** note moyenne des Partiels de compréhension et expression écrites + note obtenue au cours d'oral. Langue d'évaluation : anglais

**La note finale est toujours la moyenne de l'écrit et de l'oral.**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 :** un écrit compréhension expression écrites (1h) et un oral.

Langue d'évaluation : anglais

**La note finale est toujours la moyenne de l'écrit et de l'oral.**

**Langue(s) du cours :** anglais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui/~~non~~

**U.E. : 3VADUF51 ANGLAIS LANGUE A / LANGUE B****EC : 3VLA5CIV Anglais civilisation S5****Sous titre Economie et société Royaume Uni****Intitulé court : [apparaîtra sur les relevés de notes] Anglais civilisation S5**

|                                   |                                                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Jamet-Moreau                                                               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h de CM et 1h de TD sur 12 semaines,<br>soit 24h pour l'ensemble du semestre. |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 crédits                                                                      |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Jamet-Moreau, Mme Kahn                                                     |

**Programme**

Suivant une approche chronologique, ce cours vise à comprendre les mécanismes de la société britannique contemporaine en termes économiques, politiques, sociaux et culturels. Après une présentation des principaux courants économiques qui ont marqué l'histoire du pays, nous nous pencherons sur l'analyse de la société et de la culture britanniques à travers deux grandes périodes : 'The British economy and society since 1945' et 'The British economy and society in the early twenty first century', afin de voir quelles tensions et quelles évolutions ont été l'œuvre dans l'économie, la politique et la société britannique du lendemain de la Seconde Guerre mondiale à nos jours. Le CM apportera les connaissances de fond, étayées en TD par des études de documents (sources primaires et secondaires). L'évaluation se fera en TD, sur le contenu du CM et du TD. À titre indicatif, outre la brochure de textes et le support de cours fournis en début de semestre, les étudiants désireux de parfaire leur maîtrise du cours pourront choisir de lire quelques-uns des ouvrages parmi la bibliographie suivante.

**Bibliographie sélective**

Nicholas ABERCROMBIE, Alan WADE, *Contemporary British Society*, Polity Press, 1999  
 Jean-Pierre DELAS, *L'économie britannique*, Armand Colin, 1993  
 E.J HOBBSBAWM, *Industry and Empire*, Pelican, 1999  
 Arthur MARWICK, *British Society since 1945*, Penguin, 1999  
 Geoffrey OWEN, *From Empire to Europe : The Decline and Revival of British Industry Since the Second World War*, HarperCollins, 2000  
 Alan SKED, Chris COOK, *Post-War Britain, a political history*, Penguin, 1992  
 Malcom SAWYER, *The UK Economy (15th edition)*, OUP, 2001  
 Paul VAISS, *Royaume-Uni, économie et société*, Ed. Le Monde, 1999

**Contrôle continu :** Contrôles dans le cadre des TD, sur le contenu du CM et du TD. Deux partiels : mi-semestre + fin du semestre.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** une épreuve écrite d'une durée d'1h30.

Langue du cours : anglais

Langue de l'évaluation : anglais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : bon niveau d'anglais (compréhension et expression)

**U.E. : 3VACUF51 CHINOIS LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLC5TRD : Chinois traduction S5**

**Sous-titre éventuel : (Thème/Version)**

**Intitulé court : Chinois traduction S5**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS     |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 2, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF51 chinois langue A/langue B**

**EC : 3VLC5PLG: Chinois Compréhension expression S5**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Compréhension expression S5**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | LI Guoqiang         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang         |

**Programme :**

Compréhension et pratiques écrites et orales à partir d'exercices de grammaire et d'expression du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 3.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note  
Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 :** un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. : 3VACUF51 Chinois langue A/Langue B**

**EC : 3VLC5CIV : Chinois Civilisation S5**

**Intitulé court : Chinois Civilisation S5**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Samia FERHAT |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD 1h CM  |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Samia FERHAT |

**Programme** Histoire, société et culture de la Chine contemporaine

### **Bibliographie**

Jacques Gernet, *Le monde chinois*, Paris : Armand Colin -Collection Pocket, 2006 (vol. 3 : l'époque contemporaine).

John Fairbank, *La grande révolution chinoise* (1800-1989), Paris : Champs-Flammarion, 1977.

### **Contrôle continu**

Contrôle continu : fiche de lecture ou un exposé en plus du partiel pour chaque semestre, le tout comptant de manière équivalente ( 50%) dans la note finale.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** et session 2 : 1h30 1 écrit.

### **Langue(s) du cours**

Langue de l'enseignement : français, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui (sous réserve de place)

Prérequis :non.

**U.E : 3VAEUF52**

**EC : 3VLE5TRD : Espagnol : traduction économique S5**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Espagnol : traduction économique S5**

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. Chueca                        |
| Durée du cours :           | 2h                               |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 ECTS                           |
| Enseignant(s) :            | M. Chueca, Mme Coudert, M. Durán |

**Programme**

Traduction de textes journalistiques portant sur les réalités économiques, politiques, sociales, etc., de l'Espagne et de l'Amérique latine d'aujourd'hui.

**Bibliographie sélective**

- AGNES, J. et VIÑAS, A., *Les mots espagnols et les locutions espagnoles, groupés d'après le sens*, Hachette, 1951.
  - BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.
  - GARCÍA PELAYO, R. et TESTAS, J., *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Larousse, Bordas, 1992.
  - MOUFFLET, H., *Du mot à la phrase, vocabulaire espagnol contemporain*, Ellipses, 1999.
  - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, deux volumes, Espasa Calpe, 1999 (réédition). Consultable en ligne sur (<http://buscon.rae.es/drae1>).
  - ROMERA ROZAS, Ricardo, *Pratique du thème espagnol*, Nathan, 2003.
- Pour la version, un dictionnaire unilingue français est également conseillé (*Le Petit Robert*, par exemple) ainsi qu'un dictionnaire des synonymes.

**Modalités de contrôle des connaissances**

Pour le contrôle continu, on prévoit généralement deux partiels, un vers le milieu du semestre et l'autre à la fin. La note finale (thème-version) correspondra à la moyenne des notes de thème et de version à coefficient égal.

Pour le contrôle dérogatoire, examen écrit (durée : 1h30) sans aucun ouvrage de référence. La note finale (thème-version) correspondra à la moyenne des notes de thème et de version à coefficient égal.

Langue du cours : français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non

**U.E. : 3VAEUF52 ESPAGNOL****EC : 3VLE5PLG : Espagnol : compréhension expression S5**

Intitulé court :

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Pujol                   |
| Durée du cours :           | 2h= 24h semestre TD         |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 ECTS                      |
| Enseignant(s) :            | M Durán Froix, Mme Cevallos |

## Programme du cours

Compréhension et pratique de la langue : résumés de textes, synthèse de documents, notes de synthèse... Acquisition des compétences écrites utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires : consolidation de la grammaire et emploi de l'espagnol dans des situations professionnelles.

## Bibliographie sélective

- Alcaraz Varó, E & Hugues, B. (2004). *Diccionario de términos económicos, financieros y comerciales*. Barcelona, Ariel.
- Alonso Pérez, M. & Furió Blasco, E. (Coord.). (2012). *Nuevo siglo y nuevos retos. Diez casos de estudio de estrategia empresarial*. Valencia. Septem ediciones.
- Bedel, J.-M. (1997). *Grammaire de l'espagnol moderne*. Paris, PUF.
- Casimiro, D. y Hérard, A. (2008). *Pratique de l'essai et de l'expression écrite en espagnol*. Paris, Sedes.
- Castillo Lluch M. y López Izquierdo, M. (2009). *Bescherelle: l'espagnol pour tous*. Paris, Hatier.
- Chapron, J. & Gerboin, P. (2005). *Dictionnaire de l'espagnol économique, commercial et financier. Espagnol-français / Français-espagnol*. Paris, Pocket.
- Clave (1996). *Diccionario de uso del español actual*. (proyecto de C. Maldonado) Prólogo de Gabriel García Márquez. Madrid, Ediciones SM.
- Córcoles Cubero, A.I. (2007). *Como realizar buenos informes. Sorprenda con informes claros, directos y concisos*. Madrid, Fundación Confemetal.
- Da Silva, M. y Pineira-Tresmontant, C. (2008). *Bescherelle espagnol. La grammaire*. Paris, Hatier.
- Díez Freijeiro, S. (2006). *Técnicas de comunicación: Comunicación en la empresa*. Vigo, Ideas propias editorial.
- Diccionario Salamanca de la Lengua española* (1996). Santillana, Universidad de Salamanca.
- Gerboin, P. y Leroy, Ch. (1994). *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*. Paris, Hachette.
- Larousse, *Dictionnaire français-espagnol, espagnol-francés*, Paris, Larousse Le petit Robert. *Dictionnaire de la langue française*. Paris, Le Robert
- Matte Bon, F. (1992). *Gramática comunicativa del español*. Madrid, Difusión, 2 tomos.
- Moliner, M. (1997). *Diccionario de uso del español*. Madrid, Gredos (1ª edición, 1966) (2 tomos).
- Real Academia Española (1992). *Diccionario de la lengua española*. Madrid, Espasa-Calpe
- Real Academia Española (2006). *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid, Santillana.
- Sanz Pinyol, G. & Fraser, A. (1998). *Manual de comunicación escrita en la empresa. Modelos de consulta*. Barcelona, Interactiva.
- Seco, M. (1993). *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- <http://corpus.rae.es/cordenet.html>
- <http://buscon.rae.es/draeI/>
- <http://buscon.rae.es/dpdI/>
- <http://clave.librosvivos.net/>
- <http://www.elmundo.es/diccionarios/>

<http://www.el-castellano.com>

## UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

Contrôle continu : Contrôles dans le cadre des TD (*écrit* : un partiel de mi-semestre, un devoir maison et un partiel final ; *oral* : présentations orales évaluées au cours du semestre).  
contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Examen écrit à partir d'un texte sur le monde du travail. Questions de grammaire, de lexique et de compréhension. Ecriture d'un texte d'environ 300 mots. 1h30.

Langue(s) du cours : Espagnol

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis connaissances en espagnol

**U.E. : 3VAEUF52 ESPAGNOL langue A/langue B**

**EC : 3VLE5CIV : Espagnol : Civilisation Espagne L3S5**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Espagnol : Civilisation Espagne L3S5**

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pujol                       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD                   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Pujol, Taillot ; M. Chueca |

### **Programme**

#### **L'Espagne du XXI<sup>ème</sup> siècle**

**CM :** L'objectif du cours est de dresser un panorama des transformations politiques, sociales, économiques et culturelles de l'Etat espagnol depuis la transition (1982) jusqu'à nos jours. Le cours s'articule autour de quatre axes : a) alternance démocratique : partis populaire et socialiste, nouvelles questions de l'Espagne des autonomies; b) l'évolution démographique : un pays d'immigration, la formation de nouvelles familles et le rôle des femmes dans la société; c) les mutations économiques : le chômage, l'emploi, l'importance du PIB et des exportations qui ont fait de l'Espagne la 8<sup>ème</sup> économie mondiale en 2000 ; d) La « marca España » : les industries culturelles, la langue espagnole comme ressource économique et la politique extérieure de l'Espagne.

**TD :** Initiation au commentaire de documents historiques portant sur une thématique.

#### **Bibliographie sélective**

Alonso Pérez, M. & Furio Blasco, E. *L'Espagne contemporaine. Une approche socioéconomique*. Paris, Ellipses, 2004.

Alonso Pérez, M. ; Furio Blasco, E. & Birabent Camarasa, Ch. *Panorama de l'Espagne contemporaine. 30 ans de transformations politiques, économiques, sociales et culturelles*. Paris, Ellipses, 2008.

Chaput, M.-C. & Pérez Serrano, J. *Civilisation espagnole contemporaine*. Paris, PUF, 2011.

Fusi, J.P. *Un siglo de España. La cultura*. Barcelone, Marcial Pons, 1999.

García Delgado, J.L.; Fusi, J.P. y Sánchez Ron, J.M. *España y Europa*. Fontana, J. & Villares, R. (Dir.). *Historia de España. Vol. 11*. Barcelone, Crítica & Marcial Pons, 2008.

Pelletier, S. *L'Espagne aujourd'hui. Politique, économie et société de Franco à Zapatero*. Paris, Armand Colin, 2008.

Santos, J. *España en democracia*. Col. Fontana, J. & Villares, R. (Dir.). *Historia de España Vol. 10*. Barcelona, Crítica & Marcial Pons, 2008.

#### **Modalités de contrôle des connaissances**

**CM :** La langue d'enseignement est l'espagnol. A la fin du semestre, les étudiants sont invités à composer un devoir sur table à faire en espagnol sans aucun ouvrage de référence.

**TD :** Modalités du contrôle continu : exposé oral sur des thèmes en rapport avec le CM (exposé en espagnol) + devoir sur table (commentaire de texte ou réponses à des questions sur des sujets vus en TD : langue espagnole ou française, au choix de l'enseignant). Les deux notes ont le même coefficient.

La note finale est la moyenne entre le CM et le TD.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Examen écrit d'1h30 sans aucun ouvrage de référence.

**Langue(s) du cours :** Espagnol

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** connaissance de l'espagnol

**UE1 : 3VAGUF52 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG5TRD : Grec traduction économique S5**

**Intitulé court : Grec traduction économique S5**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Version et thème : travail de traduction sur des textes portant sur l'actualité économique, le monde des affaires et de l'entreprise en Grèce. Les textes seront tirés de la presse spécialisée en économie.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**

**UE1 : 3VAGUF52 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG5PLG: Grec compréhension expression S5**

**Intitulé court : Grec compréhension expression S5**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Analyse et commentaire de documents et approfondissement des connaissances en terminologie économique et juridique. Acquisition des compétences orales utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h et 1 oral de 15 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

**UE1 : 3VAGUF52 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG5CIV : Grec civilisation S5 économie et société**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec civilisation S5 économie et société**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

**Programme**

La politique économique. Etude de la croissance et du cycle d'activité

Parmi les thèmes étudiés : demande et production, croissance et emplois, recettes et dépenses de l'Etat, la politique budgétaire, la politique monétaire, commerce extérieur et la balance des paiements, mesure de l'activité économique, consommation et investissement etc.

**Bibliographie**

- Études économiques de l'OCDE : Grèce 2009, OCDE, Déc. 2010.
- Επανεξιμήνισμα το κράτος . Ο πέμπος άθλος του Ηρακλή, Alpha Bank, οικ. Δελτίο 14, :Αθήνα 2010
- Εκθεση του διοικητή, Τράπεζα της Ελλάδος, Αθήνα 2013.
- Economic survey of Greece 2013, OECD, 2013
- Economic policy reforms 2013, OECD; Mar 2013.
- Competition assessment reviews : Greece; OECD; mar 2014

**Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h30

**Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non**.

**U.E. : 3VAIUF52 ITALIEN, Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI5TRD : Italien, traduction économique I (semestre 5)**

**Intitulé court : Italien, traduction économique I S5**

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Alessandro Benucci, Catherine Camugli |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD                   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Alessandro Benucci, Catherine Camugli |

**Programme** : le cours est structuré en deux parties qui se déroulent simultanément : une partie concernant la traduction du français vers l'italien (thème) et l'autre la traduction de l'italien vers le français (version).-

**Thème** (Mme Pias) : ce cours a pour but principal d'acquérir le mécanisme propre à la traduction professionnelle en langue italienne. Travail de traduction sur des textes portant sur l'actualité économique, le monde des affaires et de l'entreprise en Italie. On travaillera avec des documents tirés de la presse française (quotidiens et périodiques) tels que *Les Échos*, *Le Monde*, *Le Nouvel Observateur*, *L'Express*, *Le Point*, etc. Les textes seront fournis au fur et à mesure des séances.

**Version** (Mme Camugli) : Pour qui/quoi, quand et comment traduit-on dans une entreprise, une administration ? Quelle démarche devant les termes et notions pas encore entrés dans les dictionnaires ? Tels seront les axes méthodologiques qui articuleront le cours. Les textes d'appui porteront sur l'actualité économique italienne. Les étudiants sont invités à lire la presse, tant italienne (*Il Sole 24 Ore*) que française, non seulement pour les informations qu'elles apportent mais aussi pour s'imprégner des mots et des tournures privilégiées par les deux langues.

### **Bibliographie**

- **Thème** : Annie LE BRIS, *L'économie et les affaires. Dizionario fraseologico Francese-Italiano, Italiano-Francese dei termini dell'economia e del commercio*, Bologna, Zanichelli, 2001; LE ROBERT et SIGNORELLI, *Dictionnaire Français-Italien/Italien-Français. Lo Zingarelli 2010. Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2009.
- **Version** : de bonnes grammaires du français : a) Gardes-Tamine, Joëlle (2010). *La grammaire. 2. Syntaxe*. Paris : Armand Colin ; b) Grévisse, Maurice ; Goosse, André (2010). *Le bon usage*. Bruxelles : De Boeck Duculot ou c) Riegel, Martin ; Pellat, Jean-Christophe ; Rioul René (2005). *Grammaire méthodique du français*, Paris : Puf. De bons dictionnaires de langue : Boch/ Zanichelli bilingue ; Le Petit Robert ; *Dictionnaire de synonymes et contraires*. (coll. Les usuels Le Robert) ; un *Dictionnaire analogique* chez Larousse.

**Contrôle continu** Thème : un devoir sur table et un devoir maison. Version: une moyenne composée de a) deux traductions faites à la maison ; b) deux contrôles sur table ; c) une appréciation du travail de reprise des corrections. L'évaluation finale en version prendra aussi en compte le niveau d'implication des étudiants et leurs participation active au cours. . Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version. **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit incluant une épreuve de thème et une épreuve de version (durée totale 1h30). Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version.

UFR LCE LICENCE LEA 2015 2016

**Langue(s) du cours :** italien et français / **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui / **Prérequis :** niveau B1/ B2 du référentiel européen en italien

**U.E. : 3VAIUF52 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI5PLG : Italien, compréhension et expression (semestre 5)**

**Intitulé court : Italien, compréhension et expression S5**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia Quaquarelli                 |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                 |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli, Angelo Vannini |

### **Programme**

Ce cours vise à faire acquérir certaines compétences de compréhension et production écrites et orales (compréhension écrite CE ; production écrite PE ; compréhension orale CO ; production orale, PO), notamment : CE / comprendre l'articulation des textes portant sur certaines réalités du monde du travail ; PE / rédiger des textes simples et cohérents et exposer des impressions et des expériences ; CO/ comprendre les éléments essentiels d'un enregistrement multimédia ; PO / échanger sans préparation sur des sujets d'actualité.

Le cours est structuré en deux parties se déroulant en même temps : une partie centrée davantage sur la langue écrite et une partie visant à développer surtout la langue orale.

### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table (en pratique écrite) ; un exposé et un oral (en pratique orale). Note finale : moyenne générale entre la note finale de langue écrite et la note finale de langue orale.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un oral

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1/B2 du référentiel européen en italien)

**U.E. : 3VAIUF52 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI5CIV : Italien, civilisation : économie et société (semestre 5)**

**Sous-titre : *Le système industriel italien : structure et perspectives de développement***

**Intitulé court : Italien, civilisation S5**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Luca MARSÌ    |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Luca Marsi    |

### **Programme**

La première partie du cours est centrée sur l'analyse des indicateurs traditionnellement utilisés pour identifier les forces et faiblesses du système industriel italien (exportations, parts de marché, dépenses en R&D, brevets, etc.). La deuxième partie du cours est consacrée à une critique de ces indicateurs et à une étude approfondie des « districts industriels » et des déterminants de l'avantage compétitif du *Made in Italy*, d'où ressort l'importance du croisement de l'économie, de la sociologie, de l'histoire et de la géographie – bref, l'importance d'une approche interdisciplinaire – pour aborder l'étude du système économique d'un pays. Plusieurs exemples concrets de districts industriels et de leurs spécialisations industrielles seront analysés en ayant recours aux sites internet. Un polycopié sera distribué aux étudiants (les étudiants inscrits en contrôle terminal sont invités à contacter M. Marsi pour se procurer le matériel didactique nécessaire à la préparation de l'examen final).

### **Bibliographie**

BRUSCO Sebastiano, PABA Sergio, « Per una storia dei distretti industriali italiani dal secondo dopoguerra agli anni novanta » in BARCA Fabrizio (a cura di), *Storia del capitalismo italiano dal dopoguerra a oggi*, Donzelli, Roma, 1977 ; FORTIS Marco, *Il made in Italy. Quando stile e creatività non sono solo moda*, Bologna, Il Mulino, 1998 ; GAROFOLI Gioacchino, *Impresa e territorio*, Bologna, Il Mulino, 2003 ; GAROFOLI Gioacchino, *Il distretto orafa di Valenza. Tendenze evolutive e prospettive future*, Milano, Franco Angeli, 2004 ; ORAZI Francesco, « I distretti industriali marchigiani tra continuità e trasformazioni : il caso calzaturiero », in MORONI Marco (a cura di), *Lo sviluppo locale. Storia, economia e sociologia*, Bologna, Il Mulino, 2007.

**Contrôle en cours de formation** : un oral à la fin du cours

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit (durée 1h30)

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1/B2 du référentiel européen en italien)

**U.E.: 3VAPUF52 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLPSTRD : Portugais traduction S5**

**Intitulé court : Portugais traduction S5**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | MMES SERGIO ET VIEIRA |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | MMES SERGIO ET VIEIRA |

### **Programme**

Thème: traduction économique en rapport avec les thèmes abordés en civilisation (économie du Brésil).

Version. Traduction de textes issus de la presse ou de revues spécialisées ayant trait à la situation économique et sociale du monde lusophone du portugais vers le français.

### **Bibliographie**

*Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Lisboa, Temas e Debates, 2003. *Dictionnaire Français-Portugais/Portugais-Français (nouvelle édition)*, Paris, Larousse, 2005. *Le Petit Robert*, Paris, Le Robert, 1985.

<http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>; <http://www.portoeditora.pt/dol/>;

<http://www.spacenet.com.br/dicionario>

Anthologies de textes fournies par les enseignantes.

### **Contrôle continu**

Thème : 1 partiel et un exercice à rendre.

Version : Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

Un examen écrit de 1h30 (thème + version).

**Langue(s) du cours:** Portugais et Français.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non

**U.E.: 3VAPUF52 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP5PLG Portugais compréhension-expression S5**

**Intitulé court : Portugais compréhension-expression S5**

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>          | Mme SERGIO- et M. ESTEVES             |
| <b>Durée du cours :</b>          | 24h TD                                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS):</b> | 3                                     |
| <b>Enseignant(s):</b>            | M SERGIO (Ecrit) et M. ESTEVES (Oral) |

### **Programme**

Acquisition des compétences orales et écrites utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires. Les thèmes choisis seront liés à des questions économiques et sociétales relatives au monde lusophone. Ecrit: pratique rédactionnelle à partir de textes sources: résumé et amplification de textes, synthèse de documents, écriture d'invention ; production de pastiche. L'objectif de ce cours est de donner une première expérience de la rédaction d'un mémoire, de distinguer citation et plagiat. Oral : expression orale spontanée ou en situation entrevue professionnelle, ou de stage, auto-enregistrement et correction, etc .Une anthologie de textes sera distribuée à la rentrée.

### **Bibliographie**

CUNHA e CINTRA, Nova Gramatica do Português Contemporâneo, Lisboa, Sa da Costa, 1984;  
PASCOAL, José et OLIVEIRA, Teresa, Exames de Portugues B 2, Lisboa, Lidel, 2012.  
JORGE, Guilhermina et Suzete, Dar à Lingua, Lisboa, Cosmos, 1997.

### **Contrôle continu**

Pratique écrite : Exercices et devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant. Pratique orale : exercices/ exposés pendant les cours.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

Un examen écrit (1h30) et un examen oral.

**Langue(s) du cours - Portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux: oui**

**Prérequis : non.**

**U.E.: 3VAPUF52 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP5CIV : civilisation, économie et société : le Brésil au 20 et 21 ièmes siècle**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme MANERA       |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12h CM et 12h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme MANERA       |

**Programme**

CM : Suite de l'étude des dimensions historiques et économiques du Brésil, de la fin du XIXe siècle au XXIe siècle. Nous nous intéresserons en particulier à la mise en place de la dictature des années 1960 et ses conséquences humaines et économiques, ainsi qu'à la période de la redémocratisation. Nous essayerons alors de comprendre les raisons qui ont mené ce pays à intégrer le groupe des pays émergents (BRICS) et son importance internationale en tant que 6e puissance économique mondiale. Les plans d'accélération de la croissance des gouvernements Lula (PAC I) et Dilma (PAC II) et ses conséquences économiques et sociales.

TD : Afin d'approfondir l'actualité sociale et économique traitée dans les CM, nous étudierons: la différence sociale au Brésil au cours des dernières années et l'amélioration de son indice de Gini ; la stabilisation de l'économie par le Plan Réal ; les grands secteurs de l'économie brésilienne actuelle (énergie, industrie, agriculture) ; le poids des plans d'accélération de la croissance (PAC I et II) et du Brésil dans les relations internationales (BRIC, G20, Mercosur).

**Bibliographie**

BRASIL, Ministère des Relations Extérieures. Le Brésil en condensé – économie, agriculture, industrie. Paris: 3W Project, 2005

FURTADO, Celso. Formação Econômica do Brasil. Rio de Janeiro: Editora Fundo de Cultura, 1959.

GREMAUD, Amaury Patrick ; TONETO JUNIOR, Rudinei. Economia brasileira contemporânea. São Paulo : Atlas Editora, 2007 (7a ed.)

REIS, Daniel Aarão. Ditadura e democracia no Brasil. Rio de Janeiro : Zahar, 2014.

Revue Problèmes Economiques, Le Brésil de Lula, tome 3002. Paris : La documentation française, septembre 2010.

ROLLAND, Denis ; CHASSIN, Joëlle. Pour Comprendre le Brésil de Lula. Paris: l'Harmattan, 2004.

Sites internet :

BRASIL, Portal Brasil [En ligne]: <http://www.brasil.gov.br>

BRASIL, Ministério das Relações Exteriores [En ligne]: <http://www.itamaraty.gov.br>

**Contrôle continu** : Un partiel pour le CM et un autre pour le TD

**Examen terminal** : Un examen écrit de 1h30 portant sur les programmes du CM et du TD

**Langue(s) du cours** : Portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

Prérequis : non.

**U.E. : 3VARUF52 RUSSE**

**EC : 3PLR5TRD : russe Traduction économique S5**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | G. ROBERTS          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | G. ROBERTS          |

**Programme** Traduction d'articles de presse russe portant sur l'économie russe

**Bibliographie**

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

-Le Petit Robert

Contrôle continu 3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Traduction à l'oral

**Langue(s) du cours** Le français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** connaissance du russe et du français

**U.E. : 3VARUF52 RUSSE LANGUE A/ LANGUE B**

**EC : 3VLR5PLG : Russe compréhension expression S5**

**Sous-titre éventuel : Russe expression et compréhension orale S5**

**Intitulé court : Russe compréhension expression S5**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | S. SAKHNO  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24 h TD    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | J. Bouvard |

**Programme :** enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue; application des structures apprises en grammaire.

**Bibliographie :** cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

**Contrôle continu : 3** devoirs maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

**Session deux (rattrapages) :** examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés:** oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

**Langue(s) du cours:** russe

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : oui.** Connaître les bases du russe (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire) + le contenu des cours Russe langue S1, S2, S3, S4

**U.E. : 3VARUF52 RUSSE LANGUE A/ LANGUE B**

EC : 3VLR5CIV Russe civilisation S5 :

**Sous-titre éventuel : Economie et sociétés post-soviétiques**

Intitulé court : [russe civilisation S5]

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Ioulia SHUKAN |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12hCM+12hTD   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Ioulia Shukan |

**Programme** Le cours magistral accompagné de TD a pour objet d'analyser les transformations économiques et sociales encourues depuis près d'une vingtaine d'années par les États issus de la décomposition de l'URSS afin d'initier les étudiants, au travers des thématiques abordées, aux modèles de développement économiques post-soviétiques, aux problématiques sociales, ainsi qu'aux formes de coopérations économiques dans l'espace post-soviétique. Les séances de TD fonctionnent sur la base de la participation active des étudiants, sous forme de **points d'actualité, d'exposés individuels oraux** et de discussions collectives de **textes sélectionnés**, suivis d'une reprise par l'enseignante.

**Bibliographie :**

ASLUND Anders, « The Ancient regime: Kuchma and the Oligarchs », in ASLUND A. & McFAUL Michael, eds., *Revolution in Orange: The Origins of Ukraine's Democratic Breakthrough*, Washington, D.C., Carnegie Endowment for International Peace, p. 9-28.  
 ASLUND Anders, *Gorbatchev's Struggles for Economic Reform*, Cornell University Press, 1989.  
 BENAROYA François, *L'économie de la Russie*, Paris, La Découverte, 2006.  
 DÉSERT Myriam, Le débat russe sur l'informel, *Question de recherche/Research in Question*, Ceri/Sciences Po, n°17, mai 2006.  
 GUILLEMOLES Alain, Alla LAZAREVA, *Gazprom. Le nouvel empire*, Paris, Les petits matins, 2008.  
 GUSTAFSON Thane, *Capitalism. Russian-Style*, Cambridge, Cambridge University Press, 1999.  
 FAVAREL-GARRIGUES Gilles, *La police des mœurs économiques de l'URSS à la Russie*, Paris, Éditions du CNRS, 2007.  
 HOFFMAN David, *The Oligarchs: Wealth and Power in the New Russia*, New York: Public Affairs Books, 2002.  
 LEDENEVA Alena (1998) *Russia's Economy of Favours: Blat, Networking and Informal Exchange*. Cambridge, Cambridge University Press, 1998.  
 NOVE Alec, *L'économie soviétique*, Paris, Economica, 2<sup>e</sup> édition, 1981.  
 RADVANYI Jean, *Les États postsoviétiques*, 3<sup>e</sup> édition, Paris, Armand Colin, 2011.  
 ROLAND Gérard, *Économie politique du système soviétique*, Paris, L'Harmattan, 1989.  
 SAPIR Jacques, *Feu le système soviétique ?*, Paris, La Découverte, 1992.  
 SAPIR Jacques, *Le chaos russe*, Paris, La Découverte, 1996  
 SAPIR Jacques, *Retour sur l'URSS. Économie, société et histoire*, Paris, L'Harmattan, 1997.  
 SILVERMAN Bertram, YANOWITCH, Murray, *New Rich, New Poor, New Russia. Winners and Losers of the Russian Road to Capitalism*, M.A. Sharpe, 1997.  
 TEURTRIE David, *Géopolitique de la Russie*, Paris, L'Harmattan, 2010.  
 TINGUY Anne, *La grande migration. La Russie et les Russes depuis l'ouverture du rideau de fer*, Paris, Plon, 2004.

**Contrôle continu** Chaque étudiant(e) réalisera : - un exposé individuel (15 minutes) dont le plan détaillé avec introduction et conclusion rédigées et la bibliographie présentant l'ensemble des ouvrages et des ressources Internet utilisés sont remis le jour de la présentation. - un point d'actualité (5 minutes) sur les problématiques socio-économiques de l'espace postsoviétique. Les étudiants sont tenus de lire un/des texte(s) recommandé(s) pour chaque séance du cours et il peut leur être demandé de les résumer ou de les commenter (interrogation orale ou écrite aléatoire). Un partiel sera organisé à la séance 12 du cours et portera sur les thématiques abordées.

**Contrôle dérogatoire** et session 2 : un examen écrit 1h30.

**Langue(s) du cours** français et russe **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : OUI

Prérequis : NON

UE U.E. 3 : 3VAXUC51 disciplines connexes

**EC : 3VLJ5DRT : DROIT droit des affaires et sociétés S5**

**Intitulé court : DROIT droit des affaires et sociétés S5**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Lory          |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Lory          |

### **Programme**

Dans le cadre d'une approche pluridisciplinaire du monde de l'entreprise, les cours de droit de 3eme année ont pour objectif de faire découvrir aux étudiants ce que juridiquement la notion d'entreprise recouvre et les législations dans lesquelles elle évolue. En effet cette notion d'entreprise n'est pas prise en compte directement par le droit qui la remplace globalement par deux catégories d'acteurs juridiques, les personnes physiques et les personnes morales. Le premier semestre conduira donc à découvrir les spécificités du droit des affaires : sa réglementation, son évolution historique, sa distanciation progressive avec le droit privé et l'émergence de droits spécifiques comme le droit de la concurrence pour se terminer sur l'étude des acteurs, personnes physiques de ce droit des affaires que sont principalement les commerçants et leurs auxiliaires, commerçants ou non ( courtiers, commissionnaires et VRP).

### **Bibliographie**

Droit commercial Memento LMD 4eme édition.2012/2013 A.Braud edition. Gualino  
Droit Commercial C. NOURRISSAT Collection manuel 8eme édition 09/ 2012.

ed.LEXIS NEXIS

Droit Commercial et des Affaires D. LEGEAIS Collection Université 20eme édition  
aout 2012.

Editeur SIREY. **Ce dernier ouvrage couvre les deux semestres.**

**Contrôle en cours de formation** : 1 examen final écrit 1h30

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : 1 écrit 1h30

**Langue(s) du cours** : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

## U.E. 3: 3VAXUC51 DISCIPLINES CONNEXES

### EC : 3VLS5ECO : ECONOMIE S5

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Responsable(s) :         | FILLOL Jérôme |
| Durée du cours :         | 24 h CM       |
| Nombre de crédits (ECTS) | 3             |
| Enseignant(s) :          | FILLOL Jérôme |

### Programme

L'objet de ce cours est de s'intéresser au mécanisme de marché comme mode d'allocation des ressources. Le but est d'intégrer le raisonnement économique et de voir de quelle façon il peut être appliqué dans les situations les plus diverses. Ce cours de microéconomie vise à insister davantage sur la politique économique. Après avoir rappelé le raisonnement en termes d'offre et de demande, nous étudierons dans quelle mesure les marchés concurrentiels sont efficaces. Ensuite, nous analyserons un certain nombre d'obstacles à l'efficacité des marchés concurrentiels (mise en œuvre de politiques, information imparfaite, présence d'effets externes) et les remèdes à ces inefficacités.

### Bibliographie

Manuels :

G. Mankiw (1978), *Principes de l'économie*, Ed. Economica.

M. Parkin, R. Bade et P. Gonzalez (2005), *Introduction à la microéconomie moderne*, Ed ERPI.

R. Pindyck, D. Rubinfeld et M. Sollogoub (2009), *Microéconomie*, Ed Pearson Education France.

J. Stiglitz (2000), *Principes d'économie moderne*, Ed. De Boeck Université.

Varian, HR. 1992 *Microeconomic Analysis*, 3rd edition, W.W. Norton & Company

Essai :

B. Salanié (2004), *L'économie sans tabou*, Ed. Le Pommier.

Revue : Cahiers français (2008), Découverte de l'économie - 1. Concepts, mécanismes et théories économiques, n°345, La Documentation Française.

Langue de l'enseignement : français, langue de l'évaluation : français

**Contrôle standard des connaissances : un examen final pour tous les étudiants en janvier: 1H30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30**

**Langue(s) du cours Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

Prérequis : connaissances en économie acquises au cours de la 2<sup>e</sup> année LEA ou d'AES ou ECONOMIE

**UE 4 3VAXUS51 parcours Affaires et entreprise S5**

**EC : 3VLX5XAF : langue des affaires langue A+ langue B S5**

**Intitulé court : langue des affaires S5**

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Corinne Bigot</b> |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>      |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>4,5</b>           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                      |

**Programme :** Le cours comporte deux volets :

**a. langue des affaires langue A - b. langue des affaires langue B**

Contrôle continu : Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôle s

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : Contrôle dérogatoire et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

Langue(s) du cours : allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Langue des affaires anglais + allemand S5  | 3VLD5AAF |
| Langue des affaires anglais + chinois S5   | 3VLC5AAF |
| Langue des affaires anglais + espagnol S5  | 3VLE5AAF |
| Langue des affaires anglais + grec S5      | 3VLG5AAF |
| Langue des affaires anglais + italien S5   | 3VLI5AAF |
| Langue des affaires anglais + portugais S5 | 3VLP5AAF |
| Langue des affaires anglais + russe S5     | 3VLR5AAF |
| Langue des affaires langue A + langue B S5 | 3VLX5XAF |

## détail des cours par langue

**Allemand Mme Loebel** Le travail de l'année portera en alternance sur l'oral et l'écrit de la langue des affaires : étude de certaines situations typiques d'entreprise (répondre au téléphone, correspondance commerciale, etc...) mais également travail sur le CV et les lettres de motivation en allemand. Initiation au langage spécialisé du marketing et de la finance. Modalités de contrôle : un exposé et un devoir sur table.

**Anglais responsable : Mme Niki Mellor**, This course is designed to help students acquire both written and spoken Business English skills for professional situations. Emphasis is placed on written business correspondence in the first semester (CV, cover letters, RFQ, RFI, etc.) and on oral competence (employment interviews, meeting organization, conference calls, negotiation role plays) in the second semester. This survey course is designed to reproduce actual in-company situations in which good communication skills are required, imparting basic business fundamentals to facilitate students' transition from the university to a professional context. Continuous assessment: 2 exams. Class taught in English

**Chinois M. Darrobers : Etude de textes économiques et commerciaux en langue chinoise.** Une brochure sera distribuée aux étudiants en début d'année. Modalités de contrôle : Devoirs à la maison : 1/4 de la note. Partiel final en fin de semestre, durée 1 heure : 3/4 de la note définitive

### Espagnol Mme Paola GARCIA

Approfondissement de la langue professionnelle en particulier celle du commerce extérieur, de l'import/export par des travaux sur la rédaction de lettres commerciales (offre de service, exposer une offre commerciale, satisfaire des demandes, vanter des produits, répondre à des commandes, demander des devis, préciser des modalités de livraison, etc.). Exercices écrits, études de cas, jeux de rôles. Constitution d'un glossaire d'espagnol de spécialité.

#### Bibliographie

- Anido Freire, N. et Senpau Roca, S., *Espagnol-français. Correspondance en espagnol*, Paris, Ellipses, 2008
  - Azaola, I. et D. Horner, *L'espagnol des affaires en 1000 mots*, Paris, Belin, 1992.
  - Bernard, Y. et J.C. Colli, *Vocabulaire économique et familial*, Paris, Seuil, 1987.
- Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial : 20 dossiers sur la langue des affaires*, Paris, Presses Pocket, 1995.
- Chapron, J. et P. Gerboin, *L'espagnol économique et commercial*, Paris, Presses Pocket, 1999.
  - Farré, J. M., Romera, R., *ABC lexical de l'économie*, Ellipses, 2000.
  - Jiménez, E. et Inma Calvente, *La correspondance pratique en espagnol*, Pocket, 2006.
  - Jiménez, E. et G. Prost, *Le vocabulaire de l'espagnol commercial*, Paris, Pocket, 2004.
  - Torres Balfagón, M., L. García Victoria et S. Carrasco, *El mundo de los negocios. Cours d'espagnol économique et commercial*, Paris, Langues et Affaires, 1995.

**Contrôle continu** Deux écrits : un écrit (coefficient 1) à la mi-semestre + un écrit (coefficient 2) à la fin de semestre. **Langue(s) du cours** Espagnol **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Italien (Luca Marsi)** : ce cours vise à développer les compétences linguistiques acquises au Semestre 4 dans le même parcours de spécialisation. Il s'agira donc d'approfondir le langage économique et gestionnaire sur la base de textes extraits de la presse et d'ouvrages portant sur l'entreprise. Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table **Langue(s) du cours** : italien **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui **Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B1/B2 du référentiel européen en italien)

### Portugais

**Responsable** : Mme SERGIO

Etude théorique de l'environnement interne et externe de l'entreprise, illustrée par des exemples actuels d'entreprises situées en France, au Brésil et au Portugal. Les catégories suivantes seront étudiées : a) les publics de l'entreprise (internes et externes), ses intérêts, statuts et fonctions ; b)

les types d'organisation (association, corporation, multinationales...) et le type de capital (public, privé, mixte) ; c) travail, droits et société aujourd'hui (concepts de sous-traitance et de libéralisme économique). La pratique écrite et orale du portugais s'appuiera pour ce cours sur des outils informatiques (Word et Powerpoint principalement).

**Bibliographie**

CESCA, Cleuza G. Gimenes. Comunicação dirigida escrita na empresa: teoria e prática. São Paulo, Summus, 2006, 4<sup>a</sup> ed, p.25 - 134.

VELOSO, Elsa; TREVISAN, Leonardo (org.). Produtividade e ambiente de trabalho: gestão de pessoas e carreiras. São Paulo: Editora SENAC, 2005.

*Sites internet* : Exame : <http://exame.abril.com.br> et Você S/A : <http://vocesa.abril.com.br>

**Contrôle continu** : Un partiel, un exposé et une étude de cas écrite à rendre à la fin du semestre.

**Langue(s) du cours** : portugais **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

GREC Maîtriser la langue des affaires au niveau de la compréhension et de l'expression orales pour être opérationnel dans un contexte professionnel. Maîtriser le vocabulaire et les expressions commerciales courantes. Présenter des lettres commerciales et des rapports. 1 épreuve écrite coeff 2 b) 1 note de participation coeff. 1.

**Russe**

**U.E. 4 : 3VAXUS51 Parcours 1 « Affaires et entreprise »****EC 3VLL5MKT : Introduction au marketing (semestre 5)****Intitulé court : introduction au marketing S5**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Luca Marsi |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30 CM    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5        |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Luca Marsi |

**Programme**

Ce cours a pour but d'étudier, d'une part, les notions et les principes essentiels du marketing opérationnel et stratégique. Le programme inclut donc les points principaux suivants : le *marketing concept* en tant que « philosophie » de gestion (gestion *marketing oriented*, gestion *production oriented*), la fonction de marketing dans la structure organisationnelle de l'entreprise, le rapport entre décisions stratégiques et décisions opérationnelles, la planification stratégique (diversification, différenciation, segmentation), les « 4P » du *marketing mix* (politiques du produit, du prix, de distribution et de promotion/communication), l'importance croissante de la marque comme facteur de différenciation (stratégies de *branding*). D'autre part, le cours vise à encourager une analyse critique des aspects idéologiques et des effets sociopolitiques du discours dominant et des pratiques du marketing, dans le cadre d'une interprétation critique du capitalisme et de la société de consommation. C'est pourquoi les étudiants seront invités à lire, en particulier, l'ouvrage *No Logo* de Naomi Klein, indiqué dans la bibliographie ci-dessous (les livres sont disponibles dans la bibliothèque universitaire). Un polycopié (Marsi, Luca, *Les principes de la gestion marketing oriented*) sera en outre distribué au début du cours. Les étudiants inscrits en contrôle terminal dérogatoire sont invités à se le procurer auprès de l'enseignant afin de préparer leur examen.

**Bibliographie****Manuels de marketing**

KOTLER Philip, KELLER Kevin, DUBOIS Bernard, *Marketing Management*, Paris, Pearson Education, 2006.  
 LAMBIN Jean-Jacques, CHUMPITAZ Ruben, *Marketing stratégique et opérationnel. Du marketing à l'orientation-marché*, Paris, Dunod, 2002.

**Autres ouvrages**

BAUDRILLARD Jean, *La société de consommation*, Paris, Denoël, 1970.  
 BAUMAN Zygmunt, *S'acheter une vie*, Paris, Editions Jacqueline Chambon, 2008.  
 DARDOT Pierre, LAVAL Christian, *La nouvelle raison du monde. Essai sur la société néolibérale*, Paris, La Découverte, 2009.  
 KLEIN Naomi, *No Logo. La tyrannie des marques*, Arles, Actes Sud, 2001.  
 LIPOVETSKY Gilles, *Le bonheur paradoxal*, Paris, Gallimard, 2006.

**Contrôle en cours de formation : 1 écrit (durée 1h30) à la fin du semestre**  
**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit (durée 1h30)**

**Langue(s) du cours : français****Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui****Prérequis : non**

**UE 4 3VAXUS52 Parcours Médias et communication S5**

**EC : 3VLL5MED : Analyse des médias audiovisuels (traditionnels et spécifiques) à l'ère de l'Internet et des réseaux sociaux**

**Intitulé court : [Analyse des médias audiovisuels traditionnels et spécifiques]S5**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Durán Froix |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Durán Froix |

**Programme:** découvrir les différents médias, leurs interactions, leurs fonctionnements sociaux et culturels et leurs usages ; - maîtriser les outils contemporains de l'interaction et de la communication médiatique (approche théorique et études de cas) et développer une réflexion sur les transformations médiatiques, technologiques et économiques contemporaines dues au renforcement de la concurrence dans la presse écrite et aux mutations introduites par l'Internet, notamment dans le secteur du marketing et de la publicité. **2 volets** (1) Du Langage à L'Image (intro rapide, reprise des notions de L2) Le ciblage médiatique : quels contenus pour quels publics ? (Encodage/ décodage/ Adaptation/ Adaptabilité/ grand public vs. Niche) (2) Accent sur l'audiovisuel (en complément du cours de presse et médias) ) et amorcer le numérique (en prévision du S6 ) : aborder la construction d'un message audiovisuel aux différents publics

Trois grands chapitres: 1 )Typologie des médias : médias de masse/ grand public vs. Médias spécialisés ou « de niche », réseaux sociaux, médias participatifs et nouveaux médias + Approche de l'éclatement (diversité ? collusion ? stratification polymorphe ? confusion des genres ?) des médias contemporains (e.g. branded entertainment/ info-tainment, etc.) 2)Travail sur notion d'interculturalité, glocalisation des campagnes de pub, affiches de cinéma par exemple + séries TV (e.g. *The Office* UK et US) 3)Définition du concept du soft power (impact culturel et idéologique)

Bibliographie : sera distribuée à la rentrée

Contrôle en cours de formation un examen final 1h

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit 1H

Langue(s) du cours français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui : avoir suivi le parcours en L2 ou avoir des connaissances en théories de la communication

**U.E 4. : 3VAXUS52 Parcours médias et communication - S 5**  
**EC : 3VLL5COM : La presse écrite en France**

Intitulé court : Presse écrite en France

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Responsable(s) :           | Elisabeth WIECZOREK |
| Durée du cours :           | 6 h CM + 12 h TD    |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                   |
| Enseignant(s) :            | Elisabeth WIECZOREK |

Programme :

L'origine et la nature de l'information présente dans la presse écrite

La situation économique des groupes de presse, notamment leurs sources de financement

Les conditions d'exercice de la liberté de la presse (pour les entreprises de presse et les journalistes)

Les problèmes de déontologie et l'image des journalistes dans l'opinion publique

Bibliographie :

P. BEAUD, La société de connivence, Aubier, 1984

D. BOUGNOUX, La communication contre l'information, Hachette, 1975

D. CARTON, Bien entendu, c'est off, Albin Michel, 2002

J.M. CHARON, Un secret si bien violé : la loi, le juge et le journaliste, Seuil, 2000

J.F. LACAN et alii, Les journalistes, stars, scribes et scribouillards, Syros, 1974

M. PALMER, Des petits journaux aux grandes agences, naissance du journalisme moderne, Aubier, 1985

P. PAUVRET, Les journalistes : statut, responsabilités, Delamas, 1974

E. VERON, Construire l'événement, éd. de Minuit, 1981

Contrôle continu : un écrit (1h30) portant sur le CM + évaluation de la participation aux TD

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : un écrit (1h30) portant sur le CM

Langue du cours et de l'évaluation : Français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : Maîtrise correcte de la langue française, à l'oral et à l'écrit

**U.E. 4 : 3VAXUS52 Parcours 2 Médias et communication****EC 3VLL5MKT : Introduction au marketing (semestre 5)****Intitulé court : introduction au marketing S5**

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Luca MARSI             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h30 CM = 18h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1,5                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Luca MARSI             |

**Programme**

Ce cours a pour but d'étudier, d'une part, les notions et les principes essentiels du marketing opérationnel et stratégique. Le programme inclut donc les points principaux suivants : le *marketing concept* en tant que « philosophie » de gestion (gestion *marketing oriented*, gestion *production oriented*), la fonction de marketing dans la structure organisationnelle de l'entreprise, le rapport entre décisions stratégiques et décisions opérationnelles, la planification stratégique (diversification, différenciation, segmentation), les « 4P » du *marketing mix* (politiques du produit, du prix, de distribution et de promotion/communication), l'importance croissante de la marque comme facteur de différenciation (stratégies de *branding*). D'autre part, le cours vise à encourager une analyse critique des aspects idéologiques et des effets sociopolitiques du discours dominant et des pratiques du marketing, dans le cadre d'une interprétation critique du capitalisme et de la société de consommation. C'est pourquoi les étudiants seront invités à lire, en particulier, l'ouvrage *No Logo* de Naomi Klein, indiqué dans la bibliographie ci-dessous (les livres sont disponibles dans la bibliothèque universitaire). Un polycopié (Marsi, Luca, *Les principes de la gestion marketing oriented*) sera en outre distribué au début du cours. Les étudiants inscrits en contrôle terminal dérogatoire sont invités à se le procurer auprès de l'enseignant afin de préparer leur examen.

**Bibliographie****Manuels de marketing**

KOTLER Philip, KELLER Kevin, DUBOIS Bernard, *Marketing Management*, Paris, Pearson Education, 2006.

LAMBIN Jean-Jacques, CHUMPITAZ Ruben, *Marketing stratégique et opérationnel. Du marketing à l'orientation-marché*, Paris, Dunod, 2002.

**Autres ouvrages**

BAUDRILLARD Jean, *La société de consommation*, Paris, Denoël, 1970.

BAUMAN Zygmunt, *S'acheter une vie*, Paris, Editions Jacqueline Chambon, 2008.

DARDOT Pierre, LAVAL Christian, *La nouvelle raison du monde. Essai sur la société néolibérale*, Paris, La Découverte, 2009.

KLEIN Naomi, *No Logo. La tyrannie des marques*, Arles, Actes Sud, 2001.

LIPOVETSKY Gilles, *Le bonheur paradoxal*, Paris, Gallimard, 2006.

**Contrôle en cours de formation : 1 écrit (durée 1h30) à la fin du semestre**  
**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit (durée 1h30)**

**Langue(s) du cours : français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non**

## U.E.4 : 3VAXUS53 4 Parcours tourisme international

EC : 3VLL5TTT: Les enjeux des territoires touristiques S5

### Intitulé court :

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Responsable(s) :           | COURTIN PATRICK     |
| Durée du cours :           | 1h30 = 18h semestre |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                   |
| Enseignant(s) :            | COURTIN PATRICK     |

**Programme** Le cours a pour objectif d'apporter une connaissance précise des marchés touristiques actuels et à venir (démarche prospective). Il vise aussi à analyser le concept de destination touristique tel qu'il est véhiculé par les médias et les professionnels du tourisme et à le comparer avec la réalité des territoires. Il entend enfin donner une bonne connaissance d'un territoire donné (par l'analyse de l'offre et de la demande et de son adéquation), en insistant sur ce qui a déjà été valorisé (mais aussi mal valorisé !), de même que sur ce qui mériterait de l'être (territoires en attente de valorisation, territoires sans projet, etc.) et sur ce qu'il conviendrait de faire à cet égard. Des actions envisagées par le biais d'exemples différents pris dans différentes régions du monde. Les exemples seront choisis parmi les grandes zones réceptrices : la méditerranée et ses annexes, les littoraux de l'Atlantique et de la Mer du Nord, les montagnes, le tourisme urbain, d'affaires et de congrès...

### Bibliographie

- Le tourisme dans le monde, Alain Mesplier, Pierre Bloc-Durauffour, Bréal, 8e édition, novembre 2011, 335 pages.
- Géographie du tourisme , **De l'espace consommé à l'espace maîtrisé** , J.P. Lozato-Giotart
- **Droit et droit du tourisme**, P. COURTIN, Bréal
- **Revue espaces, tourisme et loisirs**, [www.revue-espaces.com](http://www.revue-espaces.com)

**Contrôle en cours de formation:** Les étudiants remettront un **rapport professionnalisant** d'une dizaine de pages dont l'objectif est de répondre à une demande précise (analyse d'un espace, d'une destination ou d'un produit touristique thématique) d'un donneur d'ordres identifié. Pour illustrer leur analyse, l'étudiant pourra s'appuyer sur des documents divers (en langue française ou étrangère) à différentes échelles : images, données climatologiques, tableaux chronologiques, documents historiques et culturels, inventaires statistiques socio-économiques, extraits d'entretiens, etc.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et salariés** Ecrit d'1h30

**Langue(s) du cours** Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non. Si oui, lesquels ?

et

**LV3**

Poursuite obligatoire de la langue 3 étudiée en L2, au niveau supérieur.

TD 1.30 semaine 3 crédits

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Portugais non spé C1, SI | 3KNSIC1P |
| Grec non spé C1, SI      | 3KNSIC1G |
| Arabe non spé A1, SI     | 3KNSIA1B |
| Allemand non spé A1, SI  | 3KNSIA1D |
| Russe non spé A1, SI     | 3KNSIA1R |
| Portugais non spé B1, SI | 3KNSIB1P |
| Anglais non spé C1, SI   | 3KNSIC1A |
| Arabe non spé B2, SI     | 3KNSIB2B |
| Italien non spé C1, SI   | 3KNSIC1I |
| Arabe non spé C1, SI     | 3KNSIC1B |
| Russe non spé C1, SI     | 3KNSIC1R |
| Grec non spé A1, SI      | 3KNSIA1G |
| Grec non spé B2, SI      | 3KNSIB2G |
| Espagnol non spé B2, SI  | 3KNSIB2E |
| Espagnol non spé A1, SI  | 3KNSIA1E |
| Allemand non spé C1, SI  | 3KNSIC1D |
| Russe non spé A2, SI     | 3KNSIA2R |
| Grec non spé A2, SI      | 3KNSIA2G |
| Russe non spé B2, SI     | 3KNSIB2R |
| Anglais non spé A2, SI   | 3KNSIA2A |
| Italien non spé A2, SI   | 3KNSIA2I |
| Anglais non spé B2, SI   | 3KNSIB2A |
| Italien non spé B2, SI   | 3KNSIB2I |
| Allemand non spé B1, SI  | 3KNSIB1D |
| Arabe non spé B1, SI     | 3KNSIB1B |
| Portugais non spé A1, SI | 3KNSIA1P |
| Grec non spé B1, SI      | 3KNSIB1G |
| Russe non spé B1, SI     | 3KNSIB1R |
| Portugais non spé B2, SI | 3KNSIB2P |
| Allemand non spé B2, SI  | 3KNSIB2D |
| Italien non spé A1, SI   | 3KNSIA1I |
| Arabe non spé A2, SI     | 3KNSIA2B |
| Anglais non spé B1, SI   | 3KNSIB1A |
| Allemand non spé A2, SI  | 3KNSIA2D |
| Espagnol non spé B1, SI  | 3KNSIB1E |
| Espagnol non spé A2, SI  | 3KNSIA2E |
| Portugais non spé A2, SI | 3KNSIA2P |
| Italien non spé B1, SI   | 3KNSIB1I |
| Espagnol non spé C1, SI  | 3KNSIC1E |

SEMESTRE SIX

Rappel:

5 UE pour le semestre

UE 1 = langue A

UE 2 = langue B

un seul descriptif par langue, bien que celle ci puisse être langue A ou langue B.

Par exemple un étudiant en anglais-chinois a l'anglais en Langue A UE 1 et le chinois en langue B, un étudiant de chinois-russe a le chinois en Langue A et le russe en langue B.

Les cours des deux langues étant au même niveau, il n'y a pas de différence.

UE3 = matières des disciplines connexes (droit, économie)

UE4 = choix de l'étudiant = parcours (trois parcours au choix) un parcours comprend entre 1, 2 ou 3 EC.

UE 5 = UE dite pré-professionnalisante STAGE

**U.E.1/2 : 3VADUF62 Allemand langue A/langue B S6**

**EC : 3VLE6610 : Allemand Traduction économique S6**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pailhès      |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Pailhès      |

**Programme** Ce cours constitue la suite du cours du premier semestre. Il aborde dans la même perspective des textes sur des sujets différents.

**Bibliographie**

*Dictionnaire économique, commercial et financier, Allemand/Français – Französisch/Deutsch* J. Boelcke/B. Straub/P. Thiele, Pocket, 2008.

**Contrôle continu** Devoirs à la maison (coeff 1) et partiel sur table fin de semestre (coeff 2).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Epreuve écrite (thème et version) d'1h30.

**Langue(s) du cours** Français et allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

Avoir un niveau de français suffisant pour traduire depuis ou vers le français.

**U.E. : 3VADUF62 ALLEMAND LANGUE A / B**

**EC : 3VLD6PLG : Allemand : compréhension et expression, S6**

**Intitulé court :** Allemand : compréhension et expression s6

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Gnosa |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2 h TD    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3         |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Gnosa |

**Programme** Acquisition de compétences orales et écrites utiles dans le milieu du travail, étude du vocabulaire économique courant

**Contrôle continu** un exposé (30%) et un écrit final (70%)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** Epreuve écrite d'1h30

**Langue(s) du cours** Allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** oui. Si oui, lesquels ? Intérêt pour la langue économique.

**U.E. : 3VADUF62 ALLEMAND LANGUE A / B**

**EC : 3VLD6CIV Allemand, civilisation S6**

**Sous-titre éventuel : civilisation, économie et société**

**Intitulé court : ] Allemand, civilisation S6**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |              |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM, 1h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |              |

**Programme**

Ce cours s'inscrit dans la continuité de celui du premier semestre.

**Contrôle continu** un exposé, ainsi qu'un contrôle de connaissances du CM et un devoir sur table synthétique (étude de documents).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** un écrit 1h30

**Langue(s) du cours et de l'évaluation** allemand

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : oui. Si oui, lesquels ? Compréhension orale de l'allemand. Intérêt pour les questions économiques.

**U.E. : 3VADUF61 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA6TRD : ANGLAIS Traduction économique II S6**

**Sous-titre éventuel : Thème et version**

**Intitulé court : ANGLAIS Traduction économique II S6**

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme B. BARRY                   |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2h= 24h semestre TD</b>     |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3 crédits</b>               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Bigot, Graff, Mellor, etc |

**Programme**

Exercices de thème et de version journalistiques en rapport avec les réalités contemporaines et économiques des pays de langue anglaise tirés d'articles de presse traitant de questions socio-économiques (quotidiens et hebdomadaires français tels que *Le Monde*, *L'Express*, *Le Point* et quotidiens et hebdomadaires anglo-saxons tels que *The Economist*, *The Times*, *The Independent...*). Suite du semestre 5. Manuels : WORDS UNIVERSITE (suite) : champs sémantiques plus spécifiques et complexes portant sur l'actualité et le monde des affaires et de l'entreprise.

**Programme :** trade, advertising, marketing, new economic trends (e-business, fair trade, globalisation ... )

**Bibliographie**

Les étudiants désireux de se perfectionner en traduction sont encouragés à s'exercer à l'aide de manuels :

LAMBERT, Robin. *Guidelines for translation from French into English*, Presses Universitaires de Paris Ouest

GRELLET F. *Introduction à la version anglaise* Hachette

VREK F. *L'ABC de la version anglaise* Longman

FERGUSON B. *Thème anglais, Filières LEA* PUF

GUSDORF F. *Traduire la presse* Ellipse.

**Contrôle continu**

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu : elles seront définies par chaque enseignant en début de semestre mais devront inclure deux partiels de version et deux partiels de thème (le reste de la note pouvant donc comprendre le travail à la maison, pour un pourcentage moindre). Une seule note au final pour l'EC de traduction (50% version 50% thème)

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** et session 2 : un écrit de 1h30, thème et version. Le programme de vocabulaire sera appliqué.

**Langue(s) du cours : Français/Anglais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui/non**

Prérequis : oui connaissance approfondie des deux langues niveau C1 visé

**U.E. : 3VADUF61 ANGLAIS langue A/langue B**

**EC : 3VLA6PLG : ANGLAIS compréhension expression S6**

**Intitulé court : ANGLAIS Compréhension-expression S6**

|                                   |                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme B. BARRY (écrit), Mme N. MELLOR (oral)          |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2h= 24h semestre TD</b>                          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3 crédits</b>                                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mmes Mellor, Baudier, Graff et lecteurs anglophones |

**Programme**

Le cours comporte deux volets :

**-Exercices de compréhension et synthèse de textes** en anglais traitant des mêmes sujets socio-économiques et politiques, tirés de quotidiens et hebdomadaires britanniques et américains. Le programme de vocabulaire suit celui étudié en traduction.

**-Pratique de la langue orale : 1h**

Responsable : Mme Mellor

Acquisition des compétences orales utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires. Cours assuré par les enseignants anglophones/ lecteurs anglophones en groupe de taille réduite.

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**contrôle continu** : modalités à définir mais incluant partiels de compréhension écrite (résumé) ainsi que des oraux. Langue d'évaluation : anglais

**Note finale : moyenne entre la note de compréhension expression écrites et note du cours d'oral.**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

**Contrôle dérogatoire et session 2** : un écrit (compréhension expression écrites) 1h et un oral.

Langue d'évaluation : anglais

**La note finale est toujours la moyenne de l'écrit et de l'oral.**

**Langue(s) du cours :** anglais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui/~~non~~**

**Prérequis :** connaissances et compétences en anglais permettant de viser le niveau C1

**U.E. 1/2: 3VADUF61 ANGLAIS langue A/B**

**EC : 3VLA6CIV : anglais civilisation américaine S6**

**Sous titre civilisation des Etats-Unis**

**Intitulé court : anglais civilisation S6**

|                                   |                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Marie-Christine PAUWELS                     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD = 24 h semestre               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                           |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Marie-Christine Pauwels (CM) et autres (TD) |

**Programme :** 1/ le monde du travail aux Etats-Unis 2/ la société de consommation et ses dérivés

**Bibliographie**

- + Pauwels Marie-Christine, *Civilisation des Etats-Unis*, coll Hachette Supérieur, Hachette, édition actualisée en 2013 (ouvrage écrit en anglais avec documents d'accompagnement) ;
- + Pauwels Marie-Christine, *Civilisation américaine*, coll les Fondamentaux, Hachette, édition revue et mise à jour en 2013 (ouvrage écrit en français) ;

**Videos**

- + sur WalMart: <http://www.youtube.com/watch?v=Jazb24Q2s94>
- + sur l'industrie du fast-food : *Fast Food Nation*, a Richard Linklater movie, 2006
- + sur l'obsolescence programmée: *Pyramids of Waste: the Lightbulb Conspiracy*, Cosima Dannoritzer, 2010  
[http://www.filmsforaction.org/watch/pyramids\\_of\\_waste\\_2010/](http://www.filmsforaction.org/watch/pyramids_of_waste_2010/)  
<http://dotsub.com/view/aed3b8b2-1889-4df5-ae63-ad85f5572f27>
- + sur les abus des organismes de carte de crédit : *the Secret History of the Credit Card*, Frontline & the NYT, November 23 2004,  
<http://www.pbs.org/wgbh/pages/frontline/shows/credit/view>

**Contrôle continu :** contrôles dans le cadre des TD : Une note d'oral, une note de composition à l'écrit (dissertation, deux sujets au choix).

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Dissertation, deux sujets au choix. Durée : 1h30

**Langue(s) du cours : anglais langue de l'évaluation anglais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

pre requis : connaissance de l'anglais (advanced)

**U.E. : 3VACUF61 CHINOIS LANGUE A/LANGUE B**

**EC : 3VLC6TRD : Chinois traduction S6**

**Intitulé court : Chinois traduction S6**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Roger DARROBERS     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Roger DARROBERS     |

**Programme :**

Exercices de traduction pratiqués à partir de leçons du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 2, tome 1.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés e session 2:**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**UE : 3VACUF61 chinois langue A/langue B**

**EC : 3VLC6PLG : Chinois Compréhension expression S6**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Chinois Compréhension expression S6**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | LI Guoqiang         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | LI Guoqiang         |

**Programme :**

Compréhension et pratiques écrites et orales à partir d'exercices de grammaire et d'expression du manuel et de textes complémentaires.

**Bibliographie :**

YANG Jizhou, *Hanyu jiaocheng*, Editions Beijing Language and Culture University Press, vol. 1, tome 3.

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES : *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Ed. Librairie You-Feng Paris.

**Contrôle continu :**

Contrôles sur table ou devoirs à la maison ou expression orale en cours : 40 % de la note

Partiel écrit : 60 % de la note.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 :**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : un écrit 1h30 et un oral

**Langue(s) du cours :**

Langue de l'enseignement : français et chinois, langue de l'évaluation : français et chinois

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :**

oui, dans la limite des places disponibles

Prérequis : connaissance du chinois

**U.E. 1/2: 3VACUF61 Chinois langue A/Langue B**

**EC : 3VLC6CIV : Chinois Civilisation S6**

**Intitulé court : Chinois Civilisation S6**

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Samia Ferhat               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h TD 1h CM = 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Samia Ferhat               |

**Programme** Histoire, société et culture de la Chine contemporaine

**Bibliographie**

Jacques Gernet, *Le monde chinois*, Paris : Armand Colin -Collection Pocket, 2006 (vol. 3 : l'époque contemporaine).

John Fairbank, *La grande révolution chinoise* (1800-1989), Paris : Champs-Flammarion, 1977.

**Contrôle continu**

Contrôle continu : fiche de lecture ou un exposé en plus du partiel pour chaque semestre, le tout comptant de manière équivalente ( 50%) dans la note finale.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

Contrôle terminal dérogatoire et session 2 : 1h30 1 écrit.

**Langue(s) du cours**

Langue de l'enseignement : français, langue de l'évaluation : français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui (sous réserve de place)

Prérequis non

**U.E. : 3VAEUF62 ESPAGNOL LANGUE A LANGUE B**

**EC : 3VLE6TRD : Espagnol : traduction économique S6**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Espagnol : traduction économique S6**

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h =24h semestre        |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Chueca, Mme Coudert, |

### **Programme**

Traduction de textes journalistiques portant sur les réalités économiques, politiques, sociales, etc., de l'Espagne et de l'Amérique latine d'aujourd'hui.

#### **Bibliographie sélective**

- AGNES, J. et VIÑAS, A., *Les mots espagnols et les locutions espagnoles, groupés d'après le sens*, Hachette, 1951.
  - BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.
  - GARCÍA PELAYO, R. et TESTAS, J., *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Larousse, Bordas, 1992.
  - MOUFFLET, H., *Du mot à la phrase, vocabulaire espagnol contemporain*, Ellipses, 1999.
  - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, deux volumes, Espasa Calpe, 1999 (réédition). Consultable en ligne sur (<http://buscon.rae.es/drae1>).
  - ROMERA ROZAS, Ricardo, *Pratique du thème espagnol*, Nathan, 2003.
- Pour la version, un dictionnaire unilingue français est également conseillé (*Le Petit Robert*, par exemple) ainsi qu'un dictionnaire des synonymes.

#### **Modalités de contrôle des connaissances**

Pour le contrôle continu, on prévoit généralement deux partiels, un vers le milieu du semestre et l'autre à la fin. La note finale (thème-version) correspondra à la moyenne des notes de thème et de version à coefficient égal.

Pour le contrôle dérogatoire, et session 2 examen écrit (durée : 1h30) sans aucun ouvrage de référence. La note finale (thème-version) correspondra à la moyenne des notes de thème et de version à coefficient égal.

**Langue du cours : français et espagnol**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : connaissances dans les deux langues B2**

**U.E. : 3VAEUF62 ESPAGNOL LANGUE A LANGUE B**

**EC : 3VLE6PLG : Espagnol : compréhension expressionS6**

**Intitulé court : Espagnol : compréhension expressionS6**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Pujol                         |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3 ECTS                            |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Pujol et d'autres enseignants |

Programme du cours

Renforcer les compétences orales et écrites à partir des documents divers du monde de l'entreprise. Les sujets abordés seront : le monde de l'entreprise (organigramme, DRH), la banque, achats et ventes, export-import, vendre un produit espagnol ou hispano-américain en France.

Contrôle continu : Plusieurs devoirs maison, une présentation orale d'un produit espagnol ou hispano-américain adapté au consommateur français, un devoir sur table au milieu du semestre et un examen oral à la fin du semestre (15 minutes)

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2 : Examen oral (15 minutes) à partir d'un texte sur le monde du travail. Questions de lexique et de compréhension.

Bibliographie

cf semestre 5

Langue du cours : espagnol

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : niveau B2 en espagnol

**U.E.1/2 : 3VAEUF62 LANGUE A/B ESPAGNOL**

EC : 3VLE6CIV **Espagnol Civilisation S 6 :**

Sous-titre éventuel : Histoire économique de l'Amérique latine contemporaine

Intitulé court : [apparaîtra sur les relevés de notes] Civilisation Amérique latine S6

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Responsable(s) :           | M. Nikita HARWICH     |
| Durée du cours :           | 12 semaines 1hCM 1hTD |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3 crédits             |
| Enseignant(s) :            | M. Nikita HARWICH     |

**Programme**

A partir de son héritage colonial et de son insertion dans l'économie mondiale du XIX<sup>e</sup> siècle, l'évolution économique de l'Amérique latine au cours du XX<sup>e</sup> siècle sera analysée : les conséquences de la crise des années 1930 et de la seconde guerre mondiale, l'industrialisation, le rôle du développement « vers l'intérieur ». L'accent sera mis en particulier sur l'évolution récente des économies latino-américaines depuis la crise de la dette des années 1980.

**Bibliographie**

ALONSO PÉREZ, Matilde; Elies FURIO BLASCO; Christel CAMARASA BIRABENT.  
L'Amérique latine face à son avenir / América Latina en el siglo XXI (Paris: Ellipses, 2009)  
BULMER-THOMAS, Victor. The Economic History of Latin América since Independence 2nd edition (Cambridge : Cambridge University Press, 2003)  
CASANOVA, Lourdes. Global Latinas (London : Palgrave/Macmillan/ Insead, 2009)  
COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPALC),  
publications diverses et rapports économiques consultables sur les sites [www.eclac.cl](http://www.eclac.cl) ou [www.cepal.org](http://www.cepal.org)  
CHEVALIER, François. L'Amérique latine de l'indépendance à nos jours (Paris : P.U.F., 1993). Les chapitres sur l'évolution économique sont particulièrement utiles.  
DE LA REZA, Germán. Integración económica en América Latina. Hacia una nueva comunidad regional en el Siglo XXI (México: Plaza y Valdés, 2006)  
HALPERIN DONGHI, Tulio (et al.). Historia económica de América Latina desde la independencia hasta nuestros días (Barcelona, 2002)  
MARICHAL, Carlos. Historia de la deuda externa de América Latina (Madrid : Alianza Editorial, 1992)  
MARQUES-PEREIRA, Bérengère et David GARIBAY, La Politique en Amérique latine, (Paris: Armand Colin, 2011).  
OCDE, Perspectives économiques de l'Amérique latine 2011. Une région de classes moyennes ? (Paris : OCDE, 2011)  
OCDE, Perspectives économiques de l'Amérique latine 2012. Transformation de l'État et développement (Paris : OCDE, 2012)  
SALAMA, Pierre Les économies émergentes latino-américaines, entre cigales et fourmis (Paris : Armand Colin, Collection « U », 2012)  
VAN EEUWEN, Daniel (S. l. d.) L'Amérique latine et l'Europe à l'heure de la mondialisation (Paris : CRAELC/IEP/Karthala, 2002)  
Divers rapports et documents importants peuvent aussi être consultés sur le site web de la Banque Interaméricaine de Développement (BID) ou sur celui de l'Organisation pour la Coopération et le Développement Économique (OCDE).

Langue(s) du cours : Langue de l'enseignement : espagnol      Langue de l'évaluation : espagnol

Contrôle continu : Commentaire de texte à présenter oralement en classe (coefficient 1) ; Examen écrit de 1h30 (coefficient 2)

Contrôle terminal dérogatoire et session 2: 1 écrit 1h 30

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : niveau B2

## **UE1 3VAGUF62 : GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG6TRD: Grec traduction économique S6**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec traduction économique S6**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

### **Programme**

Version et thème : travail de traduction sur des textes portant sur l'actualité économique, le monde des affaires et de l'entreprise en Grèce. Les textes seront tirés de la presse spécialisée en économie.

### **Bibliographie**

#### **Contrôle continu**

**A - Pour la version :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**B - Pour le thème :**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 note de participation coeff. 1

**Note Finale : moyenne A+B**

#### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

Une épreuve écrite version + thème 1h30

#### **Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

**UE1 : 3VAGUF62 GREC LANGUE B**

**EC : 3VLG6PLG: Grec compréhension expression S6**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec compréhension expression S6**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           |                  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            |                  |

**Programme**

Analyse et commentaire de documents et approfondissement des connaissances en terminologie économique et juridique. Acquisition des compétences orales utiles dans le monde de l'entreprise et des affaires

**Bibliographie**

**Contrôle continu**

**A - Pour la grammaire :**

- a) 1 épreuve écrite coeff 2
- b) 1 note de participation coeff. 1.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés**

1 épreuve écrite 1h et 1 oral de 15 minutes

**Langue(s) du cours**

Grec et français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : non

## **UE1 : 3VAGUF62 GREC LANGUE B**

### **EC : 3VLG6CIV : Grec civilisation S6**

**Sous-titre éventuel :**

**Intitulé court : Grec civilisation S6 é**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | P. Katsiulis     |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | P. Katsiulis     |

### **Programme**

L'économie grecque. Tendance et perspectives économiques

Parmi les thèmes étudiés : demande et production, croissance et emplois, recettes et dépenses de l'Etat, la politique budgétaire, la politique monétaire, commerce extérieur et la balance des paiements, le déficit du secteur public et l'endettement extérieur, l'économie grecque et l'Union européenne etc.

### **Bibliographie**

- Études économiques de l'OCDE : Grèce 2013, OCDE, 2013.
- The Closed Market for Trucks of Public Use : Problems and Prospects, Institute for Economic and Industrial Research, Athens 2006.
- Μαλλιάρουπουλος Δ., Η απώλεια ανταγωνιστικότητας της ελληνικής οικονομίας μετά την είσοδο της χώρας στην ΟΝΕ, Αθήνα 2011.
- Χαρδούβελης Γ., Γκόρτσος Χ., Η διεθνής κρίση, η κρίση στην ευρωζώνη και το ελληνικό χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ελληνική Ένωση Τραπεζών, Αθήνα 2010.
- Εκθεση του διοικητή, Τράπεζα της Ελλάδος, Αθήνα 2013.
- Economic survey of Greece 2013, OECD, 2013
- Economic policy reforms 2013, OECD; Mar 2013.
- Competition assessment reviews : Greece; OECD; mar 2014

### **Contrôle continu**

- a) 1 épreuve écrite sur table coeff. 2
- b) 1 devoir maison coeff. 1

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

1 épreuve écrite 1h30

### **Langue(s) du cours**

**Grec**

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : **oui**

Prérequis : **non.**

U.E. : 3VAIUF62 ITALIEN, Langue A / Langue B

EC : 3VLI6TRD : Italien, traduction économique I (semestre 6)

Intitulé court : Italien, traduction économique I S6

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia QUAQUARELLI               |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli et C mileschi |

**Programme** : le cours est structuré en deux parties qui se déroulent simultanément : une partie concernant la traduction du français vers l'italien (thème) et l'autre la traduction de l'italien vers le français (version). Exercices pratiques de traduction à partir d'articles de la presse ou d'extraits d'essais sur la vie économique, politique, socioculturelle de l'Italie contemporaine (une attention particulière sera portée aux textes portant sur le marketing).

#### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : 1 devoir maison et 1 devoir sur table (en thème) ; 1 devoir à la maison et 1 devoir sur table (en version). Note finale : moyenne générale entre la note finale de thème et la note finale de version, aussi bien en contrôle continu qu'en contrôle terminal.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2** : un écrit = une épreuve de thème et une épreuve de version (durée totale 1h30). Note finale : moyenne entre la note de thème et la note de version.

**Langue(s) du cours** : italien et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : NIVEAU B2 ITALIEN

**U.E. : 3VAIUF62 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI6PLG : Italien, compréhension et expression (semestre 6)**

**Intitulé court : Italien, compréhension et expression S6**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Lucia QUAQUARELLI   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                   |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Lucia Quaquarelli   |

### **Programme**

Ce cours vise à faire acquérir certaines compétences de compréhension et production écrites et orales (compréhension écrite CE ; production écrite PE ; compréhension orale CO ; production orale, PO), notamment : CE / comprendre l'articulation des textes portant sur certaines réalités du monde du travail ; PE / rédiger des textes simples et cohérents et exposer des impressions et des expériences ; CO/ comprendre les éléments essentiels d'un enregistrement multimédia ; PO / échanger sans préparation sur des sujets d'actualité.

Le cours est structuré en deux parties se déroulant en même temps : une partie centrée davantage sur la langue écrite et une partie visant à développer surtout la langue orale.

### **Bibliographie**

**Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table pour la langue écrite ; un exposé et un oral (en pratique orale). Note finale : moyenne générale entre la note finale de langue écrite et la note finale de langue orale.

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un oral

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : niveau B2

**U.E. : 3VAIUF62 ITALIEN Langue A / Langue B**

**EC : 3VLI6CIV : Italien, civilisation : économie et société (semestre 6)**

**Intitulé court : Italien civilisation S6**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Luca MARSI    |
| <b>Durée du cours :</b>           | 1h CM + 1h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3             |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Luca MARSI    |

**Programme.**

**Marché du travail en Italie (M. Marsi).** Cette partie du cours se propose d'étudier les institutions, la politique et l'évolution du marché du travail dans l'Italie de nos jours. En particulier, sera abordée une analyse de la diffusion des contrats dits « atypiques » en Italie, en tant qu'instruments que les entreprises adoptent pour être plus compétitives. Le cas spécifique de l'Italie permet ainsi d'étudier le rapport indissociable entre « flexibilité » du marché du travail et précarisation des conditions du travail, ainsi que les limites et les contradictions du capitalisme (en général) et du néolibéralisme (en particulier). Un polycopié sera fourni aux étudiants pendant le cours. Les étudiants en contrôle terminal dérogatoire sont invités à contacter M. Marsi pour se procurer le matériel didactique nécessaire à la préparation de l'examen final. Bibliographie : DARDOT Pierre et LAVAL Christian, *La nouvelle raison du monde. Essai sur la société néolibérale*, Paris, La Découverte, 2009 ; MARSI Luca, « Flessibilità e precarietà del lavoro nell'Italia del XXI secolo », in *Letteratura e azienda*, Narrativa n. 31/32, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2010, p. 347-378.

**Contrôle en cours de formation** : un oral à la fin du semestre

**Contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : un écrit (durée 1h30)

**Langue(s) du cours** : italien

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

Prérequis : niveau B2 en italien

**U.E. : 3VAPUF62 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP6TRD : Portugais traduction S6**

**Intitulé court : Portugais traduction S6**

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme -  |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3      |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme -  |

### **Programme**

Thème. Par le biais de la traduction du français vers le portugais de textes issus de la presse ou de revues spécialisées, renforcer les connaissances lexicales et grammaticales ayant trait à la situation économique et sociale du monde lusophone.

Version. Traduction de textes issus de la presse ou de revues spécialisées ayant trait à la situation économique et sociale du monde lusophone du portugais vers le français.

### **Bibliographie**

ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA et FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisboa, Verbo, 2001 ; AZEVEDO Domingos de, *Francês-Português: coligido do grande dicionário de Domingos de Azevedo*, Paris, France, Portugal, Garnier Frères, 2000, 902 p. ; CARREIRA Maria Helena Araújo et BOUDY Maryvonne, *Le portugais de A à Z*, Paris, Hatier, 1997, 381 p. ; REY Alain et REY-DEBOVE Josette, *Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, France, le Robert, DL 2013, 2013, vol. 1.

### **Contrôle continu**

Thème : Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

Version : Deux devoirs dont la nature et la programmation sont à définir au cours du semestre avec l'enseignant.

### **contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

Épreuve de thème et de version d'une durée de 1h30.

**Langue(s) du cours : français / portugais**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non.

**U.E. : 3VAPUF62 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP6PLG: Portugais compréhension – expression S6**

**Intitulé court : Portugais compréhension – expression S6**

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Assunção et Mme - |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h TD                |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                     |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme Assunção et Mme - |

**Programme**

Ecrit : pratique rédactionnelle à partir de textes sources. Objectif : préparer l'écriture du mémoire, distinguer citation et plagiat. Production de textes argumentatifs. Oral : exercer les compétences orales (compréhension, expression et interaction orale) à partir de documents audio et d'exposés ayant trait à la situation économique et plus particulièrement à un panel d'entreprises portugaises.

**Bibliographie** Walter, *Pensamento crítico : o poder da lógica e da argumentação*, São Paulo, Ed. Rideel, 2011; Faraco, Carlos Alberto, Tezza, Cristóvão, *Prática de textos para estudantes universitários*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2008; Köche, Vanilda Salton, *Prática textual: atividades de leitura e escrita*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2006.

**Evaluation mode standard (étudiants en présentsiels) : Contrôle continu :**

Pratique écrite: un partiel et des exercices à rendre. Pratique orale : la note finale sera une moyenne des notes cumulées pendant le semestre et obtenues lors des exposés.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés et session 2**

Un examen écrit (1h30) et un examen oral.

**Langue(s) du cours :** portugais

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** non

**U.E. : 3VAPUF62 PORTUGAIS Langue A / Langue B**

**EC : 3VLP6CIV : Portugais civilisation S6**

Intitulé court : Portugais civilisation S6

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. Esteves                     |
| Durée du cours :           | 12h CM et 12h TD               |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                              |
| Enseignant(s) :            | M. Esteves (CM) et ____ - (TD) |

Programme

CM : La politique internationale du Portugal

L'objectif de ce cours est de décrire l'évolution du positionnement du Portugal sur l'échiquier international. Il sera question des relations avec les autres pays lusophones, de la place du Portugal au sein de l'UE et dans les différentes organisations internationales. La valeur économique de la langue portugaise.

TD: L'économie portugaise

Ce cours a pour but de balayer l'évolution économique du Portugal de la fin de 19<sup>ème</sup> siècle à nos jours en soulignant la réorganisation des alliances diplomatiques, l'ouverture économique du Portugal et le rôle de quelques organisations internationales dans cette transformation.

Bibliographie :

CM : PINTO, António Costa (coord.), Portugal Contemporâneo, Lisboa, Dom Quixote, 2005; LOPES, Ernani (coord.), A Lusofonia. Uma Questão Estratégica Fundamental, Ed. Jornal Sol, 2011; LOPES, José, A Economia Portuguesa desde 1960, Lisboa, Gradiva, 1996; RETO, Luis(coord.), Potencial Económico da Língua Portuguesa, Lisboa, Ed. Texto, 2012 ; MARTINS, Guilherme d'Oliveira, Portugal, Instituições e factos, INCM, Lisboa, 1991.  
TD : AFONSO Óscar et AGUIAR Álvaro, « Comércio externo e crescimento da economia portuguesa no século XX » dans *História Económica de Portugal (1700-2000)*, s.l., Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa, 2004, vol.3 ; AGUIAR Álvaro et MARTINS Manuel, *O crescimento da produtividade da indústria portuguesa no século xx*, s.l., Faculdade de Economia, Universidade do Porto, 2004 ; LAINS Pedro, *L'économie portugaise au XIX<sup>e</sup> siècle: croissance économique et commerce extérieur*, Paris, France, Canada, 1999, vol. 1/, 206 p. ; MEDEIROS Fernando, *A sociedade e a economia portuguesas nas origens do Salazarismo*, Lisboa, Portugal, A Regra do Jogo, 1978, vol. 1, 413 p.

Contrôle continu

CM: partiel sur le programme (coef. 1).

TD : présentation orale et écrite sur un thème se rapportant a la société ou a l'économie portugaise

Contrôle terminal

Epreuve écrite de 1h30 portant sur les deux programmes.

Langue(s) du cours : Portugais

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non.

U.E. : 3VARUF62 RUSSE LANGUE LANGUE B

EC : 3VLR6TRD : Russe Traduction économique II

Sous-titre éventuel : Version (Licence 3, Semestre 6)Version

Intitulé court : traduction russe

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Responsable(s) :           | G. ROBERTS      |
| Durée du cours :           | 2h 24H semestre |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3               |
| Enseignant(s) :            | G. ROBERTS      |

Programme

Traduction d'articles de presse russe portant sur l'économie russe

Bibliographie

-ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка

-GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe

-ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь

-Le Petit Robert

Contrôle continu 3 devoirs à faire à la maison (la moyenne des trois notes obtenues représente 50% de la note finale), et un devoir sur table en fin de semestre (le partiel, qui compte aussi pour 50% de la note finale).

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés Traduction à l'oral

Langue(s) du cours Le français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis Prérequis connaissance du russe et du français

U.E. : 3VARUF62

EC : 3VLR6PLG : **Russe compréhension expression S6**

Intitulé court : Russe compréhension expression S6

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Responsable(s) :           | S. SAKHNO |
| Durée du cours :           | 24 h TD   |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3         |
| Enseignant(s) :            |           |

**Programme** : enrichissement du vocabulaire et développement de la capacité à s'exprimer spontanément, à partir de thèmes de civilisation du Cahier de langue; application des structures apprises en grammaire.

**Bibliographie** : cahier de langue distribué au début de l'année (peut être envoyé en pdf à des étudiants sur demande); ce Cahier de langue mentionnera une bibliographie complémentaire

Contrôle continu : 3 devoirs maison + 1 épreuve finale (interrogation orale sur les sujets étudiés au cours du semestre)

Session deux (rattrapages) : examen oral (voir ci-dessous « contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés »)

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés: oral (interrogation sur des questions de grammaire d'après le Cahier de langue + entretien en russe d'après les textes et les dialogues du Cahier de langue

Langue(s) du cours: russe

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui. Connaître les bases du russe (alphabet, vocabulaire de base, principes de grammaire) + le contenu des cours Russe langue S1, S2, S3, S4, S5

U.E.1 / 2 : 3VARUF62 RUSSE LANGUE A/ LANGUE B

**EC : 3VLR6CIV : Russe Civilisation S6**

**Sous-titre éventuel : Économie et Société La Grande Distribution dans la Russie Nouvelle**

**Intitulé court : Russe Civilisation S6**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Graham ROBERTS   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 12 h CM, 12 h TD |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | G. ROBERTS       |

#### Programme

Économie de la Russie : Le cours se concentre sur la question de la grande distribution en Russie. 1) Introduction au secteur de la grande distribution, notions clefs, tendances actuelles, stratégies des enseignes 2) La grande distribution en Russie, son évolution depuis 1992, ses acteurs (russes et étrangers), les différents secteurs (l'agro-alimentaire, le bricolage, sport et loisirs, l'électroménager, etc.), l'e-commerce, les facteurs clefs de réussite, l'avenir. À l'issue de ce cours, l'étudiant(e) aura acquis une vue d'ensemble du secteur de la grande distribution dans la Russie actuelle. Il/elle sera capable d'en décrire les caractéristiques les plus importantes, d'apporter un regard critique sur les stratégies des principales enseignes qui y sont déjà présentes (que celles-ci soient russes ou étrangères), et de proposer des recommandations à la fois concrètes et pertinentes pour un distributeur étranger souhaitant s'y implanter.

#### Bibliographie

- 1) sur la Russie contemporaine: Millot, L. "La Russie nouvelle" (Paris: Actes Sud, 2008)
  - 2) sur la distribution: Alexander, N. et Doherty, A-M, "International Retailing" (Oxford: OUP, 2008)
  - 3) Article: Roberts, G., "Auchan's Entry into Russia: Prospects and Research Implications", in : International Journal of Retail and Distribution Management, 1/2005, (vol. 33), pp. 49-68
  - 4) Revues spécialisées en français : LSA, Points de Vente, Linéaires
- Site web: <http://moyodelo.ru/>

#### Contrôle continu

Exposé oral en cours, individuel ou en groupe, en fonction du nombre d'étudiants inscrits (50% de la note finale) devoir final (50% de la note finale)  
 contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés = Examen à l'oral  
 Langue(s) du cours Le français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

### **U.E.3 : 3VAXUC61 disciplines connexes**

**EC : 3VLJ6DRT : DROIT droit des affaires et sociétés S6**

**Intitulé court : DROIT droit des affaires et sociétés S6**

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Jean Lory        |
| <b>Durée du cours :</b>           | 2h= 24h semestre |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Lory          |

#### **Programme**

Dans le cadre d'une approche pluridisciplinaire du monde de l'entreprise, les cours de droit de 3eme année ont pour objectif de faire découvrir aux étudiants ce que juridiquement la notion d'entreprise recouvre et les législations dans lesquelles elle évolue. En effet cette notion d'entreprise n'est pas prise en compte directement par le droit qui la remplace globalement par deux catégories d'acteurs juridiques, les personnes physiques et les personnes morales.

Le second semestre se consacrera essentiellement à l'étude des acteurs personnes morales que sont les sociétés.

Après l'étude des caractéristiques communes à toutes les sociétés ( conditions du contrat de société, formation de la société, notion de personne morale, individualisation, statut des différents organes de gestion (dirigeants et associés)), l'analyse abordera alors successivement l'étude sommaire des catégories de sociétés les plus courantes : société à responsabilité limitée et entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée, sociétés anonymes, sociétés civiles, société par action simplifiée, pour terminer sur les notions de capital variable et de sociétés coopératives.

#### **Bibliographie**

Droit des sociétés. 3eme édition sept. 2013. B DONDERO Collection hypercours DALLOZ

Droit des sociétés édition février 2012. A. CONSTANTIN Collection memento DALLOZ

Droit des sociétés édition sept. 2013 .V. MAGNIER Collection Cours Dalloz

**Contrôle en cours de formation : 1 écrit 1h30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : 1 écrit 1h30**

**Langue(s) du cours : français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

## U.E.3 : 3VAXUC61 DISCIPLINES CONNEXES

EC : 3VLS6ECO : ECONOMIE –S6

Sous-titre éventuel : APPROCHE MACROECONOMIQUE

Intitulé court : ECONOMIE S6

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Responsable(s)             | Luc Désiré OMGBA |
| Durée du cours :           | 2H = 24 CM       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                |
| Enseignant(s) :            | OMGBA LUC DESIRE |

### Programme

La macroéconomie étudie les grands agrégats économiques tels que le revenu, l'investissement, la consommation, le taux de chômage, ou encore le taux d'inflation. Elle se donne pour objectif de décrire au mieux les relations existants entre ces agrégats et de proposer des politiques économiques pertinentes. Dans ce cours afin de décrire les relations macroéconomiques nous reviendrons tout d'abord sur le concept de circuit économique. Nous présenterons alors l'ensemble des agrégats le rôle des différents acteurs macroéconomiques. La seconde partie sera consacrée aux politiques macroéconomiques. Nous présenterons les «remèdes » préconisés aujourd'hui par les différents courants de pensée macroéconomique pour combattre le chômage et l'inflation.

### Bibliographie

Blanchard, OJ. & D. Cohen, 2010 *Macroéconomie*, 5<sup>ème</sup> édition, Pearson Education.  
 Desrosières, A. 2001 « Une histoire combinée des politiques économiques et de la statistique » *Problèmes économiques*, n° 2725, 29 août, pp. 26-32. Disponible en ligne sur le site de l'Insee.  
 Guerrien, B. 2002 *Dictionnaire d'analyse économique : microéconomie, macroéconomie, théorie des jeux, etc.* 3<sup>ème</sup> édition, La Découverte et Syros. Repères.  
 Mankiw, NG. 2010 *Macroéconomie*, 5<sup>ème</sup> édition, De Boeck.  
 Nolan, P. 2005 « Adam Smith ou les contradictions du marché » *Problèmes économiques*, n° 2871, 16 mars 2005, pp. 39-43.  
 Slim, A. 2006 « Des crises économiques depuis la nuit des temps » *Alternatives économiques*, n° 67, 1<sup>er</sup> trimestre, hors-série, pp. 48-51.  
 Stiglitz, JE. 2003 *Quand le capitalisme perd la tête*, Fayard et Le Livre de Poche #30338.  
 Langue du cours : français, langue de l'enseignement : français

**Contrôle standard des connaissances: examen final écrit en mai 1H30**

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1H30**

**Langue(s) du cours Français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

## U.E. :3VAXUP61 UE 5 PREPROFESSIONALISATION

EC : 3VLL6STG : stage de professionnalisation (semestre 6)

Sous-titre : « Expérience professionnelle et rédaction d'un rapport de stage »

Intitulé court : Stage Pro. S6

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Responsable(s) :           | Vincent LAISNEY |
| Durée du cours :           |                 |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3               |
| Enseignant(s) :            | Vincent LAISNEY |

### Programme

En L3 l'étudiant doit rédiger un rapport sur son expérience professionnelle. Il lui revient donc de trouver par lui-même une entreprise prête à l'accueillir pour une durée contractuelle minimum de 200 heures. Le stage en soi n'est pas évalué, uniquement le rapport qui en découle. Il est recommandé de porter son choix (quand cela est possible) sur une entreprise qui a un rapport avec la formation LEA (pratique des langues étrangères), dans l'idéal avec le parcours choisi (affaires, tourisme, communication), proposant des tâches (ou missions) pouvant donner lieu à un compte rendu *intéressant*. Ce stage devra être effectué durant les mois d'été précédant la rentrée en L3, soit pendant l'année universitaire. Des séances de méthodologie seront offertes aux étudiants durant le premier semestre pour les guider dans leur recherche de stage ou pour les aider à réaliser leur rapport. Ils peuvent s'appuyer également sur le livret, qui leur est distribué en début d'année où figurent toutes les informations utiles (livret téléchargeable sur le site du LEA).

Le rapport de stage (ou rapport d'activité professionnelle s'il s'agit d'un CDD ou d'une CDI), d'un format de 30 pages environ, sera structuré en trois parties : une première consacrée à l'entreprise (description), une deuxième à l'activité du stagiaire (compte rendu des tâches), une troisième à la critique de l'entreprise (aspects positifs, négatifs, suggestion d'amélioration). Il faudra consulter le site pour les dates de remise du rapport (fin avril pour la session 1 ; mi juin pour la session 2 dite de rattrapage). **Langue du rapport** : français

**Bibliographie** : Livret de stage (version papier ou version électronique)

**Contrôle continu** : rapport de stage uniquement (version papier obligatoire).

**Examen dérogatoire** : rapport de stage uniquement (version papier obligatoire).

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : aucun

**U.E. : 3VAXUS61 parcours affaires et entreprises**

**EC : 3VLX6XAF : langue des affaires langue A+ langue B S6**

**Intitulé court : langue des affaires S6**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | <b>Mme Peruchi</b>                |
| <b>Durée du cours :</b>           | <b>2 heures</b>                   |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | <b>3</b>                          |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | <b>Voir le détail des langues</b> |

**Programme : Le cours comporte deux volets :**

**a. langue des affaires langue A - b. langue des affaires langue B accent mis sur la langue orale**

**Contrôle continu :** Contrôles dans le cadre des TD chaque enseignant devra distribuer un document expliquant les modalités de contrôle s

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés :** Contrôle dérogatoire et session 2 - Une épreuve écrite 2h (1h par langue).

**Langue(s) du cours :** allemand/anglais/chinois/espagnol/italien etc selon les 2 langues étudiées.

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**une seule note pour les deux matières moyenne de la note des deux langues**

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Langue des affaires anglais + allemand S6  | 3VLD6AAF |
| Langue des affaires anglais + chinois S6   | 3VLC6AAF |
| Langue des affaires anglais + espagnol S6  | 3VLE6AAF |
| Langue des affaires anglais + grec S6      | 3VLG6AAF |
| Langue des affaires anglais + italien S6   | 3VLI6AAF |
| Langue des affaires anglais + portugais S6 | 3VLP6AAF |
| Langue des affaires anglais + russe S6     | 3VLR6AAF |
| Langue des affaires langue A + langue B S6 | 3VLX6XAF |

**Allemand** (Mme loebel) Le travail de l'année portera en alternance sur l'oral et l'écrit de la langue des affaires : étude de certaines situation typiques d'entreprise (répondre au téléphone, correspondance commerciale, etc...) mais également travail sur le CV et les lettres de motivation en allemand. Initiation au langage spécialisé du marketing et de la finance.  
Modalités de contrôle : note de participation, devoir maison et devoir sur table

**Anglais** resp. Niki MELLOR (enseignants Niki Mellor et Elvis Buckalter) . This course is designed to help students acquire both written and spoken Business English skills for professional situations. Emphasis is placed on oral competence (employment interviews, meeting organization, conference calls, negotiation role plays) in the second semester. This survey course is designed to reproduce actual in-company situations in which good communication skills are required, imparting basic business fundamentals to facilitate students' transition from the university to a professional context.. B2/C1

**Chinois** M. Darrobers. Etude de textes économiques et commerciaux en **langue chinoise**. Une brochure sera distribuée aux étudiants en début d'année. Modalités de contrôle : Devoirs à la maison : 1/4 de la note. Partiel final en fin de semestre, durée 1 heure : 3/4 de la note définitive.

**ESPAGNOL** Mme Chine. Ce cours s'inscrit dans la continuité de la langue des affaires semestre 5. Élaboration d'un lexique espagnol spécialisé : rédaction de documents commerciaux, initiation au langage de la négociation, du marketing et de la logistique. Rédaction d'offres commerciales, de rapports, de comptes-rendus, facture et paiement, etc. Acquisition des méthodes de la communication écrite et orale en contexte professionnel.  
Un exposé oral (coefficient 1) à la mi-semestre + un écrit (coefficient 2) à la fin de semestre.

**ITALIEN M. Vannini.** Programme : ce cours vise à développer les compétences linguistiques acquises au Semestre 5 dans le même parcours de spécialisation. Il s'agira donc d'approfondir le langage économique et gestionnaire sur la base de textes extraits de la presse et d'ouvrages portant sur l'entreprise. Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table  
Langue(s) du cours : italien Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui  
Prérequis : bonnes connaissances d'italien (B2 du référentiel européen en italien)

**Portugais** Mme Peruchi Suite du cours précédant de ce parcours, intégrant connaissance théorique de l'environnement et du fonctionnement de l'entreprise avec des exemples pratiques français et du monde lusophone. Les catégories suivantes seront étudiées : a) concept de fusion, privatisation, étatisation, incorporation et cession ; b) les nouvelles technologies, c) la place des femmes dans le marché du travail ; c) concept de responsabilité sociale des entreprises ; d) les nouvelles habitudes de consommation et ses effets sur la production. La pratique écrite et orale du portugais s'appuiera pour ce cours sur des outils informatiques (Word et Powerpoint principalement).

#### **Bibliographie**

BRASIL. Ministério do Trabalho e Emprego. Atlas da Economia Solidária no Brasil - 2005. Brasília: SENAES, 2006. / BRASIL. Ministério do Trabalho e Emprego. Sistema nacional de informações em economia solidária. Termo de referência para o Mapeamento da Economia Solidária. Brasília: SENAES, 2004. / CESCA, Cleuza G. Gimenes. Comunicação dirigida escrita na empresa: teoria e prática. São Paulo, Summus, 2006, 4<sup>a</sup> ed, p.25 - 134. / VIVIEN, Franck-Dominique. Le développement soutenable. Repères, La Découverte, 2005. / *Sites internet* : Exame: <http://exame.abril.com.br> et Você S/A: <http://vocesa.abril.com.br>

**Contrôle continu** : Un partiel, un exposé et une étude de cas écrite à rendre à la fin du semestre.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** : Un examen écrit d'1h30.

**Langue(s) du cours** : portugais **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui  
Prérequis : non.

Russe

**Parcours Médias et communication - Semestre 6**

**U.E.4 : 3VAXUS62** Parcours Médias et communication - Semestre 6

**EC : 3VLL6COM: Communication institutionnelle des entreprises S6**

Intitulé court : Communication entreprises

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Responsable(s) :           | Elisabeth WIECZOREK |
| Durée du cours :           | 6 h CM + 12 h TD    |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1,5                 |
| Enseignant(s) :            | Elisabeth WIECZOREK |

Programme :

Les regards portés en France sur l'entreprise

Les communications de l'entreprise

Typologies

Fondements et principes de la communication institutionnelle de l'entreprise

Techniques usitées

Bibliographie :

P. BOISTEL, *Gestion de la communication d'entreprise, aspects théoriques et pratiques*, Lavoisier, 2007

T. LIBAERT et M.H. WESTPHALEN, *Communicator. Toute la communication d'entreprise*, Dunod, 2012

P. MOREL, *La communication d'entreprise*, Vuibert, 2009

Contrôle continu : écrit (1h30) portant sur le CM + 2évaluation de la participation aux TD

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés : écrit (1h30) portant sur le CM

Langue du cours : Français langue de l'évaluation français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui. Si oui, lesquels ? Maîtrise correcte de la langue française, à l'oral et à l'écrit

U.E. : 3VAXUS62 **parcours médias et communication S6**

EC :3VLL6CMI : IMAGE MARQUE ENTREPRISES

Sous-titre éventuel :Du logo au « storytelling » de la marque

Intitulé court : IMAGE MARQUE ENTREPRISES

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Gius GARGIULO |
| <b>Durée du cours :</b>           | CM 1h         |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 1.5 ECTS      |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Gius GARGIULO |

#### Programme

Notions de marketing « product-oriented » et « consumer-oriented ». Logo et logotype simple et complexe, sémiotique et mythologie de la marque, « storytelling » et contenu de la marque à travers les vidéo-clips et le marketing cognitif et viral. Etude de cas.

#### Bibliographie

Gargiulo Gius, *Image de la marque*, brochure, Université de Paris Ouest, 2014

Bordeau Jeanne, *Storytelling et contenu de la marque*, Paris, Ellipses, 2012

Lewi Georges, *Mythologie des marques*, Paris, Pearson Education, 2009

Contrôle en cours de formation 1 devoir sur table QCM 1h

contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés 1écrit 1h

Langue(s) du cours Français

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui/non  
oui

Prérequis : oui/non. Si oui, lesquels ?

**U.E. : 3VAXUS63 4 parcours tourisme international**

**EC : 3VLL6TMT : Destinations et marchés touristiques ; territoires du tourisme S6**

**Intitulé court : territoires du tourisme II S6**

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | COURTIN PATRICK |
| <b>Durée du cours :</b>           | 18h CM          |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | COURTIN PATRICK |

**Programme** Ce cours a pour objectif de fournir des compétences méthodologiques et des connaissances pour répondre à la compréhension du fonctionnement d'un territoire donné, quelle que soit son échelle (logiques d'aménagement, logiques sociologiques, logiques liées à la complexité, etc.). La notion de territoire sera définie en montrant l'ensemble des éléments qui le composent. Pour comprendre la complexité du « système-territoire », une méthode et des outils seront créés et élaborés par les étudiants. Le but est de souligner les conséquences sur l'espace des actions envisagées par le biais d'exemples différents pris dans différentes régions du monde.

**Bibliographie**

- **Revue espaces, tourisme et loisirs, [ww.revue-espaces.com](http://www.revue-espaces.com)**

- **Les cahiers espaces, [ww.revue-espaces.com](http://www.revue-espaces.com)**

**Contrôle continu**

Les étudiants remettront un **rapport professionnalisant** d'une dizaine de pages dont l'objectif est de répondre à une lecture de paysage à partir d'un exemple choisi par l'étudiant concernant la destination de son choix.

**contrôle dérogatoire (un seul examen) pour salariés** dérogatoire Ecrit d'1h30

**Langue(s) du cours** Français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

Prérequis : non. Si oui, lesquels ?

OU

**LV3**

**(poursuite de la LV3 étudiée précédemment)**

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Espagnol non spé C1, SP  | 3KNSPC1E |
| Italien non spé A1, SP   | 3KNSPA1I |
| Portugais non spé B2, SP | 3KNSPB2P |
| Allemand non spé A2, SP  | 3KNSPA2D |
| Russe non spé A1, SP     | 3KNSPA1R |
| Allemand non spé A1, SP  | 3KNSPA1D |
| Anglais non spé B2, SP   | 3KNSPB2A |
| Portugais non spé B1, SP | 3KNSPB1P |
| Portugais non spé C1, SP | 3KNSPC1P |
| Russe non spé A2, SP     | 3KNSPA2R |
| Grec non spé B1, SP      | 3KNSPB1G |
| Italien non spé B2, SP   | 3KNSPB2I |
| Grec non spé C1, SP      | 3KNSPC1G |
| Russe non spé C1, SP     | 3KNSPC1R |
| Anglais non spé C1, SP   | 3KNSPC1A |
| Portugais non spé A2, SP | 3KNSPA2P |
| Allemand non spé B1, SP  | 3KNSPB1D |
| Arabe non spé A1, SP     | 3KNSPA1B |
| Allemand non spé B2, SP  | 3KNSPB2D |
| Espagnol non spé B1, SP  | 3KNSPB1E |
| Espagnol non spé A2, SP  | 3KNSPA2E |
| Arabe non spé B2, SP     | 3KNSPB2B |
| Russe non spé B1, SP     | 3KNSPB1R |
| Allemand non spé C1, SP  | 3KNSPC1D |
| Arabe non spé C1, SP     | 3KNSPC1B |
|                          |          |
| Espagnol non spé B2, SP  | 3KNSPB2E |
| Grec non spé B2, SP      | 3KNSPB2G |
| Portugais non spé A1, SP | 3KNSPA1P |
| Arabe non spé B1, SP     | 3KNSPB1B |
| Grec non spé A2, SP      | 3KNSPA2G |
| Anglais non spé B1, SP   | 3KNSPB1A |
| Grec non spé A1, SP      | 3KNSPA1G |
| Italien non spé A2, SP   | 3KNSPA2I |
| Arabe non spé A2, SP     | 3KNSPA2B |
| Russe non spé B2, SP     | 3KNSPB2R |
| Anglais non spé A2, SP   | 3KNSPA2A |
| Espagnol non spé A1, SP  | 3KNSPA1E |
|                          |          |
| Italien non spé C1, SP   | 3KNSPC1I |
| Italien non spé B1, SP   | 3KNSPB1I |

## Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences 2014-2018

Modalités approuvées par la CFVU du 30/06/2014

Pour chaque diplôme de licence ou de master, les informations concernant les modalités de contrôle des connaissances et des compétences sont adoptées en Conseil d'UFR et transmises au Conseil des Études et de la Vie Universitaire (CEVU), avant d'être validées par le Conseil d'Administration (CA), ce avant le commencement de l'année universitaire. Ces informations concernant les modalités de contrôle figurent dans la brochure présentant les contenus d'enseignement de chaque diplôme. Des rectifications, pour répondre à des situations particulières liées aux changements des textes réglementaires relatifs aux diplômes de Licence et Master, peuvent être proposées par les UFR pour adoption par les instances de l'université **au plus tard avant la fin du premier mois d'enseignement suivant le début** de l'année universitaire.

L'exposé des formules de contrôle des connaissances et des compétences décrit, pour chaque étudiant et pour chaque étape de diplôme, les modalités générales de son évaluation.

*Trois formules peuvent être appliquées :*

### 1. La formule standard de contrôle des connaissances et des compétences :

Elle s'applique à tous les étudiants inscrits dans une formation diplômante de Licence ou de Master à l'université Paris Ouest, à l'exception de ceux qui préparent leur(s) diplôme(s) dans le cadre de l'enseignement à distance et sauf situation particulière donnant droit à la formule dérogatoire. Pour chaque élément pédagogique (Unité d'Enseignement - UE ou Élément Constitutif - EC) au niveau duquel s'opère l'évaluation de l'étudiant, la formule d'examen standard peut comporter un ou deux volets selon la période à laquelle se déroule l'examen, selon l'élément pédagogique concerné et se décomposant comme suit : (1) a) *le contrôle continu* ou b) *le contrôle en cours de formation*<sup>1</sup>, et (2) *le contrôle terminal*. Lorsque les deux volets sont présents, leur pondération respective est fixée par l'équipe de formation.

#### (1) Les contrôles se déroulant au cours d'une période semestrielle d'enseignement

Ceux-ci peuvent prendre deux formes :

*1a) Le contrôle continu* est composé **de plusieurs** épreuves qui visent à vérifier ponctuellement les acquis de l'étudiant. Les modalités de contrôle continu prévoient la communication régulière des notes et résultats à l'étudiant.

*1b) Le contrôle en cours de formation* est composé d'une seule situation d'évaluation visant à évaluer les compétences acquises à la fin d'un cycle d'enseignement. Ce CCF est organisé et corrigé

---

<sup>1</sup> Le contrôle en cours de formation (CCF) est un mode d'évaluation certificateur de compétences **terminales**. Les situations d'évaluation sont réalisées par les formateurs eux-mêmes, et se déroule en une seule fois à la fin de la période d'enseignement définie par la maquette et l'emploi du temps du diplôme.

Le CCF n'exclue pas le fait qu'une ou plusieurs évaluations formatives peuvent être mises en œuvre tout au long du cycle de formation.

par l'enseignant dans le cadre des groupes qui composent la population inscrite à l'élément pédagogique. Celui-ci peut prendre différentes formes : épreuve sur table, devoir, dossier, mémoire, compte-rendu de stages, etc. Parmi les modalités du CCF, certaines peuvent prendre la forme d'un contrôle organisé sous la direction du responsable de l'équipe pédagogique, commun donc à tous les étudiants inscrits à l'élément pédagogique.

## **(2) Les contrôles se déroulant après la période semestrielle d'enseignement**

Cette forme de contrôle se déroulant après une période de révision d'une semaine minimum<sup>2</sup>.

*Le contrôle (ou examen) terminal* est une épreuve récapitulative, portant donc sur l'ensemble du programme, qui se déroule à la fin de l'enseignement. Cette épreuve finale prend alors la forme d'un *examen de fin de semestre* communément appelé *partiel* (épreuve sur table), commun à tous les étudiants inscrits à l'élément pédagogique.

Dans tous les cas, les formateurs informent les étudiant(e)s de la période prévue pour chaque mode de contrôle, des compétences à évaluer, des conditions de l'évaluation, des critères d'évaluation (exigences et indicateurs).

Note : Conformément à l'Arrêté Licence du 1<sup>er</sup> Août 2011 (Art. 11), trois formules de contrôle des connaissances peuvent donc être identifiées : (1) le contrôle continu (la note finale est la note moyenne de l'ensemble des évaluations) ou le contrôle en cours de formation (la note finale), (2) l'examen terminal (une seule épreuve lors d'une session d'examen programmée au même moment pour l'ensemble des étudiants inscrits à l'élément pédagogique), et (3) une formule « mixte » associant contrôle continu ou contrôle en cours de formation et examen terminal (les deux étant clairement dissociés et la pondération (e.g., 50%-50% ; 60%-40% ; etc.) respective de ces deux modalités étant clairement définies également à l'avance (cf. livret pédagogique).

## **2. La formule de contrôle des connaissances et des compétences pour l'enseignement à distance :**

Elle s'applique à tous les étudiants qui sont inscrits à l'université Paris Ouest dans le cadre de l'EAD. Pour tous les éléments constitutifs de l'étape de diplôme ou du diplôme, la ou les formules d'examen mises en œuvre parmi les trois décrites supra seront précisées dès le début de l'année universitaire dans le livret pédagogique délivré aux étudiants.

## **3. La formule dérogatoire de contrôle des connaissances et des compétences:**

Elle s'applique aux étudiants qui sont dispensés d'assiduité aux enseignements présentiels.

Pour tous les éléments pédagogiques de l'étape de diplôme ou du diplôme auxquels est inscrit l'étudiant, elle prend la forme d'un *examen terminal*.

Les conditions de dispense d'assiduité doivent figurer dans le livret de l'étudiant. Ces conditions sont en conformité avec le cadre général qui a été approuvé par les instances de l'université. À ce titre, le CA fixe, sur proposition du CEVU, les modalités pédagogiques spéciales prenant en compte les besoins particuliers des étudiants engagés dans la vie active ou assumant des responsabilités particulières dans la vie universitaire, la vie étudiante ou associative, des étudiants chargés de famille, des étudiants engagés dans plusieurs cursus, des étudiants handicapés et des sportifs de haut niveau.

En cas de changement important dans le cadre de vie de l'étudiant (e.g., signature d'un contrat de travail) au cours de l'année universitaire, l'étudiant aura la possibilité d'adresser au responsable pédagogique du diplôme, une demande de changement de statut dans un courrier manuscrit et signé, accompagné de l'ensemble des pièces justificatives. En cas d'accord sur le changement de statut de l'étudiant, celui-ci sera définitif et ne pourra plus être changé.

## **• La session de rattrapage :**

<sup>2</sup> Cette période pourra exceptionnellement être calée sur les périodes de vacances universitaires lorsque le calendrier de l'année universitaire le rendrait nécessaire. Cette adaptation ne pourra cependant être proposée qu'à partir d'une période de coupure supérieure à une semaine.

Excepté lorsque cette disposition n'est pas explicitement prévue dans les modalités propres à un diplôme particulier (e.g., UE professionnelles dans certains M2 en raison des périodes de stages parfois tardives), les étudiants n'ayant pas validé l'ensemble des enseignements de l'année sont convoqués à une deuxième session d'examen, dite session de rattrapage, où ils devront obligatoirement repasser tous les éléments pédagogiques qui n'ont pas été validés (voir modalités de validation ci-dessous).

Pour chaque élément pédagogique, et quel que soit le régime d'inscription de l'étudiant pour l'année universitaire en question, les modalités de contrôle (durée de l'épreuve, oral ou écrit ; contenus du programme exposé dans la brochure) en vigueur à la 2<sup>e</sup> session dite « session de rattrapage » devront figurer dans la brochure présentant les contenus d'enseignement de chaque diplôme, celle-ci devant être soumise à examen et validée par les instances de l'université au début de chaque année universitaire.

La période pendant laquelle se déroulera les examens s'appliquant aux étudiants sera annoncée, au plus tard, en début de chaque année universitaire.

### *DES DISPENSES ET DES CRÉDITS ACQUIS*

#### ***Les absences***

Un étudiant reconnu absent au cours du semestre à plus de trois séances de TD organisés dans le cadre d'une UE ou d'un EC dont l'enseignement se déroule sur 12 séquences est déclaré défaillant à celui-ci, que l'absence soit justifiée ou non<sup>3</sup>. L'étudiant se verra alors attribuer le résultat **ABI** pour l'EC concerné.

**Un étudiant reconnu absent à une épreuve terminale portant sur un élément constitutif d'une UE ou sur une UE, est déclaré défaillant à cet élément pédagogique, que l'absence soit justifiée ou non. Dans ce cas, l'étudiant se verra attribuer la note « ABI » pour l'UE concernée.<sup>4</sup>**

#### **Les dispenses**

**Un étudiant à qui on attribue une dispense pour un élément pédagogique particulier voit celui-ci neutralisé dans le calcul des résultats. La neutralisation se fait par affectation à l'élément pédagogique concerné d'un coefficient de pondération égal à zéro. Les crédits associés à cet élément ne sont acquis qu'à l'issue de la session d'examen qui se traduit par l'obtention par l'étudiant de l'UE, du semestre ou de l'année comprenant l'élément pédagogique en question. La dispense n'est valable que pour l'année universitaire correspondant à l'inscription administrative et pédagogique qui a été enregistrée pour l'étudiant.**

---

3 Lorsque le volume horaire de l'UE ou de l'EC considéré est supérieur ou inférieur à 12 séquences (base 1 séquence hebdomadaire sur la base du calendrier universitaire), la règle des 25% d'absences (arrondies à l'entier inférieur) sera retenue. Par exemple, pour 10 séances de TD, le seuil sera fixé à  $(10 * 25/100) = 2,5$ . L'étudiant(e) sera déclaré(e) défaillant(e) à partir de la troisième absence.

4 Dans certaines formations, et sur la durée d'une année universitaire, (e.g., STAPS en cas de blessure et d'incapacité à pratiquer une activité physique) ou dans certaines circonstances (i.e., accident, longue maladie, ou affection chronique nécessitant une prise en charge régulière après avis du service médical de l'université), le jury pourra décider d'attribuer la note « ABJ » (i.e., ABsence Justifiée). Cette notation permet le report automatique de la note de « 0 » et permet donc la compensation, ainsi que le calcul global de la moyenne.

### La validation des acquis

L'étudiant qui bénéficie de validations d'acquis au titre d'éléments constitutifs ou d'unités d'enseignement acquis et capitalisés voit les crédits correspondants transférés. Les éléments pédagogiques ainsi validés sont neutralisés dans la détermination des résultats par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à zéro.

Dans le cas d'une « Validation d'Acquis Académiques », le cas le plus général sera celui du report global sur une étape du diplôme avec la note annuelle obtenue par l'étudiant dans son établissement d'origine.

Dans des cas particuliers, il pourra être également procédé au report des notes au titre d'éléments constitutifs ou d'unités d'enseignement acquis et capitalisés sur demande écrite de l'étudiant auprès du **jury de l'année de diplôme** correspondant et selon des règles qui pourront être définies par ce même jury.

---

---

#### LES RÈGLES DE COMPENSATION, DE CAPITALISATION ET DE PROGRESSION EN LICENCE

- *La composition des unités d'enseignement*

**Disposition n°1 :** Une unité d'enseignement peut être composée d'un ou de plusieurs éléments constitutifs. L'évaluation des étudiants peut être organisée au niveau de l'UE, y compris lorsqu'il y a plusieurs éléments constitutifs.

- La détermination du résultat de l'étudiant

**Disposition n°2 :** Lorsque l'évaluation des étudiants s'opère au niveau de chacun des éléments constitutifs de l'UE, le résultat obtenu à celle-ci est donné par la moyenne pondérée des notes acquises aux différents éléments constitutifs (compensation intra UE).

**Disposition n°3 :** Les UE d'un même semestre se compensent entre elles, compte tenu de leur coefficient de pondération (Compensation intra semestre).

En L1, L2 et L3, les notes inférieures à la moyenne ne peuvent être reportées d'une session sur une autre.

**Disposition n°4 :** Les premier et deuxième semestres de la licence se compensent. Il en est de même des troisième et quatrième semestres et des cinquième et sixième semestres.

**Disposition n°5 :** Si le résultat obtenu à l'année est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis. Une mention est alors attribuée selon le résultat obtenu à l'année. Le calcul de ce résultat se fait en intégrant l'ensemble des UE qui entrent dans la structuration des parcours de formation, en tenant compte de la pondération qui a été affectée à chaque élément pédagogique.

Passable si :  $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si :  $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si :  $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si :  $16 \leq \text{résultat}$

Sinon l'étudiant est *non admis* et déclaré *ajourné*.

**Disposition n°6 :** Si le résultat obtenu à un semestre est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis à celui-ci. Aucune mention n'est attribuée pour le résultat d'un semestre.

Si le résultat obtenu au semestre est inférieur à 10 mais que l'étudiant est admis à l'année, il est aussi déclaré admis par compensation au semestre considéré.

Si le résultat obtenu au semestre est inférieur à 10 et que l'étudiant est non admis à l'année, il est aussi déclaré non admis au semestre considéré.

Disposition n°7 : Si le résultat obtenu à une UE est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré *admis* à celle-ci. Néanmoins,

- Si le résultat obtenu à une UE est inférieur à 10 mais si l'étudiant est déclaré admis, par compensation ou non, au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *admis* par compensation à celle-ci.
- Si le résultat obtenu à une UE est inférieur à 10 et si l'étudiant est déclaré *non admis* au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *non admis* à celle-ci.
- Si le résultat à une UE ou à un EC est inférieur à 10, et qu'il est déclaré *non admis* en 1<sup>ère</sup> session, la meilleure des notes obtenue entre la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> session (lorsque celle-ci existe et que l'étudiant est venu composer à la deuxième session) sera prise en compte pour le résultat global de l'étudiant et la tenue du jury se déroulant à l'issue de la 2<sup>ème</sup> session.
- Si la compensation « intra UE » ne peut s'effectuer en raison d'une défaillance à l'un de ses EC, l'étudiant est déclaré *défaillant* à cette UE.
- Tout résultat « ABI » à un élément pédagogique particulier donne lieu à un résultat général de « *Défaillant* » au semestre en question (et *in fine*, à l'année universitaire).

Disposition n°8 : À l'issue de l'année de L3, si les trois années de Licence (L1, L2, L3) ont été validées par chacun des jurys d'années correspondant (i.e., chacune des trois années doit avoir été acquises par un résultat à l'année supérieur ou égal à 10). Une mention est alors attribuée selon le résultat obtenu à la moyenne des trois années. Le calcul de ce résultat se fait en intégrant chacune des moyennes annuelles qui entrent dans la structuration des parcours de formation. Les mentions suivantes pourront être attribuées.

Passable si :  $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si :  $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si :  $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si :  $16 \leq \text{résultat}$

- *La capitalisation des unités d'enseignement*

Disposition n°9 : Une unité d'enseignement est acquise et capitalisée dès lors que l'étudiant est déclaré *admis* ou *admis par compensation* à celle-ci. Toute UE acquise confère à l'étudiant le nombre de crédits correspondants. Ces crédits sont acquis définitivement et capitalisables.

Disposition n°10 : Les éléments constitutifs des unités d'enseignement non acquises sont capitalisables, dès lors que l'évaluation des étudiants est organisée au niveau de chaque EC et que la note obtenue à l'EC concerné est supérieure ou égale à 10.

- *La progression dans les parcours de formation*

Disposition n°11 : L'étudiant inscrit à une année n est autorisé à poursuivre à l'année n+1 dès lors qu'il est admis à l'année n.

L'étudiant inscrit à une année n et non admis à celle-ci est autorisé à poursuivre conditionnellement en année n+1 si et seulement s'il ne lui manque au maximum que la validation d'un seul semestre de l'année immédiatement inférieure (n).

**Disposition n°12 :** Le principe général retenu pour les Licences dans l'offre 2014-2019 à Paris Ouest est celui d'un système organisé autour d'UE « fondamentales » et d'UE « complémentaires ». En 1<sup>ère</sup> année, l'étudiant qui s'est inscrit dans une mention ou organisée autour de ce principe peut se réorienter de droit vers une mention ou ayant fait partie du bloc « complémentaire » qu'il a suivi (à condition que ce bloc complémentaire est constitué intégralement du fondamental disciplinaire de la licence vers laquelle il se réoriente). La réorientation s'effectuera conformément aux procédures administratives en vigueur. Pour la progression de l'étudiant dans la mention choisie dans le cadre de la réorientation, les règles de validation en vigueur sont les règles générales qui conditionnent le passage à l'année n+1, en l'occurrence à la 2<sup>ème</sup> année. En d'autres termes, tout ECTS acquis dans le cadre de la validation d'un EC ou d'une UE (voir dispositions 9 et 10) est capitalisable au titre du semestre 1 de l'étudiant. En cas d'acquisition (soit directement, soit par le système de compensation décrit dans les dispositions supra) des 30 ECTS du premier semestre, celui-ci sera validé comme étant le premier semestre de la licence choisie dans le cadre de la réorientation.

Dans toute autre configuration, le transfert des ECTS acquis au cours du premier semestre dans la licence choisie dans le cadre de la réorientation se fera selon les principes d'une Validation d'Acquis Académiques après examen du dossier de l'étudiant par une commission de réorientation. Tout ECTS non transféré devra alors être acquis par l'étudiant dans le cadre des modalités d'organisation du contrôle des connaissances du diplôme retenu pour la réorientation.

**Disposition n°13 :** Un système de « bonus au diplôme » est proposé par l'établissement. Sur la base d'une offre de formation votée annuellement par les instances (CEVU, CA), et en accord avec l'équipe pédagogique du diplôme ou de l'étape de diplôme, l'étudiant(e) a la possibilité de s'inscrire pédagogiquement dans au maximum deux modules donnant lieu à la délivrance d'une note qui rend compte du niveau de compétences acquises dans ce cadre. Les notes sont délivrées sur une base identique aux dispositions décrites supra pour la validation des EC et des UE à l'exception de la mention ABI qui sera remplacée par la note « 0 ». La note ainsi obtenue est obligatoirement reportée sur le relevé de notes de l'étudiant(e).

Le jury du diplôme ou de l'étape de diplôme pourra accorder des points de jury au titre d'un « bonus au diplôme » à condition que l'étudiant a déjà été admis à l'année sur la base de la moyenne établie pour les 60 ECTS de l'année. Le jury décide du nombre de points de bonification pouvant être accordés au titre de l'enseignement « bonus au diplôme » validé par l'étudiant. Les règles d'attribution des points de jury pour les enseignements « bonus au diplôme » sont approuvées par le conseil de l'UFR responsable de la filière.

---

*LES RÈGLES DE COMPENSATION, DE CAPITALISATION ET DE PROGRESSION EN MASTER*

**Disposition n°14 :** L'organisation administrative de l'année universitaire est annuelle (inscription en Master 1, inscription en Master 2).

**Disposition n°15 :** Une Mention de Master est délivrée par l'acquisition de 120 crédits européens, au-delà de 180 crédits obtenus après le baccalauréat. Ces crédits sont validés dans le cadre du suivi d'un parcours-type de formation reconnu de la Mention de Master, dans le respect des règles imposées dans la maquette de formation. Un parcours-type de formation obéit à des règles de progression basées sur une structure des enseignements découpée en 4 semestres. Un semestre correspond à l'acquisition de 30 crédits.

Ces 120 crédits européens sont obtenus par la validation d'Unités d'Enseignement (UE) semestrielles, pouvant rassembler différents éléments constitutifs de formation (EC), proposés sous la forme possible de différentes activités pédagogiques pour un même enseignement.

- La composition des unités d'enseignement

**Disposition n°16 :** Une unité d'enseignement peut être composée d'un ou de plusieurs éléments constitutifs. L'évaluation des étudiants pourra être organisée au niveau de l'UE, y compris lorsqu'il y a plusieurs éléments constitutifs.

- La détermination du résultat de l'étudiant en première année de Master

**Disposition n°17 :** Lorsque l'évaluation des étudiants s'opère au niveau de chacun des éléments constitutifs de l'UE, le résultat obtenu à celle-ci est donné par la moyenne pondérée des notes acquises aux éléments constitutifs (compensation intra UE).

**Disposition n°18 :** Les UE « disciplinaires » (i.e., hors l'ensemble des UE relatives au stages « professionnels ») d'un même semestre se compensent entre elles compte tenu de leur coefficient de pondération (Compensation intra semestre). Lorsque le coefficient n'est pas précisé, la compensation se fera en se rapportant au nombre d'ECTS des UE considérées. Chaque équipe de formation détermine les modalités de compensation concernant les notes de stages.

**Disposition n°19 :** Si la moyenne des notes obtenues à un semestre est supérieure ou égale à 10, l'étudiant est déclaré admis à celui-ci.

Sinon l'étudiant est déclaré *non admis*

**Disposition n°20 :** Si la note moyenne obtenue à une UE est supérieure ou égale à 10, l'étudiant est déclaré *admis* à celle-ci.

**Disposition n°21 :** En M1, les notes inférieures à la moyenne ne peuvent être reportées d'une session sur une autre

- Si la note moyenne obtenue à une UE est inférieure à 10 mais que l'étudiant est *admis* au semestre qui comprend cette UE il est déclaré *admis par compensation* à celle-ci.
- Si la note moyenne obtenue à une UE est inférieure à 10 et que l'étudiant est *non admis* au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *non admis* à cette UE.
- Si la compensation « intra UE » ne peut s'effectuer en raison d'une défaillance à l'un de ses EC, l'étudiant est déclaré *défaillant* à cette UE.  
Tout résultat « ABI » à un élément pédagogique particulier donne lieu à un résultat général de *Défaillant* au semestre en question
- Si le résultat à une UE ou à un EC est inférieur à 10, et qu'il est déclaré *non admis* en 1<sup>ère</sup> session, la meilleure des notes obtenue entre la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> session (lorsque celle-ci existe et que l'étudiant est venu composer à la deuxième session) sera prise en compte pour le résultat global de l'étudiant et la tenue du jury se déroulant à l'issue de la 2<sup>ème</sup> session.

**Disposition n°22 :** Les deux semestres de la première année de Master se compensent.

**Disposition n°23 :** Si le résultat obtenu à l'année est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis. Une mention est alors attribuée selon le résultat obtenu à l'année. Le calcul de ce résultat se fait en intégrant l'ensemble des UE qui entrent dans la structuration des parcours de formation,

Passable si :  $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si :  $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si :  $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si :  $16 \leq \text{résultat}$

- La détermination du résultat de l'étudiant en deuxième année de Master

**Disposition n°24 :** L'organisation pédagogique de l'année est semestrielle. Les étudiants bénéficient de deux sessions d'examen. La première session d'examen portant sur le 1<sup>e</sup> semestre se déroule au terme des enseignements du 1<sup>e</sup> semestre. La première session d'examen portant sur le 2<sup>e</sup> semestre se déroule au terme des enseignements du 2<sup>e</sup> semestre. La seconde session, dite de rattrapage, lorsque celle-ci est prévue par les modalités propres aux diplômes, se déroule en une seule fois. L'évaluation porte sur les enseignements dispensés au premier et second semestre de l'année universitaire.

**Disposition n°25 :** Si des modalités spécifiques (par exemple, dispositions spécifiques aux UE disciplinaires et professionnelles ou de recherche) de capitalisation et de compensations peuvent être adoptées (à l'exception de la règle de non report des notes d'une session sur l'autre commune à tous les masters 2 de Paris Ouest), celles-ci doivent être identiques pour tous les parcours d'une même mention.

**Disposition n°26 :** En M2, les notes inférieures à la moyenne ne peuvent être reportées d'une session sur une autre

**Disposition n°27 :** À la condition que les modalités de compensation et de capitalisation mentionnées supra soient respectées l'étudiant(e) est déclaré admis(e). L'étudiant(e) se voit attribuer une mention établie à partir de la moyenne entre les deux semestres du M2.

Le calcul de ce résultat se fait en intégrant l'ensemble des UE qui entrent dans la structuration des parcours de formation,

Passable si :  $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si :  $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si :  $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si :  $16 \leq \text{résultat}$

La capitalisation des unités d'enseignement en Master 2

**Disposition n°28 :** Une unité d'enseignement est acquise et capitalisée dès lors que l'étudiant est déclaré *admis* ou *admis par compensation* à celle-ci.

**Disposition n°29 :** Les éléments constitutifs des unités d'enseignement non acquises sont capitalisables dès lors que l'évaluation des étudiants est organisée au niveau de chaque EC et que la note obtenue à l'EC est supérieure ou égale à 10.

- Règles relatives aux enseignements de langue vivante étrangère en Master

**Disposition 30 :** Le diplôme ne peut être délivré qu'après validation de l'aptitude à maîtriser une langue étrangère, dans les conditions fixées dans la maquette du diplôme.

- Règles pour la transition entre LMD2 et LMD3

**Disposition n°31 :** Tous les étudiants admis en 2013-2014 à la première année de la licence, à la deuxième année de licence, ou à la licence, sont autorisés à s'inscrire dans la même filière, respectivement :

- ↳ Aux semestres 3 et 4 de la licence correspondante dans l'offre LMD3
- ↳ Aux semestres 5 et 6 de la licence correspondante dans l'offre LMD3
- ↳ Aux semestres 1 et 2 de Master si l'accès à ceux-ci n'est pas sélectif.

**Disposition n°32 :** Tous les étudiants ajournés en 2013-2014 dans un diplôme de L ou de M de l'université Paris Ouest sont autorisés à s'inscrire en 2014-2015 dans la filière qui lui correspond

dans la nouvelle offre LMD3 et dans la même année ou étape de ce diplôme dans le respect de la disposition n°11. Une convention pédagogique sera établie par l'UFR, sous le contrôle des responsables de l'équipe de formation concernée, précisant les éléments pédagogiques validés antérieurement et les rattrapages à effectuer en LMD3, conformément aux règles de capitalisation des UE et des EC qui sont en vigueur. Ce document est établi en deux exemplaires, le premier est destiné à l'étudiant, le second est conservé par l'UFR.

S'agissant de la conversion des acquis antérieurs, lorsque la note obtenue à un élément pédagogique validé et capitalisé est *supérieure ou égale à 10*, ce résultat est repris dans la détermination des résultats futurs. Lorsque la note obtenue à un élément pédagogique validé est *inférieure à 10*, ce résultat est neutralisé dans la détermination des résultats futurs par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à 0 (dispense).

**Disposition n°33 :** En licence, aucun rattrapage supplémentaire ne peut être demandé en 2014-2015 à un étudiant au titre des enseignements nouveaux introduits dans le cadre du LMD3, s'il a été inscrit en 2013-2014 en année n et admis en n+1 en 2014-2015, mais avec des rattrapages à effectuer dans un semestre du niveau n. Le rattrapage imposé portera sur des UE ou sur les EC qui, dans la nouvelle maquette, correspondent à aux UE ou aux EC qui n'ont pas été validées en 2013-2014 ou antérieurement.

**Disposition n°34 :** Dans l'éventualité où un élément pédagogique faisant partie d'une étape n d'un diplôme dans le schéma LMD2 a été validé par un étudiant, et que ce même élément pédagogique figure à l'étape n+1 dans le schéma LMD3, les crédits attachés à cet élément sont considérés comme définitivement acquis par l'étudiant. Il sera dispensé d'enseignement et d'examen pour cet élément pédagogique. Celui-ci sera neutralisé par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à 0 dans la détermination des résultats que l'étudiant obtiendra à l'étape n+1 dans le nouveau schéma LMD3.

**Disposition n°35 :** Ces modalités de contrôle des connaissances ne s'appliquent pas aux diplômes « DUT ».

## Addendum

### Dispositions générales relatives aux examens et jurys des diplômes de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense

#### Constitution des Jurys et convocations aux examens

Le jury de l'année des L1, L2, L3, de la Licence, de M1, le jury de chaque parcours de l'année M2 et le jury de la Mention de Master est fixé annuellement par décision du Président de l'Université. La composition du jury et la désignation de son Président sont proposées par le Directeur de la composante de rattachement de la formation. **Cette composition doit parvenir à la signature du Président de l'Université avant le 31 décembre de l'année universitaire en cours. Elle doit faire l'objet d'un affichage sur les lieux de l'enseignement au moins 15 jours avant les épreuves.**

Le jury de l'année de L1, L2, L3, du diplôme de la Licence, de M1, **celui de l'année M2 et celui du diplôme de Master est composé de son Président et de 2 à 3 assesseurs.** Les enseignants de la formation peuvent être invités par le jury et venir assister celui-ci, sans voix délibérative.

**Un procès-verbal circonstancié** de la délibération du jury accompagnera les relevés des décisions concernant les notes et les résultats.

Seul le Président de jury signe (**nom, prénom**) le procès-verbal des résultats. **Tous les membres du jury doivent obligatoirement être présents.** Une feuille d'émargement jointe au procès verbal des résultats atteste de leur présence.

Dans le cas d'une habilitation partagée, les jurys doivent être constitués en accord avec les différents partenaires. Chaque établissement conjoint est obligatoirement représenté par un membre du jury. Pour les Licences Pro et les M2 Pro, le jury comprend obligatoirement un membre de l'équipe de formation appartenant au monde socio-économique.

Le jury de l'année du diplôme considéré doit se réunir après chaque session et attribuer aux étudiants les crédits européens correspondant à leurs résultats. Ces jurys peuvent être convoqués de manière exceptionnelle par le Président de jury correspondant.

Les jurys statuent souverainement sur les résultats des contrôles des connaissances des éléments constitutifs et des UE du semestre auxquels l'étudiant est inscrit dans le logiciel APOGEE. Les points de jury sont donnés uniquement par les jurys de semestre, d'année ou de diplôme.

### Constitution des semestres et organisation des examens

Les années de diplômes de Licences et Masters sont chacune constituées de semestres. En Licence, un semestre correspond à un ensemble de 30 crédits européens (il est recommandé que cette valeur corresponde également aux semestres de Master). Il se déroule, autant que possible, sur une période de six mois consécutifs. L'organisation du semestre peut être différente dans des cas particuliers, notamment pour les stages de M2. Deux semestres peuvent éventuellement se superposer dans le temps.

Les examens terminaux de chaque semestre sont organisés sous forme de sessions, le plus généralement et lorsque la deuxième session est prévue par les modalités propres au diplôme, à raison de deux par année universitaire.

Les composantes de l'université pourront mettre en place des dispositions spécifiques (après présentation et validation par le CFVU) permettant d'identifier au plus près le nombre des étudiants-es présents-es aux examens de la seconde session.

Les examens de première session de chaque semestre peuvent avoir lieu pendant la période des six mois consécutifs du semestre ou à la fin de cette période.

L'intervalle entre deux sessions d'examen doit être d'au moins 15 jours, sauf dispositions pédagogiques particulières votées par les conseils de l'Université.

### Publication des résultats et refus de compensation

Les dates de délibération des jurys de semestre et de diplôme doivent être affichées au moins un mois avant les examens. Les dates précises d'affichage des résultats doivent être indiquées aux étudiants au plus tard le jour des examens.

Après délibération du **jury de diplôme considéré**, les résultats, *admis* ou *ajourné*, sont affichés ou publiés sur internet sans que les notes soient mentionnées. Les étudiants obtiennent un relevé individuel de leurs notes auprès des secrétaires pédagogiques, des enseignants ou par voie électronique/informatique.

**Pour une UE donnée, l'affichage ou la publication des notes des examens partiels et des contrôles continus est autorisé.** Cependant, quel que soit le mode d'évaluation ou le régime d'inscription de l'étudiant, lorsqu'il s'agit du résultat final d'une UE, du résultat de semestre ou de celui d'année, l'affichage doit être : N°CARTE D'ÉTUDIANT-NOTE.

La communication des copies est de droit pour les étudiants qui en font la demande, après que leur notation ait été publiée (loi N°79-587 du 11-07-79). Les copies doivent être conservées pendant **un an** et peuvent être consultées durant toute cette période à la demande des étudiants. Les étudiants ont **deux mois** après la publication des résultats pour contester ces notes auprès des jurys des diplômes considérés.

**Pour le niveau Master, tout étudiant peut refuser la compensation** entre les notes des UE d'un semestre ou d'une année. Ce refus de compensation concerne uniquement la première session. Il doit obligatoirement être demandé sous forme d'un courrier manuscrit et signé, adressé sous forme d'un pli recommandé avec A/R au Président de jury de M1 ou à celui de parcours de M2. L'étudiant dispose d'un délai d'une semaine après l'affichage des résultats pour refuser la compensation.

**Également, pour le niveau Master, tout étudiant peut refuser une note d'une UE** d'un semestre même s'il a la moyenne à toutes les UE de ce semestre. Le refus d'une note entraîne l'annulation définitive de cette note. Il doit obligatoirement être demandé, dans un délai d'une semaine après l'affichage des résultats, sous forme d'un courrier manuscrit et signé, adressé au Président de jury.

Ces demandes (refus de compensation, refus de note) ne pourront pas faire l'objet de

rétractations ultérieures.

Une attestation de réussite et d'obtention du diplôme doit être fournie **trois semaines au plus tard** après la proclamation des résultats aux étudiants qui en font la demande. Il est impératif que la délivrance du diplôme définitif intervienne dans un délai **inférieur à six mois**.

Seule la délibération de jury est créatrice de droit (et donc contestable). Une erreur lors de l'affichage ou de la notification des résultats aux candidats peut donc être rectifiée dans un délai de deux mois, tout en ouvrant droit à réparation des préjudices qu'elle a pu causer.

|                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>Validation des parcours de formation pour la délivrance du diplôme intermédiaire de DEUG.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Article 1

Le diplôme intermédiaire de DEUG est obtenu par validation de L1 d'une part et de L2 d'autre part. Il n'y a pas de compensation entre les moyennes de L1 et L2. La progression et l'obtention des années de L1 et de L2 devront être réalisées dans une période de 3 années universitaires successives au maximum.

Article 2

La délivrance du diplôme de DEUG ne se fait pas de manière automatique mais est éditée uniquement sur demande expresse formulée par l'étudiant(e) auprès des services de la scolarité de l'université Paris-Ouest Nanterre La Défense.

Article 3

Les règles de capitalisation des UE et de compensation annuelle sont identiques à celles de l'année de L1 et L2 de la mention de Licence correspondante.

Article 4

Le DEUG est délivré à partir d'une de la moyenne générale pondérée (MGP)  $\geq 10$ , avec la mention, passable, assez-bien, bien ou très bien en fonction MGP des notes des différentes UE, selon la table de référence suivante :

|                      |   |                                 |
|----------------------|---|---------------------------------|
| - mention passable   | : | $10/20 \leq \text{MGP} < 12/20$ |
| - mention assez-bien | : | $12/20 \leq \text{MGP} < 14/20$ |
| - mention bien       | : | $14/20 \leq \text{MGP} < 16/20$ |
| - mention très bien  | : | $16/20 \leq \text{MGP}$         |

|                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>Validation des parcours de formation pour la délivrance du diplôme intermédiaire de Maîtrise.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Article 1

L'obtention du diplôme de Maîtrise, telle qu'elle est prévue dans la maquette de la Mention de Master, correspond à la validation de 60 premiers crédits de la structure des enseignements. La Maîtrise porte le nom de la Mention de Master correspondante.

Article 2

La délivrance du diplôme de Maîtrise ne se fait pas de manière automatique mais est éditée uniquement sur demande expresse formulée par l'étudiant(e) auprès des services de la scolarité de l'université Paris-Ouest Nanterre La Défense.

Article 3

Les règles de capitalisation des UE et de compensation annuelle sont identiques à celles du M1 de la mention de Master correspondante.

Article 4

La Maîtrise est délivrée à partir d'une de la moyenne générale pondérée (MGP)  $\geq 10$ , avec la mention, passable, assez-bien, bien ou très bien en fonction MGP des notes des différentes UE, selon la table de référence suivante :

|                      |   |                                 |
|----------------------|---|---------------------------------|
| - mention passable   | : | $10/20 \leq \text{MGP} < 12/20$ |
| - mention assez-bien | : | $12/20 \leq \text{MGP} < 14/20$ |
| - mention bien       | : | $14/20 \leq \text{MGP} < 16/20$ |
| - mention très bien  | : | $16/20 \leq \text{MGP}$         |

## Charte des examens

CEVU du 28 juin 2010 CA du 5 juillet 2010

### CHARTE DES EXAMENS

La présente Charte définit les dispositions communes à l'ensemble des composantes et services de l'Université concernant le déroulement des examens.

Elle s'applique à toute épreuve organisée par l'université dans le cadre des modalités de contrôle des connaissances et des compétences. Elle s'applique donc aux épreuves organisées dans le cadre du régime normal « contrôle continu », aux épreuves organisées pour les étudiants relevant de l'enseignement à distance, aux épreuves de contrôle terminal, ainsi qu'aux épreuves de la session de rattrapage.

### 1. CALENDRIER ET CONVOCATION

Le calendrier des examens de fin de semestre, hors contrôle continu, est porté à la connaissance des étudiants par voie d'affichage sécurisé au moins 15 jours avant le début des épreuves. Dans la mesure du possible, il est également mis en ligne sur le site Internet de l'Université et sur celui de la composante ou du service. Il précise le lieu, la date, l'heure de début et la durée de chaque épreuve.

L'affichage vaut convocation des étudiants. Il appartient donc à chaque étudiant de veiller à s'informer du calendrier des examens, étant rappelé que l'absence à une épreuve empêche la validation de l'Unité d'Enseignement correspondante.

### 2. DEROULEMENT DES EPREUVES

Pour chaque épreuve, un procès-verbal est établi. Il mentionne tout incident survenu dans le cadre de l'épreuve. Il est joint aux copies et à la liste d'émargement.

#### 2.1 ACCES AUX SALLES D'EXAMEN

##### 2.1.1 CONDITIONS D'ENTREE

Les étudiants doivent être présents devant la salle d'examen **15 minutes** avant le début des épreuves écrites. Ce temps est nécessaire à la bonne organisation des formalités de contrôle d'identité et d'émargement et au bon déroulement de l'épreuve.

#### *2.1.1.1 Contrôle d'identité*

Les étudiants justifient de leur identité par la présentation de leur carte d'étudiant. En cas d'oubli, ils peuvent présenter leur carte nationale d'identité, passeport ou permis de conduire. Les étudiants ne pouvant présenter aucun de ces documents ne sont pas autorisés à participer à l'épreuve. Les titres de transports, carte de bibliothèque et autres documents, même avec photo, ne sont pas admis comme justificatifs d'identité. Selon les moyens techniques utilisés, et notamment en cas de lecture optique des cartes d'étudiant, le contrôle d'identité peut être organisé à l'entrée de la salle d'examen. Dans ce cas, il conditionne l'autorisation à entrer dans la salle. Le contrôle d'identité peut également être assuré à l'intérieur de la salle, le cas échéant après le début de l'épreuve.

#### *2.1.1.2 Tenue vestimentaire*

Les tenues vestimentaires des étudiants doivent permettre de voir l'intégralité de leur visage. Les étudiants qui se présenteraient avec des tenues ne permettant pas de contrôler leur identité et de vérifier qu'ils ne dissimulent pas d'écouteurs ne sont pas autorisés à participer à l'épreuve.

#### *2.1.1.3 Installation*

Les étudiants prennent place dans la salle d'examen, le cas échéant à la place qui leur a été assignée. Les étudiants s'installent de manière à ne pas être au coude à coude et à permettre la circulation du personnel chargé de la surveillance.

Les surveillants ont toute autorité pour déterminer la place des étudiants, ils peuvent faire changer un étudiant de place s'ils le jugent utile.

Avant le début de l'épreuve, les sacs et effets personnels des étudiants sont déposés hors de leur portée, à l'endroit indiqué par les surveillants. Les étudiants ne conservent que le strict nécessaire pour composer. Les étudiants remplissent immédiatement l'en-tête de leur copie afin de ne pas avoir à le faire à la fin de l'épreuve.

#### *2.1.1.4 Emargement*

Une fois leur identité contrôlée, les étudiants émargent au regard de leur nom. Un étudiant ne figurant pas sur la liste d'émargement **peut**, sous réserve de vérification ultérieure, être autorisé à composer par l'enseignant responsable de salle. L'étudiant est alors ajouté à la liste d'émargement et mention en est portée au procès-verbal de l'épreuve. S'il s'avère par la suite que l'étudiant a composé à tort, sa copie ne sera pas prise en compte.

#### *2.1.1.5 Retard*

L'accès à la salle d'examen est interdit à tout candidat qui se présente après la distribution des sujets.

Toutefois, dans la limite d'un retard n'excédant pas le tiers de la durée de l'épreuve et au maximum d'1 heure, l'étudiant retardataire peut être autorisé à composer par l'enseignant responsable de salle.

Aucun temps supplémentaire de composition n'est accordé au candidat arrivé en retard. La mention du retard et des circonstances de celui-ci est portée au procès-verbal de l'épreuve. Des justificatifs pourront être exigés.

### **2.1.2 CONDITIONS DE SORTIE**

Les règles relatives aux conditions de sortie s'appliquent quelle que soit la durée de l'épreuve, et même si

l'étudiant souhaite abandonner et rendre copie blanche.

#### *2.1.2.1 Sortie temporaire*

**Une fois les sujets distribués, aucune sortie temporaire n'est autorisée avant la fin de la 2ème heure.**

En cas d'épreuve d'une durée inférieure ou égale à 2 heures, aucune sortie temporaire n'est autorisée. Toutefois, en cas d'urgence médicale, l'étudiant est autorisé à sortir avant la fin de la 2ème heure. Il est alors accompagné d'un surveillant.

Au-delà de la 2ème heure, les étudiants ne peuvent être autorisés à quitter temporairement la salle que :

- 1 par 1 ;
- sans documents ni moyens de communication ;
- contre la remise de leur carte d'étudiant aux surveillants, carte qu'ils récupèrent à leur retour. Toute absence anormalement prolongée sera consignée au procès-verbal de l'épreuve.

#### *2.1.2.2 Sortie définitive*

**Une fois les sujets distribués, aucune sortie définitive n'est autorisée avant la fin de la 1ère heure.**

En cas d'épreuve d'une durée inférieure ou égale à 1 heure, aucune sortie n'est autorisée. Les étudiants ne peuvent quitter définitivement la salle qu'après la remise d'une copie à leur nom, même blanche. L'étudiant qui quitterait la salle d'examen sans remettre de copie serait considéré comme défaillant.

### **2.2 CONSIGNES A RESPECTER PENDANT TOUTE LA DUREE DE L'EPREUVE**

A l'exception des documents expressément autorisés par le sujet, aucun matériel (note, livre, document, support électronique) ne sera détenu par l'étudiant pendant les épreuves. Les sacs, documents, objets ou autres matériels sont déposés hors de portée avant le début de l'épreuve.

Lorsque des documents ou matériels sont autorisés par le sujet, ils sont à usage strictement individuels, et ne peuvent être échangés entre étudiants. Ils sont vierges de toute annotation, surlignage, post-it ou mémoire.

Cela vaut en particulier pour les codes juridiques et les calculatrices programmables, qui doivent être vierges de toute annotation ou programmation particulière.

L'usage de téléphones portables ou de tout autre moyen de communication, même à l'usage d'horloge, est strictement interdit. Il appartient aux étudiants de se munir d'une montre, l'Université ne garantissant pas la présence d'horloges dans les salles d'examen.

Même éteints, les téléphones portables sont déposés hors de portée avec les effets personnels des étudiants. A défaut, ils seront saisis par les surveillants.

Les étudiants composent seuls et personnellement. Il est interdit aux étudiants de parler ou d'échanger quelque information que ce soit entre eux pendant l'épreuve. Toute question sera adressée aux surveillants.

Les étudiants utilisent exclusivement les copies et brouillons mis à leur disposition par l'Université. En dehors de l'en-tête anonymable, la copie ne doit porter aucun signe distinctif susceptible d'identifier l'étudiant. A défaut, le jury pourra considérer qu'il y a rupture d'anonymat et annuler la copie.

### **2.3 FIN DE L'EPREUVE ET REMISE DES COPIES**

**Au signal de fin d'épreuve donné par l'enseignant responsable de salle, tous les étudiants cessent immédiatement de composer. Tout refus de cesser d'écrire sera porté au procès-verbal de l'épreuve.**

Chaque étudiant remet une copie, même blanche, et anonymée.

**L'étudiant qui a quitté la salle ne peut plus remettre de copie ou d'intercalaires oubliés.**

### **2.4 CAS DES ETUDIANTS HANDICAPES**

Afin de garantir l'égalité de leurs chances avec les autres étudiants, les candidats aux examens de l'enseignement supérieur présentant un handicap temporaire ou permanent peuvent bénéficier des aménagements rendus nécessaires par leur situation.

Il appartient aux étudiants souhaitant bénéficier d'un aménagement de saisir le service de médecine préventive (SUMPPS) et le service handicap. En cas d'handicap permanent, cette démarche doit être effectuée avant le 15 novembre de chaque année universitaire faisant l'objet d'une inscription et être renouvelée chaque année. En cas d'handicap temporaire, l'étudiant se manifeste dans les meilleurs délais.

## **2.5 LAÏCITE**

Les étudiants ne sauraient invoquer des motifs religieux, philosophiques ou politiques pour refuser de se soumettre à certaines épreuves, contester le choix des sujets, demander de changer la date d'une épreuve, ni pour prétendre choisir un examinateur plutôt qu'un autre.

## **3. FRAUDE**

**Toute infraction aux règles énoncées ci-dessus sera considérée comme une tentative de fraude et pourra donner lieu à la saisine de la section disciplinaire.**

En cas de flagrant délit :

- Les surveillants prennent toute mesure nécessaire pour faire cesser la fraude. Ils ont toute autorité pour saisir les documents ou matériels permettant d'établir la réalité des faits. Ils portent mention de l'incident au procès-verbal de l'épreuve et rédigent un rapport précis et détaillé qui est joint à celui-ci.
- L'étudiant continue de composer. Toutefois, en cas de substitution de personnes ou de troubles affectant le déroulement de l'épreuve, l'expulsion de la salle d'examen peut être prononcée. Les sanctions encourues vont de l'avertissement à l'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur.

## **4. COMMUNICATION DES RESULTATS ET CONSULTATION DES COPIES**

Les résultats sont communiqués par voie d'affichage et par Internet. Les résultats des examens de janvier sont communiqués à titre informatif, sous réserve des délibérations des jurys.

Il appartient aux étudiants qui souhaitent consulter leurs copies de s'informer auprès du service de scolarité compétent des modalités de consultation.

## **Charte du savoir-vivre ensemble Université Paris Ouest Nanterre la Défense**

**Séance du CA du 07 avril 2014**

L'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPCSCP) régi par les articles L. 711-1 et suivants du Code de l'éducation. La communauté universitaire se compose d'étudiant-e-s et de personnels répartis sur les sites de Nanterre, Ville d'Avray, Saint-Cloud et la Défense. Le fonctionnement harmonieux de notre Université exige que chacun-e respecte les règles du savoir-vivre ensemble rappelées dans la présente charte.

### **Egalité et non-discrimination**

Le fonctionnement de l'Université et la réussite de chacun-e s'enrichissent de la singularité des personnes qui composent notre communauté.

Toute discrimination, notamment sur le sexe, l'origine, l'âge, l'état de santé, l'apparence, le handicap, l'appartenance religieuse, la situation de famille, l'orientation sexuelle, les opinions politiques ou syndicales, est prohibée.

L'Université promeut l'égalité entre les femmes et les hommes et lutte contre les stéréotypes de genre.

### **Laïcité**

Conformément au principe constitutionnel de laïcité, rappelé par l'article L. 141-6 du Code de l'éducation, l'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est un établissement laïque et indépendant de toute emprise religieuse ou idéologique.

Le campus de l'Université et les activités qui y sont menées doivent respecter l'exigence de neutralité des services publics. Les agents de l'Université ne doivent porter aucun signe religieux ostentatoire.

Les cours, les examens et l'organisation des services respectent strictement le calendrier national et ses règles d'application fixés par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

### **Liberté d'expression et d'opinion**

L'enseignement et la recherche visent au libre développement scientifique, créateur et critique, dans le respect de la liberté d'expression et d'opinion. L'exercice de la liberté d'expression doit être respectueuse d'autrui et être exempte de tout abus relevant de la diffamation et de l'injure (outrance, mépris, invective). Elle ne saurait porter atteinte aux différentes missions de l'Université.

La participation démocratique est essentielle à la vie de l'établissement. Des élections sont organisées pour les étudiant-e-s et les personnels, permettant la participation de tout-e-s aux choix et décisions de l'Université.

#### Respect des personnes et de l'environnement

Chacun-e doit travailler dans un esprit de respect mutuel excluant toute forme de harcèlement moral ou sexuel, de menaces, de violences physiques ou verbales, et toute autre forme de domination ou d'exclusion.

Chacun-e doit respecter l'environnement de travail sur l'ensemble des sites de l'Université. Le respect des règles d'hygiène et de sécurité et la recherche d'un développement durable sur le campus garantissent un environnement respectueux du bien-être de chacun-e.

Les tags, graffitis, affichages sauvages et jets de détritits constituent une dégradation volontaire de l'environnement de travail et sont prohibés. Les détritits doivent être déposés dans les endroits idoines.

L'ensemble de la communauté universitaire se mobilise afin de garantir le respect des principes édictés dans la présente Charte. Les contrevenant-e-s aux règles énoncées dans la présente charte s'exposent à des sanctions disciplinaires, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

En cas de difficulté concernant l'application des règles du savoir-vivre ensemble, des instances et services de l'Université sont à votre disposition (le comité d'hygiène, sécurité et condition de travail, la direction des ressources humaines, le service de médecine préventive, le service d'action sociale, les organisations syndicales, les instances paritaires comme les instances élues de l'Université).

Vous pouvez également envoyer un courriel à l'adresse [vivre-ensemble@u-paris10.fr](mailto:vivre-ensemble@u-paris10.fr).

|                                |
|--------------------------------|
| <b>LE PLAGIAT / PLAGIARISM</b> |
|--------------------------------|

### 1. QU'EST-CE QUE LE PLAGIAT ?

a. Le plagiat est l'action d'un plagiaire, de celui qui s'approprie des portions de livres. Le plagiat est incontestablement un des délits les plus graves qui puissent se commettre dans la république des lettres, et il y faudrait un tribunal souverain pour le juger. [Bonnet, *Lett. div. Oeuv. t. XII, p. 206, dans POUGENS*]

b. Le plagiat est un passage pillé d'un ouvrage.

c. Le plagiaire est celui qui prend, dans un ouvrage qu'il ne cite pas, des pensées, des expressions remarquables, ou même des morceaux entiers.

[définitions du Littré]

**À l'Université, le plagiat consiste à recopier des idées ou des passages entiers relevés dans des ouvrages ou sur Internet et à les présenter comme ses propres idées. Il s'agit donc de voler les idées et/ou les mots de quelqu'un d'autre et de se les approprier. Le plagiat est donc une forme de triche.**

### 2. COMMENT RECONNAÎTRE LE PLAGIAT ?

Il est parfois difficile de savoir si l'on est coupable de plagiat ou non lorsque l'on s'inspire de documents pour un travail à la maison. Quelle différence entre « s'inspirer de documents » et « plagier des documents » ?

Exemples d'utilisations acceptables ou non d'un document

**(voir <http://www.uottawa.ca/plagiat.pdf>)**

Voici un texte dont on souhaite s'inspirer pour un devoir, par exemple :

« Bien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions

traditionnellement réservées aux hommes ; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes. »

Brodie, Janine & Célia Chandler, « Les femmes et le processus électoral au Canada » in K. Megyery, *Les Femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundurn Press, 1991, 3-4.

Voici différentes utilisations de ce texte :

1. Même si les femmes représentent partout plus de la moitié de la population, elles comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes.

PLAGIAT : l'extrait a été recopié sans guillemets et sans aucune mention de la source.

2. Même si les femmes constituent plus de 50 % de la population, il est rare qu'elles possèdent des postes élevés dans le domaine de la politique. En fait, la domination des hommes peut être plus facilement perçue dans le domaine électoral. Cependant, même si, depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes qui étaient dominés par les hommes, il demeure qu'il est très difficile pour les femmes canadiennes d'accéder à des postes législatifs.

PLAGIAT : on a remplacé les mots d'origine par des synonymes, mais ce n'est pas une réelle reformulation ; c'est de la paraphrase. De plus, la source n'est pas mentionnée et il n'y a pas de guillemets.

3. Même si les femmes représentent plus de 50 % de la population, elles comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. En fait, c'est dans le domaine électoral que la domination des hommes se fait davantage sentir. Cependant, même si depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes traditionnellement réservés aux hommes, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la plupart des Canadiennes (Brodie, 1991 : 3).

PLAGIAT : même si la source est mentionnée, les mots en caractères gras sont empruntés au texte d'origine, sans guillemets.

4. Selon Brodie, « [B]ien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral ». (1991 : 3)

ACCEPTABLE : la source est mentionnée et le texte emprunté est placé entre guillemets.

5. Comme le rappelle Brodie (1991 : 3), de plus en plus de femmes occupent des postes dominés par les hommes et « l'accèsion à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes ».

ACCEPTABLE : la source est mentionnée, les passages empruntés au texte d'origine sont placés entre guillemets et les idées essentielles sont reformulées et synthétisées.

6. Selon Brodie (1991), même si les femmes accèdent de plus en plus à des postes jadis dominés par les hommes, elles demeurent très sous-représentées dans le domaine de la politique.

ACCEPTABLE : les idées du texte d'origine sont résumées et reformulées ; la source est mentionnée.

### 3. COMMENT EVITER LE PLAGIAT ?

Si vous souhaitez utiliser un document que vous avez trouvé dans un ouvrage publié ou sur Internet, il faut :

- placer le passage emprunté entre guillemets
- et donner la référence complète de la source (auteur, titre de l'ouvrage ou de l'article, date, pages...)

OU

- reformuler entièrement le passage, sans paraphraser (pas de guillemets)
- et donner la référence complète de la source

Si vous souhaitez utiliser des sources trouvées sur Internet, pensez à :

1. vérifier la pertinence et le sérieux du site sur lequel se trouve l'information qui vous intéresse
2. citer la source (auteur, site) et utiliser des guillemets si vous empruntez un passage tel quel

Notez que recopier un article de Wikipédia relève du plagiat.

Toute forme de copier-coller à partir de documents trouvés sur Internet relève du plagiat.

N'oubliez pas qu'il est très facile à vos enseignants de repérer les cas de plagiat grâce aux moteurs de recherche sur Internet et grâce à des logiciels anti-plagiat.

#### 4. QUE RISQUE-T-ON EN CAS DE PLAGIAT AVÉRÉ À L'UNIVERSITÉ PARIS OUEST ?

Le plagiat est un délit qui peut être poursuivi par les tribunaux. Dans certains cas, l'Université peut décider de porter plainte contre des étudiants fraudeurs.

Un cas de plagiat avéré peut aussi être porté à l'attention de la commission disciplinaire de l'Université Paris Ouest, qui décidera des sanctions à appliquer (avertissement, nullité de l'épreuve incriminée ou de l'ensemble de la session d'examen, exclusion de l'établissement...).

Si vous effectuez un séjour à l'étranger, sachez que les universités étrangères appliquent des sanctions similaires – voire souvent plus sévères encore dans les pays anglo-saxons – et que vous pouvez être renvoyé en France s'il est démontré que vous avez plagié.

## DELIVRANCE DU DIPLOME

### TRÈS IMPORTANT :

Votre diplôme ne vous est délivré que si vous en faites la demande expresse.

Des formulaires de demande sont à votre disposition au Service des diplômes Bâtiment A - 2ème étage.

*Horaires d'accueil* : du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (fermé le mardi après-midi et tous les après-midi du 1<sup>er</sup> février au 31 mai) :

*Lettres - Langues - Sciences Humaines et Sociales*

bureau A 208 : tél. 01 40 97 74 08

bureau A 209 : tél. 01 40 97 74 09

bureau A 210 : tél. 01 40 97 56 82

*Droit - Economie - Gestion - AES*

bureau A 205 : tél. 01 40 97 56 81

bureau A 206 : tél. 01 40 97 76 10 ou 76 30

Vous devez retourner ces formulaires au bureau correspondant en ajoutant impérativement : une enveloppe format 23x32 portant vos nom et adresse, affranchie au tarif recommandé avec accusé de réception, Et INCLUANT tous documents justifiant de l'accès à ce diplôme (décisions de validations d'acquis ou de dispenses, diplômes obtenus hors Paris Ouest Nanterre, etc...).

### ATTENTION AUX DELAIS :

Le diplôme définitif est signé par le Recteur. Comptez trois mois à partir du dépôt de votre demande pour le recevoir.

La délivrance d'un diplôme suppose au préalable que vous ayez demandé la délivrance des diplômes de niveaux inférieurs obtenus à Paris Ouest Nanterre, sinon vous devez la faire en même temps, avec un dossier distinct pour chaque demande de diplôme.

Vous pouvez aussi demander au service des diplômes :

- Une attestation provisoire pour des raisons exceptionnelles (fournir une enveloppe affranchie à 0,56 euros) : elle vous est délivrée sous huit jours.
- Un duplicata du diplôme définitif si l'original a été détruit, perdu ou volé : présentez toutes pièces officielles justifiant votre demande.
- L'établissement d'un diplôme à votre nouveau nom si vous en avez changé : vous devrez fournir les pièces justificatives et restituer l'ancien diplôme.